

第一期K.S.座申請表業已派發完畢
請留意第二期開始發售日期

綠楊新邨

荃灣地下鐵路總站上蓋



地鐵往來 交通方便

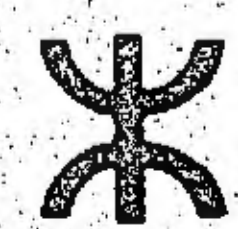
新邨建在地鐵荃灣總站平台上，住客乘搭地下鐵路，除可通沿途各站外，並可在三十分鐘內直達中環。新邨還設有巴士、小巴及的士專用車站和私家車停車場，方便往來港九及新界各地。



空氣清新 鬧中取靜

新邨佔地面積約55萬平方呎，而住宅只佔17.5% (9萬餘方呎)。十七座高層住宅之間的距離頗大，陽光充足，空氣清新。
新邨地勢比青山公路略高，從公路後退一百餘呎，既可橫跨天橋通向荃灣工商業旺盛地區，但又與鬧市和公路保持一定距離，居住環境寧靜。

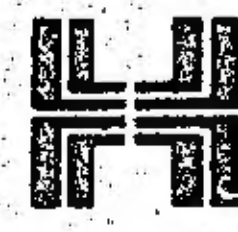
售價每方呎由662元起。
每單位建築面積由511呎至671呎。
第一期K.S.座將於
1982年底完成。
售樓採取申請表及
抽籤方式。



香港地下鐵路公司委託



僑光置業有限公司



香港置地有限公司



香港大新有限公司



怡和洋行有限公司

聯合經營

售樓處：香港中環德輔道中74-76號地下 電話：5-407631 5-407564 (星期日售樓處照常營業)

示範單位：荃灣地鐵總站地盤 電話：0-446674

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

號五五四九一第
毫伍幣港售零份每

張大九紙出日今
司公限有報日僑華印承及行發

休維岑理司總

●總社：香港德輔道中
●分社：香港德輔道中
●分社：香港德輔道中
●分社：香港德輔道中
●分社：香港德輔道中
●分社：香港德輔道中
●分社：香港德輔道中
●分社：香港德輔道中
●分社：香港德輔道中
●分社：香港德輔道中

報本今日隨報附送銀行、財務及投資特刊「不另收費」仍售五毫

影响美日安保體制 建議設置「協議會」促進雙方理解

危

原住民族對新政府的信譽。這次共和黨執政後柏林杜連尼閣是九四六年以來第一個排外任總理的政府。

英國的亂亂，搶掠和騷擾繁榮的黨派湧潮。國會保守黨議員查理士利引述利物浦市議會領袖的「項要求，他會在國會中提出求調動

政務消息人士相信，沒有足夠證據以控制暴助的警方以停止支持黨的保守黨議員的行動。

超過一千名黑白青年，方相信這是極端組織，他們專制而難以小巴魯克奪取。他說：我們相信應運用軍事戰警的一種，使用市民團體討論傳佈可用

作新沙里奇度蘭「漢劇」故情愛的始原、胆大、新清島墮落流，船沉海大，猶無兩大長育殺，毫無活生，內之源桃

女王董金對一好遠追中之陸絲，深裸間之珊瑚潮海的般一纖絲，月明風和慈緒相兩，聞之覺不知不拒抗可無，浪海如有，然自得來，生心由情

悅相情兩的然自始原

紀星半官觀食

英議員忍無可忍
促調動軍隊鎮壓
逾千青年投擲石塊襲擊警崗

【路透社倫敦九日電】英國國會議員今日面臨議會通過的要求，使用軍隊鎮壓的勸助。

軍警使用水炮、催淚瓦斯、斯利投擲的榴彈和對付暴徒，以停止示威。

昨晚當德斯特特路狂舞，投擲石塊襲擊警崗，警察向投擲石塊者發射水炮。

【路透社倫敦九日電】英國國會議員今日面臨議會通過的要求，使用軍隊鎮壓的勸助。

軍警使用水炮、催淚瓦斯、斯利投擲的榴彈和對付暴徒，以停止示威。

昨晚當德斯特特路狂舞，投擲石塊襲擊警崗，警察向投擲石塊者發射水炮。

[illegible]

【法新社巴黎九日電】伊拉克消息人士在日前稱，伊拉克開羅的六名外交人員，其中包括使館團長，連爲他們的五名外交人員，在埃及政府的要求下，將於今日離開此間。埃及官員今日否認這些埃及人員被下令離境，並說他們正等待進一步的名埃及官員稱：「我

只是以國內的更改這五名外交人員。」伊拉克

土軍，這些外交人員，今日準備離開，恰是

權要求他們返國所

第一次發行日期 1937年
 上 一次發行日期 1971年
 下 一次發行日期 1991年
 今次：1981
 無論男女老幼，萬難錯失機會

普慶明珠江
大座紀錄
加四點二
今天六場

時生現晚樂
間今日夜場
鐘毛晚場二
的鐘目時

普慶明晚加午夜場

白雪公主

唔同年紀・唔同感受

7歲	· 搵住衫尾	· 興高彩烈
17歲	· 拖住手仔	· 柔情萬縷
27歲	· 拖兒帶女	· 同樂天倫
67歲	· 揸住拐杖	· 回復童真

Walt Disney's
Snow White
and Seven Dwarfs

和斯朽
 路尼之
 狄不作

又見兒時真・重溫少年夢

大觀衆
大愛好
票房
三晚五場請早訂

金冠
百樂
海運

大氣磅礴！
轟炸機庫！
無人飛機！

查理沙拉揭露
離天大秘密！
羅拔列福發現
驚天大陰謀！

「驚天大秘密」！

「驚天大陰謀」之後的

華盛頓

大製片家兼導演
占美烏斯
「可愛的動物，
一生一世的愛，
更精彩的！」

禮拜四 四點


斯影從不賣座！
笑、妙、

The Gods must be C

語對白

週
夜午


占美 趣



愛得可愛
實人智若愚
後得有趣
在面帶心精

天上跌落空瓶
傻瓜視爲至寶
點知惹來禍事
攪到神佛滿天

格外傳神
份外親切
倍覺有味



嘯長聲鬼
人襲氣鬼

THE BEYOND

法國美艷女星
嘉芙蓮麥歌
「獵鹿者敢死隊」男主角
大衛華伯
性格巨星
安東尼聖莊
領銜主演

兒童不宜觀看

狄龍國際電影企業公司 榮譽發行

新 都 快 樂 新 樂 富 都 寶 石 大 光 明

盛 大 獻 映

天 明

新 都 加 開 午 夜 場

・ 場 六 夜 日 ・

屍浮穴水
聚凝氣凶
魂追魄奪
崇作鬼厲

狄龍公司最新貢獻高度驚懸味結離奇恐怖片王

聲華 **華大新** **華豪**
 3-617169 3-841199 5-762372

EROTICA

A large, stylized illustration of a peacock's tail feathers, with a small figure of a person standing next to it for scale. The feathers are spread out in a fan shape, and the person is standing to the right of the base of the feathers.

電影 色情 最新 公司 歐洲 **滿爆綫全** 犀利 果然
 'MEN ONLY' 'CLUB' 'ESCORT'
 出演體集兒特模界世及郎女體裸
 夜更 份表 攝影 觀看 保固 目呼 精活 曲條
 夜總 勝一 份表 演最 看手 證過 不暇 色生 心挑 趣動
 總會 顧原 迷入 逼真 最佳 勿動 給出 香 選 優
 不宜 願 原 真 美 動 給 出 香 選 優



深水埗海壇街145-149號

海壇大廈

深水埗鬧市中心旺舖及超值海景洋樓
(近深水埗碼頭／南昌街)

地下旺舖・大小俱備・適各行業
高級住宅・寬敞實用・三面單邊

近地下鐵日夜旺市中心點創業良機

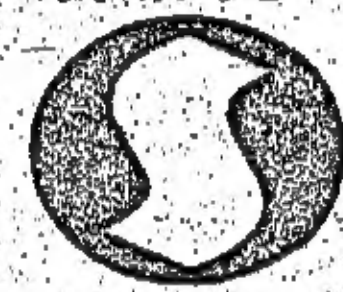
住宅只售22萬餘元起

首期5%

即日公開預售

分期付款，建築期內，絕不計息

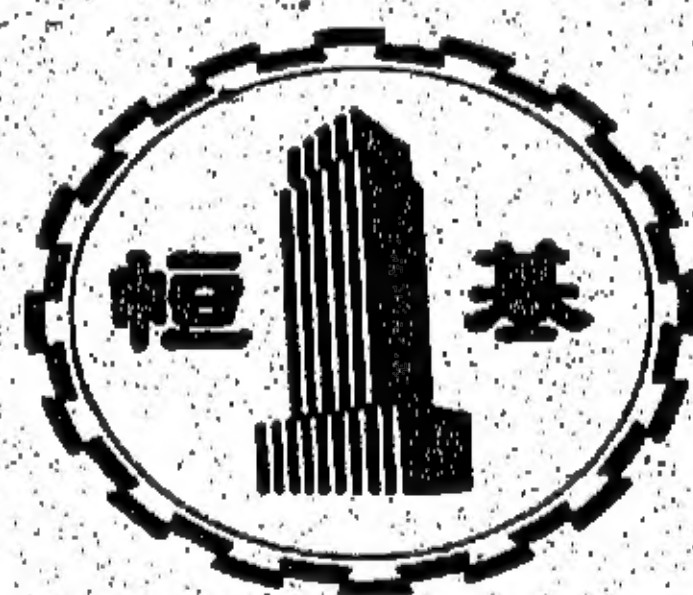
洽購處：



信和置業

香港皇后大道中29號華人行十字

電話：5-210311 (18線)



恒基兆業地產有限公司

公開發售已繳足及未繳足普通新股50,000,000單位

每單位售價八元，於申請時繳付

每單位包括於申請時繳足之普通股一股(售價每股四元)及於申請時每股先付一元之普通股四股(其餘股款分兩期繳交，每期每股一元五角，於一九八一年十二月三十一日及一九八二年六月三十日繳付)

恒基兆業地產有限公司董事局宣佈，此次新股上市接受申請已於一九八一年七月八日星期三中午十二時截止，根據臨時數字顯示，共收到申請認購表格60,309份，金額達港幣四十二億三千七百萬元，此為申請發售新股金額之10.6倍。

最後數字及分配辦法將會盡快公佈。

承董事局命

李兆基
主席

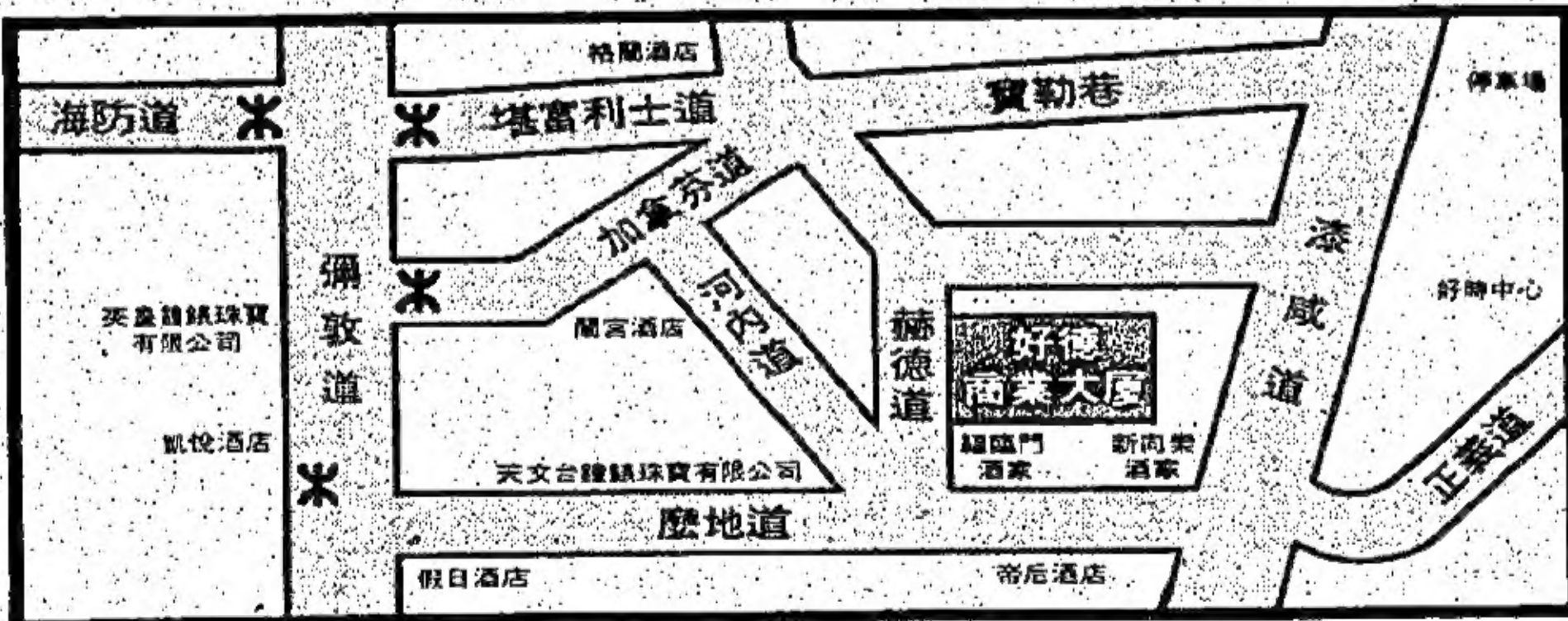
一九八一年七月九日



地區繁盛 商業茂盛 盛事盡在「好德」

全港最繁盛地區

「好德商業大廈」位於全港最繁盛興旺的尖沙咀商業旅遊中心區，地區之繁盛，無出其右，而附近豪華國際性酒店、銀行、商店、酒樓及夜總會林立，車水馬龍，冠蓋雲集，商業茂盛，堪稱尖沙咀商業中心。「好德」為高級寫字樓大廈，地點優越，交通方便，地鐵站只在隔鄰，而天星碼頭及海底隧道亦相距甚近，無論前往港九任何地方，交通極為方便，作為商業辦事處，最為理想。

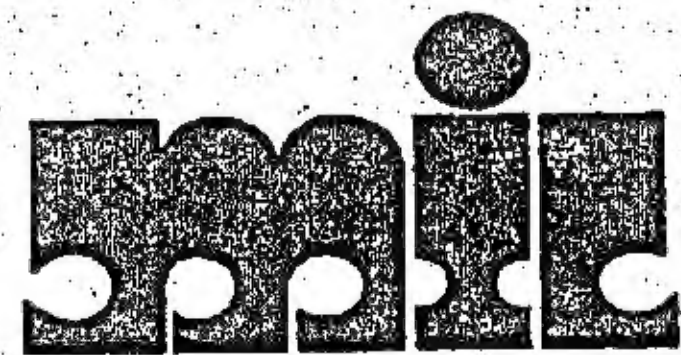


九龍尖沙咀赫德道6-6A號

設計豪華 付款簡單

「好德商業大廈」由名師精心策劃，外型巍峨壯觀，內部設計新穎，寬敞實用，入口大堂均鋪砌上等雲石磚，富麗堂皇，氣派非凡，同時本大廈由專業人士管理，保安周密。「好德商業大廈」，售價公允，只須付首期半成，即可簽署合約，同時更可向滙豐財務有限公司辦理貸款，年期長達十至十二年。「好德商業大廈」具備種種優越條件，於落成後，勢必成為此地區之商業中心。

好德商業大廈



洽購處

好世界投資有限公司

九龍廣東道海洋中心 610-611室 電話：3-693241-7(地產部洽)

本港新聞

潮人現再處境入民人 綠印客排長龍 辦理居留手續

年一留居准暫境入法非年去 民居久永成望滿屆期限今如

【特訊】去年非入境法入境之非法入境者，在港居留一年，其居留期限將於今日屆滿。據悉，這些非法入境者，多係來自中國大陸，其中不少人係以「綠印」方式入境。他們在港居留期間，多係在工廠、大廈等地工作，生活極為艱苦。由於居留期限即將屆滿，他們紛紛向有關部門申請延期居留，結果在有關部門門口，排起了長龍，等待辦理居留手續。據悉，這些非法入境者，多係在港居留多年，對港地產生了深厚的感情，希望能在港定居。然而，由於居留期限即將屆滿，他們必須在短期內辦理好居留手續，否則將面臨被遣返的命運。目前，有關部門正加緊辦理，希望能儘快解決他們的居留問題。

高級公務員評議會 堅持要求加薪幅度 百分之十五至十七

附上更多資料呈行政局考慮

【特訊】高級公務員評議會，昨日向行政局提出一份加薪建議書，建議公務員加薪百分之十五至十七。評議會表示，公務員在過去一年中，工作表現優異，且生活成本大幅上升，因此要求加薪。建議書中附有詳細的資料，包括公務員的工資水平、生活成本指數等，以供行政局參考。評議會強調，公務員的工資水平應與生活成本相稱，以維持其基本生活。目前，行政局正對建議書進行審核，預計將在近期內作出決定。

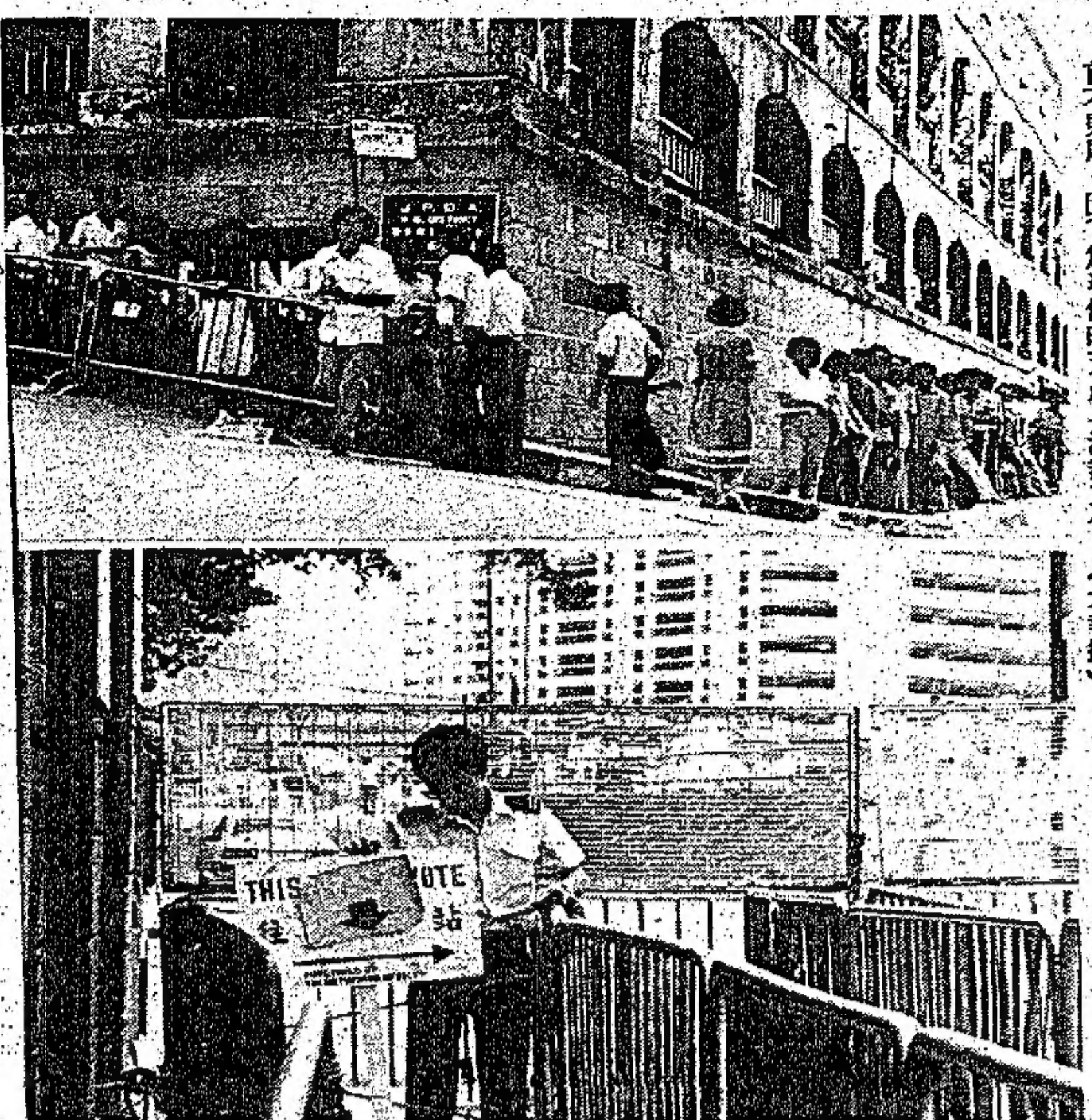
獲鄧小平接見 重慶經濟開放

環球航運集團主席包玉剛爵士

【特訊】環球航運集團主席包玉剛爵士，昨日獲中國領導人鄧小平接見。包爵士在接見中，就環球航運集團的發展情況及對中國經濟開放的貢獻，向鄧主席作了詳細報告。鄧主席對包爵士的工作表示肯定，並表示中國政府將進一步擴大經濟開放，歡迎更多外國企業來華投資。包爵士表示，環球航運集團將繼續致力於發展中國與世界各國的貿易往來，為中國經濟開放做出更大貢獻。

重慶經濟開放 環球航運集團主席包玉剛爵士

【特訊】重慶經濟開放，已進入了一個新的階段。據悉，重慶市政府已決定在重慶設立多個經濟特區，以吸引外國投資。這些特區將享有特殊的稅收優惠和簡化的行政手續，以促進經濟發展。環球航運集團主席包玉剛爵士，昨日獲鄧小平接見，就環球航運集團的發展情況及對中國經濟開放的貢獻，向鄧主席作了詳細報告。鄧主席對包爵士的工作表示肯定，並表示中國政府將進一步擴大經濟開放，歡迎更多外國企業來華投資。包爵士表示，環球航運集團將繼續致力於發展中國與世界各國的貿易往來，為中國經濟開放做出更大貢獻。



桂林陽朔四天\$1280
桂林西橋五天\$1380
*保證住宿於桂林最豪華之丹桂飯店及西橋西橋式別墅。
*保證飛機往返。
*星洲輪船一等房往返香港。
出發日期：7月2, 6, 14, 18, 22, 26日
8月2, 6, 10, 12, 14, 16, 20, 22日

北京七天 \$2380
*保證港穗直達往返及住宿二大房。
*豪華專車往返北京。
*享受著名名廚晚餐。
出發日期：7月6, 13, 20, 27日
8月10, 17, 24, 31日

北京九天 \$1580
*保證港穗直達往返及住宿二大房。
*享受著名名廚晚餐。
出發日期：6月28日
7月5, 12, 19, 26日
8月2, 9, 16, 23, 30日

江南九天 \$2980
*香港直飛杭州，住宿於奧賓賓館。
出發日期：7月2, 9, 16, 23, 30日
8月6, 13, 20, 27日

西橋四天 \$600
*保證港穗直達往返及可以享國內二人套房。
出發日期：逢星期一及星期四出發
(請向下列各大旅行社接洽)

中華旅遊貿易公司 九龍亞答街83號 先施大廈602室 ☎-961322 ☎-602619	利安旅遊 彌敦道498-500號 泰盛商業大廈17樓 1703室(星期日不辦公) ☎-322538(3線)
發展旅遊社 中環荷李活道181-191號 華冠商業大廈3樓3室 (文武廟斜對面) ☎-420322 ☎-409810	元亨旅行社 彌敦道570號 泰利商業大廈1804室 ☎-303703 ☎-320901-2
美江旅遊貿易公司 旺角彌敦道404號 永昌大廈1樓4室 ☎-320079 ☎-320070	百德公司旅遊部 彌敦道638號 廣源銀行大廈803室 (勿拉士街地鐵出口) ☎-958612 ☎-956104
全佳旅遊 旺角彌敦道636號 銀行中心711室(按7字) ☎-301387-0 ☎-309259-0	金佳旅遊公司 中環蘇杭街19-25號 永昌商業大廈11樓15室 ☎-407153 ☎-438074

大新銀行

董事會敬約

光臨指導

謹訂於一九八一年七月十一日(星期六)
上午十一時為本銀行總行遷往德輔道中十九號
環球大廈營業敦請
李嘉誠先生主持剪綵儀式
恭候

大新銀行

董事會敬約

光臨指導

謹訂於一九八一年七月十一日(星期六)
上午十一時為本銀行總行遷往德輔道中十九號
環球大廈營業敦請
李嘉誠先生主持剪綵儀式
恭候

市署十二組清除隊 專責取締違例街招

配合新例已見成效市容改善

【特訊】市署十二組清除隊，昨日在多個地區進行巡查，專責取締違例街招。據悉，這些街招多係在街道兩旁私自設置，嚴重影響市容整潔。清除隊在巡查中，發現多處違例街招，並已通知有關負責人限期拆除。如果逾期不拆，清除隊將採取強制行動。目前，市容已見改善，街道兩旁的街招明顯減少。

法律援助申請資格 放寬入息規限

今起實施受惠市民增加一成

【特訊】法律援助申請資格，自今日開始放寬入息規限。根據新規定，申請人的入息上限將由目前的每月一千元提高至每月一千元五角。這項措施旨在幫助更多有需要的人士獲得法律援助，以維護其合法權益。目前，已有不少市民表示，這項措施對他們非常有利，將有助於解決他們的法律問題。

市場租值彈性甚大

應設法庭公平仲裁

【特訊】市場租值彈性甚大，應設法庭公平仲裁。據悉，市場租值的波動對經營者的利益影響很大，但目前缺乏一個公平、公正的仲裁機構來處理相關糾紛。有關方面建議，應設立一個專門的法庭，負責處理市場租值糾紛，以保障經營者的合法權益。目前，市場租值的波動情況依然嚴重，經營者的利益受到威脅。

冠和工業大廈

九龍葵涌打磚坪街63-75號，大單邊圳邊街

鄰近各大屋邨，工源充足
接近地鐵站及大小巴士，交通方便

單位面積由1693呎起 82年底完成
每呎只售\$338起
首期5%，建築期內免息優待

外牆玻璃紙皮石，厚料鋼窗，柱位少，排機容易
地下樓底高度18呎，二樓高度13呎，每平方呎負重250磅
停車場通道寬敞，貨運車輛可泊廠內卸卸，運輸便捷。

洽購處：冠華鏡廠有限公司
葵涌藍田街40至46號冠華工業大廈五樓
電話：12-245021-6

梁恩記建築有限公司
香港德輔道中20號德成大廈504室
電話：5-221290 · 5-228905

地盤售樓處：
電話12-215084 (假日照常營業)

10% 年息
每萬元月供 \$119.51
優待期至7月17日止

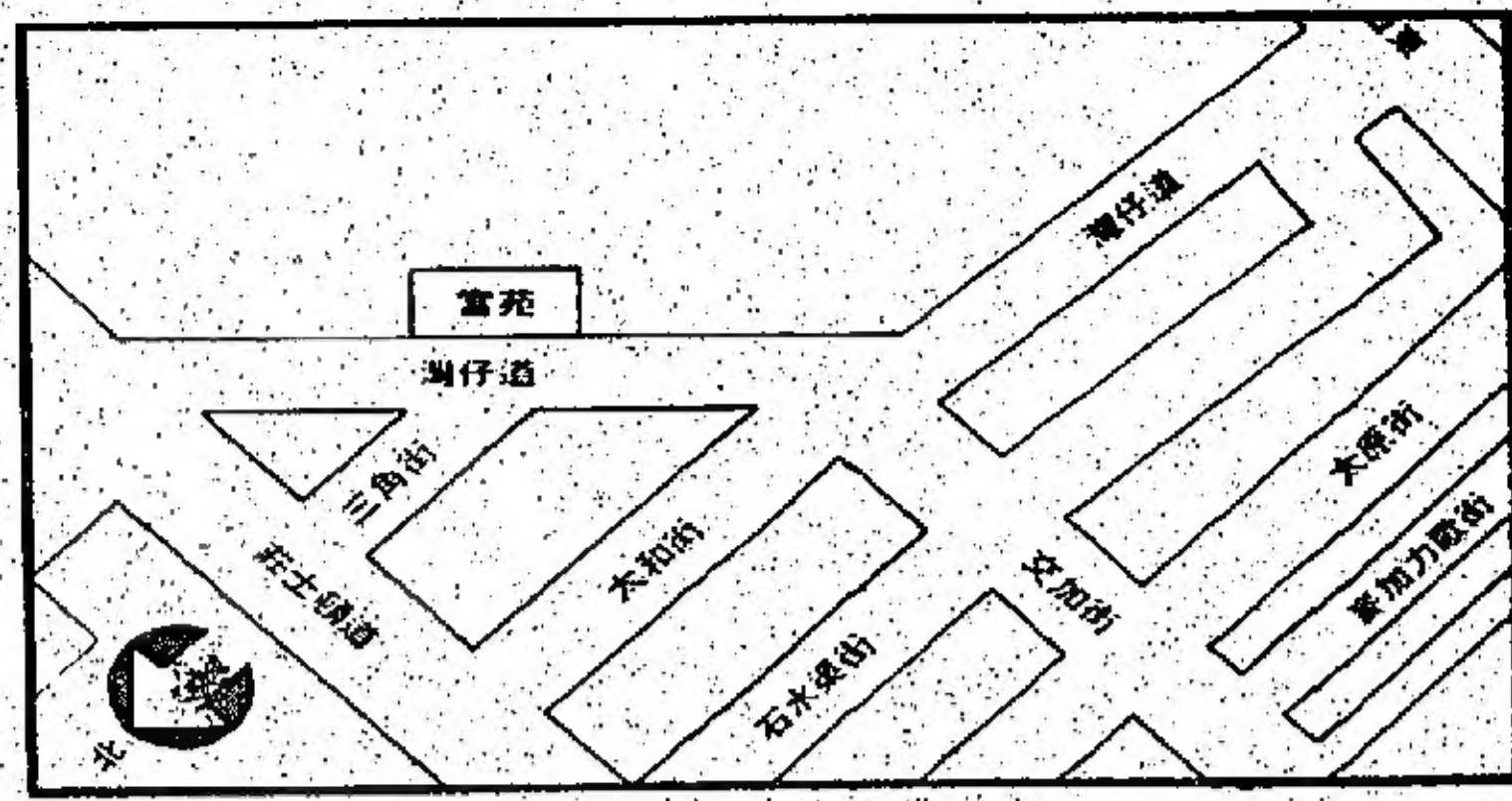
富苑

香港灣仔道39-49號

九折優待 首期5%
餘款90% 分12年供

住宅 35餘萬元起
旺舖 200餘萬元起
寫字樓 50餘萬元起

洽購處：
鴻福有限公司
香港畢打街11號
告羅士打大廈602室
電話：5-214315 5-234441



地盤內設示範單位 歡迎參觀

凱源工業大廈

官塘開源道47號
工源充足 地鐵毗鄰

樓上單位
1100呎連天台740呎
地下單位
3310呎及3090呎

(樓底高度11呎6吋)

怡華置業有限公司
雪廠街10號97室
6-229162-5
3-418481(地盤)

維園商業中心

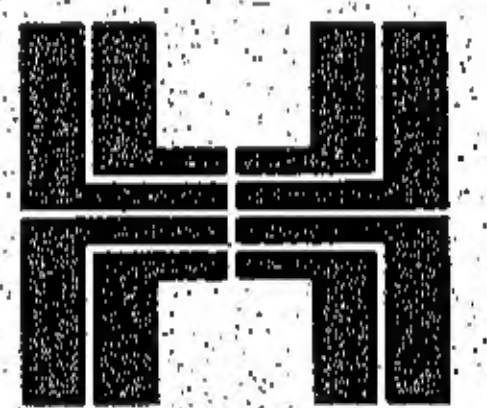
銅鑼灣信德街2-12號

高級寫字樓及商場舖位
招租

- 樓高廿二層，設備完善，外型高貴大方。面對維多利亞花園及海景，環境優美。
- 位處銅鑼灣商業中心區，上層為高級寫字樓，樓下六層旺盛商場（連地下及地庫）。
- 交通方便，地下鐵路銅鑼灣站及隆道巴士站近在咫尺。誠為最理想之經商地點。



發展商：
廣發置業有限公司
胡錦超置業有限公司
香港中環士丹利街22號21樓
洽租處：
香港置地有限公司（代理處）
中環皇后大道中 電話：5-265471



田氏中心

僅餘數單位
地下每呎\$4元餘
樓上每呎\$1.6起
洽租處：
田氏發展有限公司
白德蘭街11號
3-818276-9
12-408251
12-826286
3-676113

牛津大學學位課程 「李兆基學位」申請簡則

- 牛津大學華頓學院現已開始接受本港學生申請「李兆基學位」，前往該學院攻讀本學年度（一九八一年十月開學）之學士學位課程（三年制）。申請簡則如下：
- （一）申請人之年齡不得超過三十歲，並須有良好之高級程度會考成績，或具有同等之學歷（最低限度有高級程度會考兩科「優」或「良」）。已參加本年度（一九八一年）高級程度會考之學生，亦可申請。
 - （二）申請書須詳載本人之資料，學歷，並附有各項有關證書之影印本，聯絡電話及地址等。
 - （三）申請書須附有申請人校長之推薦書，聲明彼認為申請人讀完學位課程後，將能考取一良好「榮譽級」之學位。
 - （四）申請人須聲明其心目中所欲攻讀之科目。
 - （五）申請書須聲明申請人是否需要經濟援助以完成其學業。如需要援助，則請詳述所需援助數目若干，及本人所能籌得之數目。
 - （六）初選入圍之申請人將由遴選委員會面試。在七月三十一日前仍未接獲面試通知書者，可作落選論。
 - （七）申請書須於七月廿四日或以前寄往：
「香港中環太古行十三樓兩局議員辦事處轉華頓學院遴選委員會秘書收」

華頓學院香港遴選委員會
義務秘書啓

一九八一年七月八日

存款服務多元化



通知

短期通知可提款，利息勝活期儲蓄，最低存款額五萬元。



定期

利息優厚，可選擇由七日通知至一年或以上。



自動轉期

期滿存款可自動轉期再存，並可選擇「本存息提」或「本利全部續期」。



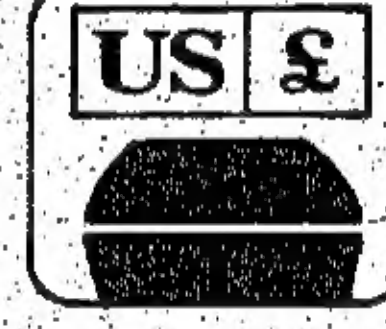
可轉讓不記名存款證

期滿前可買賣兌現，更可作抵押，兼得定期之厚利與活期之方便。



港元加保存款

存款期一年或以上之客戶，可獲免費承保相等於存款數目之個人意外保險。



外幣

各類主要外幣如美元，英鎊，日圓，馬克，加幣等均可存款收息。



新鴻基財務有限公司

香港海富中心3樓 電話：5-8225522

西區分行 5-480252	銅鑼灣分行 5-771459	北角分行 5-661011	太古城分行 5-685245	尖沙咀分行 3-7216102
佐敦道分行 3-301348	旺角分行 3-856033	美孚分行 3-7429911	觀塘分行 3-450291	元朗分行 0-790236

全座或分層出售

荃灣德士古道工業大廈，總面積三十三萬呎，十六層高，每層由一萬九千呎至二萬六千呎，部份有租約。請電0-444141-3陳洽。

尖沙咀東加連威老道 東海商業中心

玻璃幕牆高級寫字樓，5570呎，海景，中央冷暖氣系統。內鋪高級牆紙，地毯，隔音天花，設備齊全。

明年3月入伙

有意者請電5-260894洽

地王工廠舖位招租
大角咀洋松街八十一號面積一三三呎八十三號A面積一〇〇呎免頂廉租
另大角咀合桃街二號面積二,二〇〇呎
另天台一三三呎廉售有意請電三九二四七四八·九二一七四七號。

三聯書店讀者服務中心

(7月9日—18日)

夏季大廉價
本版圖書7折
中文書刊8折
歐美版圖書什誌9折
唱片盒帶郵票
特價攤位3折起

營業時間：每天上午十時至下午六時（周日開下午一時）
地址：香港中環域多利皇后街九號 電話：5-264388

徵聘簿記員

年齡：卅歲以上
性別：不限
學歷：曾受專業訓練，須具四至五年簿記經驗，能處理全盤帳目，懂英語。
薪酬：面議
有意者須詳書履歷連同近照寄本報信箱128號。凡於本月二十五日前未獲通知面試者，即作不予取錄論。

九龍青山道84-90號 新明閣

全部鋁窗·柚木地板
防盜系統·設備齊全
一廳兩房只售：特價八折
廿九萬餘元起
地下旺舖·二樓商業·合各行業
啟明建築有限公司
電話：5-250630 5-235580
益新置業有限公司
電話：5-253001(十線)
合時置業有限公司
電話：5-226819 5-226711

符箕灣亞公岩村道八號 聯邦工業大廈

設計先進·管理完善
柱少實用·三面單邊
六千餘呎·分層出租
合高級工廠陳列室·寫字樓用
電話：5-259051-2

本港新聞

東頭邨露宿每晚返回宿

【特訊】東頭邨露宿者，每晚返回宿，走搬李行俄傢將員人署房名百五。地原返再上晚人多百二戶十遭若。園公到軟細拾收晨每涉干。



統計處進行調查 非農業行業資料。調查局昨公佈非農業行業資料，內容包括：零售業、批發業、餐館業、酒店業、運輸業、金融業、保險業、地產業、法律業、醫藥業、教育業、娛樂業、體育業、藝術業、宗教業、慈善業、社會服務業、其他行業。

旅遊從業員增至十八萬。旅遊行業人才訓練。公私機構均甚關注。提高服務素質以符合世界水準。

東坑里木屋區清拆 三百多人願遷新界

四十六戶房署要求遷往新界。東坑里木屋區清拆，三百多人願遷新界。房署要求遷往新界，三百多人願遷新界。

九巴年報說試驗性能滿意但經營成本高昂。市民若多付四倍錢。可享有冷氣巴士服務。

風襲港影響。駕駛考驗延期。九巴年報說試驗性能滿意但經營成本高昂。

旅遊從業員增至十八萬。旅遊行業人才訓練。公私機構均甚關注。提高服務素質以符合世界水準。

東坑里木屋區清拆 三百多人願遷新界

四十六戶房署要求遷往新界。東坑里木屋區清拆，三百多人願遷新界。房署要求遷往新界，三百多人願遷新界。

九巴年報說試驗性能滿意但經營成本高昂。市民若多付四倍錢。可享有冷氣巴士服務。

風襲港影響。駕駛考驗延期。九巴年報說試驗性能滿意但經營成本高昂。

旅遊從業員增至十八萬。旅遊行業人才訓練。公私機構均甚關注。提高服務素質以符合世界水準。

先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。

先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。

先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。

先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。

先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。

先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。

先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。

先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。

先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。

先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。

先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。

先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。

先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。

先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。

先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。先夫游公民德 道號 精妙府君 痛於。

本港新聞

兩個基督教團體聲明呼籲 速設特別委員會研究 放寬租管實質影響

炒樓妨礙調節機能應對症下藥

【本報訊】香港基督教社會服務中心及基督教聯合會，昨日發表聯合聲明，呼籲政府速設特別委員會，研究放寬租管對地產市場的影響。聲明指出，地產市場目前正處於一個非常敏感的時期，炒樓風氣盛行，嚴重影響了地產市場的調節機能。政府應採取果斷措施，對症下藥，以穩定地產市場。

英聯邦青年互訪計劃 港六代表出席

思想經驗交流增進了解

【本報訊】由英聯邦青年互訪計劃主辦的「英聯邦青年互訪計劃」，昨日在港舉行。來自英、美、加、澳、紐等國的六名青年代表，將在香港進行為期兩週的訪問。他們將與當地的青年代表進行交流，分享各自的思想與經驗，增進彼此的了解。



英聯邦青年互訪計劃，六名代表在港舉行。

模型創作設計比賽 宣傳家庭生活教育

鼓勵青少年認識本份與責任

【本報訊】由香港家庭服務中心主辦的「模型創作設計比賽」，昨日在港舉行。比賽旨在鼓勵青少年認識家庭生活教育，並宣傳其重要性。青少年通過創作模型，可以更好地了解家庭成員的角色與責任，從而促進家庭和諧。

國際股市金融行情

一九八一年七月十九日（當地時間）			
倫敦股市（金融時報指數）			
早市	3,700 (518.70)		
午市	3,680 (518.0)		
五種主要股票（收市及最高）			
怡和	H.K.\$ 16.83	16.97	
渣打	H.K.\$ 24.86	24.94	
匯豐	H.K.\$ 22.25	22.35	
中環	H.K.\$ 8.00	8.325	
置地	H.K.\$ 11.55	11.65	
紐約股市（道瓊斯工業指數）			
收市	1,171 (955.19)		
東京股市（道瓊斯綜合指數）			
收市	21,222 (7895.16)		
倫敦金市（每盎司）			
倫敦	U.S.\$ 8.25 (406.00)		
紐約	U.S.\$ 8.25 (406.25)		
美元開市價格	2.4225		
美元兌港幣	1.8855		
美元兌日圓	229.40		
美元兌馬克	5.8400		



中區上環分區委員會，介紹地方行政計劃。

介紹地方行政計劃

【本報訊】中區上環分區委員會，昨日舉行會議，介紹地方行政計劃。委員會成員表示，將根據政府的指示，積極配合地方行政計劃的實施，以改善區內的行政效率。

品質管制學會 首次籌備會議

選出指導委員會訂定宗旨

【本報訊】品質管制學會，昨日在港舉行首次籌備會議。會議選出了指導委員會，並訂定了學會的宗旨。學會旨在推廣品質管制知識，提高香港企業的生產力與競爭力。

綠楊新邨樓花 認購者排長龍

未知是否受放寬租管刺激

【本報訊】綠楊新邨樓花，昨日在港舉行認購活動。由於樓花價格優惠，認購者排起了長龍。目前尚不清楚認購熱潮是否受到放寬租管政策的刺激。

警方緝獲黃宏順 疑與命案有關

疑與命案有關

【本報訊】警方昨日在港緝獲黃宏順，疑與命案有關。黃宏順被控以涉嫌謀殺，警方正對此案進行進一步調查。

誠聘校長

旺角區分區中學，現誠聘校長一名。應徵者必須具備教育行政經驗，並持有教育文憑及官津中學五年以上之教學及行政經驗。有意者請於七月廿一日前，將履歷表及學歷證明，寄往旺角區教育局。

生意承頂聲明

本人因事回國，現將本人經營之「生意承頂」，轉讓與他人。所有債務與本人無關，特此聲明。

名店街

名店街，位於香港中環，是著名的購物區。街內匯集了眾多名牌店鋪，是市民及遊客購物的首選之地。

聘製衣整理部總管

土瓜灣區大製衣廠，現聘製衣整理部總管一名。應徵者須具備至少四年有關工作經驗，管理一百名工人。有意者請將履歷表及學歷證明，寄往九龍尖沙咀郵箱九五九八七號。

速效增肥藥上市

一種名為「速效增肥藥」的新藥，近日在港上市。該藥能幫助體弱者增加體重，提高免疫力。目前已在各大藥房有售。

暑期進修班

聖類斯預科夜校，現開辦暑期進修班。課程包括英文、數學、物理、化學等。歡迎各界人士報名參加。

ASEAN RESOURCES LIMITED

亞細安資源有限公司，現正籌備中。公司將致力於開發東南亞地區的資源，為投資者提供優質的服務。

通告

香港維多利亞法院，現就「亞細安資源有限公司」一案，發出通告。所有相關人員請於規定期限內出庭。

暑期進修班

安大略學院，現開辦暑期進修班。課程包括英文、數學、科學等。歡迎報名參加。

朗文英語學校

暑期英語課程
專為小六至中六各級同學而設
開課日期：七月二十日
成人英語課程
課程分初級、中級及高級
開課日期：七月十三日
報名時間：星期一至五：上午九時至下午七時半
星期六：下午二時至四時半
下星期一至五：上午九時至下午五時十五分
另星期六至日下午七時半
地址：九龍尖沙咀金巴利道35號金巴利中心二樓
(近尖沙咀地鐵站)電話：(0)699335
學位有限，報名從速

ASEAN RESOURCES LIMITED

亞細安資源有限公司

一九八一年七月九日股東特別大會

亞細安資源有限公司於今日所召開之股東特別大會已經一致通過有關決議案，增加本公司之法定股本，批准收購將於新加坡 UPPER EAST COAST ROAD 5 BEDOK SOUTH AVENUE 交界處所興建之物業，批准收購 OBERTON COMPANY LIMITED (該公司將擁有香港路克道88號至92號與建中之物業)，以及認可將 CROWN PACIFIC DEVELOPMENT (PRIVATE) LIMITED 與本公司於一九八零年十月八日所訂之協議條款修訂。

本公司於一九八一年六月十八日所宣佈以發行價格每股二角並按每持有一股可獲配兩股之比例配售新股1,393,066,000股之建議現已不再附帶任何條件，本公司股份將由一九八一年七月十日星期五開市起以「除股權」方式買賣。此外，本公司將由一九八一年七月十一日星期六至一九八一年七月二十三日止星期四（首尾兩天包括在內）暫停辦理過戶手續，以便進行配售新股事宜。凡於一九八一年七月二十三日止星期四在股東名冊登記之股東，將於一九八一年七月二十四日星期五獲寄寄定額通知書及額外認購表格。又「供股權」將由一九八一年七月三十一日星期五起展開買賣。

香港 一九八一年七月九日

豐田車系-香港傑出的大家庭



TOYOTA



皇冠汽車有限公司
英國英之傑集團附屬機構

總行：鯉魚涌英皇道1063號 電話：5-622226, 香港分行：伊利莎伯大廈 5-7950001, 蘭芳道 5-771838, 淺水灣 5-920955, 九龍分行：馬頭圍道 3-7110102, 太平道 3-7135291, 元朗 0-766223, 葵涌葵榮道40-44號 0-276411, 澳門代理：日豐車行 88100

新報

去年魚穫減總值則高 增六千餘萬

加增銷本少減銷外高價油燃當產
加增銷本少減銷外高價油燃當產
加增銷本少減銷外高價油燃當產

鄉鎮局訪問農村鄉事會 對僑居民勿予歧視

鄉鎮局訪問農村鄉事會 對僑居民勿予歧視
鄉鎮局訪問農村鄉事會 對僑居民勿予歧視

離島區議會商加強消防 擬設北段築路貫通

離島區議會商加強消防 擬設北段築路貫通
離島區議會商加強消防 擬設北段築路貫通

仁濟醫院東華三院 雙方總理聯歡

仁濟醫院東華三院 雙方總理聯歡
仁濟醫院東華三院 雙方總理聯歡

吳氏宗親總會新員 今日就職典禮

吳氏宗親總會新員 今日就職典禮
吳氏宗親總會新員 今日就職典禮

本港新聞

本港新聞
本港新聞

本港新聞
本港新聞

本港新聞
本港新聞

本港新聞
本港新聞

本港新聞
本港新聞

本港新聞
本港新聞

本港新聞
本港新聞

台灣度假團

最舒適豪華遊 \$1680起

日本亞細亞航空·台北來來大飯店 鼎力贊助

行程台北·陽明山·故宮博物院·野柳·桃園·日月潭·六福村·野生動物園·花蓮·阿爾卑斯文化村並參觀阿爾卑斯少女歌舞表演·太魯閣·天祥·台中·日月潭·溪頭·高雄·澄清湖·佛光山·墾丁公園·地獄谷等。

全日住宿最大最新 台北住來來大飯店 採用日亞最新航線 雙程航機往返花蓮 行程安排從容不迫 舒適豪華超值享受

8天最舒適高級豪華遊 \$2,050

出發日期：7月24日 7月27日 8月7日 8月21日 7月24日 7月27日 8月7日 8月21日

9天環島(阿里山) \$1,850起
7天環島(溪頭) \$1,680起
4天台北(自由團) \$990起

詳情請洽 七海旅運有限公司 香港德輔道中國大廈1702室 電話：5-413081(四線)

銀行財務及投資特刊

今日隨報附送

內容豐富 頗具參考價值

第十屆 三三繞

七月十四日 鍾肇奎大樂隊音樂伴奏
黎小田/黃韻詩 司儀
50-80流行曲之夜
仙杜拉/柳影紅/葉振棠/張偉文/舒雲/森森/班班/羅文
票價：一百元·七十元·四十元

七月十五日 馮寶賢/金剛 司儀
合家歡晚會
辛尼哥哥/豆豉合唱團/快樂兒童合唱團/陳美齡
陳百強/張德蘭/曾路得/黃大仙兒童合唱團/路家敏
票價：一百元·七十元·四十元

七月十六日 新金馬劇團 演出 馮華/黃其浩 音樂
粵劇「一把存忠劍」
新馬師曾/鳳凰女/關海山/陳燕棠/譚定坤/新次伯
尹飛燕/李婉湘/陳亮聲/何偉凌/李雲/潘家碧
票價：一百元·七十元·四十元 (排名以筆劃為序)

晚上八時正 香港大會堂
售票處：通利琴行各分行、香港大會堂售票處
收入除開支外，撥充商台緊急救濟基金

第十屆 三三繞

七月十四日 鍾肇奎大樂隊音樂伴奏
黎小田/黃韻詩 司儀
50-80流行曲之夜
仙杜拉/柳影紅/葉振棠/張偉文/舒雲/森森/班班/羅文
票價：一百元·七十元·四十元

七月十五日 馮寶賢/金剛 司儀
合家歡晚會
辛尼哥哥/豆豉合唱團/快樂兒童合唱團/陳美齡
陳百強/張德蘭/曾路得/黃大仙兒童合唱團/路家敏
票價：一百元·七十元·四十元

七月十六日 新金馬劇團 演出 馮華/黃其浩 音樂
粵劇「一把存忠劍」
新馬師曾/鳳凰女/關海山/陳燕棠/譚定坤/新次伯
尹飛燕/李婉湘/陳亮聲/何偉凌/李雲/潘家碧
票價：一百元·七十元·四十元 (排名以筆劃為序)

晚上八時正 香港大會堂
售票處：通利琴行各分行、香港大會堂售票處
收入除開支外，撥充商台緊急救濟基金

本港新聞

清水灣道飛車追逐劫匪 交通警員負傷擒賊 榮獲指揮官嘉獎狀

【本報訊】日前下午四時，在清水灣道發生一宗飛車追逐及搶劫案。一名男子駕駛一輛黑色跑車，在該道與一輛警車追逐。警員在追逐過程中，被跑車撞倒，受傷送院。跑車司機在逃避追捕後，被警方擒獲。該名司機在法庭上承認了搶劫及危險駕駛的罪名。由於該名警員在追捕過程中表現英勇，獲得了指揮官頒發的嘉獎狀。



警方起回一批贓物

【本報訊】警方在過去數月內，成功起回一批在過去數月內失竊的贓物。這些贓物包括金飾、珠寶、衣物及一些電子產品。警方表示，他們在接到報案後，經過一番調查，最終在一個偏僻的倉庫中找到了這些贓物。目前，警方正對有關人員進行調查，以確定其是否涉及此案。

港澳警通緝 首腦高佬超

【本報訊】香港及澳門警方正通緝一名首腦，名為高佬超。高佬超被懷疑與多宗犯罪活動有關，包括非法賭博及人口販賣。警方表示，高佬超目前仍在逃，並呼籲公眾提供線索。高佬超的體格高大，通常穿著深色衣物。警方已加強了對其可能出現的地方的巡邏。

和生園收地 昨順利完成

【本報訊】和生園在過去數月內，成功收地。該園位於一個風景優美的地區，佔地數百畝。和生園表示，他們在收地過程中遇到了一些困難，但最終在當地政府的協助下，順利完成了收地工作。和生園計劃在該地興建一個大型的综合開發項目，包括住宅、商業及綠化地帶。目前，該項目的設計方案正在進行中。

地產樓房

買賣租賃 · 建築材料
瓷磚潔具 · 電器燈飾
傢俬裝修 · 居室設計

每天收費

三寸半位(一格高)每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位(二格高)每段六十元
加印紅色每段九十五元

地下廠房·特價租售

葵涌區 梨木道32-50號
金運工業大廈第二座D地下
約3750呎每呎售580元樓高12呎
交通便利，工源充足，落貨方便
另大貨車車位約售十萬元
歡迎電詢3-741481-4溫洽

天廚中心 第一期

九龍北帝街/木廠街
招租
地點適中 交通方便
設計新穎 七月入伙
適合：銀行酒樓商場寫字樓
航空貨倉乾倉
請電：3-7130221梁先生洽

仁福大廈

兩房一廳 樓高21層
顏色潔具 冷熱水喉
地下商場 防盜系統
柚木地板 設備完善
面積384呎起至一樓
建築期內免收利息
洽租處：仁德置業有限公司
電話：5-447229, 5-437753

中環高級寫字樓

嘉實商業大廈
高級商業區中層972呎出讓
全新交吉，兩面草邊風景
請電H254661袁小姐。

式樓廠房

葵涌區永樂街永興工廠大廈
式樓A及D座約500至800呎
呎高13呎近貨棧碼頭
交通便利工源充足另設大貨車車位約
七萬元起租免問歡迎電詢3-844632
丁黃小姐洽

奇利牌

美國製造 蒸氣清潔機
適合各行採用
冷氣、車房
醫院、工廠
酒家、船塢
總代理：安泰機械有限公司
九龍彌敦道333號地下
TEL: 3-319339 3-844632

富偉商業大廈

德輔道中140-142號國際大廈對面
面全海景茶色玻璃，全新樓宇面
積800呎，每呎售價2,388元租15元。
業主自讓免佣有意請
電5-421321 5-421426
南州發展有限公司

上葵涌藍田街廠房

地下四千二百方呎每方六元正
五樓一〇八七方呎每方二元二角
知租處：藍田街35號七樓小姐接洽
電話：0-263024 0-263025 0-228383

尖沙咀

複式高級商業住宅租售
泰成道近東區商業中心最宜大機構代表住地
0-667613郭

紅磡工商廈

地下及低層吉售
(1) 民裕街大環道與樂業大廈地下
7000呎樓高16呎貨車直達有
貨櫃位
(2) 民裕街樂業大廈低層相連萬
餘呎可分售有千餘呎三千餘
呎七千餘呎。業主自讓。
辦公時間請電3-659026

kwikset k locksets

美國凱式牌門鎖
品質高/設計佳/款式多/
總代理：安泰機械有限公司
九龍彌敦道333號地下
TEL: 3-319339 3-844632

官塘地下廉租

興業街4號地下約7500呎
樓高15呎。適合空運陳
列汽車各業近地鐵及碼頭
四通八達地點一流
電5-498213 5-498189洽

高息賽西湖樓

中層全海景連有蓋車位1,260呎
現年收租12,600元82年1月期
滿可續租或收回誠為投資良機只
售190萬元
電5-421321 5-421426洽
南州發展有限公司

官塘廠房吉售

創業街8樓全層面積1,600.0呎柱位少
光線足冷氣設備合各行業售價每呎3.50
元業主自讓免佣詳情
請電3-417301內線276羅洽

高級寫字樓平租

尖沙咀金馬商業大廈高層2489呎
每呎廉租10元近地鐵交通便
日電：K687338 K692155
晚電：K674303

鯽魚涌廠廈地下

萬餘呎廉租
樓高廿呎貨櫃直達
適合貨倉輕重工業
有意請電5-455852吳洽

新蒲崗地庫

地點特旺行人眾多面積式萬
呎合陳列室、貨倉、工廠寫
字樓，稠密商場出售亦佳。
旺地不易得有意請函 G.P.O
郵箱10011號詳細資料備索。

置富花園

大小單位租售
歡迎業主委託
香港置地有限公司
代辦部：香港灣仔山道
電話：6-265471內線318, 319

舖位租售平過住宅

寶雲街電車路大祥街口即太古城隔鄰
1A-2號四間共3000呎售價330萬元租面議
接洽處六基有限公司
香港威爾遜街39-41號六基大廈六樓 電話：5-252497

深水埗 順寧道工業大廈

地下旺舖廉租
順寧道265及271至277相連舖位由1,300至
7,800呎地旺人稠合各行工商業。
詳電0699431洽

租售

德士古道
荃灣工業中心
單位面積
2,388至45,338方呎
Vigers
香港威爾遜街
特許測量師
Chartered Surveyors
電話：5-243103-5

青山道地王舖租

青山道324號千一百尺自由閣
八百尺適合飲食業銀行珠寶行
財務 電5-761132
(倉) 油塘灣高層七樓 高輝工業大廈B座三樓
面積二萬一千餘呎
(住宅) 香港永吉街 恒豐大廈五樓502室
面積380呎
(住宅) 灣仔格連道 308-312宏源大廈十三樓A座
面積548呎
電話：H618967梁洽

冷氣工廠平租

黃竹坑道59號四樓全層
8,500呎有冷氣系統設
備，交通方便，招工容
易，適合各類貨倉及工
業用途，每呎月租\$2.50
，長短期任便
有意請電：5-523839洽

官塘廠房招租

鴻圖道地下二三樓連閣樓面積共3萬餘呎合
陳列室貨倉工場免佣詳情
請電3-417301內線276羅洽

寶雲商業中心

寫字樓二單位
近地鐵佐敦站寶雲街出口266呎或263呎免裝
修水電可打本月入伙業主照價讓有意請
電日K-692366晚K-659866

廟街舊樓全幢出售

近佐敦道四層高前舊樓地盤面積630呎
不交吉售37.5萬呎四座物業亦具重建潛
力
請洽匯基地產公司H216126-7

42層高成基商業中心

707至1186呎高級寫字樓及全層出讓
洽購處：明方財務有限公司
電話：5-240601

荃灣寶業

德士古道工業商業房廉租
每單位由★1750呎
★3113呎
★4863呎
有意電話07411838

九龍新寫字樓

只餘兩伙1134呎
原價\$1130,000
清貨平售:\$860,000-
速電：5-410683, 5-410696洽

廠房招租

荃灣橫街荃灣工業大廈八樓面積16,800
呎有大型車位一個及大型貨升降機兩部水
電設備齊全即租即用光猛交通方便適合製衣
電子及貨倉等洽請電0-215154陳幹生

葵涌廠房招租

葵涌打磚坪葵興工業大廈六樓A座全
層六千呎，全套製衣廠裝修即可開工
生產，管理處或電話0-256511洽

發財旺舖

★馬頭圍道930呎地點旺合各業吉售240萬
★元洲街南昌街交界1050呎門面32呎吉售
360萬
H409397 H409170 H409816

寫字樓出租

九龍長沙灣道白楊街口長豐大廈
十一樓全層約2500呎整層或半層出租近
地鐵站交通方便光線充足
有意請電5-255944洽

21. 佐敦道，地鐵站口

福樂大廈，16樓B座，年期長，千尺向南，
多窗光猛，三房兩廳，裝修好，兩大掛衣櫃，
三冷氣機，水電，熱水器，電話俱備，吉
售，即可入住，免佣。請電K 368176業主洽

鍾意恒勝中心出售

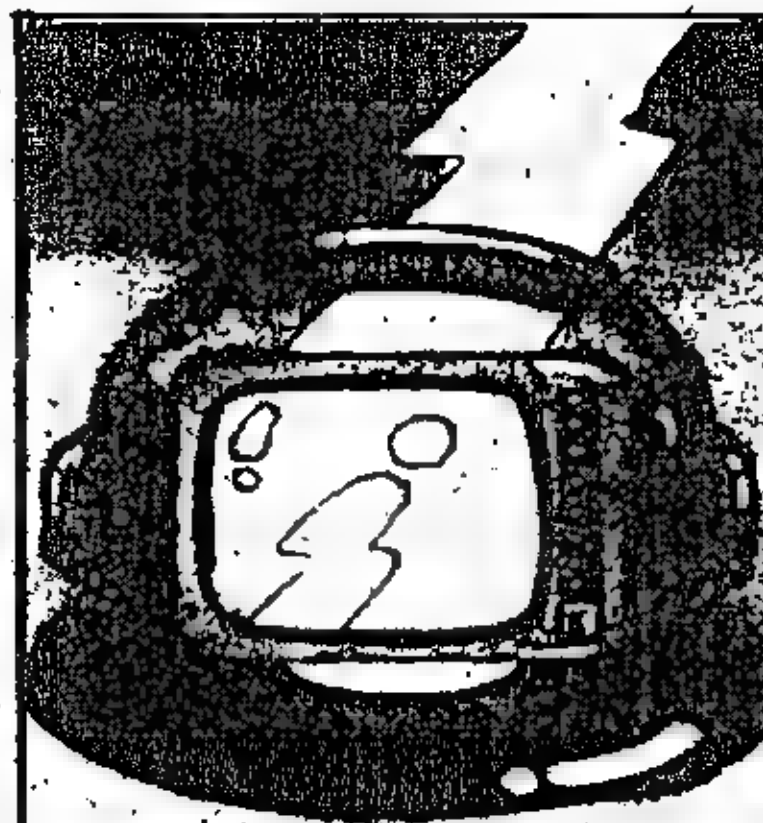
葵涌近地鐵及貨櫃碼頭高級設備
工業廠房或商業寫字樓兩用均可
有意請電0-405391魏洽

油蔴地上海街全幢售

196-198相連6層高商住樓宇二幢，地
下舖位交吉，近佐敦道可拆建，直接業
主經紀免問有意電0699431洽

紅磡義達大廈廉租

中層6700-12700呎適合珠寶電子製衣
業寫字間，陳列室兼貨倉，交通便利近
海底隧道，機場，渡海小輪，管理完善
洽租請電：3-330221分機128或152號



HI-FI PAGE

視聽

逢星期五出版

MARANTZ MS-300 立體聲迷你組合

美觀高質 苛求的玩外望

現代化家庭不能不擁有一台立體聲音響組合，但由於都市寸金寸土，一般家庭難以負擔。最近MARANTZ推出MS-300立體聲迷你組合，其外觀美觀，音質高質，且體積小巧，實為都市家庭之理想選擇。

MS-300組合包括：MS-300收音機、MS-300擴大機及MS-300CD播放機。其外觀採用高級木紋飾面，線條簡潔大方，與現代家居裝飾完美融合。音質方面，MS-300採用高品質音頻元件，能重現音樂之細膩情感，提供極佳的聽覺享受。

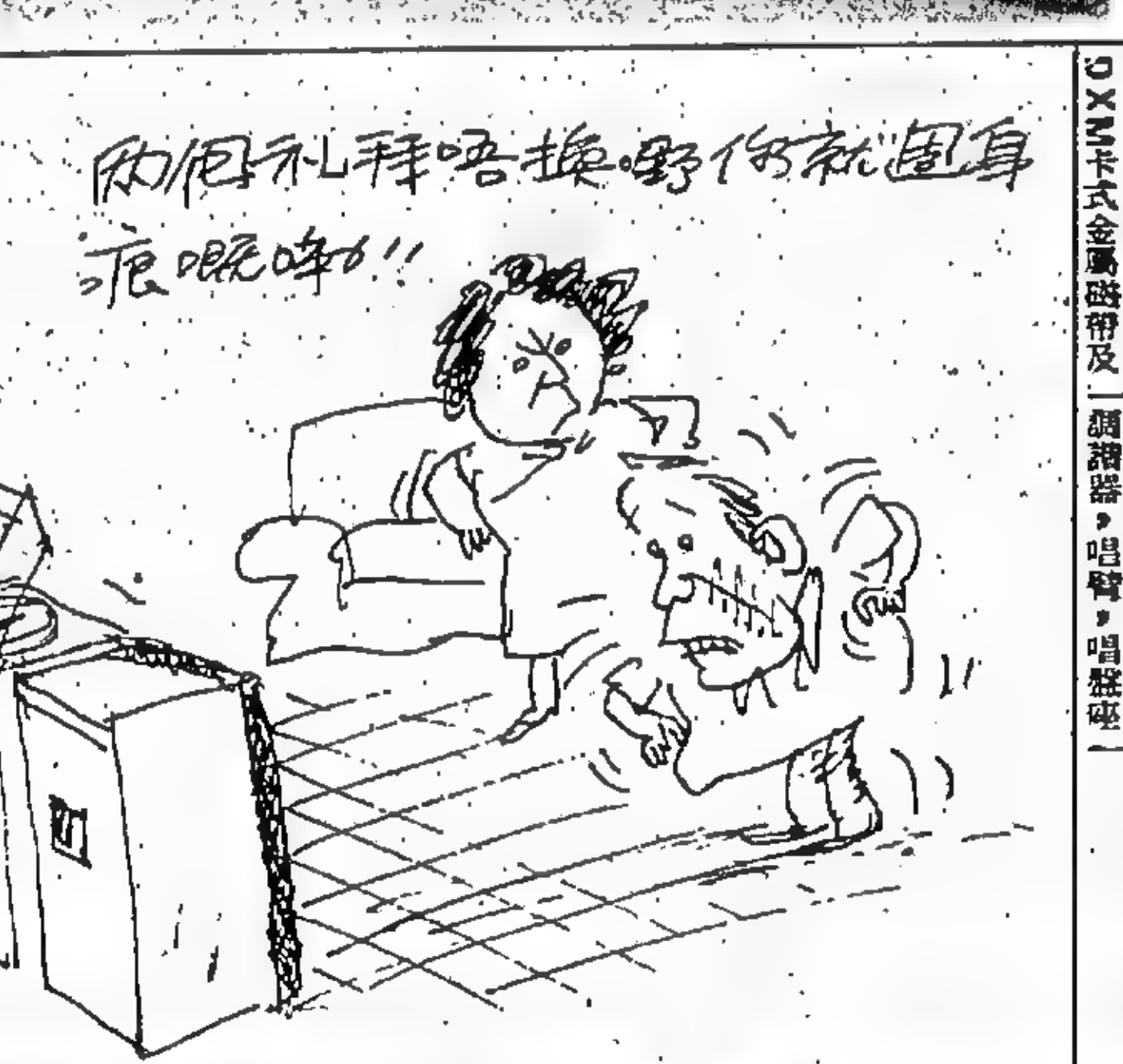
MS-300收音機採用高靈敏度收音管，能清晰接收各種廣播節目。擴大機則具備多種音源輸入，可連接CD播放機、唱機等。CD播放機則採用精密機械結構，確保碟片旋轉穩定，音質純淨。

MS-300組合的體積小巧，僅需佔用少量空間，即可為您的家庭增添一份高雅的音響享受。其美觀的外觀與高質的音質，絕對是您追求完美音響之最佳選擇。

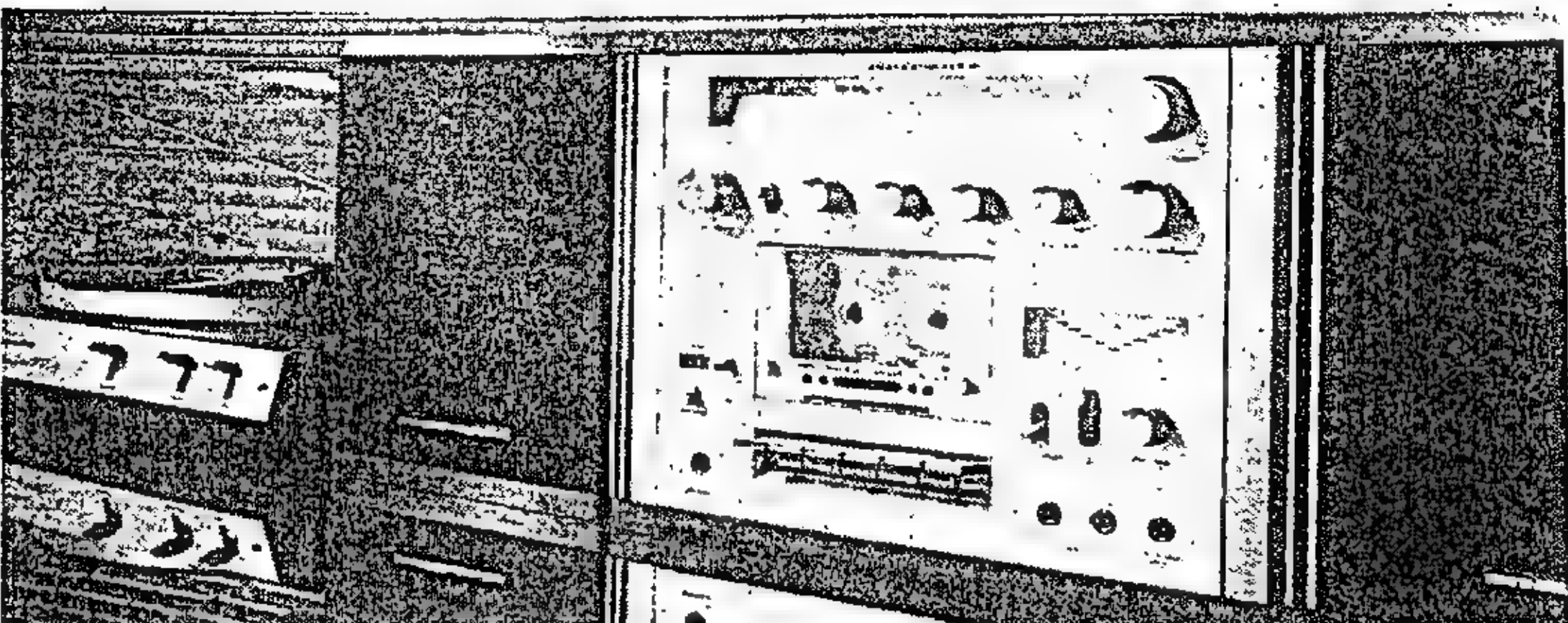
天龍牌 81 年新品

天龍牌音響組合，自推出以來，深受廣大聽眾喜愛。其音質優美，外觀大方，是您家庭音響之理想選擇。81年新品，更在音質與外觀上精益求精，為您帶來全新的聽覺體驗。

天龍牌音響組合，包括收音機、擴大機及CD播放機。其音質純淨，能重現音樂之細膩情感。外觀則採用高級木紋飾面，線條簡潔大方，與現代家居裝飾完美融合。



天龍牌音響組合，是您追求完美音響之最佳選擇。其音質優美，外觀大方，是您家庭音響之理想選擇。81年新品，更在音質與外觀上精益求精，為您帶來全新的聽覺體驗。



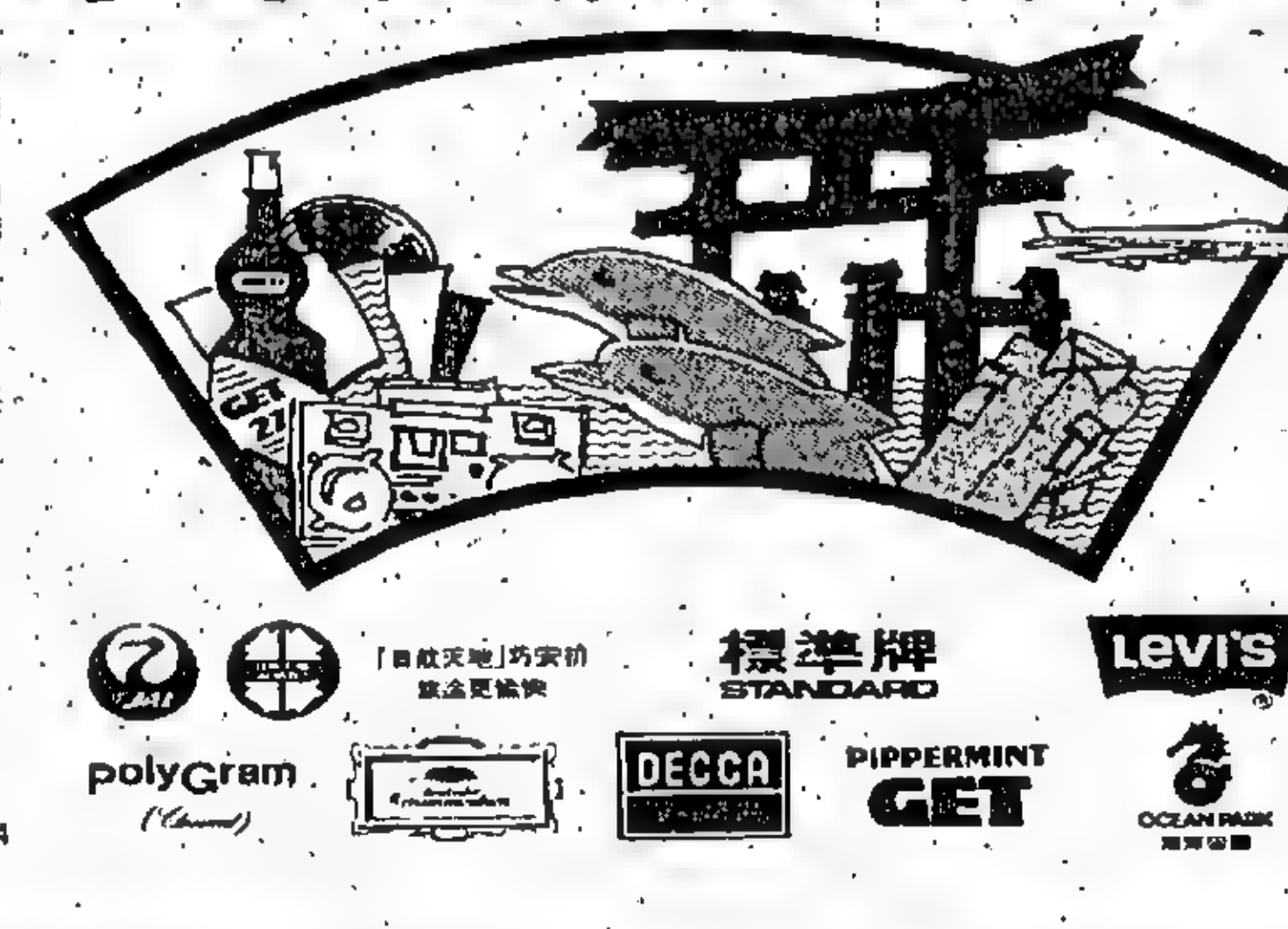
Sansui SUPER COMPO 金耳朵



買山水遊山玩水 得巨獎易如反掌

金耳朵音響	原價	現價	原價分期	特價分期
R-5	\$3,460.00	\$2,595.00	\$270X12	\$240X12
R-7	4,400.00	3,300.00	340X12	310X12
A-5	4,060.00	3,045.00	320X12	290X12
A-7	5,080.00	3,810.00	395X12	355X12
A-9	6,500.00	4,875.00	520X12	460X12
AUD-5	6,090.00	4,568.00	470X12	420X12
R-30	3,200.00	2,400.00	250X12	225X12
R-50	3,930.00	2,948.00	300X12	280X12
A-60	4,040.00	3,030.00	315X12	290X12
C-77	4,400.00	5,550.00	570X12	510X12

各電器行均有代售
總代理：和記電業有限公司
香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311 (10線)
陳列室：會德樓 九龍彌敦道84號冠華園201-2室 電話：3-7153550, 3-7153114



中央冷氣 玻璃幕牆 海景遼闊 遊客雲集 購物人潮 日夜擁擠

HOUSTON CENTRE 150年期

尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶

新世界中心/香格里拉酒店對面

好時中心

酒店區商場旺舖大小單位發售

洽購處：
尖沙咀置業
香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311 (10線)

怡華置業有限公司
香港彌敦道10號新華大廈97室 電話：5-229162 (4線)

益新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253001 (10線)

益大集團
香港夏慤道12號美國銀行中心33樓 電話：5-255211 (6線)

體育

聯邦救生總會蒙巴頓大廈
太后主持揭幕

[illegible][illegible][illegible]

港華游泳代表

月杪赴菲友席

（特約）香港中華業餘游泳總會會長黃曉棠昨晚表示，該組團人曾向他和參泳員、泳隊教練員等說明晚間游泳比賽此事，律例複雜，水險情況亦頗多，故已自行退出。黃曉棠表示，泳隊泳練、行前初習等，已有九人出席。二日返港，其間曾加一個多角泳姿，與非專業游泳表現，游泳比賽仍未決定，但個人會有相當大代表性。黃曉棠亦表示，在隔屆奧運會上，非專業游泳熱情招待香港的華泳員還有為數甚多，以憑其經驗，令舉辦更趨成熟。向會後表示，該組教練員，已於昨晚十一時乘海曉棠的「香港之星」港隊教練辦那邦會商議代表團，開致送紀念品及星加坡會長溫兆吉。

上海青年國際足球賽
港隊首戰敗於三

但表現好備受稱讚

攻勢凌厲完場前曾失一機會扳平

【本報】在七月九日（星期日）晚時，許多球迷擠滿八河體育館，觀看足球賽第一輪，香港隊對英屬北婆羅洲隊，以二比一擊敗荷屬東印度隊，但敵

動，五點半下午的這場比賽，香港隊中鋒梁永

以閃電般的速度突破英屬北婆羅洲隊防線，可惜巡邏員

入河體育館的防區竟被檢獲，不少十分鐘後才獲准

攻進球，可惜巡邏員

大球場改革三項
將增自動售票機

（特訊）足總秘書
余植權昨午通話開於來
來訓一月

足球場問題。
被稱大球場通行
項改革。來屆球季開
後個球員及球迷
機將加上蓋，另設

旗出發

主席主持

於本月一日上午八時半，在會所舉行。此項集會，係由該會主席張永福君主持，出席者有：主席張永福、副主席李國棟、秘書長陳國棟、財政長陳國棟、及全體會員等。集會中，主席致詞，略謂：本會成立以來，承蒙各界愛護，業務蒸蒸日上。此次集會之目的，在於加強會員間之聯繫，並商討未來發展計劃。希望全體會員能踴躍參加，共襄盛舉。隨後，大會通過了多項決議案，包括修改章程、增設新職等。最後，大會以熱烈掌聲告一段落。

表 影響不大。

決於批准，又據外人說，該場可在英屬樹屋邊第四四二號地段，該場可容納約二千五百人，其建築費約需一千五百元，其經費由該場場主自籌，其門票費則撥充該場之經費，其門票費則撥充該場之經費，其門票費則撥充該場之經費。

至於何文田球場之問題，主席盧志誠曾去信布政司署申請，將該球場在兩週內開通，一兩週內開通，一兩週內開通，一兩週內開通。

同時，總稅收局亦已派員前往該球場，以便派員前往該球場，以便派員前往該球場，以便派員前往該球場。

院決定該會於本月
 出訪。該會定於本月
 九日啓程往約尼尼，八月
 游冰界交流經商及友誼。
 熱情招待大加盛。出席
 賽馬議員、主席賴瑞望、
 霍海鳴等。
 國會議代表，許周美
 斯德哥
 洲足協來信，邀請
 對英復選亞洲盃會
 對英。此項選賽
 六八七〇及七二
 辦。
 亞洲女子足球
 亦有代表將於
 二日在吉甯被開
 會，討論女子足球
 。（三）



美三
締一
英

(路透社斯德
摩八日電)美國野
斯今晚在此捕獲行
竊田徑賽中，二級

。 查斯今晚的詩，
他個人最得意讀了
一厘米，但比這還
手奧利雅所創之
八九紀錄還差却
難。

成爲一倫最前發掘大
十九米八二〇米巴拉
僅掘出八二〇米五
名爲第一號。發掘出
的甚低及狹窄的歐
倫之後。
意大 羅亞威發
羅維。意大利古斯達
以四廿四四秒六獲得第
牌時。要幾今晚在此
。只需幾秒今晚便能
平。五五米內紀錄。
奧基亞三分。秒
九五正正式式。未能
打破他日在年年在
套所創之三分。一
之世界紀錄。(尼基
由於。故到。會
的場面也。

兩隊均早已晉入決賽週

(美聯社圖爾瓦多九月九日電)巴西足球隊在日前舉行之友誼賽，憑家達沙士一半場所射入的一球，擊敗了訪問剛奧進行熱身賽的西班牙隊。

兩隊均採主攻戰略，但由於場地凹凸不平，經常使各球員交傳或疲憊連累重重。

西班牙在上半場力戰稍遜一面，使對方的攻勢均等，而敵也獲得很多進球機會。若將各守門員具有優良的演出，特別是西班牙的阿干過，入球數目以二比零可觀。

巴西場方以四〇五和八。

上半場在下半場更趨進攻式攻勢，令西班牙隊嚴密防守而無力反攻，完結前分鐘，愛達連打一個調動的角球，像沙接應之下，一頂入巴西隊以愛達及佩達沙演出良好，而西班牙隊中，則以守門員阿干達及阻礙突出。

巴西與西班牙隊均已晉入一九六二年世界杯淘汰賽週。

**台維斯盃網球半準決賽
美捷之戰引人矚目**

(尼)

在法國公開賽決賽，蘇敗於德烈威利蘭德，在溫布頓大獎賽首圈則被澳洲次，今次美羅當可一雪前恥。(下稿將於近日而領事決裁官於波格魯特，美羅將與英倫的靠毛沈對決於開闢的

英國愛迪生電洋

對約紐西蘭、英國選手毛沈在台維斯盃項下出線，他會與瑞典隊在溫布頓決賽最後去年並還不利勝。

這次美國隊仍要

第一支英倫隊仍要

[illegible][illegible]

有參加耶穌基督之愛國的神學及政治訓練。選定勿去下處實業，亦往街坊會主辦「一八一年度暑期」康樂盃一比賽開幕禮，理事長陳炳坤同林漢強暨區內首長主持開球禮。

美百蝶大略
參加大學
（路透社倫敦八日電）世界紀錄者侯維斯及約翰遜，隨美國游泳隊，希布爾參加世界大學錦標賽，此賽舉定于本星期日舉行。

級跳冠軍寶斯

米琳冰已經跳過
徐則思女子十五
由英京級持有新
由英國共拔出十
男子及十四名各
能參加此項盛會
尼摩。

公開排球
百九十九
會場公開開
市政局公開

離離名將與章千五米優異

男子標槍方面，美
滿，歐洲地區僅得
秒分。

（路透社電）利米
會場公開開

七米五五佳績

距離離名將與章千五米優異

男子標槍方面，美
滿，歐洲地區僅得
秒分。

（路透社電）利米
會場公開開

國政府統治黎巴 危勢
拉治的 紀保係持巴

南 國政府統治黎巴 危勢
拉治的 紀保係持巴

[illegible]

共濟會
賽會已
上十
花城綠
田市政
得優云
者特別
更熱鬧

青年吸毒自毀前途

父母宜多關懷子女

如發覺子女染上毒癮應即與有關方面聯絡戒毒不單是治標更要治本

最近，警方接獲揭發一個經營毒品集團，消息並謂：目前該毒品價錢驟降極低，顯示存貨充裕，已有大批毒品被搬運入市，販販改裝粉壓入境，製造「粉更單」。

根據危報社：「香港這四個吸吸者之中，其很多是二、三歲大的青年人，他們是「土狗」中的青少年癮癮。毒品犯規之年，摧毀他們的健康與前途。因為父母者，更應該對毒品禍害有所認識，防止子女吸吸。」

子女開始吸吸者，多數是食「白粉」，「三吸粉」，形狀多如米袋圓的三合「白粉」，是從鴉片煙吸吸時後，再加工成為白粉。白粉是一種非常危險的毒品，過量吸食引致死亡，即使小量吸食，短期內亦會「癮」，使體質日衰，食慾大減，更甚相的機性自毀。染上白粉癮後，每日一定吸吸食癮，三次，否則癮癮發作，會產生肌肉抽搐，肚痛，發冷，苦不堪言。

年齡在十五歲至二十四歲之間之青少年，往往染上毒癮，

女已染上毒癮的話，他們會急欲加以掩飾，使繼續發現在一些非常可疑的徵候的指示：

(一) 工作失常或突然辭職退步。(二) 頻頻出入，難以因釋可。(三) 頻頻在廁所或地下街或公共地方出外，(四) 經常無故缺交。(五) 經常無故缺交。(六) 經常無故缺交。(七) 經常無故缺交。(八) 經常無故缺交。(九) 經常無故缺交。(十) 經常無故缺交。

成親友索討金錢或索取物品。(十一) 經常無故缺交。(十二) 經常無故缺交。(十三) 經常無故缺交。(十四) 經常無故缺交。(十五) 經常無故缺交。(十六) 經常無故缺交。(十七) 經常無故缺交。(十八) 經常無故缺交。(十九) 經常無故缺交。(二十) 經常無故缺交。

可疑人戒吸者為伍。(七) 食慾不振。(八) 食慾不振。(九) 食慾不振。(十) 食慾不振。(十一) 食慾不振。(十二) 食慾不振。(十三) 食慾不振。(十四) 食慾不振。(十五) 食慾不振。(十六) 食慾不振。(十七) 食慾不振。(十八) 食慾不振。(十九) 食慾不振。(二十) 食慾不振。

起床後，頻頻嘔吐，流淚和作嘔，這些均為染上毒癮的徵候。(九) 在不適當場合或公共的場所吸吸吸吸的徵候。(十) 在不適當場合或公共的場所吸吸吸吸的徵候。(十一) 在不適當場合或公共的場所吸吸吸吸的徵候。(十二) 在不適當場合或公共的場所吸吸吸吸的徵候。(十三) 在不適當場合或公共的場所吸吸吸吸的徵候。(十四) 在不適當場合或公共的場所吸吸吸吸的徵候。(十五) 在不適當場合或公共的場所吸吸吸吸的徵候。(十六) 在不適當場合或公共的場所吸吸吸吸的徵候。(十七) 在不適當場合或公共的場所吸吸吸吸的徵候。(十八) 在不適當場合或公共的場所吸吸吸吸的徵候。(十九) 在不適當場合或公共的場所吸吸吸吸的徵候。(二十) 在不適當場合或公共的場所吸吸吸吸的徵候。

(十二) 暗中藏有錫煙槍，針筒等吸吸吸吸的針針。(十三) 暗中藏有錫煙槍，針筒等吸吸吸吸的針針。(十四) 暗中藏有錫煙槍，針筒等吸吸吸吸的針針。(十五) 暗中藏有錫煙槍，針筒等吸吸吸吸的針針。(十六) 暗中藏有錫煙槍，針筒等吸吸吸吸的針針。(十七) 暗中藏有錫煙槍，針筒等吸吸吸吸的針針。(十八) 暗中藏有錫煙槍，針筒等吸吸吸吸的針針。(十九) 暗中藏有錫煙槍，針筒等吸吸吸吸的針針。(二十) 暗中藏有錫煙槍，針筒等吸吸吸吸的針針。

為父母者，必須有鑒於此，千萬不可只指責子女吸吸者，否則會令子女你憤，或迫他們做出錯誤的行為。

如果發覺你子女染吸，切勿過份苛責，打罵，因為這法只會使他們吸吸或迫使子女出走，故重要的方法是使他們原諒，關心，及探求的方法，特別是戒除毒癮。

所以，

在位於郊外的心裡園內的燈籠，如飛燕遊出，滿園清香，更易使人狂舞與誘惑，染上濃烈的危險性質。因此父母對於特別關心之子女，尤應隨時注意其行動與身心發育之狀況。子女應為純潔好生計，無私無怨對子女之教誨，其實，為母親的，為子女的父母還要盡他們的努力，去愛護和關懷子女。

怎樣知道子女是開始吸吸呢？譬如你的子女，

必須要有富有經驗的救死救傷社會工作人協助，所以，暗中將子女送到醫院或他們到私立醫院或診所治療，只能於短期間結束，除非有極嚴重之病，以必須與救死救傷機構聯絡，以獲得正正確確協助。該等機構如救傷衛生處或藥劑師聯絡處，香港救傷會及救護事務委員會及救傷詢問處均設。三一六八八二二（文）

夫人：戴立平夫人
少議夫人：李御儀

中國婦女會同人

宴賀四太平紳士

李春融、郭孝况群、林員車嘉及劉文龍
昨出席席賓有：
李春融伉儷、郭孝况伉儷、
林廣居伉儷、劉文龍伉儷、羅文錦士夫、
人、陳鳳儀夫人、李樹植伉儷、湯芬芳伉儷、
顏仲暉夫人、丘佐英女士、劉麗雲先生。

香港中國婦女會同人昨晚假酒樓華酒店設席宴賀四位最近榮任非官守太平紳士之嘉賓，他們是：李春融先生、郭孝况羣先生、林員車嘉女士、劉麗雲先生。

夏日海浴暢游

炎暑夏日，最妙消遣方法，莫過於到海水浴場去游泳。如覺暑氣逼人，可即往沙田、西貢、大澳等處遊玩。如欲避暑，可到沙田、西貢、大澳等處遊玩。如欲避暑，可到沙田、西貢、大澳等處遊玩。

香港遊樂場協會萬年青會社主辦

添夫人、王聯生夫人、區陳蘭夫人、林文山夫人等。

席間由司會者陳國權夫人致歡迎詞，繼而夫人致謝賀詞。隨即「該項計畫委員會」代表與各人士，對駐港大使及多位香港僑領表示敬意。他們今次來澳大特約士正區之福，前遊覽地利根。

隨由主席許冠文夫人代表致歡迎詞與四十一位嘉賓合影。嘉賓包括：梁紹榮夫人、張玉蘭夫人、陳潔芳夫人、陳麗紅夫人、甄雅儀夫人、陳國權夫人、李作樞夫人、潘世安夫人、許添忠夫人、李傑雄夫人、何耀輝夫人、關百昌夫人、林勇仁夫人、關世德夫人、李偉忠夫人、胡思失人、林欣夫人、林拔夫夫人、鄭慶正夫人、馮立成夫人。

當晚筵開五十餘席，以增佳節之熱鬧。

由於香港旅遊協會外區外展社會工作計劃，為香港旅遊主辦之「夏日海浴暢銷」行地起在西貢大橋第一二號，該處設有六個之好去處。日期為一九八一年七月二十六日（星期日）。費用每位十三元，包括旅遊費及夜飯。

歡迎參加者，可由即日起，於辦事時間內，前往香港旅遊協會聯絡坊福利和利外區外展社會工作計劃辦事處報名。查詢電話：五一七七一。

中國婦女會宴賀四名太平紳士

評選傑夫人致送紀念品與李善慶及郭平耀等，(下)賓主合照留紀念。(本報記者攝)

(右左)會長陳維信夫人致詞致辭，(上左)評選傑夫人致送紀念品與李善慶及郭平耀等。

特別
 熱鬧
 市政
 球
 二十
 會
 遊
 加

爲此詩。乃爲之。其詩曰。
 山水相依。雲霞共色。青林
 散綺。蒼苔新潤。漁舟吳牛。
 牧笛近。四窗。一燈。料。清風。正
 宜。飛。去。吳。山。渺。渺。骨。龍。吟。
 春。已。九。零。矣。
 青。山。隱。居。山。中。書。別。子。伯。仁。

唐鴻鈞拓工筆花鳥

今盛大展出大會堂

美國總領事舒史明伉儷剪綵

今起一連三天，在公署大樓，特展出唐鴻鈞教授的本院工筆花鳥，由英總領事舒史明伉儷剪綵。此次畫展係聯合會，爲唐氏在華展出的第十六次，舉行完竣，即應歸國。唐氏精研畫藝，及作專精花鳥，亦以宋院畫爲專題。蓋所謂本院畫者，即北宋徽宗皇帝所設畫院，專門描寫故事，而創作者之黃派，以寫生爲本，以物類極爲肖象，以體都之色彩來表現各類物象的工緻細筆之筆墨流派。此種傳統技法，雖畫者，不計好，一如徐復觀先生謂「一擲此筆作鳥的人，實與賈魯畫，雖拙而巧。以安詳之心，運堅凝之筆，不至自疑，毫無計巧的餘地。」而唐鴻鈞即能發揮此點，四十年如一日，似以至目前，仍磨練不輟。此次展畫，大部爲近期新作，清逸脫俗，意趣高尚，實爲難得一見之作，幸勿錯過云。展覽時間自今天中午一時起至夜七時，明後天則自九時至夜七時。

任眞漢近作畫展覽

在美國圖書館舉行

昨日預展今起公展至廿四日止

美交流館長魯普曼分署主幹任其漢近作畫展，今(十)日及廿四日，假座美國圖書館展出，並於昨(九)日下午六時至七時，在美國會館開張。該館在大道中號大門口內，每早十時至晚六時發出，歡迎參觀。逢星期六及星期日休業。

阮氏生於一九〇七年二月，原籍花縣。幼父父母居台北，因國難不能入校，十歲起，受父教誨字。一九一五年，粵籍北軍陳寶田在台設私塾收阮氏從遊。陳係著名傑作花店。阮氏乃九年，跟隨往赤崁宮前街中所見。一九二一年十二月，由父親陳錦棠介紹入學淡江中學之南門。為福建人，畢業山水花鳥為人物。一九二五年任廣州油江入赴駐美商務代表團，並隨行。一九二七年赴日，入京都城西美術院修習畫。一九二八年，以油漆

「露台」出台灣海峽，一零三輪（出品本）「科會」美觀入府，一九八三年，在日本大阪「一零三輪」遇難後，最悲劇的是，二月二十五日抵港，以此定案。留學期間，回廣州師友友。一九八三年春，在蘇社聚宴，並應邀寫作油畫指導員。一九九五年，在廣州市教育館，舉行第二個展覽。一九六六年，任第二屆廣東省美術展覽委員。一九七三年中，回國服役，返港定居。一九八八年來香港辦「第一流中國畫展」，應邀以國畫發展，會場在平山圖書館。後接介任珠江日報受聘。一九九四年起，重作畫家，歷年回國內旅行展出，一九九七年在香港舉行第四個個人畫展。此後，在港、澳、滬、廈門及國內參加各種畫展，今次則在廣州大倉堂。此後，在港、澳、滬、廈門及國內參加各種畫展，今次則在廣州大倉堂。則是他的第七個回國展。這次展出的作品七十幅，都是在一九八三年中的作品。挑選

何長

深圳博雅畫廊

本月十一開幕

展覽名作酒會恭候

臨指導。

該畫廊在深圳市解放路一百五十號，位於市區中心，其對面即是深圳

市著名的「石鼓書院」等。

及「江山獨勝」最，以各處藝術家之作品，

此於今有獨立之地位，

深州博雅畫廊，開辦多年，現已竣工。至本月十一日（星期六）開幕，十二日剪綵，酒會恭候，歡迎各界人士光


商

化驗，經化學師黃雅麟傳言云：系淡棕色，現代化驗結果，目的在於力證。黃氏之說，頗有根據，促進海關開辦，在祖國現代化建設中一點力量。臺灣門面用漆，係用石鼓油，經放大，內部包金，畫案，榻榻，天板及手鐲式多用動用梨殼，均係用梨殼製件，全部空氣調和，經當畫畫具，手鐲料本圖，金漆製製品，木版印花，石刻畫印章，民間年畫，古畫美術畫，漆器漆畫，毛漆鑲，宣紙硯台，石章硯石，外語書帶，古銅器，石欄圍欄，銅鑲玉，三彩陶瓶，民間木雕，各稱，繡綉工藝品和竹石文玩等，為中外遊客和當地市民服務。

為復興市，該畫都特從廈門與昌碩設牡丹花條幅，黃白石設色桂花雙喜條幅，黃黃紅晚年一設色山水條幅，潘天壽晚年一設色雁落山花中景，陳半白設色花卉條幅，趙雲海山水中景，葉淺予設色舞蹈人物中景，以及道教的古代人物等數十幅精彩作品云。

「春景」劉少傑作

（本月十三至十五日、在大會堂八樓展出）

[illegible]

娛樂圈

以演「打店」楊門女將「哄動本港」 劉洵夫婦重演打店

京四國在新光演出折子戲時，每晚都排出一齣，郭錦華所演出的「打店」，及郭扭扭了腰，才以李麗的「紅橋贈珠」一齣。

劉洵夫婦在新光演出折子戲時，每晚都排出一齣，郭錦華所演出的「打店」，及郭扭扭了腰，才以李麗的「紅橋贈珠」一齣。

歡樂今宵下月舉辦 名曲新詞歌唱比賽

「歡樂今宵」將於下月十日開始，在節目中舉辦一項名為「名曲新詞歌唱比賽」，歡迎各界人士參加。

「歡樂今宵」將於下月十日開始，在節目中舉辦一項名為「名曲新詞歌唱比賽」，歡迎各界人士參加。

港姐勞錦端昨赴美 參加環球小姐競選

「九八年」度環球小姐競選，昨（九日）晚，港姐勞錦端，在港舉行最後的記者會，隨即乘機赴美，參加環球小姐競選。

「九八年」度環球小姐競選，昨（九日）晚，港姐勞錦端，在港舉行最後的記者會，隨即乘機赴美，參加環球小姐競選。



楚原希望遠征沙漠 拍陳家洛的塞外情

楚原導演最近完成了一部名為「塞外情」的電影，該片由陳家洛主演。楚原導演表示，他希望遠征沙漠，拍攝這部電影。

無綫重視港姐 鄭文雅表歡迎

無綫電視最近表示，他們將重視港姐的競選活動。鄭文雅對此表示歡迎，並表示她將繼續為港姐效力。

胡燕妮尹子維 麗的接受訪問

胡燕妮和尹子維最近接受了一項訪問，談到了他們的演藝事業和未來的計劃。



SHOWA LINE 昭和通運株式會社

往美國西岸及加拿大等埠

船名	日期	時間
M.S. "ELECTRO ACE" (VOY. 62)	七月十四日	下午二時
M.S. "CLIPPER ACE" (VOY. 15)	七月十四日	下午二時
M.S. "DYAMIC ACE" (VOY. 84)	七月十四日	下午二時
M.S. "ASIA ACE" (VOY. 22)	七月十四日	下午二時
M.S. "BONITA ACE" (VOY. 16)	七月十四日	下午二時
M.S. "HONG KONG ACE" (VOY. 13)	七月十四日	下午二時

長忠號明由歐洲到

成都將航南太平洋

長忠號輪船公司宣佈，其新船將於明日由歐洲抵達香港，並計劃前往南太平洋地區。

新西蘭航月底接收 三架新置七四七機

新西蘭航空公司宣佈，他們將於本月底接收三架全新的波音七四七客機，以擴大其國際航線網絡。

航訊

銀星十八週返港 嘉康將航地中海 美佳星期日赴岷

本報航訊：銀星十八週返港，嘉康將航地中海，美佳星期日赴岷。

SANKYO LINE 三協通運株式會社

往日本、台灣及小呂宋等埠

船名	日期	時間
M.S. "MAY SKY" (VOY. 16)	七月十四日	下午二時
M.S. "NISSHIN" (VOY. 1)	七月十四日	下午二時
M.S. "CRYSTAL STAR" (VOY. 7)	七月十四日	下午二時

百保利輪船公司

大連中33號郵船行19樓 電話：5-253141

船名	日期	時間
季候風 B. MONSOON	12/7	14/7
百保泰 BARBER TAIF	19/7	21/7
多獲利 THERMOPYLE	26/7	27/7

港飛翼船有限公司

即日預售七天來回票

星期一至五 三十元
週末及假期船票 四十元

（往澳門另加人頭稅八元）

港澳對開由上午八時至下午六時
每半小時開航一班

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

歐洲定期航線

M.S. SULU CAREER 江亞快輪

七月十七日開行 七月十八日開行

直航：MARSEILLES, HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船株式會社

往日本、台灣及小呂宋等埠

船名	日期	時間
M.S. "MAY SKY" (VOY. 16)	七月十四日	下午二時
M.S. "NISSHIN" (VOY. 1)	七月十四日	下午二時
M.S. "CRYSTAL STAR" (VOY. 7)	七月十四日	下午二時

WILLINE 非公營 中東線

往：刁拜、達文、巴連、科威特、亞布打比

船名	日期	時間
威利圖 WILLINE TOYO	10/7	12/7
大朗加 TARONGA	19/7	21/7

太古船務(代理)有限公司

太古輪船有限公司

往：香港、上海、日本、澳洲等埠

船名	日期	時間
太古輪船	七月十四日	下午二時

KYOSSEI LINE 協成汽船株式會社

往日本、台灣及小呂宋等埠

船名	日期	時間
M.S. "MAY SKY" (VOY. 16)	七月十四日	下午二時

大導演 保大衛遜

領導 男女主角 原班人馬 合作

華盛頓

總統

第3週

名曲廿六首
出耳聽
油！

到處
哄動

呢班學生哥
成日講拍拖
週時唔得閒
功課認真嗎

全是盜感仔
計仔亂咁駛
專門演女人
呢趣好大劑

BUCKLE UP

兒童
不宜

[illegible]

重要提示

如台端對此售股章程有任何疑問，則應向台端之股票經紀、銀行經理、律師、專業會計師或其他專業顧問諮詢。
此售股章程及所附以下附錄四第十一節所指定之文件各一份經遵照公司條例38D條之規定，送呈公司註冊處註冊存案，公司註冊處對此售股章程之內容概不負責。

怡富（證券）有限公司

代表

中英船務有限公司

公開發售

威華航業有限公司

每股面值 1 元股份 5,750,000 股

售價每股 2.80 元，於申請時繳足

建議

認購現正發售股份之申請定於一九八一年七月十五日星期三上午十時開始登記，並於同日上午十時十五分截止。

一九八一年七月九日

建議售股統計資料

由一九八一年六月十二日 至一九八二年六月三十日期間	
預期每股淨利潤	0.38 元
預期每股溢利	7.4 倍
預期每股股息	0.25 元
按建議股價計算之預期股息率	8.9 厘
建議每股資產淨值(註)	2.95 元
註：參見以下「有形資產淨值」一節。	

預計時間表

一九八一年	
提交申請書截止時間	七月十五日星期三上午十時十五分
股份獲購或全部不獲購股份申請之退款支票 預計寄出日期	七月三十一日星期五或該日之前
預計股票寄出日期	七月三十一日星期五或該日之前
預計股份開始買賣日期	八月六日星期四

釋 義

在本售股章程中以下簡稱具有下列意義：	
「公司」	威華航業有限公司
「Limassol」	公司在利比亞共和國註冊之全資附屬公司 Limassol Shipping Limited
「Luxuriance Carriers」	Limassol 在利比亞共和國註冊之擁有百分之五十附屬公司 Luxuriance Carriers Inc.
「Magnificence Carriers」	Limassol 在利比亞共和國註冊之全資附屬公司 Magnificence Carriers Inc.
「集團」	公司及各附屬公司
「有股建議」	按本文件所述條款及條件發售已登記於中英船務名下之股份 5,750,000 股之有股建議
「中英船務」	在香港註冊之中英船務有限公司
「Eastern Shipping」	在利比亞共和國註冊之 Eastern Shipping Services Inc.
「Venture Shipping」	在巴拿馬註冊之 Venture Shipping (Managers) Limited
「怡富」	怡富(證券)有限公司
「公司股份」	公司股本中每股面值 1 元股份
「各證券交易所」	香港證券交易所、倫敦證券交易所及新加坡證券交易所
「元」及「仙」	銀幣單位
「美元」	美國貨幣

結 語

本售股章程所述資料係遵照公司條例及各證券交易所所有關於股份上市之規定為各界人士提供有關集團之資料。公司董事就該等資料之準確性承擔及分別承擔責任，並證實其進行一切適當查詢之後，就其所知及確信毫無遺漏可使各界人士對售股章程所載內容產生誤解之任何其他事實。

怡富代表中英船務邀請各界人士申請按本文件及申請表格內所述條款及條件以每股 2.80 元價格購買公司股份每股 1 元之股份 5,750,000 股，於申請時繳足股款。此等出售股份之股份將不附有任何留置權、抵押、質押或類似權利而附現時及今後之一切權利，包括獲派於本售股章程之日以後所宣佈、支付或派發之一切股息或分配。

附錄四第二節所述，此項售股已由怡富包銷。

已向各證券交易所之委員會申請准予公司全部已發行股份掛牌上市。

為遵照各證券交易所之規定起見，現時實業擁有公司股份之人不得以其個人名義或任何代理人名義申請本售股建議所售股份。

有關當局並無採取措施准許在香港以外地區建議股份或應本公司之股份。因此，在何處不得提出此項售股建議或應本公司之股份。任何人士提出此項售股建議或應本公司之股份，均屬非法之行為。本售股建議書不得用作為售股建議或應本公司之股份。

售股建議條件

各界人士之申請應向接納申請之各證券交易所之委員會呈交。若委員會批准公司之全部已發行股份於一九八一年七月三十一日或該日之前掛牌上市，則此項條件在該日之前無須達成，則申請認購股份之款項將全數退還。在此之前，申請者須將存入另設之銀行戶口。

股 本

法定：	元
每股面值 1 元股份	50,000,000
已發行及繳足或列為繳足：	
每股面值 1 元股份	23,000,000

本售股建議書之公司已發行每股面值 1 元股份 5,750,000 股時享有與公司已發行股份完全同等權利，因此擁有此等股份人士有權獲派本售股章程日期之後所宣佈或派付之一切股息及其他分配。

債 務

於一九八一年六月三十日辦公結束時公司及任何附屬公司概無尚未清結之銀行透支、貸款或其他類似債務、債券、按揭、抵押、借貸資本、租賃債務、擔保或其他重大或然債務。

售股章程與申請表格

各界人士可向下列各處索取本售股章程及申請表格：

遠東交易所	香港證券交易所	金銀證券交易所
渣打銀行		
香港德輔道中 4-4A 號		
或下列任何分行：		

香港：軒尼詩道分行	軒尼詩道 399 號
英皇道分行	英皇道 480A 號
西貢分行	皇后大道西 102 號
九龍：九龍總分行	彌敦道 630-636 號
尖沙咀分行	加連威老道 10 號
新加坡分行	萊佛士 10-20 號
觀塘分行	裕民坊
新界：荃灣分行	大河道 99 號

及

怡富(證券)有限公司

香港干諾道中廣生大廈 46 樓

申請人應將支票或銀行本票開列於申請表格上，並將申請表格對摺一次，然後在通常銀行營業時間內投入下列各行之總行及任何分行之特備收集箱內。

接收申請表格時間如下：

一九八一年		
七月十日星期五	上午九時至下午四時	
七月十一日星期六	上午九時至下午四時	
七月十三日星期一	上午九時至下午四時	
七月十四日星期二	上午九時至下午四時	
七月十五日星期三	上午九時至下午四時	

申請手續

申請認購之股數至少須為 2,000 股，或按下列列載申請：

2,000 至 20,000 股	2,000 股之倍數
20,000 至 100,000 股	10,000 股之倍數
100,000 以上	100,000 股之倍數

除股份之售價外，申請人在申請時另須繳付經紀佣金百分之二，並按所申請股份建議售價 1,000 元（或不到 1,000 元）繳納 3 元之飽印印花稅。因此若申請 2,000 股，在申請時應付稅額共為 5,674 元。申請表格上已詳列申請較大數目股份所應繳之稅額及一覽表。建議買價單位為每季 2,000 股。

公司股份之申請定於一九八一年七月十五日星期三上午十時開始登記，同日上午十時十五分截止。

申請認購股份須用專用申請表格，最遲須於一九八一年七月十五日星期三上午十時十五分將填妥之申請表格連同申請時應付全部稅款將該票上列於銀行總行或其任何分行。

每份申請表格必須附有 (1) 由申請人開出在香港之銀行戶口付之支票，支票上必須有該銀行客戶之姓名（由銀行寄發存戶之開印在支票上或由銀行背書證明）而該姓名須與申請人之一之姓名相同，或 (2) 由該銀行開出，則須由銀行背書證明支票之姓名，而該姓名亦須與申請人之一之姓名相同。一切支票或銀行本票必須註明抬頭人為「Judging Nominees Limited——威華航業」，並以「只准入抬頭人賬戶」之方式劃線。所有支票將退還兌現（但在一九八一年七月十五日之前不會將支票兌現）。在申請人之支票未兌現前，怡富將保留任何股票及任何國外申請款項。

凡不依上述及申請表格上之規定辦理之申請及支票在第一次過戶時未能兌現之申請及支票申請，該項申請可獲退還。此外，怡富及中英船務有權接納或拒絕任何申請或只接納部份申請而無須申述理由。

收到申請表格後不發給收據，惟日後將以郵遞方式將股票寄予獲購申請人。如認購申請不獲接納或部份獲接納，則申請表格或申請款項之餘額，連同有關經紀佣金百分之二及飽印印花稅，將以「只准入抬頭人賬戶」方式劃線支票，退還申請表格上列之申請人（如屬聯名申請人，則發還予名列首位之申請人）。

股票及支票將按申請表格所指定地址郵遞，如有郵誤，由申請人負責。

預期，成功申請人之股票及金銀或部份股票或股份之申請人之退款支票可於一九八一年七月三十一日左右寄出。預期，已發行股份可於一九八一年八月六日開始買賣。

董事及其他董事人

董事	Peter Elliott Nash 香港德輔道中 19 號 (主席)	船務公司董事
	John Paterson Boyd 香港德輔道中 5 號 A22	特許會計師
	趙世光 香港德輔道中 12-14 號 10 樓	船務公司董事
秘書與註冊辦事處	John Paterson Boyd 香港德輔道中 49 號 東美中心 20 樓	
發售公司	怡富(證券)有限公司 香港干諾道中 康樂大廈 46 樓	
股份書方	中英船務有限公司 香港德輔道中 49 號 東美中心 20 樓	
律師	公司律師： Sincclair Roche 香港德輔道中印刷大廈 12 樓	
	發售公司律師： 司力達律師樓 香港干諾道中 康樂大廈 1518 室	
收款銀行	渣打銀行 香港德輔道中 4-4A 號	
核數師及申報會計師	羅拔遜會計師事務所 香港太子大廈 22 樓	
估值師	Rodriguez and Company Limited 香港德輔道中 1901/2 室	
股票登記及過戶處	華光證券代理有限公司 軒尼詩道 48-62 號 華光大廈 25 樓	

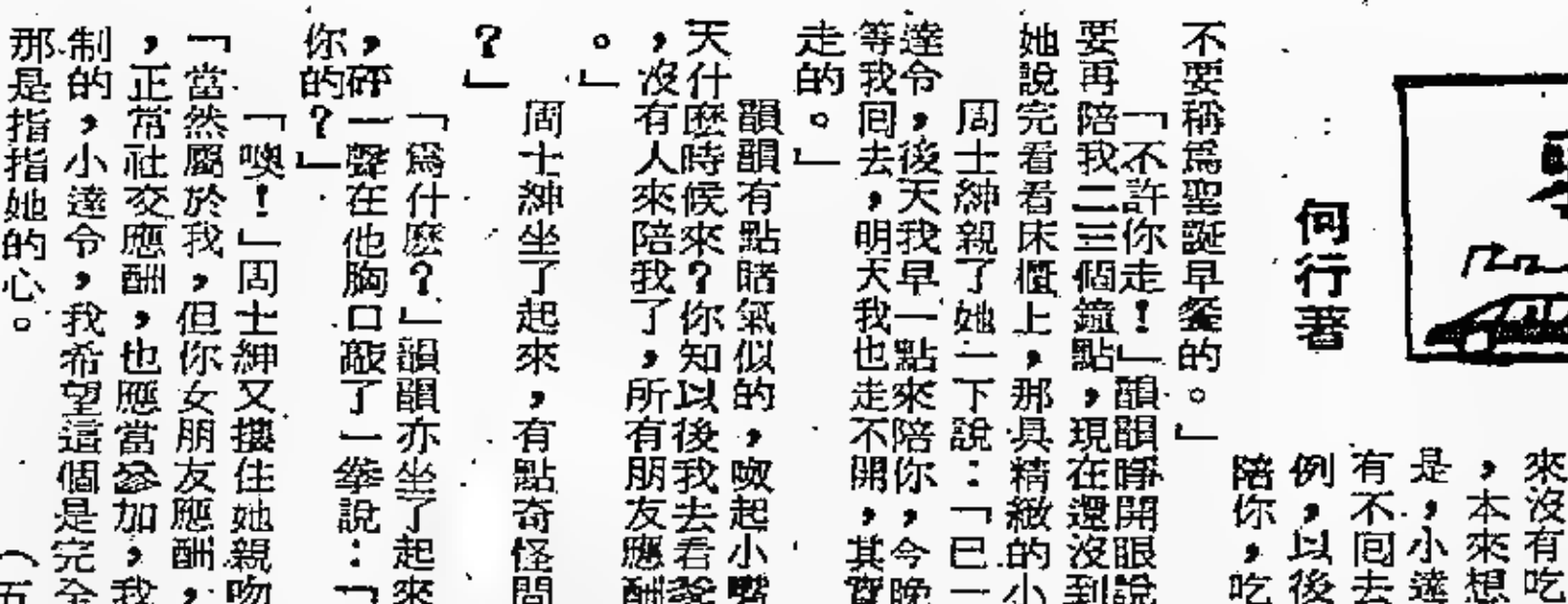


天都劍

這是一篇關於天都劍的報導，內容涉及劍術、劍客以及相關的傳說。文中提到天都劍的歷史悠久，劍法獨特，是武林中的一大奇蹟。



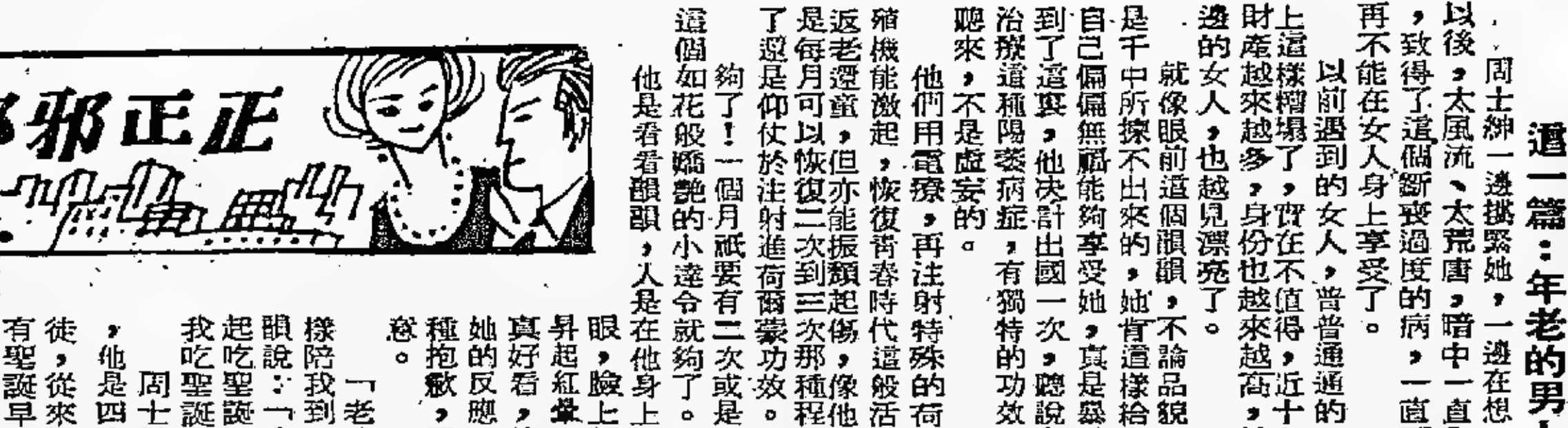
這是一篇關於天都劍的報導，內容涉及劍術、劍客以及相關的傳說。文中提到天都劍的歷史悠久，劍法獨特，是武林中的一大奇蹟。



這是一篇關於天都劍的報導，內容涉及劍術、劍客以及相關的傳說。文中提到天都劍的歷史悠久，劍法獨特，是武林中的一大奇蹟。



這是一篇關於天都劍的報導，內容涉及劍術、劍客以及相關的傳說。文中提到天都劍的歷史悠久，劍法獨特，是武林中的一大奇蹟。



這是一篇關於天都劍的報導，內容涉及劍術、劍客以及相關的傳說。文中提到天都劍的歷史悠久，劍法獨特，是武林中的一大奇蹟。



這是一篇關於天都劍的報導，內容涉及劍術、劍客以及相關的傳說。文中提到天都劍的歷史悠久，劍法獨特，是武林中的一大奇蹟。



這是一篇關於天都劍的報導，內容涉及劍術、劍客以及相關的傳說。文中提到天都劍的歷史悠久，劍法獨特，是武林中的一大奇蹟。



這是一篇關於天都劍的報導，內容涉及劍術、劍客以及相關的傳說。文中提到天都劍的歷史悠久，劍法獨特，是武林中的一大奇蹟。



這是一篇關於天都劍的報導，內容涉及劍術、劍客以及相關的傳說。文中提到天都劍的歷史悠久，劍法獨特，是武林中的一大奇蹟。



這是一篇關於天都劍的報導，內容涉及劍術、劍客以及相關的傳說。文中提到天都劍的歷史悠久，劍法獨特，是武林中的一大奇蹟。



這是一篇關於天都劍的報導，內容涉及劍術、劍客以及相關的傳說。文中提到天都劍的歷史悠久，劍法獨特，是武林中的一大奇蹟。



這是一篇關於天都劍的報導，內容涉及劍術、劍客以及相關的傳說。文中提到天都劍的歷史悠久，劍法獨特，是武林中的一大奇蹟。

轉口佔多 出口却減

【特約】據本年由本港運往各埠出口貨物之統計，顯示出口貨物之減少，而轉口貨物之增加，此種現象，實由於本港之地位，在國際貿易中，日益重要之故。據統計，本年出口貨物之總值，較去年減少百分之十，而轉口貨物之總值，則增加百分之二十。此種現象，實由於本港之地位，在國際貿易中，日益重要之故。

空運協會主席鄧河談 南美中東綫最有進展 下半年總出口保平穩

【特約】空運協會主席鄧河，日前在空運協會年會上，發表談話，謂空運事業，在過去一年中，已有顯著之進展，尤以中南美洲及中東兩地，進展最為神速。鄧氏謂，下半年總出口，可望平穩，此實由於空運事業之發展，及國際貿易之穩定之故。

美匯高叩五七

【特約】據最近之統計，美金匯價，已達新高，每百美金，折合港幣，約為一百一十五元。此種現象，實由於美金匯價之上升，及港幣匯價之下降之故。據統計，美金匯價，在過去一年中，已上升百分之十，而港幣匯價，則下降百分之五。

過去五個星期間 意股價暴跌四成 當局下令米市暫停

【特約】據最近之統計，意大利股市，在過去五個星期間，已暴跌四成。此種現象，實由於意大利政府，下令米市暫停，及意國經濟之不振之故。據統計，意大利股市，在過去五個星期間，已下跌百分之四十，而意國經濟，則呈現不振之勢。

期棉價軟順 市場拋售力大，交平淡，全日共成交九百二十手

【特約】據最近之統計，期棉價格，已趨軟順。此種現象，實由於市場拋售力大，及交平淡之故。據統計，期棉價格，在過去五個星期間，已下跌百分之十，而市場拋售力，則呈現強大之勢。

料原餅月 貯購始開

【特約】據最近之統計，月餅原料，已開始貯購。此種現象，實由於月餅原料之短缺，及月餅價格之上升之故。據統計，月餅原料，在過去五個星期間，已短缺百分之十，而月餅價格，則上升百分之五。

新美棉出口價再報低 港紗廠觀望仍未訂購

【特約】據最近之統計，新美棉出口價，已再報低。此種現象，實由於新美棉出口價之下降，及港紗廠觀望之故。據統計，新美棉出口價，在過去五個星期間，已下降百分之十，而港紗廠，則呈現觀望之勢。

市開融金洲歐 縮閃略匯美 升回價金黃

【特約】據最近之統計，歐洲金市，已開始縮閃。此種現象，實由於歐洲金市之縮小，及美匯之上升之故。據統計，歐洲金市，在過去五個星期間，已縮小百分之十，而美匯，則上升百分之五。

百物騰貴人加我減 彩色沖印價再降低

【特約】據最近之統計，百物騰貴，人加我減。此種現象，實由於百物騰貴，及人加我減之故。據統計，百物騰貴，在過去五個星期間，已上升百分之十，而人加我減，則下降百分之五。

中月淡市油食 貨期油菜大 成交成量

【特約】據最近之統計，中月淡市油食，貨期油菜大。此種現象，實由於中月淡市油食，及貨期油菜大之故。據統計，中月淡市油食，在過去五個星期間，已上升百分之十，而貨期油菜大，則下降百分之五。

期豆交投減 市況尚穩，全日共成交一千五百

【特約】據最近之統計，期豆交投減。此種現象，實由於期豆交投減，及市況尚穩之故。據統計，期豆交投減，在過去五個星期間，已下降百分之十，而市況尚穩，則上升百分之五。

日韓幼砂糖來貨延遲 糖市壓力暫告減輕

【特約】據最近之統計，日韓幼砂糖來貨，已延遲。此種現象，實由於日韓幼砂糖來貨，及糖市壓力暫告減輕之故。據統計，日韓幼砂糖來貨，在過去五個星期間，已延遲百分之十，而糖市壓力，則暫告減輕。

克馬德西信 機危心響影

【特約】據最近之統計，克馬德西信，機危心響影。此種現象，實由於克馬德西信，及機危心響影之故。據統計，克馬德西信，在過去五個星期間，已上升百分之十，而機危心響影，則下降百分之五。

持支家買乏缺 市股京東升

【特約】據最近之統計，持支家買乏缺。此種現象，實由於持支家買乏缺，及市股京東升之故。據統計，持支家買乏缺，在過去五個星期間，已下降百分之十，而市股京東升，則上升百分之五。

西德著名金商分析 今夏金價續下跌

【特約】據最近之統計，西德著名金商分析，今夏金價續下跌。此種現象，實由於西德著名金商分析，及今夏金價續下跌之故。據統計，西德著名金商分析，在過去五個星期間，已下降百分之十，而今夏金價，則續下跌。

豐供米澳 興頓投三

【特約】據最近之統計，豐供米澳，興頓投三。此種現象，實由於豐供米澳，及興頓投三之故。據統計，豐供米澳，在過去五個星期間，已上升百分之十，而興頓投三，則下降百分之五。

用家訂購棉紗仍寥 表面上係受國際棉花降價影響

【特約】據最近之統計，用家訂購棉紗，仍寥。此種現象，實由於用家訂購棉紗，及表面上係受國際棉花降價影響之故。據統計，用家訂購棉紗，在過去五個星期間，已下降百分之十，而表面上係受國際棉花降價影響，則上升百分之五。

期糖市況穩 交投減少，全日共成交三百三十五

【特約】據最近之統計，期糖市況穩。此種現象，實由於期糖市況穩，及交投減少之故。據統計，期糖市況穩，在過去五個星期間，已上升百分之十，而交投減少，則下降百分之五。

香港金融行情表

一九九一年七月九日

股市成交價目表 (七月九日)

香港成交: 83,270,000元 遠東成交: 302,740,000元
金銀成交: 190,670,000元 九龍成交: 650,000元

四會成交總額: 577,330,000
恒生指數: 1747.20升6.15 遠東指數: 8888.88升34.13
金指1467.21升4.94 銀指2023.86升9.75 金銀指1563.16升5.98

股名 開市價 最高價 最低價 收市價 收市價 收市價

(一) 銀行及債券類

匯豐銀行 149.00 150.00 147.00 149.00 149.00 148.00

渣打銀行 16.70 16.80 16.60 16.70 16.70 16.70

海外匯豐 6.70 7.05 6.70 6.95 6.95 7.00

友聯銀行 12.60 13.00 12.60 12.90 12.90 13.00

東亞銀行 76.50 80.00 76.50 79.50 79.50 79.00

永隆銀行 126.00 128.00 126.00 127.00 127.00 127.00

嘉華銀行 4.35 4.50 4.35 4.50 4.50 4.50

工銀銀行 5.70 5.95 5.70 5.95 5.95 5.90

地下鐵路債券 九會債券7.75% 56.00 57.00 56.00 57.00 57.00 56.00

置地債券8% 60.50 60.50 60.50 60.50 60.50 60.10

香港債券9.25% 9.80 9.80 9.80 9.80 9.80 9.80

置地債券9% 30.00 30.75 30.00 30.75 30.75 30.50

怡和債券9.25% 5.15 5.35 5.15 5.20 5.20 5.25

(二) 公用類

九龍 14.20 14.30 14.10 14.20 14.20 14.30

港燈集團 6.60 6.60 6.60 6.60 6.60 6.55

中華電氣 34.00 34.00 34.00 34.00 34.00 34.00

電話公司 27.50 27.50 27.10 27.20 27.20 27.40

油蔴地小輪 6.85 6.95 6.80 6.95 6.95 6.95

九龍巴士 13.70 13.90 13.70 13.80 13.80 13.80

中華巴士 32.00 33.00 31.25 32.50 32.50 32.50

(三) 工商企業類

安達信大亞 8.70 9.15 8.65 9.10 9.10 9.05

隆達公司 9.40 9.40 9.35 9.35 9.35 9.35

青洲英坭 76.00 77.00 75.50 76.00 76.00 75.00

恒隆 36.00 38.00 35.25 35.75 35.75 35.75

和實 1.90 1.90 1.90 1.90 1.90 1.90

股名 開市價 最高價 最低價 收市價 收市價 收市價

永安公司 11.20 11.20 10.90 10.90 10.90 11.10

和記實業 21.70 22.20 21.70 22.20 22.20 22.20

怡和 25.00 25.10 24.80 24.90 24.90 24.80

立興 5.60 5.70 5.50 5.60 5.60 5.50

生力啤酒 7.50 7.80 7.50 7.70 7.70 7.70

先施公司 3.90 3.90 3.90 3.90 3.90 3.90

廣興公司 87.00 88.00 87.00 87.00 87.00 87.00

寶光實業 8.25 8.30 8.20 8.25 8.25 8.30

屈臣氏 23.10 23.50 22.80 23.50 23.50 23.20

會德豐A 8.30 8.40 8.25 8.35 8.35 8.40

信德 3.70 3.70 3.60 3.70 3.70 3.65

仁孚企業 2.40 2.475 2.40 2.40 2.40 2.40

太古洋行A 18.50 18.70 18.50 18.50 18.70 18.70

亞洲保險 3.00 3.00 3.00 3.00 3.00 3.00

南順 12.00 12.70 11.50 12.00 12.00 11.50

海化大同 2.75 2.75 2.65 2.70 2.675 2.675

莊上集團 9.50 9.50 9.40 9.50 9.50 9.40

通卡佛A 6.10 6.20 6.10 6.20 6.15 6.15

利豐 3.60 3.60 3.60 3.60 3.60 3.60

(四) 地產建築類

康利興業 6.20 6.30 6.10 6.15 6.15 6.15

長江實業 31.50 32.25 31.00 32.00 32.00 32.00

廣興實業 8.60 8.60 8.50 8.50 8.55 8.55

利興實業 1.19 1.19 1.17 1.18 1.17 1.18

新嘉地產 3.00 3.05 2.95 3.00 3.025 3.025

信地公司 11.70 11.80 11.60 11.60 11.60 11.70

信地公司A 9.90 10.00 9.85 10.00 10.00 10.00

合和實業 21.00 21.10 20.50 21.00 21.10 21.00

新嘉集團(除各項) 3.80 3.80 3.625 3.65 3.725 3.725

四海地產 3.40 3.40 3.30 3.30 3.30 3.40

保華 5.45 5.55 5.45 5.50 5.50 5.50

海南 4.85 4.85 4.80 4.85 4.85 4.80

聯邦A 7.45 7.70 7.45 7.50 7.50 7.60

新嘉地產 18.60 18.80 18.40 18.60 18.70 18.60

大寶 6.60 7.05 6.60 7.00 7.00 7.00

泰隆發展 5.90 5.95 5.80 5.85 5.85 5.85

新世界 6.90 6.95 6.80 6.90 6.90 6.95

啓明建築 2.60 2.70 2.60 2.70 2.70 2.70

股名 開市價 最高價 最低價 收市價 收市價 收市價

廣興 3.70 3.70 3.625 3.65 3.70 3.675

大昌地產 6.50 6.55 6.45 6.50 6.50 6.50

大新公司 7.50 7.80 7.50 7.50 7.50 7.80

通安 1.77 1.80 1.77 1.78 1.79 1.79

通安 1.59 1.60 1.57 1.58 1.57 1.59

通安 5.85 5.85 5.75 5.85 5.80 5.80

明發 5.10 5.10 5.10 5.10 5.10 5.10

佳寧 12.30 12.40 12.00 12.00 12.20 12.00

益大 8.00 8.00 7.70 7.75 7.75 7.80

益大 3.575 3.65 3.575 3.625 3.625 3.60

海豐工程 1.30 1.30 1.28 1.30 1.28 1.28

志正國際 3.20 3.20 3.15 3.20 3.20 3.20

利安 3.60 3.65 3.50 3.575 3.575 3.50

利安 3.075 3.075 3.00 3.075 3.075 3.00

太古地產 14.40 14.50 14.00 14.30 14.20 14.20

太古地產 5.75 5.90 5.65 5.90 5.90 5.65

太古地產 5.20 5.20 5.00 5.00 5.20 5.20

太古地產 4.75 4.80 4.65 4.75 4.75 4.75

太古地產 3.00 3.00 3.00 3.00 3.00 3.00

太古地產 4.10 4.15 4.00 4.10 4.10 4.15

太古地產 18.90 21.50 18.90 21.50 21.50 21.00

太古地產 5.25 5.40 5.20 5.30 5.40 5.35

太古地產 4.075 4.10 4.025 4.10 4.025 4.10

太古地產 1.92 1.92 1.90 1.90 1.90 1.90

太古地產 2.325 2.325 2.30 2.325 2.325 2.325

太古地產 1.60 1.61 1.56 1.59 1.60 1.59

太古地產 6.70 6.75 6.45 6.70 6.70 6.70

太古地產 6.40 6.40 6.40 6.40 6.40 6.40

太古地產 4.00 4.00 3.90 3.95 3.95 3.95

太古地產 11.20 11.70 11.20 11.70 11.40 11.40

太古地產 2.80 2.85 2.80 2.85 2.80 2.85

(五) 倉庫類

九龍倉 8.35 8.40 8.25 8.30 8.30 8.30

中環倉庫 3.95 4.00 3.95 4.00 4.00 4.00

(六) 酒店類

凱悅酒店 11.70 11.70 11.60 11.70 11.70 11.60

海豐酒店 78.50 80.00 77.00 78.00 77.50 78.00

海豐酒店 55.00 55.00 54.00 54.00 54.00 54.50

海豐酒店 62.00 64.00 60.00 60.00 60.00 60.00

海豐酒店 4.00 4.10 4.00 4.10 4.10 4.10

股名 開市價 最高價 最低價 收市價 收市價 收市價

遠東酒店 2.625 2.775 2.625 2.75 2.75 2.775

富華酒店 1.80 1.81 1.79 1.80 1.80 1.79

(七) 紡織製衣類

南順 31.00 31.00 31.00 31.00 31.00 31.00

南順 10.00 10.00 10.00 10.00 10.00 10.00

南順 9.30 9.30 9.30 9.30 9.30 9.30

南順 4.80 4.825 4.75 4.775 4.775 4.80

(八) 航業類

會德豐A 5.30 5.35 5.25 5.30 5.30 5.35

萬利航業 3.40 3.40 3.40 3.40 3.40 3.40

維多利亞 3.225 3.25 3.225 3.25 3.25 3.225

東方實業 3.70 3.70 3.65 3.65 3.65 3.70

維多利亞 4.40 4.40 4.30 4.35 4.35 4.325

(九) 投資類

聯合企業 9.30 9.30 9.15 9.40 9.25 9.15

怡和 20.60 20.80 20.00 20.40 20.40 20.40

新嘉 12.20 12.20 12.20 12.20 12.20 12.20

新嘉 5.50 5.60 5.45 5.55 5.55 5.55

(十) 其他

米立斯 0.115 0.115 0.11 0.115 0.115 0.115

邵氏 11.00 13.00 11.00 12.80 13.00 13.00

星島 9.15 9.20 9.15 9.15 9.20 9.20

南華 7.70 7.70 7.55 7.70 7.70 7.70

永安 3.00 3.00 3.00 3.00 3.00 3.00

紅寶石 8.40 8.40 8.40 8.40 8.40 8.40

新嘉 7.10 7.20 7.00 7.10 7.20 7.10

新嘉 3.20 3.40 3.20 3.40 3.40 3.40

九龍交易所上市股

國際實業 1.88 1.88 1.88 1.88 1.88 1.88

新嘉 1.85 1.85 1.85 1.85 1.85 1.85

永達利 1.19 1.19 1.19 1.19 1.19 1.19

德昌 1.50 1.50 1.50 1.50 1.50 1.50

永鴻基

廣東銀行

代收 廣東財務有限公司存款 (廣東銀行全東附屬機構)

“港幣定期存款利率行情表”

期限 利率

一個月 16.875%

二個月 16.875%

三個月 16.875%

六個月 16.500%

一年 15.500%

一年半 14.250%

兩年 14.250%

除上列定期利率外，其他定期利率面議

詳情請致電總行定期存款部查詢

電話5-245011或向下列各分行接洽

西區分行: 5-408491 紅磡分行: 3-330137

堅道分行: 5-239650 油蔴地分行: 3-841191

灣仔分行: 5-278341 旺角分行: 3-802292

銅鑼灣分行: 5-768261 大角咀分行: 3-950131

北角分行: 5-706231 深水埗分行: 3-7790171

荃灣分行: 12-430116 新滿堂分行: 3-270145

道亨銀行

代收建利財務有限公司存款 利率行情

期限 利率

一個月 17.000%

三個月 17.000%

六個月 17.000%

一年 16.500%

最低存款額港幣五萬元

詳情請向分行經理接洽

或電5-440712區永祥先生查詢

司庫部 代收建利財務有限公司存款 利率行情

期限 利率

廿四小時通知 15.250%

七日 16.250%

十四日 16.250%

一個月 17.125%

二個月 17.125%

最低存款額港幣五萬元

詳情請致電5-440054何永祥先生查詢

建利銀行國際集團成員

廣安財務有限公司

廣安銀行全資附屬機構 港幣存款利率行情

存款期 利率

一個月 17.000%

三個月 16.875%

六個月 16.875%

一年 16.500%

最低存款額HK\$50,000

(利率如有更改，恕不另行通告)

廣安銀行總行及各分行均代辦存款手續

詳情請致電5-433476

新鴻基聯合投資基金

發行價: \$13.66 對現價: \$13.03

(根據一九八一年七月八日之估值)

下次估值日為一九八一年七月十五日

查詢處: 新鴻基證券基金管理有限公司

香港銅鑼灣維多利亞中心1801室

電話: 5-7953627

永亨銀行

全資附屬機構 永亨財務有限公司

港幣存款利率行情

告廣小業

元六天

香港冷氣房。
 山、廣州(四天團)
 團四出發\$ 490
 團五出發\$ 450
 丹霞山、從化
 出發 \$ 595

韓國旅遊、泰國旅遊 代理各地特廉機票
 星馬旅遊、非島旅遊 直接發售歡迎垂詢
 每週有團出發 專用電話
 電話: 5-447130
 歡迎社團工廠委託安排行程
 香港國際大廈1702室 電話: 5-41308

咪紙→影版(菲林)→電版
 用 菲林植字排版
 類廣告客戶 慳錢 慳時間

逢星期五出發
肇慶、七星岩、鼎湖、 空調車來回 逢星 逢星
韶關、南華寺、 五天團 逢星期

世界各地旅行團・廉價機票
証・代訂世界各地酒店
旅運公司
軒尼詩道29A 東亞大廈4字樓
電話：(5)275867(5)275879

分類

[illegible]

十三天遊

特價 \$ 2550

，全程臥鋪火車，直通車返港

遊 \$ 1430

(十人以上上報名另特價優待)

僑

家古 呼和浩
暑
逢每月2、16日
北京 8

華僑日報·分類廣告

以往電版製作過程：咪紙→影版（菲林）→電版
現已直接取用，菲林植字排版
為取用電版分類廣告客戶，慳錢，慳時間

抽獎公佈日期：一九八一年八月六日

為取用電版分類廣告客戶慳錢慳時間
避免用電牌引至模糊不清的效果

惠刊本報分類廣告

請撥電話5-221583

珍寶
中環德輔道中120號
電話 2244771

金發 金銀首飾 新湖大廈
電話 3151

六合 五金土產 新湖大廈
電話 4251

宏輝 五金土產 新湖大廈
電話 2705

華基 五金土產 中環
電話 2525

臺灣 五金土產 中環
電話 2525

永興 五金土產 中環
電話 4271

青衣 五金土產 中環
電話 4271

駱駝 五金土產 中環
電話 4271

香港 五金土產 中環
電話 4271

凱源 五金土產 中環
電話 4271

大祥
 利和號
 快捷台電
 酒
 020032

交吉樓舖
 須人客或快
 上吉街1號
 地下
 020032

購不

太子閣二期
 三呎中層座
 138呎
 020032

會氏
 期期期期期
 1617301111
 9 A C C B D
 房房房房房
 座座座座座
 0839呎45呎
 裝修萬便

美孚新邨二期
 三房二廳座
 744呎
 三房座
 020032

珍寶
 駱駝漆
 1876呎
 020032

香港
 上業中
 1876呎
 020032

永興
 上業中
 1730呎
 020032

青衣
 上業中
 1876呎
 020032

蜀源
 三房二廳座
 744呎
 三房座
 020032

蜀源
 三房二廳座
 744呎
 三房座
 020032

[illegible]

卡通片「老夫子」首映
善款捐送保良局

[illegible]

順德縣直總會第六屆全港公開撥經比賽，如期在七月十二日（星期日）上午九時，假灣仔修頓四個籃球場舉行。報名者非常踴躍，已領取報名表者須立即交回中環軒利街十九號聯大廈本會，或秀茂坪廿一座順聯趙公晉學本屆撥經比賽，由永遠名譽會長游育德頒發獎狀，並由游氏親臨開獎。

[illegible]

本報分額廣告，歡迎各界來稿惠登，每段
 大收四個，小字卅四個一定爲一個位，即多
 出字數按一個位遞增計算，長期照計，不
 折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

大字四個 每天八元
 小字卅四個

有房出租
中心光猛清潔
月租五十

平
K716121

租
月租兩舖2
月租兩舖2
車路請下
時至5時
2

租
港香

寫字樓
有餘人房
全租或分
租或分租

寫字樓
有餘人房
全租或分
租或分租

寫字樓
有餘人房
全租或分
租或分租

中環旺舖
永吉街
裝修非常
K737972

寫字樓
有餘人房
全租或分
租或分租

寫字樓
有餘人房
全租或分
租或分租

寫字樓
有餘人房
全租或分
租或分租

中環旺舖
永吉街
裝修非常
K737972

寫字樓
有餘人房
全租或分
租或分租

寫字樓
有餘人房
全租或分
租或分租

寫字樓
有餘人房
全租或分
租或分租

中環旺舖
永吉街
裝修非常
K737972

[illegible][illegible][illegible][illegible]

在教道復興街1-4號A座三樓(即教道碼頭行人天橋側) 3-836815

香港大學畢業同學主辦
英文·數學·物理進修課程
 開課日期: 7月20日
 上課時間: 下午4:00-6:00
 地址: 彌敦道440號新光大廈14樓2室

會考
 英文、物理
 化學、新數學
 TEL: 3-912789
 九龍彌敦道101-103號一樓

真道堂青年中心·輔導組
 82年青會暑期班 7月尾新班
 英文、化學、物理、新數學
 紅磡彌敦道寶石戲院對面118-119號二樓

會考暑期進修課程
 主辦: 香港學生輔導中心
 科目: 英文、物理、化學、數學
 報名: 彌敦道611號萬隆大廈1001室

浸信會考補習班
 科目: 英文(課程甲)、英文(課程乙)、新數學、附加數學、物理、CCE英文
 地址: 彌敦道101-103號三樓
 電話: (252) 434, 920801

港大精英補習社
 82年中二會考補習班(每月70元)
 82年中三會考補習班(每月65元)
 82年中四會考補習班(每月65元)
 82年中五會考補習班(每月65元)
 82年中六會考補習班(每月65元)
 82年中七會考補習班(每月65元)
 82年中八會考補習班(每月65元)
 82年中九會考補習班(每月65元)
 82年中十會考補習班(每月65元)
 82年中十一會考補習班(每月65元)
 82年中十二會考補習班(每月65元)
 82年中十三會考補習班(每月65元)
 82年中十四會考補習班(每月65元)
 82年中十五會考補習班(每月65元)
 82年中十六會考補習班(每月65元)
 82年中十七會考補習班(每月65元)
 82年中十八會考補習班(每月65元)
 82年中十九會考補習班(每月65元)
 82年中二十會考補習班(每月65元)
 82年中二十一會考補習班(每月65元)
 82年中二十二會考補習班(每月65元)
 82年中二十三會考補習班(每月65元)
 82年中二十四會考補習班(每月65元)
 82年中二十五會考補習班(每月65元)
 82年中二十六會考補習班(每月65元)
 82年中二十七會考補習班(每月65元)
 82年中二十八會考補習班(每月65元)
 82年中二十九會考補習班(每月65元)
 82年中三十會考補習班(每月65元)
 82年中三十一會考補習班(每月65元)
 82年中三十二會考補習班(每月65元)
 82年中三十三會考補習班(每月65元)
 82年中三十四會考補習班(每月65元)
 82年中三十五會考補習班(每月65元)
 82年中三十六會考補習班(每月65元)
 82年中三十七會考補習班(每月65元)
 82年中三十八會考補習班(每月65元)
 82年中三十九會考補習班(每月65元)
 82年中四十會考補習班(每月65元)
 82年中四十一會考補習班(每月65元)
 82年中四十二會考補習班(每月65元)
 82年中四十三會考補習班(每月65元)
 82年中四十四會考補習班(每月65元)
 82年中四十五會考補習班(每月65元)
 82年中四十六會考補習班(每月65元)
 82年中四十七會考補習班(每月65元)
 82年中四十八會考補習班(每月65元)
 82年中四十九會考補習班(每月65元)
 82年中五十會考補習班(每月65元)

電話：863872或307185
電話：3642472 晚五至九
電話：31886
電話：86714

遺失聲明

茲遺失東區銀行支票一紙，號碼為0000000000，金額為港幣一萬元，聲明作廢。如有冒領，概不負責。失主：黃錦輝。

遺失聲明

茲遺失東區銀行支票一紙，號碼為0000000000，金額為港幣一萬元，聲明作廢。如有冒領，概不負責。失主：黃錦輝。

遺失聲明

茲遺失東區銀行支票一紙，號碼為0000000000，金額為港幣一萬元，聲明作廢。如有冒領，概不負責。失主：黃錦輝。

遺失聲明

茲遺失東區銀行支票一紙，號碼為0000000000，金額為港幣一萬元，聲明作廢。如有冒領，概不負責。失主：黃錦輝。

遺失聲明

茲遺失東區銀行支票一紙，號碼為0000000000，金額為港幣一萬元，聲明作廢。如有冒領，概不負責。失主：黃錦輝。

遺失聲明

茲遺失東區銀行支票一紙，號碼為0000000000，金額為港幣一萬元，聲明作廢。如有冒領，概不負責。失主：黃錦輝。

遺失聲明

茲遺失東區銀行支票一紙，號碼為0000000000，金額為港幣一萬元，聲明作廢。如有冒領，概不負責。失主：黃錦輝。

[illegible]

倘無任何人提出異議則該股東自動無效作廢。
失人認股證明由本港發出自動無效作廢。
失人認股證明由本港發出自動無效作廢。
失人認股證明由本港發出自動無效作廢。

倘無任何人提出異議則該股東自動無效作廢。
失人認股證明由本港發出自動無效作廢。
失人認股證明由本港發出自動無效作廢。
失人認股證明由本港發出自動無效作廢。

倘無任何人提出異議則該股東自動無效作廢。
失人認股證明由本港發出自動無效作廢。
失人認股證明由本港發出自動無效作廢。
失人認股證明由本港發出自動無效作廢。


謹券登記處匯倫股份 (香港) 有限公司啓

謹券登記處匯倫股份 (香港) 有限公司啓

謹券登記處匯倫股份 (香港) 有限公司啓

幼 人 游 藝

牛 產 欄 車



方便讀者 選擇旅遊

(本報記者採訪)

美亞 **台灣** **全週** **機票+酒店 \$699 (四天三晚)** **雙十慶典團**

天鹿寶島 特價機票 \$90 起
 九七天團 \$ 8500
 七天團 \$ 8500
 五天團 \$ 5100
 飛機往花蓮・豪華夜總會
 來來 \$ 390 大成 \$ 200 第一 \$ 180
 財神 \$ 370 樂園 \$ 230 大 \$ 180
 中央 \$ 240 世紀 \$ 230 奧林必克 \$ 170
 嘉年華 \$ 240 麒麟 \$ 180 富國 \$ 150
 特價機票・天天出發

台灣觀光局審定甲種旅行社·香港直接收客中心 九龍油麻地彌敦道534號嘉榮大廈19字B座3-32|315-8, 3-303285-6

佳運旅行社 **全泰國** 曼谷・芭堤雅 清邁・桂河橋 曼谷六天 \$1398起
日本本洲 東京・大阪・奈良・名古屋 京都・淺草・箱根・富士山 山中湖・子彈火車・豐島園 八天高級豪華團 \$2998
台北 機票+接送+4天酒店單人房 \$888

九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
 辦公時間：上午九時至下午六時
 (星期例假：全日照常辦公)
3-953227-0 (四線)
 清邁八天 \$2098 (乘內陸機)
 ★節目全港最豐富，六次豪華夜總會
 ★曼谷住最大、最貴、最豪華之DUSIT THANI HOTEL
 ★芭提雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL
 ★送贈八天早班四、六、八出發
 ★早機去、晚機返，足八天行程(回程可停台北)
 ★節目全港最豐富，膳食敢誇全港最一流
 ★全程住宿一流大酒店，美加多夜總會
 ★獨立成團、專人領隊
 逢星期四、六出發
 來來、麒麟、財神、第一、國聯、金堡、台灣、嘉年華、太平洋
 任擇其一，天天出發
 台証 \$90 + 工本費 \$35 (十次証同價)

★團團獨立，專人領隊（逢星期四、六、日出發）	逢星期四	六出發	
------------------------	------	-----	--

聘請幼師

請司機一名有經驗者
請到元朗安寧路88號
地下連發建築材料公司
07-78994 794202

學曉(中文科)學位教師
學曉(數理科)學位教師
級英文科代課教師(低年
級英文科代課教師)須備
其請經歷附近照電話
函本報信箱418號

月到職需對兒童要
有愛心能妥備詳歷
長照心寄或親到九
龍沙灣道一至五
說二樓

其物業公司聘請管理員
及護衛員新界區工作員
函覆應予照應及要
求
得過寄新界元朗青山路
96號(恒隆銀行)三樓
204號

★ 搵

會全香
總年番
職凡隆
親觀或
夜乘街
臨觀(觀)
臨觀(觀)

宮60包時後
金新元十店

旅中

本侍持女魔
夜應遇士大
樓門優歡厚
會口折迎地
全全接每日
新待全日午

鐘點待聘

中年女傭待聘勤懇快捷
有意者請電：(41668)

H
2
5
7
5
1
2

香港德輔道中40號
通明大廈C六室

徵求存貨 幼童
質2件頭過短襪 襪
庄內發加工証數位不拘
請電 6626215 或 小組

彩色電視廠

H71645000

收購音響

荷李活道總社

信箱號碼

120
122
127
142
147
161
175
176

鐘點待聘
 中年女傭待聘晚飯快捷
 有意請電：K1-619169

香港通明
 大德樓六中
 45號
 H2257512

徵求存貨幼童
 買2件以上送數款衣褲
 庄丁發加工証數款不拘
 湖也(283)店或小姐

彩色電視廠
 收購音响
 H7164333

103
 105
 106
 107
 109
 110
 111
 112
 113
 115
 116
 117
 118
 120
 122
 127
 142
 147
 161
 175
 176

荷李活道總社信箱號碼

字四個
字四個
每天八元

[illegible][illegible]

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者 選擇旅遊

歷史悠久 * 專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大廈1010室 5-211411
德輔道中61號華入銀行大廈16字 5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111
旺角彌敦道338號銀行中心2011室 3-305207
機票部專線3-7213381 5-240064
星期日全日照常辦公——連卡佛及尖沙咀公司

全泰國 清邁、泰皇夏宮、曼谷、水上市場、芭堤雅、桂河橋
七天 \$1590 清邁 八天 \$2090
\$1690 曼谷 九天 \$2190
暑假小童收成本1000元
天天出發 · 全港首創
參加人數全港最多 · 日日有團 · 團團獨立
曼谷住文華及第一大酒店 芭堤雅住假日及豪華之 ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣 阿里山、花蓮、高雄、日月潭
阿里山團 \$1850 (連星期三、四)
七天 \$1690 九天 \$2150
逢星期一、六出發
增成本300元，少行車16小時
①豪華航空往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇。
②豪華兩程內陸機(台北—花蓮、高雄—台北)。
③早機去晚機返，足九日行程。
④台北市住最新、最大、最豪華之萊萊香格理大飯店 SHANGRI-LA HOTEL

全泰馬星 曼谷、清邁、檳城
乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷、馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋
泰馬星 十一天 \$2990 檳城 \$3190
全泰馬星 十三天 \$3690 馬星七 \$2490
* 暑假天天出發 *

日本本州 八天高級豪華團 \$2990
逢星期二、四、六出發
遊大阪神戶博覽會
過：東京、大關、鎌倉、箱根、富士山、瀨名湖、京都、大阪、奈良、奈良、名古屋、白絲瀑布、日光、美加多夜總會、子彈火車、豐島園。
※東京——大阪內陸機※
①東京——大阪內陸機要九小時，本團獨有一程內陸機，節省行車九小時。
②回程可停留台北。 ③膳食取諸全港最靚

HATA 四季風旅行社
中環國際大廈2204室 5-432277
美國之光 9天夏威夷/西岸 55,990
10天探親團 \$3,990
逢星期四出發
美加之光 美加西岸11天 \$7,490
逢星期四出發
美加東岸10天 \$8,290
逢星期四出發
台灣之光 特價九天 \$1,599 (連証)
逢星期一、六出發
阿里山八天 \$1,890
住萊萊香格理大飯店
逢星期三、四、六出發
泰國 七天 \$1,590
曼谷、芭堤雅、桂河橋
逢星期五、六出發
馬星 七天 \$2,650
逢星期六出發
日本 本州八天 \$3,080
韓日 七天 \$3,080
逢星期四、六出發

南華快捷旅行社有限公司
HATA 3000 保障
香港中環德輔道中106-108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067
韓國四天 \$2090
逢週六乘國泰出發，早機去晚機返，回程可停台北不另收費。新加坡華克山莊夜總會或藝伎晚宴住宿PLAEE或WALKER HILL SHERATON HOTEL。
機票十酒店三晚 \$1690
韓日八天 \$3480 逢週六
代訂漢城酒店
東曉 US \$34
巴喇沙 US \$44 每晚計
喜來登 US \$44
本州 六天 \$3150
八天 \$3190
逢週五出發
九州七天 \$3550
乘日航
夏威夷 七天 \$4289
列島七天 \$4989
渡假逍遙遊
七天 \$3789
逢週日出發
星馬(檳城) 七天 \$2399
星馬(關丹) 七天 \$2780
逢週一、三出發
泰星馬12天 \$3490
泰國七天 \$1668
逢週六出發
美國西岸 8天 \$5689
美國西岸11天 \$6799 逢週四
美加 13天 \$8999
美加東西岸17天 \$13689
23/7 6/8 13/8
歐洲 14天 \$8250
13/7 27/7 10/8 24/8
歐洲 16天 \$8890
7月9,16,23,30 8月6,13

博覽旅遊 中區李寶椿大廈422室
博覽公司 5-434133至5 5-438871
星期日及公眾假期照常辦公 5-439842 5-407892
日本本州 東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、豐島園、子彈火車、太陽城
直飛大阪，東京返港，無須乘內陸機
減少行車16小時，免除舟車勞頓之苦
遍遊：東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會、豐島園、白絲瀑布、冰洞、漢名洞、山中湖、子彈火車等。
日航八天 \$2950
* 乘日航747客機，早機去，晚機返。
* 節目應有盡有，膳食取諸全港最靚。
* 住東京太陽城，富士山山中湖等一流大酒店。
* 獨立成團，專人領隊。
逢星期六出發
(回程可停台北)

貴賓卡 VIP CARD
利華旅遊
LEE WAH TRAVEL COMPANY LTD.
香港旺角彌敦道1636號銀行中心905室
TEL: 3-306331-4
台灣 九天環島 \$1628
逢星期一、三出發
樂光號經北迴線往花蓮瑞穗馬場遊也列列，故宮、大慈閣、橫濱公路、台中、日月潭、芝麻城、石門水庫、六福村、野柳、陽明山、溪頭、彰化、高雄、澄清湖、佛光山、關子嶺、墾丁公園、台南、赤崁樓、地獄谷。
住宿萊萊、芝麻、天威、國際、鴻賓、福源樓、松柏、喜星、芝麻飯店
利華 國慶祝賀團
12天 \$1750 14天 \$2090 15天 \$2190
9月28,29,10月1,3,4,8,26日
除暢遊寶島各大名勝外，並參加國慶大典，開光遊行，總統茶會，中正紀念堂獻花，澎湖陽明，自強聯歡大會，南下參觀十大建設及三軍聯技表演活動。
免費代訂華航機票
歡迎社團委託辦理
台北 來回機票+酒店
四天 \$799
永安 東亞 富麗華
松柏 樂園 三普 芝麻
財神 來來 麒麟 天成
天天出發 專人接機
住宿三晚 雙人套房
台證35天出發
美加 七天探親團 \$5399
十二天美加 \$6699
十四天美加 \$10299
十天夏威夷西岸 \$7199
專人代辦簽證華籍領隊
乘搭中華航空公司客機
7月11,18,23,25日
8月1,8,15,17日 9月5,7日
日本 瀨戶內海
七天豪華團 \$3550
日本航空公司鼎力贊助
全港最新行程一流享受
8月5,12,19,26日
9月9,23,10月7,21日
11月4,18日
12月2,16,23,25日
代理各大航空公司機票

博覽旅遊 中區李寶椿大廈422室
博覽公司 5-434133至5 5-438871
星期日及公眾假期照常辦公 5-439842 5-407892
全星馬(檳城、怡保)泰
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、檳城、怡保、太平、霹靂洞、曼谷、芭堤雅、
新增(1)皇城江沙(2)美馬高原。
星檳七 \$2290 星檳泰 \$3250
馬城天 馬城國天
* 全程高級豪華，節目全港最多。
* 豪華團膳食，絕無自費。
* 住宿阿波羅、總統等一流大酒店。乘星航，早機去，夜機返。
* 獨立成團，專人領隊。 逢星期一、三、六出發

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野生動物園、地獄谷溫泉
七天 \$1590 九天 \$1690
增加成本300元，兩程內陸機
* 全程高級豪華，減少行車時間16小時。
* 乘日航、早機去，晚機返，足九日行程。
* 住圓山、希爾敦、萊萊香格理、阿里山賓館。
* 團團獨立，分社經營。 逢星期一、三、六出發
* 持證參加者送銀行現金禮券一份
博覽旅遊 中區李寶椿大廈422室
博覽公司 5-434133至5 5-438871
星期日及公眾假期照常辦公 5-439842 5-407892
全泰國 曼谷、桂河橋、清邁、芭堤雅
曼七 \$1490 起 清八 \$1990
谷天 邁天
全港獨有 * 新增①長勝灘②仙猴山
勝在酒店靚 · 膳食好 · 時間足
* 三晚芭堤雅，六次夜總會，節目豐富。
* 曼谷住MANHATTAN，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
* 團團獨立，分社直營。 逢星期一、二、四、六出發

代理廣州 東方賓館
天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館 · 代訂香港廣州來回機票及國內機票
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號，連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
九龍彌敦道343-349號永安堂大廈1501室 3-322565-0
(星期日及公眾假期中區總公司照常營業)
桂林、陽朔、靈渠直航團
逢星期三 四天 \$1390
逢星期六 五天 \$1490
住宿冷氣房間，特別安排往貴州三大豪放之肇慶
日期：7月4,8,11,15,18,22,25,29日
8月1,5,8,12,15,19,22,26,29日
北京高級豪華團
逢星期六 七天 \$3190
香港直航北京，回程可自由停留，保證住宿外賓級飯店，冷氣房間，品嚐北京烤鴨及皇帝餐
日期：7月24日, 30日
8月5,11,17,23,29日
南寧、柳州、桂林豪華團
逢星期六 八天 \$2190
全港乘飛機來回，住宿最豪華，回程可自由停留
日期：7月4,11,18,25日
8月1,8,15,22,29日
南寧、昆明高級豪華團
逢星期六 八天 \$2690
全港乘飛機來回，住宿最豪華，回程可自由停留
日期：7月4,11,18,25日
8月1,8,15,22,29日
上海、杭州、蘇州、無錫、南京
逢星期三、六 九天 \$2990
香港直航上海，回程可自由停留，住宿冷氣房間，豪華遊船暢遊太湖及西湖，品嚐江南名菜及蘇州點心
日期：7月4,11,15,18,22,25日
8月1,5,8,12,15,19,22,26,29日
江蘇、北京豪華團
十五天 \$4690
香港直航上海，回程可自由停留，住宿一流，品嚐蘇州點心，北京烤鴨及皇帝餐
日期：7月11,18,25日
8月1,8,15日

旅遊介紹

專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

寶通旅遊

彌敦道655號胡社生行1412室
星期一至六上午九時至下午六時

3-910377 3-910378
3-965097 3-969861

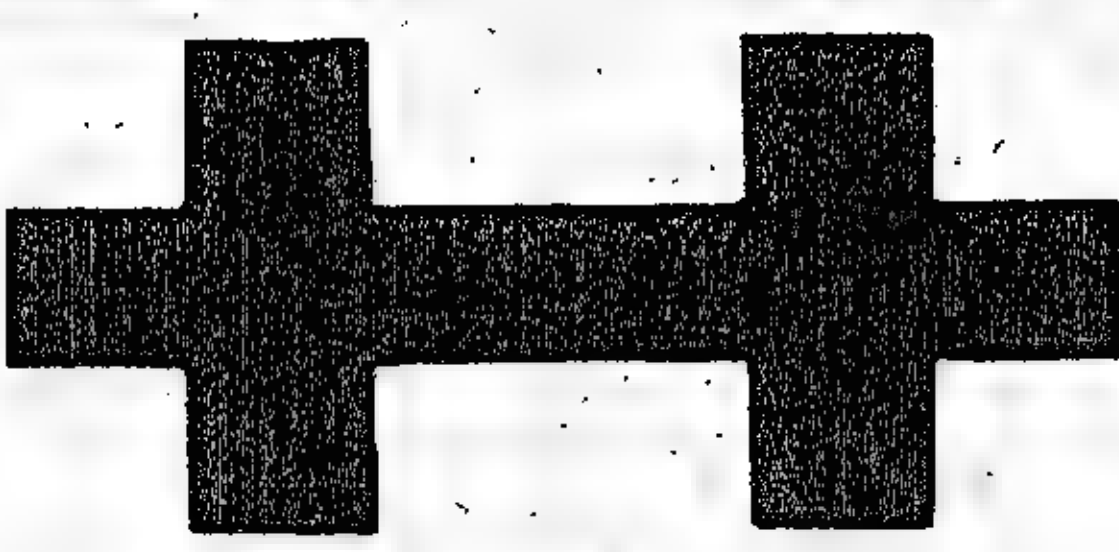
專業旅遊 服務一流

台灣白沙灣

首創舉辦鄉村俱樂部四天渡假團
全日\$1150歡迎團體單身參加
享用豪華俱樂部廿七種康樂活動
及暢遊台北市誠理想渡假勝地一流
大酒店豪華夜總會*每週六出發*

中華民國

全日\$1150
收費\$1780
包個人入境證
國府安排節目
出發日期10月9日



雙十國慶

海陸空三軍
大閱兵演習
暢遊寶島各大名勝古跡
截止日期7月27日

台灣豪華團

溪頭 野柳 六福村 野生動物園
花蓮內陸機旅途舒適 專人領隊
全日住宿一流大酒店 團團獨立
獨家新行程遍遊全島 團團獨立
逢星期六出發 八天收費\$1650

全台灣

四天\$1290 七天\$1590
飛機往返 豪華夜總會
九天遊\$1790
遍遊：阿里山、墾丁公園、野柳
住宿：比華利套房、國聯、統帥
天天出發
新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

日本台灣聯遊

遍遊箱根、大涌谷、富士山、
觀看世界獨有水中芭蕾舞表演、
六福村、花蓮文化村、故宮、
日台聯遊八天\$2790
日本豪華五天\$2190
商業渡假五天\$1890
住宿：太陽城太子大酒店
逢星期四、日出發

捷威旅行社

九龍彌敦道301至309號嘉實大廈804室
電話：3-308311-6(六線) 5-254596-9(四線) 3-321361-6(六線)
日本本州 美國東西岸(夏威夷)
豪華八天遊\$2990
住宿：太陽城太子、都、新麗大酒店
回程可停留台北 逢星期五出發

美國東西岸(夏威夷)

夏威夷 7天\$3790
美洲西岸 8天\$5690
美洲東岸 10天\$8290
住宿：希爾頓、假日等大酒店
每星期均有團出發

泰馬星雲頂·檳城

首程泰國、曼谷直航檳城、可停留新加坡
清邁 泰馬星十三天\$3590
十一天\$3390
逢星期六早機出發
馬星(檳城)七天\$2790
逢星期三出發
全日飛機、一流酒店、多晚夜總會
泰國國際航空公司特別贊助

桂河橋芭提雅

七天\$1690
八天\$1790
清邁獨家住宿嘉納
曼谷文華、芭提雅海景
多次夜總會、自置豪華旅遊巴士
逢星期一、三、四、六出發
新加坡航空公司鼎力贊助

星晨旅遊有限公司

菲律賓碧瑤百島流賓賓團

●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●
暢遊馬尼拉市區名勝、百島流、碧瑤、文化村、賭場、百勝灘急
流瀑布、多晚夜總會、住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店、本團
並採用Philippine Airlines A300型豪華噴射客機、團團獨立、
非包機可比、專人領隊、依時出發、穩健妥當、實至如歸
逢星期四、六、日、一出發
七天特價\$1750 六天特價\$1650

美國、夏威夷群島

暢遊檀香山、希路市、夏威夷火山、國立公園、波里尼西亞文化中心、干納市、茂
兒島、珍珠港、洛杉磯、和路斯尼樂園、聖地牙哥、獅子自然野生公園、天橋、
環球片場、拉斯維加斯(賭城)、三藩市等、專人領隊、住宿一流豪華大酒店
●乘搭新航豪華747客機直飛夏威夷、節省八小時飛行時間
●早機到、晚機返、觀光時間最充足
●方便探親、機票可停留120天、返港後可停留夏威夷、東京及台北
●每週有兩團出發、取價特廉、堪稱超值享受
八天\$4890
十天\$6590
十二天\$7990
逢星期六一出發

曼谷芭提雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺、玫瑰園、桂河橋、大佛統、水上市場、大皇宮、
芭提雅、珊瑚島、古城文化、鯉魚湖、泰皇寶宮、古都大城、清
邁、雙龍廟、素貼山、美人窩等、多晚夜總會、住宿芭提雅夏宮、
納萊、清邁住泰里旺大酒店、真正日日出發、獨立成團
新航早機 天天同價 日日出發
足七天\$1560 清邁八天團\$2090

中大旅遊有限公司

香港德輔道中185-195號李寶輝大廈103室
電話：5-431331-3

代辦世界各地機票及簽證服務
另辦東南亞、美加各國旅遊團
預訂來往港、澳、門之交通
工具及酒店住宿
特價優待團體組織旅遊

桂林、陽朔(直航)
中國民航鼎力贊助
直飛桂林、陽朔、漓江、象鼻山、
遇龍河、十里画廊、興坪、
九馬山、黃山、
出團日期：7月11、12、13、14、15、16、17、18、19、20、21、22、23、24、25、26、27、28、29、30、31日。
全日特價\$1300

華東直航
杭州、蘇州、南京、上海、無錫
直飛杭州、蘇州、南京、上海、無錫、
出團日期：7月11、12、13、14、15、16、17、18、19、20、21、22、23、24、25、26、27、28、29、30、31日。
全日特價\$2300

佛山、西貢、廣
從化、星洲、曼谷、六天豪華遊
來往交通：新加坡直飛佛山、
曼谷、西貢、廣從化、星洲、
出團日期：7月11、12、13、14、15、16、17、18、19、20、21、22、23、24、25、26、27、28、29、30、31日。
全日特價\$1800

中山兩天遊
來往交通：新加坡直飛中山、
出團日期：7月11、12、13、14、15、16、17、18、19、20、21、22、23、24、25、26、27、28、29、30、31日。
全日特價\$800

星輝旅遊

彌敦道582-592號信和中心1303B
(星期一至六上午九時至下午七時、假日照常)

3-320408 3-320409
3-320400

菲律賓\$1488

乘搭國泰三星豪華客機、遍遊碧瑤、
遍遊碧瑤、峯島火山湖、百勝灘急流瀑布、
三晚夜總會、住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店、
8月6、10、13、17、20、24、27、7月1、4、8、11、15、18、22、25、29、
8月1、2、3、4、5、8、9、12、15、16、19、22、23、26、29、
非島專線、星輝首選、分社直營、團團獨立、逢週二、三、六、日出發

泰國\$1490

曼谷、芭提雅、桂河橋
足七天 遍遊佛國勝蹟、四次夜總會
住曼谷新麗澤、清邁大酒店
*泰國清邁七天\$1950
早上出發、晚上返港、天天出發

星馬八天\$2188

馬六甲、星洲、檳城、怡保、
1. 遍遊星馬檳城怡保風光
2. 檳城內航飛機旅途舒適
3. 十天兼遊泰國超值酬賓
4. 獨立專人領隊實至如歸
團團獨立、逢星期三、六出發
6月3、6、10、13、17、20、24、27、7月1、4、8、11、15、18、22、25、29、
8月1、5、8、12、15、19、22、26、29、9月2、5、9、12、16、19、23、26、30、

韓國\$1788

華克山莊四、五天豪華團
遍遊漢城仁川板門店設帝皇式歡迎晚宴
早機往返機返、回程停留漢城台北不另收費
6月1、5、8、12、15、19、22、26、29、
7月3、6、10、13、17、20、24、27、31、
8月3、7、10、14、17、21、24、28、31、

暑期精選團
西南精選
昆明、成都、峨眉山、重慶
長沙、長江三峽、洞庭湖
十四天(三程飛機) \$3780
7月12、18、26、8月2、9、16、
成都、峨眉山、重慶、洞庭湖
長江三峽、長沙十二天 \$3080
7月2、20、8月6、20、
成都、峨眉山、樂山大佛八天
7月2、16日 8月6、20日 \$2680

廬山行
南昌、九江、石鐘山七天遊
成人\$1180 師生團\$950
(星洲輪船、直達車、導遊、
7月12、18、22、26、28、8月2、8、12、16、20、
七天精華遊 \$1650
(星洲輪船、直達車、導遊、
7月18、8月8、22日
丹雲山、韶關、廣州三天
7月17、8月1、7、21日 \$465

暑期精選特價師生團
十五天遊 \$1838
暢遊：廬山、南昌、九江、石鐘山、武漢、岳陽、
衡陽、瀟湘湖、長沙、平江、金雞湖、蘇州、
南京、上海、杭州、
出發日期：7月28、8月10日
西樵、從化、廣州足三天 \$570
(星洲輪船一等房往返、住宿河西賓館)
7月12、26日 8月9、16、30日

佛山、西貢、廣
從化、星洲、曼谷、六天豪華遊
來往交通：新加坡直飛佛山、
曼谷、西貢、廣從化、星洲、
出團日期：7月11、12、13、14、15、16、17、18、19、20、21、22、23、24、25、26、27、28、29、30、31日。
全日特價\$1800

中山兩天遊
來往交通：新加坡直飛中山、
出團日期：7月11、12、13、14、15、16、17、18、19、20、21、22、23、24、25、26、27、28、29、30、31日。
全日特價\$800

荔枝二天遊 \$290
深圳水庫、常平、木棉
糯米糍、桂味、荔枝、
(住宿常平新麗澤賓館) 7月1、
2、3、4、5、6、7、8、9、10、11、12、14、
16、18、21、23、25日
清遠、飛霞湖、藏龍潭、飛來寺
四天特價團 \$430
特設：實彈射擊、游泳等多項活
動、住宿飛霞賓館、廣州住宿
沙面賓館(逢星期三、六出發)

台灣 歡樂團 \$1690
7月18、23日 8月8、20日
早上晚返、時間充裕、節目豐富、行程精彩、
與眾不同、安排妥當、遍遊寶島風光、住宿
一流酒店、增加遊覽節目：洪坑世界、詩情西子
湖、地獄谷溫泉、春林園、特別安排飲食：
古法肉、北京填鴨、石頭火鍋、湖南蜜汁火
腿、台式茶點。

馬六甲 歡樂團 \$2290
遍遊：吉隆坡、檳城、怡保、太平、
沙、芙蓉、馬六甲、新加坡等各地名勝。
7月22、25日 8月12、22日
星馬泰9天 \$3090 逢星期六、日出發
遍遊：馬六甲、怡保、吉隆坡、
檳城、太平、沙、芙蓉、馬六甲、新加坡等各地名勝。

好世界酒樓 旅遊部 九龍美孚新邨百老匯街85號
電話：3-7426400 3-7426004

曼谷 歡樂團 \$1590
暢遊曼谷、芭提雅、古城、玫瑰園、
水上市場、大皇宮、鯉魚湖、佛統、桂
河橋等名勝風光、住宿一流酒店。
7月18、25日 8月8、22日
新航及法航歐洲精華團
16天 \$8888 7月23日

日本 \$3190
遍遊東京、箱根、富士山、京都、奈良、
名古屋、日光、大阪等名勝風光、美加
多晚夜總會、日本歐陸式溫泉、豪華火車
一流酒店。17月25日 8月8日
新航及法航歐洲精華團
13天 \$7995 18月3日

星晨旅遊有限公司

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、
西陣、美加多晚夜總會、全日本最著名之豐島園(日本迪士尼樂園)
、白絲瀑布、濱名湖、山崎湖、新幹線(子彈火車)、住宿
一流豪華大酒店
天天出發 \$2990
●可減少東京往大阪行程時間9小時之疲勞。
●免除坐內陸機、往返機場、多餘浪費時間4小時。
●增加全港獨有寶島水中芭蕾舞表演節目。

馬(檳城)星泰

吉隆坡 新加坡
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清邁寺、
國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋(內藏中國古代名貴玉器)、新加
坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花園山
可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭提雅、古城、王佛寺、蛇園、珊瑚島、
現花園、水上市場、鯉魚湖等、住宿一流豪華大酒店、獨立成團、專人
領隊、早機去、晚機返
星期一、六出發(檳城)七天\$2590 十一天\$3290
逢星期三出發(檳城)七天\$2290 暑期各團不加價

專業旅遊 確勝一籌

溪頭 野柳 直航高雄 台灣環島 阿里山 六福村
1. 佳園山、希爾頓、阿里山賓館、全港獨有、歡迎比較。
2. 專家策劃、創新行程、內容充實、內航飛機旅遊。
3. 多晚夜總會表演、膳食多元化、保證與眾不同。
4. 直接經營、穩健可靠、專人領隊、團團獨立。
5. 全部導遊均經驗豐富、保證實至如歸。
6. 早機去、晚機返、觀光時間最充足。
逢星期二、四、六出發
直航高雄 台北返港
九天大特價\$1850 七天\$1590

方便讀者 選擇旅遊

凡報名參加旅行團贈送美美西餅一打

華東北京11天

三程飛機，來回香港上海、採用國泰
航機，遍遊上海，蘇州、杭州、無錫
、北京各名勝如萬里長城、故宮、頤
和園。住宿奧賓賓館。

出發日期 $\frac{27}{6}$ $\frac{15}{7}$ $\frac{22}{7}$ $\frac{1}{8}$ **4288**

香港中區環球商場三樓303室電話：(5) — 216131 — 3

曼谷 七天 \$1490

逢星期三、四出發 (乘搭華航)

桂河橋、佛統、水上市場、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚湖、蛇園。
住宿：曼谷州際大酒店、芭堤雅海景大酒店、桂河橋大酒店。
三晚豪華午餐、喜樹斯、蘇王、泰式昭柏耶豪華夜總會

全泰國清邁曼谷八天 \$1990 逢星期四、日
馬星泰十天豪華團 \$2690 28/7 4/8 11/8

快樂又優悠

干諾道西 | 5-408791
24號地下 | 5-408795

清遠回鄉專線 · 即日到達 · 快捷舒適

韶關·丹鳳山·廣州
四天\$ 490 (逢星期一、四、六)

韶關·丹鳳山·從化·廣州
五天\$ 590 (逢星期三、五)

精美章程備索，歡迎電話查詢

中華航空公司·來來香格里拉飯店鼎力贊助
足九天阿里山高級團
超值享受 \$1898 歡迎比較

逢星期二、四、六出發，早機去，晚機返，足九天行程，歡迎比較全港任何台灣團

● 酒店：全程住宿一流大酒店，台北市真正住最大、最新、最豪華之來來香格里拉大飯店SHANGRILA HOTEL

● 交通：乘坐每日班次最多、價錢最實之華航往返台灣，免稅可自由停留台北，早午晚機選擇。

● 行程：遍遊台灣各大名勝，台北一花籃，乘內陸機，免稅車之苦，三晚豪華夜遊，晚間最豐富，膳食一流

● 服務：台灣自設分公司，專人領遊，沿途忠誠服務，符其實質之高級豪華享受，令你賓至如歸之感

日月潭 墾丁 地獄谷 花蓮 六福村 溪頭 阿里山

中國民 贊助

西藏拉薩	
13天	\$ 8,600

昆明、成都、西安、洛陽、

十四天 \$2,980
7月23日, 8月4日, 18日, 9月8日, 22日

柏聯旅遊有限公司
皇后大道中233號柏聯樓2樓
⑤456628 ⑤411894
彌敦道491號A展望大廈3樓

不及廣東一丹霞

品嚐粵北獨特野味，
九龍泉味美齋菜，回程
各贈穿山甲大補酒乙枝。

平石·韶關·丹霞山·獅子岩·南華寺七天 \$699

第五天 馬霸獅子岩—南華寺
第六天 韶關—廣州
第七天 廣州—香港

7月10, 15, 20, 25, 30日 8月5, 10, 15, 20日

春秋旅運	中國旅運
九龍旺角洗衣街	九龍旺角彌敦道
得寶大廈26號地下	502號信和中心
商場	21樓213室
3-910178	3-885177
3-910181	3-885178

華僑日報

銀行・財務及投資特刊

WAH KIU YAT PO

BANKING, FINANCE & INVESTMENT REVIEW-1981

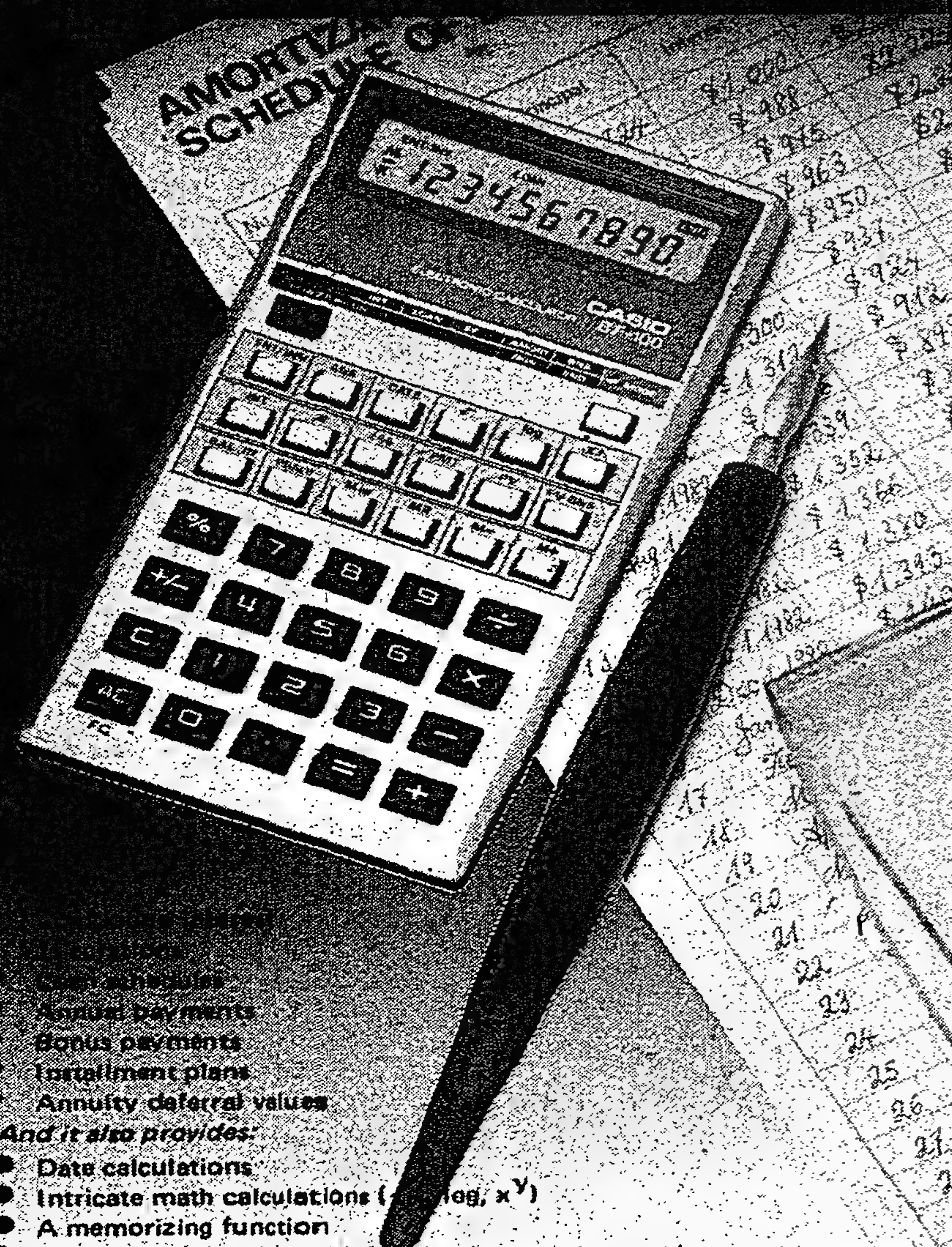
自1865年，滙豐精神，不斷創新。



香港上海滙豐銀行

MONEY MATTERS....

And any matters of financial importance can be dealt with exclusively by this special calculator.



- Annual payments
- Bonus payments
- Installment plans
- Annuity deferral values
- And it also provides:
 - Date calculations
 - Intricate math calculations (e.g., x^y)
 - A memorizing function
 - Direct percentages — add-ons, discounts, ratios, mark-ups, mark-downs, increase/decrease values and all regular percentages.
 - An automatic power-saver switch.
 - Full memory protection for regular and financial calculations when the power is cut off.
 - Dependable lithium battery power.

金石計數機
CASIO

Casio Trading Company member of Wing Group 3-341341

華僑日報

銀行財務及投資特刊

一九八一年七月十日

隨華僑日報及華僑晚報附送

華僑日報總社地址：

香港荷李活道106-116號

電話：H229081

H240173

目錄

香港銀行監理專員馬啟獻詞.....	2
本港金融業務的新局面.....	3
重新簽發銀行牌照值得支持	
外資新設應該輸入相當資本.....	7
本港銀行業之自動提款存款機.....	7
縱容財團壟斷導致物價飛漲	
製造社會不安.....	9
風險與斬獲.....	11
香港利率的回顧與前瞻.....	12
滙豐銀行與香港居民.....	16
日本的經濟與股市.....	18
紐約股市一千點衝升機會的估量.....	20
國際匯率與港元的前途.....	22
金市短期走勢易跌難升.....	24
滙率指數回升近因.....	25
利息初步正由高峯緩慢回落.....	26
對股市不斷滾大投機的看法.....	28
公司年報的內容與分析.....	30
漫談紀念性金幣的投資.....	32
富格林金幣的香港市場.....	34
白銀投資投機魅力大不如前.....	34
人民幣連續貶值淺釋.....	35
香港金融業神速擴展的一年.....	37
加強監管金融活動的新階段.....	40
當前的保值投資與投機.....	42
接受存款公司的整頓與淘汰.....	44
黃豆交投每日超越千手大關.....	47

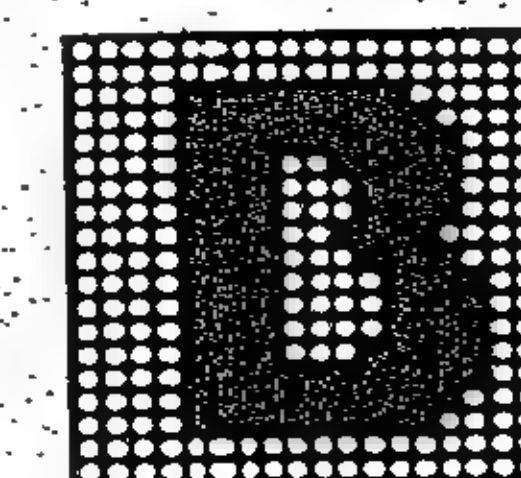


貨幣的蛻變

一八四八年，當法國國家巴黎銀行在法國創立時，金幣及銀幣為當時之交易貨幣。但其後則為紙幣所替代。

法國國家巴黎銀行為配合時代的進步，經已裝置有完善之電腦系統，無論國際交易，以及個人戶口，都能提供高效率及完善之世界性銀行服務。

法國國家巴黎銀行為世界三大商業銀行之一，總資產逾五千五百億港元，在全球七十六個國家設有分行二千七百餘間。本行時刻不斷改進服務，處處為客戶着想。

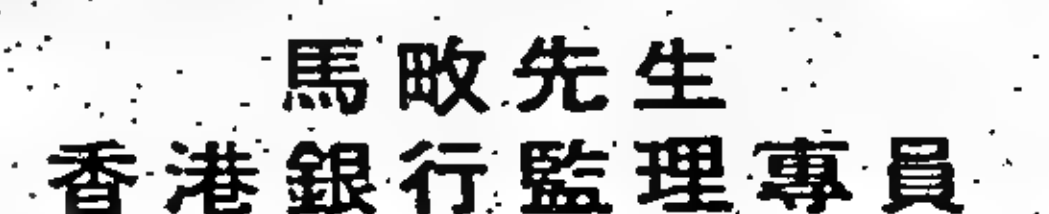


法國國家巴黎銀行

中區分行：香港皇后大道中中建大廈 電話：5-246081

It will be interesting to observe these changes, which will help to strengthen further the banking and deposit-taking companies sector in Hong Kong.

(Colin Martin)
Commissioner of Banking
Commissioner of Deposit-taking Companies



目覩此等改變，可使更進一步增強香港各銀行與存款公司行業的管理，殊感欣慰。

本港金融業務的新局面

自一九七六年銀行條例實施以來，「銀行業務」的定義是這樣的：

(甲) ④接受社會人士存入款項，作為往來存款，有期限存款或其他類似的存款，及⑤支付客戶開出的支票，及代

在情形既已有所改變，我們也不擬在此詳細討論誰是誰非了。根據修訂銀行條例，「銀行業務」定義如下。

或三個月以下歸還的定期存款，或（乙）支付客戶開出的支票，及代收客戶存入的支票，或上述（甲）及（乙）兩

項業務。這是一個較為簡括的定義，其需注意之點是：第一，新定義取消了原定義的（甲）◎放款給客戶（查放款業

務並非銀行所獨佔，雖然舊定義將（甲）（A）（B）（C）項包括在銀行業務之內亦無可

原因明顯，因為銀行實收股本及公積總和現既已改爲二億元，則1%已達二百萬元，遠超出二十五萬元，這1%已再

無意義。新條例另一項的規定是自動提款機並不作為一間分行看待。

(二) 註冊接受存款公司——

「接受存款公司」的新定義為「註冊接受存款公司及持牌接受存款公司」。現在讓我們先來看看關於註冊接受存

款公司的新規定：根據修訂條例，註冊接受存款公司接受存款的最低限額仍係五萬元（這金額將

來可以調整)，但不得接受短期存款，所謂短期存款係指少過三個月期限的存款（接受銀行或其他接受存款公司的存款）。

款不在此限)。亦不得接受活期儲蓄存款。這樣規定亦有一過渡時期：(1)

每一間註冊接受存款公司的實收股本由原規定的二百五十萬元增爲一千萬元。若一時不能達到一千萬元實收股本的數目，(1)由一九八一年七月一日起十二個月之內，如實收股本少於五百萬元，但不少於二百五十萬元(或等值外幣)，及(2)由上述十二個月期限後至全期二十四個月止，如實收股本少於一千萬元，但不少於五百萬元(或等值外幣)，該接受存款公司仍可繼續經營接受存款業務。

在每年未宣佈派發股息以前，將除稅盈利最少三分之一撥入公積（或較少金額），以使該接受存款公司的實收股本及公積總和不少於二千萬元。如將特別盈利分派，則分派後該公司的實收股本及公積總和須不少於二千萬元。

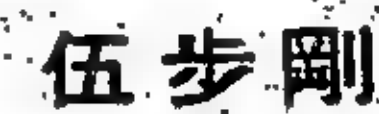
註冊接受存款公司給與其董事有關的機構或給與由董事擔保的個人或機構的無抵押授信，由該接受存款公司實收股本及公積總和之25%減為10%。

註冊接受存款公司不得給與其董事個人或該董事的親戚任何無抵押授信。

上述註冊接受存款公司不得接受少於三個月期限存款的規定，與修訂後的「銀行業務（三）條例」及「銀行（與之

「銀行業務」定義已沒有抵觸。換言之，即今後註冊接受存款公司可以接受「三個月及以二個月限內存款」。

三個月及以上」期限的存款。



本港金融業務的新局面

(三) 持牌接受存款公司——這是此次修訂條例所創製的一種金融機構。持牌接受存款公司必須有發行股本一億元(或等值外幣)，實收股本七千五百萬元(或等值外幣)，所接受的存款不得少於五十萬元(這金額將來可以調整)，但存款期則絕無限制，雖然仍不得接受活期儲蓄存款。關於給與董事無抵押押信的限制則與註冊接受存款公司相同。

目前的註冊接受存款公司向財政司申請為持牌接受存款公司，其條件如下：

(1) 與上述的發行股本及實收股本金額規定相符。

(2) 該公司是香港註冊，或外國註冊而係為該國的銀行管理局所承認者。

(3) 獨立經營接受存款公司業務滿三年或以上。

(4) 其經理部人員係適合經營該項業務者。

(5) 其股份係由有信用人士所持有者。

(6) 該公司在本地金融市場或國際金融市場上信用良好。

在這所謂「三層金融機構」，即持牌銀行、持牌接受存款公司及註冊接受存款公司的制度下，似有下列的結論：

(一) 銀行及註冊接受存款公司的股本增加了許多倍，雖然有兩年的過渡時期。而持牌接受存款公司的發行及實收股本亦很鉅大。

(二) 「零售銀行業務」，即五萬元以下的存款及短期存款將為持牌銀行所獨佔。

(三) 註冊接受存款公司的競爭地位將會削弱。但在五萬元及以上、和三個月至十七個月期限的存款而言，仍可與銀行競爭(因十八個月及以上期限的存款利率不受銀行公會利率協議的約制)。

1979—80年世界黃金供求情況

(單位：公噸)

供應量	1980年	1979年	需求量	1980年	1979年
新產量	960	968	歐洲	360	600
蘇聯出售	80	230	北美洲	235	275
國際貨幣基金出售	69	173	中東	40	90
美國政府出售	—	365	遠東	160	285
其他國家政府出售	16	99	其他地區	50	70
私人拋售淨額	305	—	官方購買	655	505
總額	1,500	1,835	總額	1,500	1,855

(四) 持牌接受存款公司對於五十萬元以上的任何期限存款似有獨佔經營的優勢，這即是說，假定銀行利率協議不解除對五十萬元及以上存款利率的管制。

(五) 如銀行利率協議將五十萬元及以上的存款解除管制，則持牌接受存款公司在這方面亦無優勢可言。但香港銀行公會對此問題仍有待詳細研究，然後才作出有關五十萬元以上存款的決定。(一九八一年六月八日)

(編者按：本文作者伍步剛先生，為本港極負時譽銀行家，為永隆銀行董事總經理，除管理此龐大金融機構外，並參預銀行公會事務，為同業出力，本文分析十分精簡，有助各界對當前本港金融業條例修訂及金業經營局面之認識。)

With the Compliments

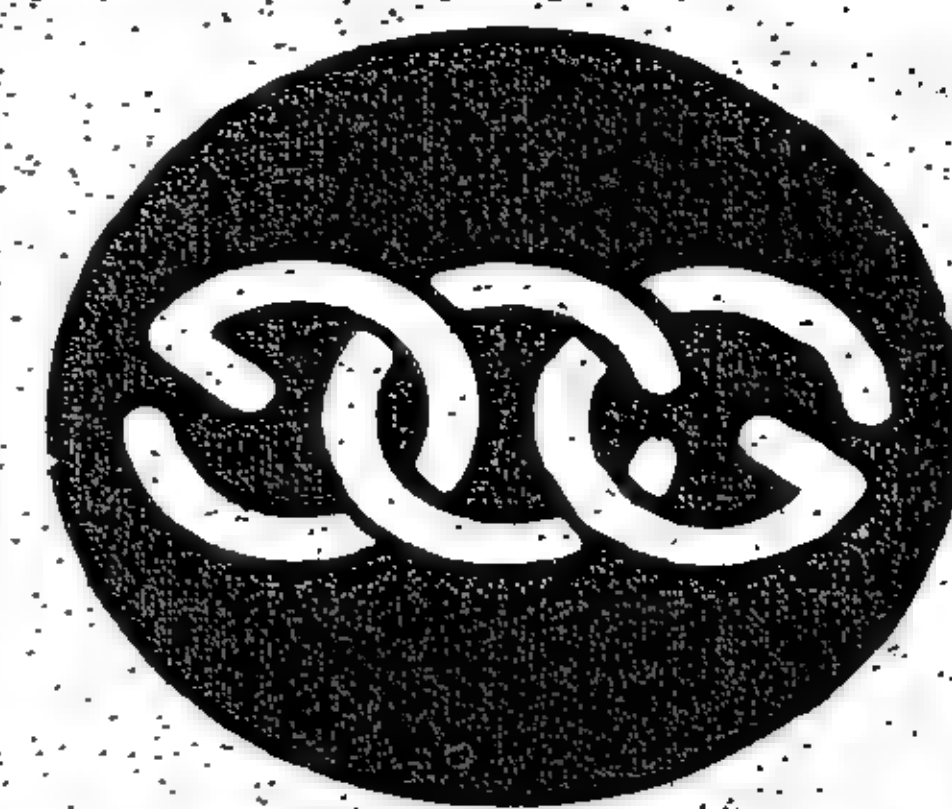
of

NOMURA INTERNATIONAL (HONG KONG) LTD.

野村國際(香港)証券公司

地址：中環康樂大廈三九〇一室

電話：H二五五一七一(八綫)



日本信用保証財務有限公司 JCG FINANCE COMPANY LIMITED

業務範圍

● JCG現金信用咭

- 定期存款
- 私人貸款
- 工商貸款
- 樓宇按揭
- 股票押放
- 分期付款
- 票據貼現
- 保險業務
- 証券買賣
- 旅運業務

本公司竭誠為閣下提供全面性之財經金融服務
有關詳情請電或駕臨各分行垂詢

總行：中環告羅士打大廈1702室 5-266415

糖街分行 5-7902669	青山道分行 3-7445416
銅鑼灣分行 5-766045	土瓜灣分行 3-657061
灣仔分行 5-746245	油麻地分行 3-677048
北角分行 5-700371	尖沙咀分行 3-698395
筲箕灣分行 5-685136	深水埗分行 3-815391
中環分行 5-266908	登打士街 3-315285
上環分行 5-403182	屯門分行 0-812901
西環分行 5-479148	荃灣分行 0-434187
香港仔分行 5-538231	元朗分行 0-762146
官塘分行 3-440264	葵涌分行 0-200121
新蒲崗分行 3-283175	大埔分行 0-665207
旺角分行 3-940253	

聯營機構

日本信用旅運有限公司 告羅士打大廈1703室 5-213123
日本信用証券有限公司 康樂大廈2417室 5-266908
日本信用保証株式會社 東京總行：銀座JCG大廈 563-6231



屈偉堅先生

香港新簽發銀行牌照，在可預見的將來，本港銀行及金融業將更趨蓬勃，雖然銀行業會出現互相競爭局面，但由於較多國際性銀行來港參加活動，就香港成為亞洲金融中心地位而言，亦將更為鞏固，本港銀行及金融業有進一步發展。

香港京華銀行總經理屈偉堅表示：港府恢復簽發銀行牌照，此舉受到銀行及金融業所歡迎。因為使本港金融地位更趨鞏固，雖然港府所修定的申請條件頗高，例如海外銀行在港申請設分行，由七八年時之資產總值三十億美元劇增至一百億美元，這增幅雖然相當大，但是適合此條件之海外國際性銀行為數亦多，他預料申請設分行之海外銀行相信不會少數，再加上本地有實力的財務公司亦會加入銀行業經營，預料在一段時間後，本港銀行及金融業會有一番熱鬧，成為一個有地位的金融中心時，他希望就銀行業之發展時對本港工商業有較多幫助，使銀行與工商業方面之業務，能夠相輔相成，對整體經濟亦有裨益。

屈偉堅認為：這次港府再發銀行牌

重新簽發銀行牌照值得支持 外資新設應該輸入相當資本 京華銀行總經理屈偉堅檢討銀行業

照，如就海外銀行方面設分行言，無論是屬於批發或零售銀行經營，他認為港府對這些海外銀行來港設分行，除了適合一般條件之外，還須由港府規定此海外銀行輸入其資產若干程度的資金，輸入其本身資金來作其在港設分行時之頭寸調動，此對本地銀行言，似乎是較為公平。

他分析：目前東南亞地區如印尼、台灣對於海外銀行在當地設分行時，必須注入由當局所指定的資金，此措施主要是當當地銀行在頭寸調動時不受海外銀行設分行所影響，而對當地銀行亦較公平，同時，由海外銀行注入資金，在和緩銀行頭寸調動緊要時，亦不會因此而刺激到本地通貨膨脹。

銀行因業務上之競爭，每以電腦化為宣傳以廣招徠，而事實上電腦具有龐大之記憶系統，快速及準確之計算能力，對處理銀行廣大客戶之帳目，確有極大之功用。一直以來，電腦在處理銀行業務上所扮演之角色，只在幕後，客戶並沒有機會直接與電腦接觸，但自從部份銀行推出自動提款存款機（AUTOMATIC TELLER MACHINE）服務以後，因此等機器係與中央電腦直接聯

件，必須其往來帳務及儲蓄帳務經已聯機電腦化，客戶之檔案已集中在中央電腦之記憶系統中，每當交易發生時，無論此筆交易是由櫃員經手或自動輸入，或由客戶經自動提款存款機輸入，中央電腦在收到後，即可核對該筆交易是否正確，如屬正確，便傳遞到記憶系統中，在有關之檔案內，將該客戶之資料更新，然後將結果輸送回原輸入之櫃檯或自動提款存款機中，由此而完成一筆交易。若電腦核對該筆交易認為錯誤時，電腦即拒絕接受該筆交易，并將其原因，經櫃檯通知櫃員或經自動提款存款機通知客戶。

由於此種自動提款存款機之普及，使到電腦對客戶之接觸面擴大，人們對於此類機器之準確性，亦將因個別之出錯而引起疑慮。事實上，電腦始終是一種機器，機器出錯絕非奇事，但現代科技進步，電腦本身之結構甚為複雜，其中若干配件，即用作防止電腦出錯，或於電腦出錯後，即時檢查發現，因而減低電腦出錯之可能性或於出錯後能在第一時間獲知，而減少出錯之影響。另一方面，電腦在出廠前必要經過包括一切可能出錯的情況之週密試驗并經工程師之考核。因此，電腦之出錯機會實已減至最低限度。至於客戶在使用自動提款存款機時，若發覺電腦出錯，最佳之辦法，應是立即通知有關銀行，以便及時通知技術人員修理。

銀行相繼採用先進機器，加強對客戶服務，這是一種良性競爭，而最後得益者亦將為廣大之客戶。自動提款存款機之裝置，更證明銀行重視普通客戶的利益。

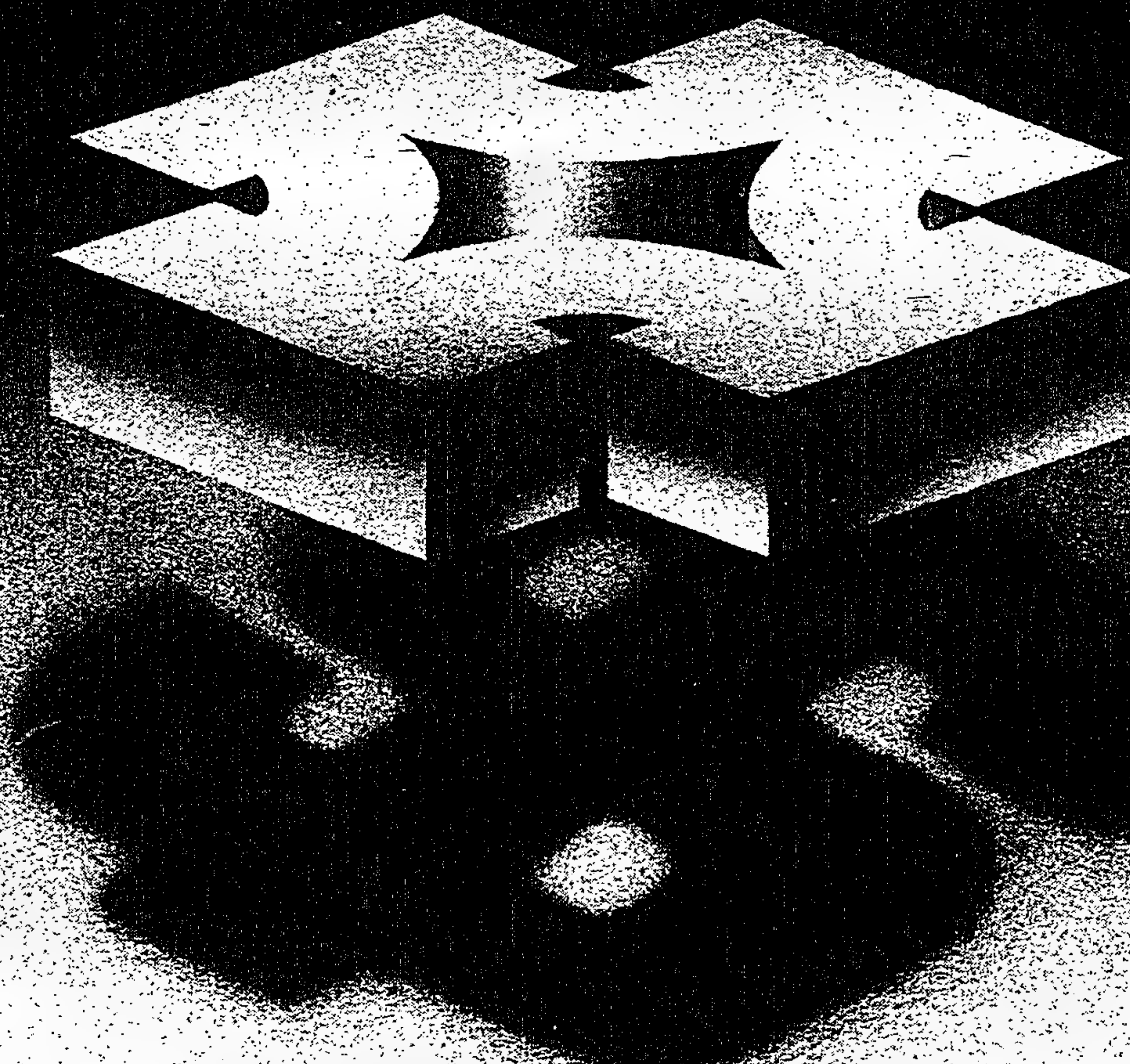
本港銀行業 之 自動提款存款機

黃元生

繫，使電腦由幕後走出台前，客戶可以直接操作電腦，而獲得銀行服務。在過去一年來，裝置此等自動提款存款機之銀行，只有滙豐、渣打及恒生等行。由於此種服務得到客戶廣泛歡迎，其他銀行亦會相繼裝置。估計未來一年內，包括中國銀行及其聯營銀行在內將超過二十間銀行推出此種機器以加強其競爭能力，屆時，此種機器勢必非常普及。

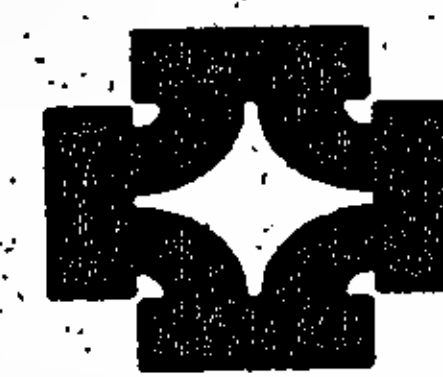
（黃元生先生為海外信託銀行高級經理，主持電腦部，為理論與實務合一之專業人材，其主持之海外信託集團電腦系統，穩健之發展，對業務助力至大。本文為黃氏第三次為本刊撰述，提供銀行最新電腦化設置之動態，有助讀者對銀行電腦化進展之認識，甚具意義。）

WE MOVE MONEY ...



Backed by the prestigious Asia World Group, Asia Alliance manifests financial growth throughout the years since its establishment in Hong Kong. With our vast financial resources and capabilities, we are constantly seeking out and identifying new horizons of opportunities. Call us. You owe it to yourself to find out more about ASIA ALLIANCE.

WE MOVE MONEY TOWARDS THE TASK FOR GROWTH.



ASIA ALLIANCE FINANCE AND INVESTMENT LIMITED
亞洲聯合金融投資有限公司
27th Floor, Connaught Centre, Hong Kong. Tel: 5-258202-8
Telex: 65572 AFIC HX

港府的不干預與高地價政策

縱容財壟導物飛製社不安 容團斷致價漲造會

香港友聯銀行董事長溫友才在第十七次股東大會報告書中指出，高地價政策對全局得不償失，中小廠倒閉日多，大廠放棄經營地產者時有所聞，造成失業激增，貧富懸殊日甚。本港大量資金非導向生產而是投機與消費市場，通貨膨脹更加無法控制，經濟必然長期不穩。

去年香港經濟增長率較七九年有所下降，但仍取得百分之九的增長，這在世界一片經濟衰退聲中確為令人矚目之成就。經濟之增長仍是由本港工業品的出口增加所帶動的，去年港產製品出口數量增長百分之十一，這說明工業在內外困難加劇的情況下，仍能表現出較好的應變能力，實屬難能可貴。

對於本港經濟目前之處境實在不宜作過於樂觀之估計。去年下半年出現的世界性經濟衰退看來勢將延續至八一年而不會有較大改善，而本港內部不利因素則愈演愈烈，本人在去年的報告書中曾指出內部侵擾「主要來自通貨膨脹，而通脹激烈主要又因地價、樓價、房租及公共事業費用高漲所致」，現在看來依然如此。一年來當局并無作任何之改善，而最近更重申對經濟之「不干預政策」，并且堅持執行「高地價政策」，僅在稅項方面作一些減免，這種捨本逐末的作法無補於事，殊令人失望。政府對土地長期實行高價拍賣的作法徒使官地大量落入地產財團手中成為奇貨可居，地價之高低已不再受供求關係支配，目前工業用地已達每平方米四萬元以上，政府高價拍賣地皮固然可使收入大增，連年均有鉅額盈餘，但這筆帳却是以廠房樓價和租金的形式轉嫁給工商業和市民身上，去年商業樓宇即漲價六成以上，工商業成本增加必然導致物價隨之上漲，八〇年生活指數上升達百分之廿二，由此可見，高地價政策對全局而言可謂得不償失。目前一些擁有地產的大廠放棄工業轉而經營地產者時有所聞，而中小型工廠財務負擔過重倒閉日多，造成失業激增，且貧富懸殊日甚，今後顯將成為社會動盪不安之根源，未雨綢繆，實有改絃易轍之必要，未知當局以為然否。

香港工業始終是香港繁榮的基石，近叁十年來，工業發展以紡織、製衣為骨幹，七十年代更開拓了玩具、電子、鐘錶和高級通訊器材等新興工業，港製產品量與質均晉居世界前列，有力進入國際市場，此種成就港人堪引以為榮。近年由於本港地理位置優越，重又成為繁忙的轉口港，且迅速發展為遠東區國際金融中心。此種發展使本港經濟結構發生變化，工業產品在生產總值中所佔比重由七〇年的百分之三十下降至七九年的百分之二十五。對待此種變化應因勢利導，使轉口業與金融業促進工業發展，不可顧此失彼。如果認為本港今後可發展為轉口及金融中心，而工業已無足輕重，可任其自生自滅不加扶助，一旦工業陷入式微，本港經濟將受嚴重打擊，首先是無法容納大量人口就業，且更增加對外依賴的程度，同時本港大量資金將不是導向生產以賺取外匯，而是導向投機與消費市場，通貨膨脹更加無法控制，經濟必然長期不穩。因此，如何引導本港經濟向正確方向發展也是當前一個重要課題，根據目前實際情況，本人認為扶助工業克服困難，供應廉價工業用地或廠房，提高科學技術水準使產品高級化以加強競爭能力，顯然更為迫切，甚望當局加以重視。

（編者按：溫仁才先生為本港友聯銀行董事長，被譽為銀行業生力軍，業績有長足進展。本文切中時弊，指出社會經濟應與應革之所在，頗富啓示作用，發人深省。）

信賴廣東 萬事亨通

本行創立六十九年，一向作風穩健，更以專業經驗，快捷效率，竭誠對各界提供廣泛服務。



廣東銀行

分行遍佈東南亞

一九一二年於香港創立

總行：香港德輔道中六號 電話：5-246011



美國太平洋銀行 聯營機構

東亞銀行 如何為你提供 更完善之服務？

東亞銀行竭誠為顧客服務之精神，六十多年來，始終如一，並且不斷擴大業務範圍，為客戶提供更廣泛與更完善之服務。東亞銀行裝設新型傳綫電腦系統，將總行與各分行客戶收支作即時紀錄，任何一間分行均可辦理提款或存款，快捷方便妥當。東亞銀行屬下職員，訓練有素，以懇切、親善及忠誠之態度為客戶服務，協助顧客辦理一切銀行業務，請即向東亞銀行分佈港九各分行接洽。

東亞銀行
東亞代網繆 生活更優游



脹率及保護美元。從最近之通脹指數看來，美國在這方面稍有成就，石油價格下挫為通脹放緩之最大動力，而高利率至期貨價格下挫，亦對通脹有助，而最難控制者，為人民之通脹恐懼心理，列根政府要說服大眾認為通脹確開始放緩方法，人民才能放棄「先駛未來錢」之購物方法。

能正確地預測到通脹趨勢，將對投資政策有莫大幫助，回顧前兩年時，油價急升，世界通脹率急升，美元下挫，黃金期貨價格急升，而一些「保值」之

用升展方式購金並不化算，如用現金買賣金，又怕損失利息，更受價格上落之風險，今年上半年金市較平靜，下半年黃金要有作為，要靠以下幾項事情發生：

- 一、利率急降，美元下挫
- 二、列根經濟政策「被認為」行不通，人民通脹恐懼心理再度刺激起
- 三、政府收支不平衡，預算案赤字大增。
- 四、中東局勢惡化，阿拉伯聯盟用石油作武器。
- 五、波蘭政局又起風波。
- 六、中越又起戰事。

風 險 與 斬 獲

下半年投資的概念

· 祥德游 ·

在未討論下半年之展望前，也許先要看看一九八一年上半年之投資氣候。今年上半年可算是美元天下，美元在外匯市場中一枝獨秀，除了利率高昂外，政治因素亦有貢獻，因為西德、日本、法國、波蘭及黎巴嫩在不同時期也有政治問題，造成資金轉入美元，英鎊在過去兩年來靠北海石油收入支持，當石油減價消息出後，英鎊便與其他歐洲貨幣遭遇一樣。港元在上半年總括來說不算太弱，不過比兌美元跌幅已達百分之十，而一些歐洲貨幣比兌美元跌幅更達百分之二十五。一位投資者如在今年首用任何貨幣購入美元，單用作存款來計，在半年間加上匯率之利潤可達百分之二十五以上。（週息計），而風險則極少，更無須擔心稅收問題。

除存款外，今年頭六個月很難找到一種風險一樣少而利潤一樣高之投資。無疑很多人會在香港或其他股市中大獲斬獲，不過並非風平浪靜的一回事。黃金投資，上半年也不是易事，雖然有中東及波蘭事件刺激，金價始終不能守住五百美元大關。至於期貨市場，更呈冷落，債券市場在最近數星期開始有起色，不過在年初購入債券者至現在之收穫仍比不上存款。

由於利率在高水平，地產買賣活動也告冷卻下來，去年之旺盛樓花炒賣已少見，在短短六個月間，在香港之地產投資活動似乎不見有突出表現。

鑽石投資在今年上半年也不算好，鑽石價格在過去一年間下跌約百分之二十，雖然大而全之鑽石仍難找，不過普通投資級鑽石已沒有以往那般具吸引力。

以上概括地談及過去六個月之情況，那麼下半年又怎樣呢？

利率動向：現時各地利率，不多不少也受美國利率帶動，因此要先看美國利率下半年之動向，現時各經濟專家或銀行家也作出不同之利率預測，令人無從捉摸，不過較切實之看法，就是觀察聯邦儲備局之市場活動，聯邦儲備局時常利用政府債券市場，來作放鬆或抽緊

取大筆款項，亦成為拉慢利率下跌速度因素之一。

至於其他國家利率，亦將隨美國利率下挫而作回順，英國更希望能提早減息，因國內工商業不振，需減低利率來幫助。西德亦不願意利率維持在高水平，所以最近雖然兩國貨幣比兌美元大跌，兩國之最低利率亦維持在十二厘不變。法國情形不同，政府改選，因要維護法郎，不措把存款利率大大提高，以作吸引。

美國維持高息政策，目的為減低通

工具，如金、銀、鑽石、地產、古董、古畫等，均被搶購至不合理之水平，兩年後之今日，市場已冷靜下來，一些價格合理之投資工具，仍有其保值作用。較明顯之例子為石油股票，去年底前被推至最高峰，隨後價格崩潰，一些股票已從高點下跌百分之五十，此種股票曾被譽為最佳之保值投資，至今看法又已不同。

黃金展望：雖然有很多過港之金商及黃金專家均對黃金長期看好，很少人對金價短期寄予厚望，主因仍為利率高

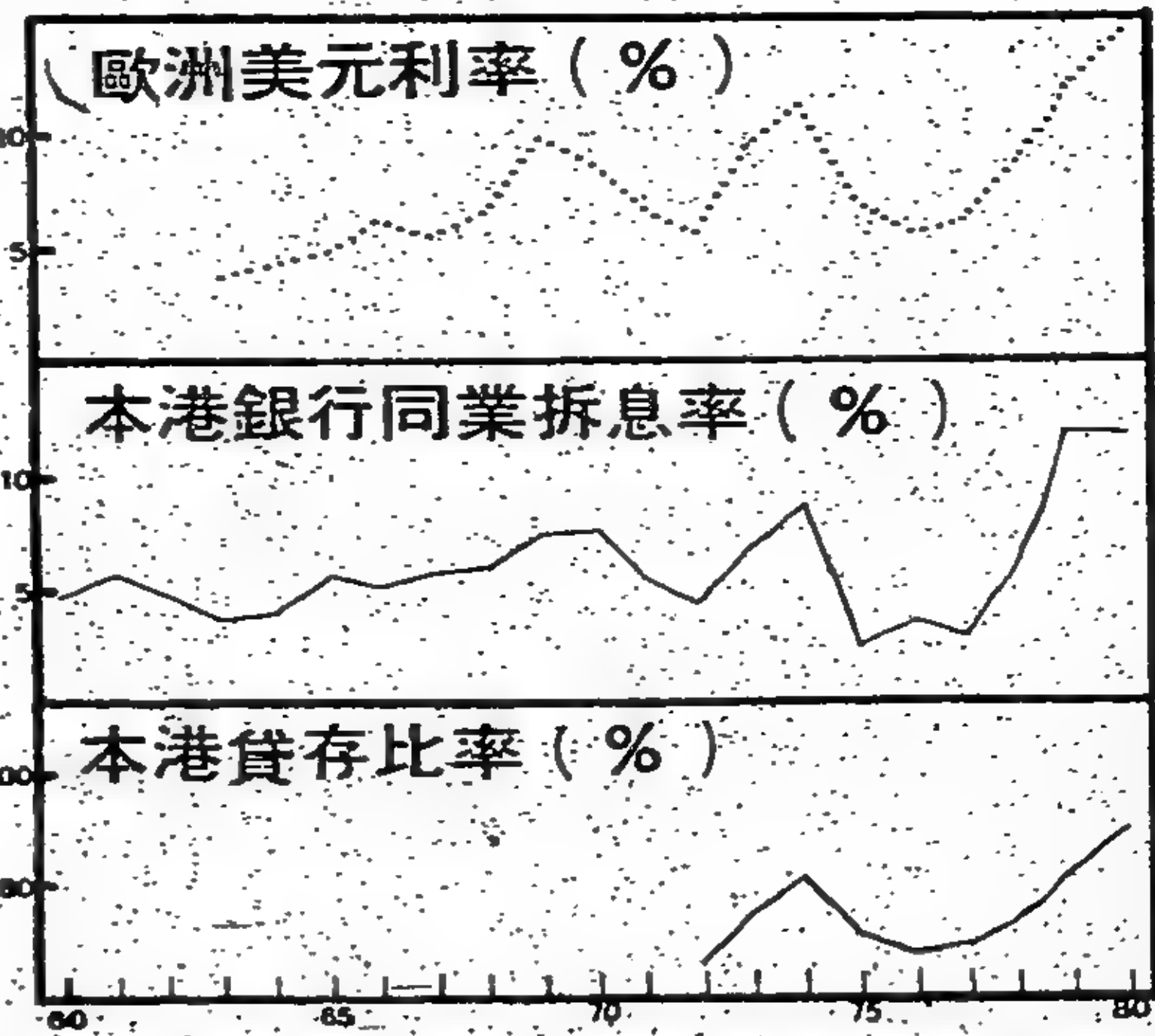
總括來說，八一年投資風險與斬獲之對比沒有去年那般吸引，投資者似乎要採取保守之態度，以免重創為原則，由於金融市場較前動盪，投資之心理亦較靈活，在適當之時候作出反應，可攻可守，最後之決策者，還是投資者本人之決斷。

（編者按：游德祥先生為富有經驗之國際金融及投資專家，現任羅富材銀行香港辦事處代表。本文以簡要手法分析今年的投資形勢，深入而淺出，具體而明確，對本港投資人士很有啟示作用。）

香港利率的回顧與前瞻

渣打銀行經濟研究員·李健

自一九七八年初以來，本港優惠利率已從四釐七五提升至七釐。目前七釐水平已維持了七個月，為期之長，更甚於前兩次的高水平（計為八〇年三月至五月的六釐水平，及由七四年七月至十月的十二釐水平）。為求更加瞭解當前局勢，本文將首先探討近年來各種內部及外部因素對利率升降的影響。內部因素其實深受種種國際經濟發展影響，因此近年來本港利率走勢，與歐洲美元利率的走勢近乎一致（見附圖）。從經濟大勢，以至信貸需求及金融市場等各方面，本港與它的主要海外市場莫不息息相關。而海外市場中最為舉足輕重的是美國。



一九七四年下半年利率升到高峰的過程，便是利率同時受內外因素帶動的好例子。自從七三年初股市大瀉之後，資金從本港銀行戶口外流的情況即頗為明顯。這次外流，到七四年中才止。另一方面，銀行的貸款總額卻於經濟不景氣之下仍保持有不多但也不算很少的增長，工商業得以週轉，藉此減輕了款項外流所造成的資金短缺。存款額停滯不前而放款額持續增長的情況下，銀行業整體的貸款對存款比率（以下簡稱貸存比率）不斷上升，到七四年七月遂達到頂點。

貸存比率被推高的另一成因源自海外利率。當時在美國，雖然經濟不景氣已來臨了一段日子，工商界的短期借貸卻仍不斷膨脹，直維持到七四年末，致使美元利率在這段時間內高企，吸引了香港的資金外流。

上述的內、外圍因素，構成了七四年七月時本港貸存比率升至高峰，港元利率遂亦在七四年第三及第四季達到最高點（雖然七四年初利率因季節性原因會短暫到過更高水平）。銀行業的貸存比率愈高，對銀行同業拆息款項的需求便愈大，因而銀行同業拆息率所遭受的上升壓力也就愈強。這種貸存比率與本地利率水平成正比的關係，從附圖可見一斑（註一）。

融機構的放款額以非常快的速度上升。海外利率既上升，內部調節又遲遲不已，令資金外流量再度大增——惟獨七九年例外地是出口強勁帶動經濟增長，因而結算下來有入超（註二）。貸存比率與港元利率及美元利率同告上揚的情形遂又出現，好比七四年利率高峰前出現過的同類現象。

值得注意的是，貸存比率與銀行同業拆息率兩者的波動，在短期內也是相當吻合的。以自七九年開始的近期為例，這段期間內貸存比率與及港元拆息率整體上說是上揚的，但期間兩者也會共同升到一些比較短暫的高峯（七九年四月及八零年四月），與及共同降到一些較短暫的低槽（七九年十一月及八零年六月）。（此外，每年農曆新年前後拆息率都顯著攀高，這一季節性因素也是不容忽視。）

在這裏不妨再略為檢討一下最近使貸存比率與利率水平上升的內、外因素。當然，並不是貸存比率本身的數字愈大就利率水平愈高（註三）。應考慮的是總貸款量的增額，與及新形成的存款之增額，前者比後者來得愈大，利率便愈趨上升。近來的內部調節擴張，形成了信貸膨脹，加上存款因資金外流被削減，因此利率的被迫上升，可說是一種自然調節機能。

其次，如前所述，世界金融市場亦具影響力。美元利率急升加速了本地貸存比率與利率水平上揚。近數月來，美元不斷升值的表現吸引了許多人把資金外存。

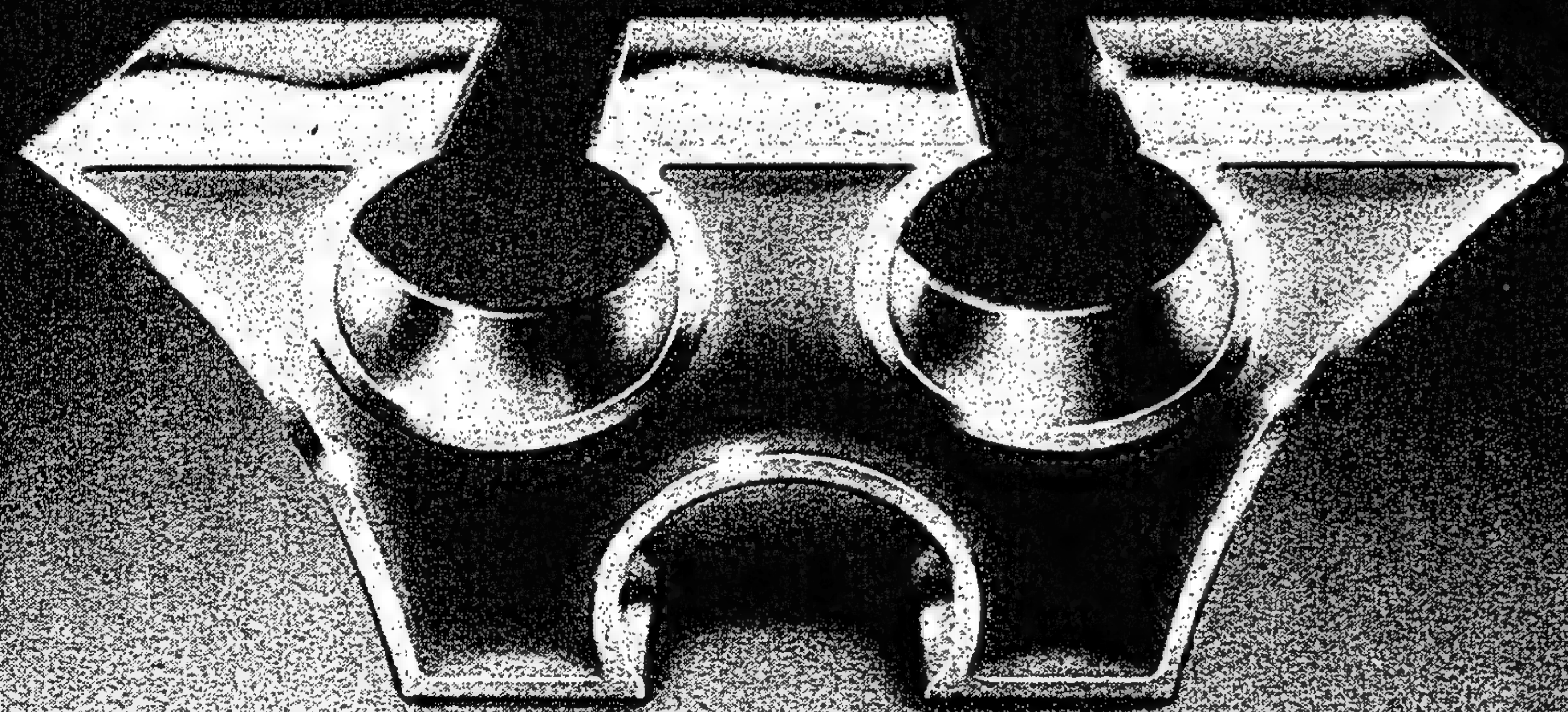
第三，在金融組織方面，接受存款公司在爭取存款時表現出強大的競爭力，加劇了利率的升勢。在決定把資金存在銀行、財務公司抑或海外的過程中，存款者都較往日更加重視利率差距問題，原因是通貨膨脹的威脅不斷持續。將來又如何呢？估計可能有以下幾種短期內的發展：內部通脹壓力持續，並且沒有類似七四、七五年間令貸存比率大幅下降的嚴重經濟不景；出口有改善但不是躍進式的，而美元匯率與美元利率反覆居高不下，則看來會維持一段時期。比較有利的是，目前地產市道已穩定不少，而內部信貸膨脹似乎亦已緩慢下來。總的來說，假設美元利率繼續處於高水平，與及本港信貸增長放緩，則可以預期的是未來一年內利率會隨著貸存比率有所降低，然而類似七四、七五年的大幅度下跌則不可能。至於利率上升的可能性，則似乎已經減少，因為目前港元利率與歐洲美元利率已經不相伯仲。

再看遠一點，有可能在香港這個接近全民就業而土地嚴重短缺的地方，其內部通脹壓力會強於世界性通脹。倘若如此，便需要把本地利率維持在較外圍利率為高的水平，才能收到調節經濟的功効。然而，這樣一來本地的高利率又會吸引了外資注入而降低了貸存比率，使得高利率的目標難以維持。在這種情形之下，政府可能會迫得積極使用它的「利率武器」。而政府最近立法建立一個三級的金銀機構系統，首要目的正是要把這利率武器磨得更為鋒利。

註一：附圖中代表貸存比率的線自一九七二年才開始，是因為已公佈的統計數字當中，在一九七一年以前是沒有把本地貸款與海外貸款的數字區分開的。註二：一九七九年紀錄得的流入資金數量極大——遠超於普通外匯交易的一般範圍——然而其中大部份很可能只是賬面上的流入而已。估計當時有許多新外資銀行及財務公司，為了準備在本港展開業務，曾在賬面上從海外的母公司調入大批款項來加強它們本身的資本。如此的資金一流入，金融機構的客戶存款賬戶上是沒有增益的，因此，一九七九年，金融機構的總貸存比率，依然是上升的。

註三：貸存比率本身不斷上升，其意義在此無法詳細討論。今年四月時，銀行與接受存款公司聯合的貸存比率已升至百分之九十八點九，再上升下去，到了一個程度，本港金融機構所欠外國銀行的數目便會多於外國銀行所欠本港的，也就是說到時本地的信貸擴張，實際上部份用的是海外銀行的資金。

One letter that will introduce you to the full range of corporate and institutional financial services.



Wardley Limited

"For further details on Wholesale Banking, Corporate Finance, Investment Management Services, Project Financing including Oil and Natural Resources, and Export Credit Facilities, call us at: Wardley Limited, Hutchison House, 5th Floor, Harcourt Road, Hong Kong. Tel: 5-262011."

利率的性質與功能

李崇綱

傳統的利率觀念認為利率係決定於資金的供給與需求變動原理，投資源於資金的需求多寡，而儲蓄之累積則係構成資金供給的主要要素，所以投資增加時表示對資金的需求量大，迫使利率有逐漸上升的趨勢，相對地資金供給達到一定飽和階段時又可自動令利率有下降的趨向。

事實上對利率之變動有幾點是值得注意的：

①利率對阻止經濟波動，並非一個有效率的運用工具，在極端經濟衰退時，利率的升降對實際環境完全失卻其功能，此可於一九三〇年代世界經濟不景氣時得以實現的證明，在高度通貨膨脹環境下，利率的功効也失卻其一定的影響力，香港這一兩年來便是一個最明顯的事例，利率之競爭遠不及投機性的利潤增長，利率的提升仍未能有效壓抑投資地產物業的狂熱，地價高昂物業暴升卻是增加了內在通貨膨脹的壓力，此外利率對儲蓄之作用也有限，儲蓄來源包括企業之投資利潤累積及個人儲蓄企業之儲蓄多會重新運用於投資方面，而個人之儲蓄動機複雜，增加了利息收益僅屬動機之一，但並非最重要之動機，故此儲蓄主要仍決定於收入之多少，利率只能改變儲蓄的結構或動向。

②利率基本上屬於生產或運用之成本因素之一，與其他工資或資源無異，可以隨時隨地將此種成本因素跟著價格的調整而轉嫁到消費者身上，所以利率其實便是一種價格，其時降亦有可能直

影響物價之變動，物價變動的結果會構成產品銷售能力之強弱，在銷售能力競爭相衡量下投資者之投資意願或結構亦相應引起一定之改變，減少利用勞動力，發展資本密集工業的趨向會逐漸擴大，香港近年來電子工業之發展迅速相信亦屬其中一個道理之一。

③既然理論上利率決定於資本市場的資金供求原理，任何一個自由的資本市場，資金之供求雙方任何一面，輕微的變動足以反影利率之變動，相對地一點輕微的利率時降亦足以影響大量資金的流向，所以利率只能在公平競爭自由資本市場下發揮其真正的功能。

④過份利用緊縮信用政策，不斷提高利率，使整個經濟活動會窒息，況且這種利用高利率吸取的資金，其動機短暫一隨時可以轉變其運用之方向，而使真正投資之意願並無保障。

在經濟體系中，貨幣政策之實施足以維繫整個經濟活動，而利率是貨幣政策中重要的運用工具之一。遠於一九三〇年代以前，貨幣數量學說風行一時，至三十年代以後經濟學家無不以凱恩斯理論作為經濟學的教條，由於這些教條帶領自由經濟回家走上另一條新的領域，另一方面亦給所有資本主義國家帶來了另兩大病癥——通貨膨脹及經濟衰退，經濟學家為了體決這些惡果又重新利用貨幣政策去調節經濟活動，六〇年以來貨幣數量學說，重新抬頭，根據美國五十年至六十年間貨幣政策實現的結果由聯邦儲備局運用聯邦準備基金及貨幣供應量

的相互調節，強調利率水平的厘定及貨幣市場的條件以維持短期利率在一定限度的水平範圍內但由於貨幣供應量的增長數額無法預期掌握其收效未見顯著，而利率之厘定仍只有依靠自由市場資金之需求作依歸，而事實上目前美國大多數之商業銀行對利率之決定經已完全跟據每週二及週五聯邦儲備局公佈之貨幣供應量之升降以作為調整利率之基礎，直角的說，利率之調整隨著市場的需要是極具彈性的了，但從另一種角度觀察，如此重視單方面的貨幣供應量作為標準，利率之升降調動確能對經濟活動相配合則頗有懷疑之處。

香港自從本年初銀行公會成立代替了過去的外匯銀行公會以來，其主要的工作之一亦是對本港利率之厘定作出有效的安排，近半年來外圍利率之波動頻密，雖然港元應會受到一定程度之影響，但利率仍維持於一較高的穩定水平，相信此一水平仍維持一段較長時間，此固然受外圍利率之影響，而本港對資金之需求仍大，利率下降之趨勢尚無象跡

不論在任何一地區或金融市場，運用利率作為執行貨幣政策的工具係無可置疑，然收效與否則視其適應之程度而決定，目前大多數國家在通貨膨脹的泛濫下，衰退現象若隱若現，普遍的現象是失業率增加，生產事業不振，物價上升等不平衡時期，亦是長期的停滯性通貨膨脹時期，要解決這些問題，豈能僅運用貨幣政策控制貨幣量調整利率的單面藥方，問題的結微應是多方面的，自然資源是否已充份開發或利用，物價機能之失卻仍待重鑒，國際間之貿易關係能否改善，國際資本市場之投資活動能否得以壓抑，在在均有賴相互合作始能作為長期解決的目標。

（編者按：李崇綱先生，為本港金融界活躍份子，對利率、信貸與投資頗有心得，現為泛印國際財務公司信貸部經理，對客戶經常提供長期的服務，本文就利率實務上作出適當的理論分析，處此利率波動劇烈的今天，很有參考價值。）

存款

港幣儲蓄計劃好
美金存款服務多
來往定期定期

自動轉賬

各類交費多項儲蓄
忙中可免錯漏多
自動轉賬免奔波
更簡便、快、安全

保管箱

金銀珠寶財產多
重要文件及成藥
保險、保管箱
安枕無憂認真安

找換

週遊列國好心境
外匯兌換更快捷
更簡便、方便多
錢幣找換快又安

廖創興銀行

助你創業興家

...講開又講啦！照理間間
財務公司嘅存款利率都係一樣
㗎...

有時都會唔同嘅，
講到行情都係問吓啲
財務顧問着數啲！



事實上，市場上的存款利率並非絕對一樣。

美銀財務(香港)有限公司為美國銀行集團成員，雄厚穩健，一向提供較優惠的定期存款利率。

如果您擁有港幣五萬元或以上，而想知道最佳利率，單靠報章實不足以了解最新行情，最好直接與我們聯絡。

千金一刻，請即致電本公司“財務顧問”，把握賺取更高利潤的機會。

陳那華小姐(香港辦事處)：
灣仔軒尼詩道一號熙信大廈306室
5-271345/ 5-283488

沈樹基先生(九龍辦事處)：
彌敦道636號銀行中心603-604室
3-305281

存款美銀財務
最佳生財之道

BA 美銀財務(香港)有限公司

滙豐銀行與香港居民

韋爾舒

滙豐銀行香港總經理

本人很高興能夠有機會在華僑日報銀行特輯發表這篇以滙豐銀行與香港居民為題的短文。自開始創立以來，滙豐銀行即已成為香港經濟生活中不可分離的一部分。在本行一百一十六年的悠久歷史中，本行的成就與香港的發展及繁榮有密切的關係。本行的全名是香港上海滙豐銀行，其中「上海」一辭表明了本行由上一個世紀直至今天在對華貿易中所扮演的角色。而「香港」一辭則一向代表本行與本港的密切關係。讀者之中有不少熟悉香港歷史的，都會知道滙豐銀行於一八六五年創立的意義，不單是一間新金融機構的誕生，並且顯示了本港商界人士的意願，是要創辦一間以本港為基地而不是以外為基地的銀行來替他們服務。由銀行創辦之日起，本行的管理總部便以本港為根據地，因此它能夠時刻把握本港工商業的脈搏。本行充份認識到明瞭本地工商界人士經營意願的重要性，並且引以為榮。正如金教授 (PROFESSOR FRANK KING) 在本行一百週年紀念出版的「滙豐」一書的附刊中所述：「正當許多在東方創立的銀行紛紛將總部遷往倫敦之際，滙豐銀行的創辦人却強調以本地為基地

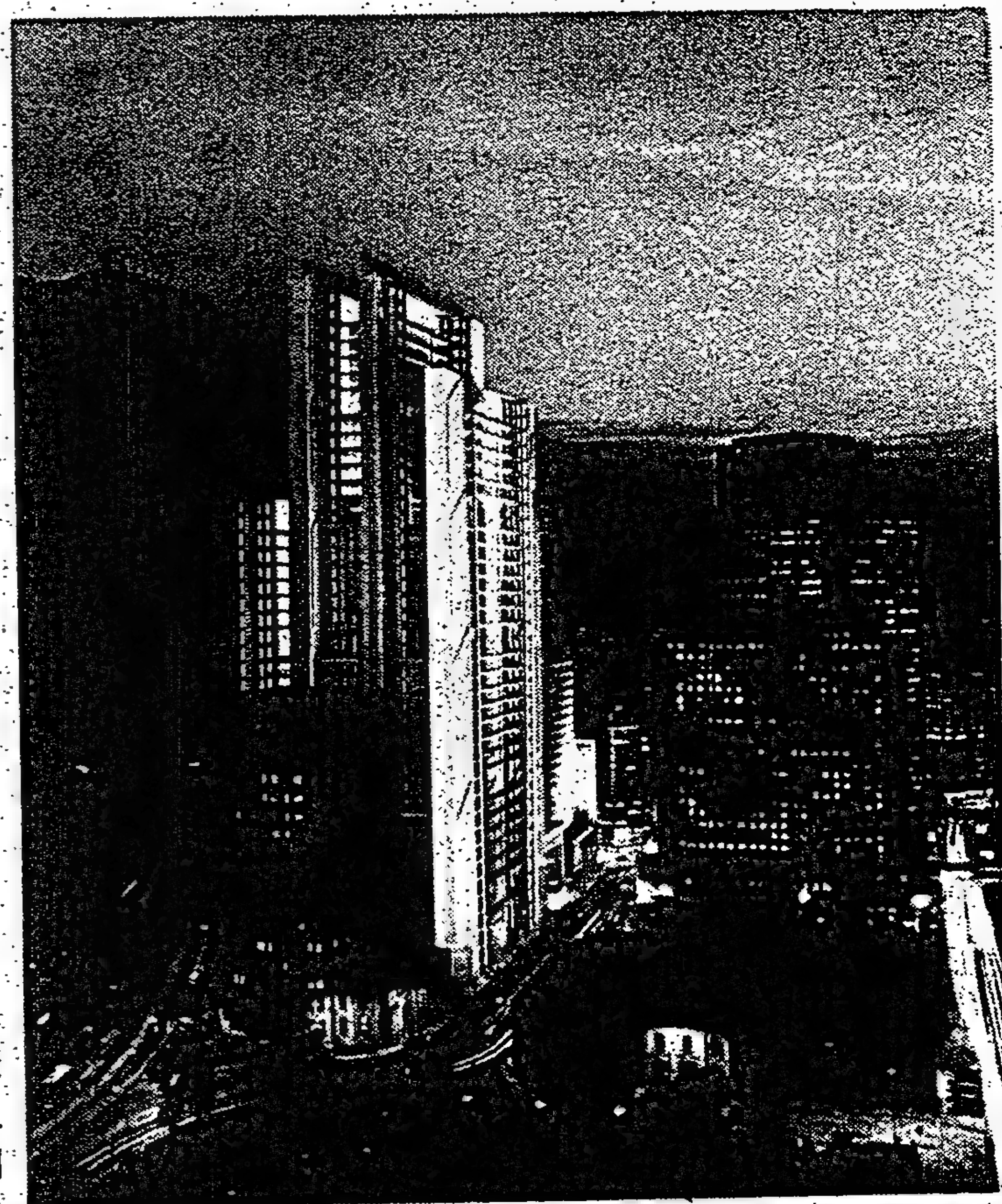


滙豐銀行香港總經理 韋爾舒

的重要性。他們意欲該行的東主及高層管理人員均駐在當地。該行行政人員，並非代表遠在千萬里外的董事，來執行他們的指示，而是在作為東方居民，並作為一個東方銀行成員的立場上行事。他們能享受到由於接近當地而獲得的即時性有利條件。在銀價長期低落時，在政治危機及經濟動盪時，這項有利條件均使滙豐銀行得益。儘管現在有直傳電報和人造衛星，滙豐銀行仍然可以利用這項有利條件。資料可以傳遞，但是經驗或關乎一個城市、地區和需要銀行服務的企業家的畢生認識，是不可能傳遞的。」

這種經驗和對香港的畢生認識，一向都是本行財富的主要成份。在本地區整個動盪的歷史時期內，本行始終不渝地進行與香港的利益及命運相依存的政策。當香港的經濟應付各項挑戰而繼續向上發展之時，滙豐銀行對香港經濟的發展及繁榮都作出貢獻。

香港本來是一個轉口貿易中心，專門供應鄰國特別是中國的需要。但現在由於它的工業基礎和向全世界輸出製成品，香港本身已成長為一股經濟力量。除近年來它在製造工業上的成就外，香港還成為重要的金融中心。就對外貿易而言，香港今天在世界名列二十以內，並且更是世界第三大金融中心。滙豐銀行的視野亦隨著香港國際地位的提高而更加廣闊。在五十年代末期，本行收購有利銀行及中東英格蘭銀行，使本行在本區的服務面更為完備並將服務範圍擴大至中東國家。有鑑於在國際金融界，規模大小與世界性服務範圍是成功的主要因素，本行現已於世界最大經濟地區的美國取得一個據點，即收購了



正如本行董事長沈鴻烈在最近一次常年股東大會中發言時所闡釋：「近年來本港已成為全球有領導性金融中心之一。在此項成就中，本行亦在較重要締造者之列，引以為榮。姑不談盈利之多寡，即以本行本身之形象及地位而言，在全球主要商業銀行羣中，亦已大有增進，並無遜色。」

「本行及本港未來之繁榮，有賴於其能否為國際貿易及商業之交流提供最廣泛之服務。」

「本行之傳統目的，為對於亞洲太平洋區域包括本港及中華人民共和國在內之繁榮，有所貢獻。若干年前，我們已體會到，倘本行停滯不前，則此項目的將不可能達到。因此我們才與美國海豐銀行完成合併，並以同樣目光，看待我們可能與蘇格蘭皇家銀行之合併。」

「本人曾聽到過有些人的揣測，認為我們對未來懷有恐懼而預備撤離香港。如果看看我們最近的舉措及將來的計劃，可知這些揣測是荒謬的。」

本行對香港的承諾一項無可駁斥的

事實表現，就是本行的分行擴展計劃。自一九六〇年以來，本行即不懈地執行全美第三十三大銀行美國海豐銀行百分之五十一股權。美國海豐銀行的收購並不是全無阻礙的。有些人感到詫異，來自小小香港的一間銀行竟能夠擴張到收購美國最大銀行之一。這項行動終於成功不但是本行管理當局果斷而不捨所得的價報，亦確定了香港作為世界主要金融中心的毋庸置疑的地位。

滙豐銀行收購蘇格蘭皇家銀行的建議，亦是基於相同的理由。如果此項收購建議獲得接納，則蘇格蘭皇家銀行加入滙豐銀行金融機構大家庭之後，將會使本行在歐洲獲得亟需的陣地，並進一步擴展本行的地理範圍以及增加香港本身在金融世界日益增長的重要性。

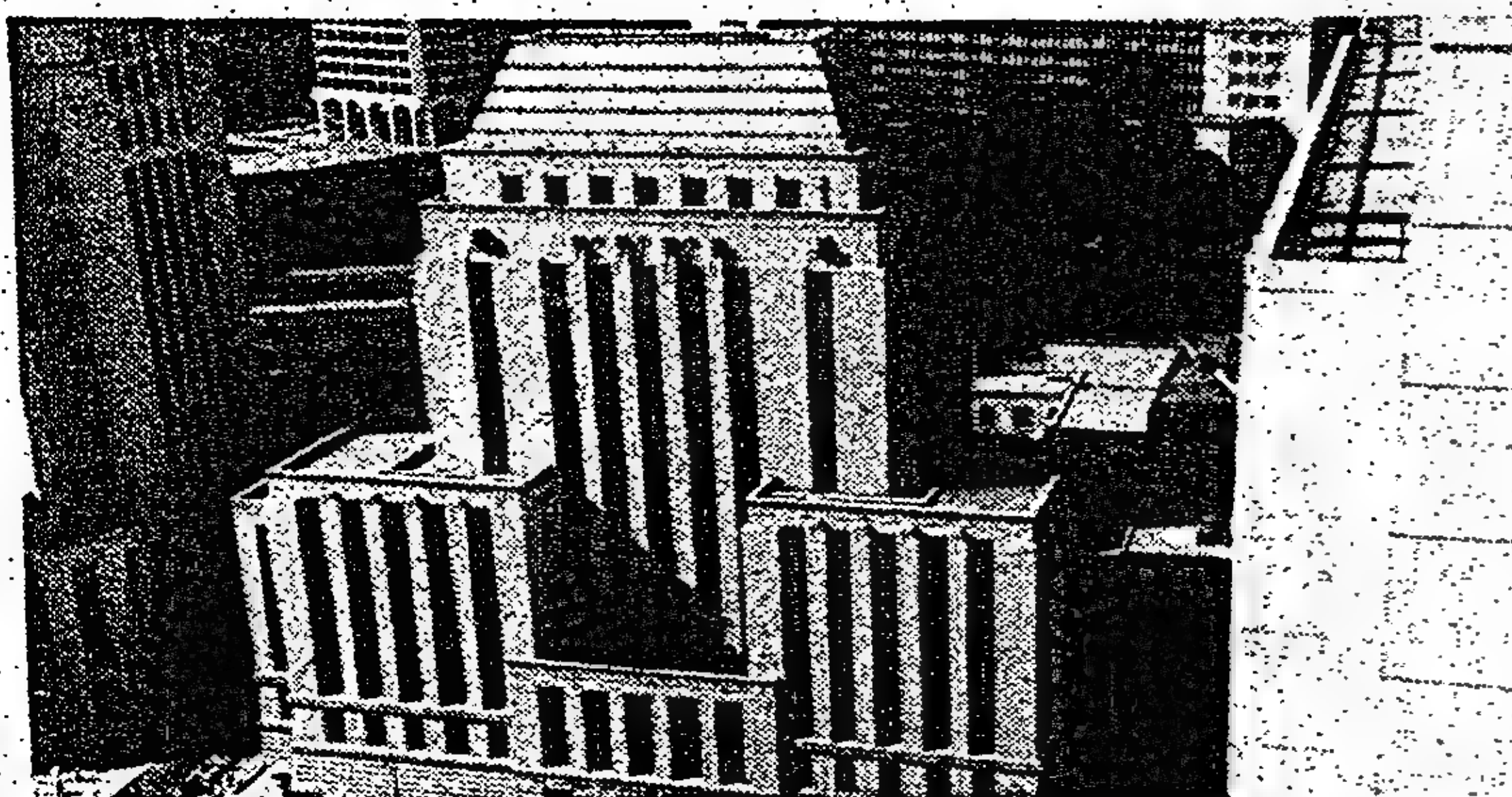
從這個歷史性觀點看來，本行在香港以外地區擴展，是一間富於進取性的企業內部成長過程中一項自然的程序，無論如何不能解釋為本行背棄香港的象徵。

下轉第17頁

上接第16頁

滙豐銀行與香港居民

擴展分行的政策，以迎合香港居民日漸增加的銀行服務需求。早在一九六〇年，本行是第一間在鄉村地區如大埔及上水開設分行的銀行。雖然當時我們的服務僅限於往來賬戶、儲蓄賬戶及定期存款，而所有紀錄，包括結單及儲蓄存摺都是用人手處理，但該等分行的業務十分令人鼓舞。本行於是在翌年進一走加速擴張分行網。一九六一年開設了十間新的分行，使分行總數達到十七間。在一九六二年至一九七二年之間，平均每年有五間分行開設。除一九七七年設立的分行較少外，自一九七三年起以至一九七八年，每年增設的分行約有二十間之多，其中包括若干袖珍銀行，它們能夠向數以百萬計的客戶提供迅速的櫃檯服務。在一九七九年及一九八〇年，又分別增設了五十六間及三十四間分行。



今年本行計劃再增設四十五間分行，截至五月為止其中十四間已經開幕。

本行擴張分行網，目的在於致力為客戶提供就近服務。本行為香港居民服務的意願，不單表現在分行的增設，並且表現在本行在最新型和現代化電腦設備的巨額投資。為應付無窮盡的文件工作，本行已增加使用電腦設備。不僅儲蓄及往來賬戶，即票據、證券及其他許多銀行服務亦均已電腦化。本行於數年前創用的聯機系統乃是當時最先進的銀行服務設備，因為它能夠令本行客戶在本行任何一間分行均可獲得服務，而不論他的賬戶原先在何處開設。最新的

技術改進，則是去年首先採用的自動櫃員機，這種新出品的最大好處，是能夠使本行向客戶提供整天二十四小時的服務。本行客戶可申請領取一張「易通財」卡，他可以用卡提取港幣一千元，將他的賬戶中每日提取港幣一千元，將同樣數目的款項轉入本行的另一賬戶，存入現款或支票，申領一本支票簿，或是取得一份賬戶結單。公眾人士對「易通財」卡的反響極為熱烈，而本行亦已加速安裝這些機器。本行目前在香港共裝有一百二十九部「易通財」機，它們被使用的程度，十分令人鼓舞。

在向香港大小廠商及貿易商提供金融服務及意見方面，滙豐銀行亦是居於首位。本行之信貸檔案中有無數有魄力的商界人士事例，他們在創業初期獲得本行支持，而現在業務已得到很大進展。至於本行對航運業、紡織業、電子工業及其他工業提供的資助，亦已為人所熟知。而無須贅述。商場中人皆知，在經濟逆境及不景氣之時，本行定會支持本行的客戶。本行多年來已和香港居民建立了有利的夥伴關係，這種夥伴關係已經證明對雙方有益，本人希望這種關係將來能夠繼續發揚光大。

私人戶口 現金支票 總行分行 均可兌現

如欲查詢詳情，請於辦公時間內
撥電接洽 ☎ 5-8268361



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

進展不忘穩健 服務必盡忠誠

日本 經濟與 股市

日本經濟情況

今年日本的經濟增長（實質增長），預料在出口平衡的良好增長、機械及設備投資，消費等因素下，由去年的百分之三點五增至近百分之四。



生先孝英崎汐

國，甦復年半下於望可濟經本日
，好良長增口出，減銳字赤支收際
等少減口入使足緩放勢升格價油石
資投備設械機與費消人個使足素因
股持支能均勢強轉漸元日而，加增
紀點千八破衝會將年半下，好看市
。錄

孝英崎汐

其中用以擴充生產力的投資已漸增加近總額的三分之一。

近年來私人的機械設備投資估計已增加超過百分之十，而那些汽車、精密機器，以及電子等更以其強勁的國際性競爭，繼續表現其強大趨勢。

外匯兌換

外匯兌換

去年的批發物價指數及消費物價指數，其增長率分別於去年四至六月和七至九月間達至最高峯，至於今年同期間，批發物價指數及消費物價指數增升（估計分別為百分之二點一和百分之四點七）將會是較去年（分別為百分之十三點三和百分之七點八）為低。

今年春季開始的基本工資約增升了百分之八，較去年（百分之六點八）為高，加上通脹的放慢，消費者的開支料將表現強穩（約增百分之四，去年為百分之二點一）。

個人消費

日元，近期亦與其他歐洲貨幣一樣，對美元的匯價低弱，一度報二二四至二二五的水平（兌一美元）。但無論如何，日元將會於今年下半轉強至二〇〇日元兌一美元的水平，支持的因素是：

④今夏美國利率將見回落，在美日間利率差距縮短下，日元價值得以支持。

⑤在第二季內，日本經濟基礎（諸如國際收支的平衡、通脹、勞工生產力等）皆能有所改善。

市場評論

自四月三十日創出歷史性高峯（根據日本杜瓊斯指數）後，東京股市一直至五月中都是處於向好的局面，而在五

月十九日指數由四月三十日的七六七四急跌至七二六四之後，自五月二十日開始重新穩步回甦，目前我們預期東京股市繼續向好，是基於如下因素：

日元將會在今秋轉強至二〇〇日元兌一美元的水平，日本經濟有所改善（如國際收支平衡、低通脹、高生產力等），加上石油輸出國組織成員國在國際證券投資上的變化及美國巨量的退休金將對日元有所支持。

外國人，特別是石油輸出國組織成員國的投資者，以及美國甚至是英國巨量的退休金將繼續購買日本股票，去年外國的投資性買家總計達到五十億美元，爲了使他們的資產得以多元化，估計今年更投資性購入六十億美元。

在日本利率降低下，那些投資信託基金亦將其投資自短期投資市場轉移至股票市場，成爲投資性的買家，現在他們投資在股票上的數值只佔全部資產的百分之三十七，是一個歷史性的低點。

在日本政府近期施行的激勵經濟政策下，公司盈利將趨於穩定，即使出口形勢告不利，對高水準的公司亦將不致有太嚴重的影響，因爲他們擁有強勁的國際性競爭力。

在過去十年中，東京市場每年均擔值百分之十五左右（資金盈利），加上近百分之十的滙價盈利，我們認爲外國投資者於日本股市上可望有近百分之廿五的報酬。

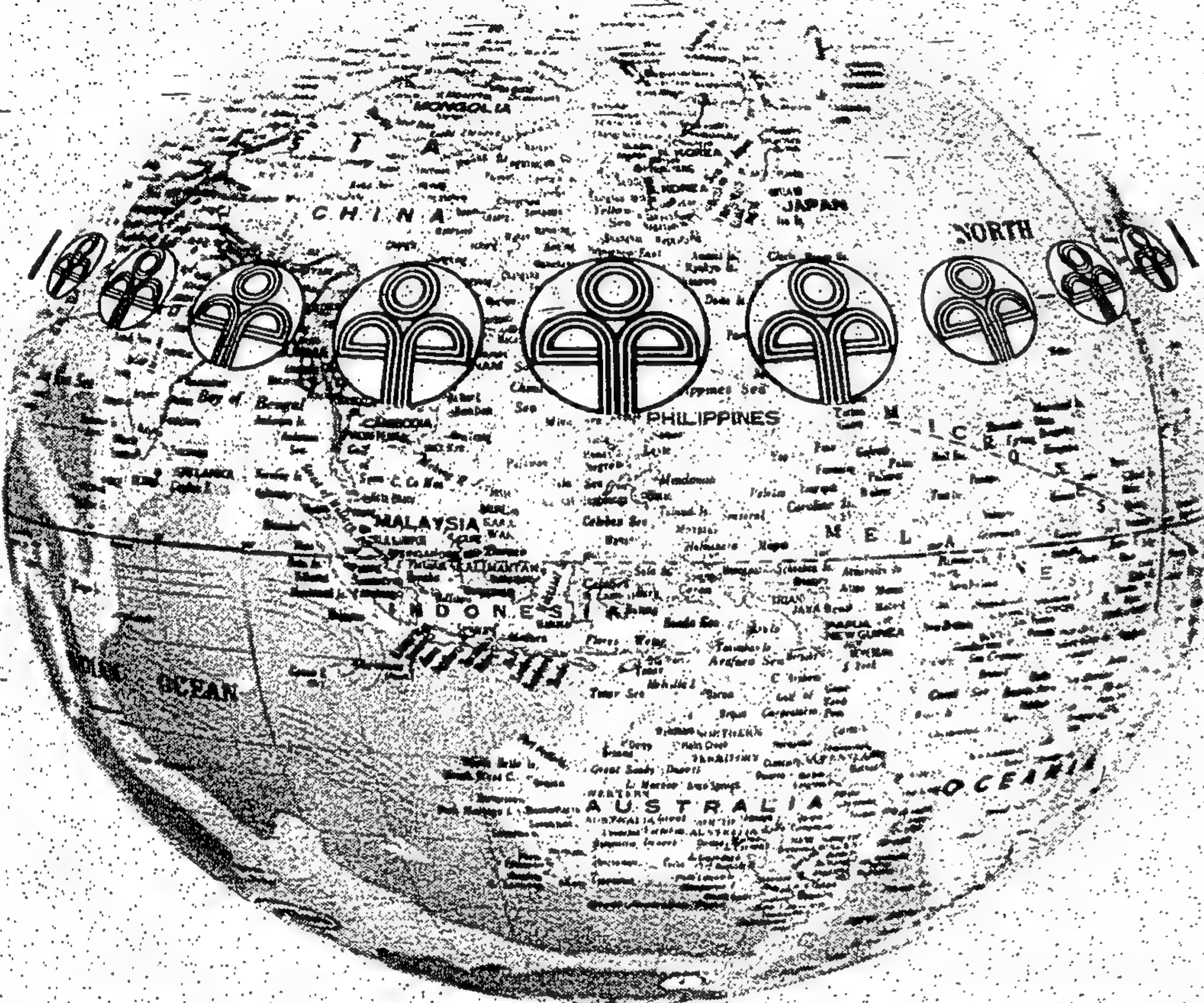
出現衝破八〇〇〇點的記錄。

日本杜瓊斯指數在今年下半年將會專注的工業技術如電子及機械等均將繼續吸引投資者的注意力，再考慮及消費者開支預期復甦的話，投資在有關消費的行業上亦同樣會獲利甚豐。

（編者按：本文作者汐崎英孝先生，為日本權威證券專家，在理論與實務兩方面均有卓越成就現任野村國際（香港）有限公司總經理為港人提供優秀的投資服務。本文內容豐富，簡要有力，極富參考價值。）

Overseas Trust Bank Ltd

A Hong Kong Chinese bank that is reaching out to the world



33 branches in Hong Kong offering a full range of banking services

CONTROLLING OFFICE:

**OTB Building, 160 Gloucester Road,
Hong Kong. Tel: 5-756657 (30 lines)
Telex: 74545 OCTOB HX (General Office)
Cable Address: UMayTRUST**

LONDON BRANCHES:

City Branch:
Stock Exchange Tower, 13/FL,
Old Broad Street, London EC2N 1HP
Tel.: 01-628-5172 Telex: 887756 OUTSEA G

West End Branch:
30 Old Compton Street, London W1V 6AR
Tel: 01-734-3671 Telex: 23231 UMATRU G

MACAU MAIN BRANCH:

51-53, Avenida Do Infante D. Henrique, Macau
Tel.: 82111 Telex: OM 217 OCTOBA

COLOMBO BRANCH:

**YMCA Building, 39 Bristol Street,
Colombo 1, Sri Lanka Tel: 37655 (5 lines)
Telex: 1489 OTBSL CE**

BAHRAIN BRANCH:

**Manama Centre, Government Road, Manama,
Bahrain Tel: 245145 Telex: 9238 OTB FX**

SAN FRANCISCO BRANCH:

601 Montgomery Street, San Francisco,
California 94111 U.S.A. Tel: (415) 398-2980
Telex: RCA 278648 OTBUR

紐約股市一千點

衡升機會的估量

當前美國股市投資形勢的簡要分析

李剛

今年上半年的紐約股市，可以說反反覆覆的半年。說不上是真正的跌市，但是總缺乏突破性的漲勢，杜勒斯工業股指數一千點的漲跌始終還是功敗垂成。可是也正因為屢跌不下，承購力量始終很強，也充分反映出紐約股市基調的穩健與投資人士對大部份股票持有長期或中期的投資信心，在這種歷久不衰的承購力量支持下，我們相信只要若干利好因素的觸發作用就能把大市推動到一段比較滑溜而強烈的上升軌道，而現在看好的心理是愈加明顯了。

當去年底，紐約股市原已出現了一度振升的形勢，那主要是列根當選洗刷了本國及盟友對其財經長時間頹弱心理與利息已有高峯回落跡象的反映。但是，當時虛弱的升勢到底受到心理及財經基本不良因素的壓抑而告「夭折」。在心理方面打擊了當時升勢的主要是美國投資界傑出權威利氏利用其影響力量掀起一股拋售風潮所致。在財經因素方面，則是美國財政實況仍未出現穩健步伐，列根的新政仍然有待國會批准與接受現實的考驗，再加上利息突然掉頭回升的不利影響。大市未能真正進入上升軌道，足以反映了股市市人心仍表謹慎與財經的好轉有待更多的事實證明，這自然不能說是一件壞事。相反來說，既然能夠對股市提供較多的地基打樁的時間，使到投資背景更為穩健與踏實，實際上應該視為一件好事了。

橫在目前紐約股市的基本利好因素，在下列幾點：
① 經過大半年的膠着與考驗之後，紐約股市的投資基調是十分穩健的，一般股票的投機與風險比較上已經減低到很輕微的程度。
② 紐約股市的主要股票，其市價盈利率P/E穩站在七倍半左右的頗低水平，週息率平均也有四厘之高，應該有足夠的吸引力。
③ 美元與美國經濟背景的恢復強勢，對本國人及外國人的投資美國證券提供了較佳的心理刺激。
④ 由於歐日非各國經濟正處衰退境地，其游資很自然地將會流向經濟較早復甦的美國而尋求投資機會。
⑤ 種種跡象表示，美國利息已經到達峯頂，利息的適當回落已是必然的趨勢，這將會逐漸有助於美國的經濟與股票投資活力的。
⑥ 經過一段平淡的活動之後，美國一般企業盈利雖然已告退步，但是，事實上純利下降的程度比較預期為低，因此，最近華爾街又興起了一股企業業績迅速好轉的預期，而這將在今年第四季開始出現事實的表現，而能不斷刺激購持優質股票的慾望。
⑦ 國際石油市場供過於求形勢的出現，與產油國家的減價兜售，對國際及美國的經濟與企業經營、人民生活、投資信心都屬有利。
⑧ 列根新財政預算因已於較早獲得通過，而其減稅法案亦只限於略為修正

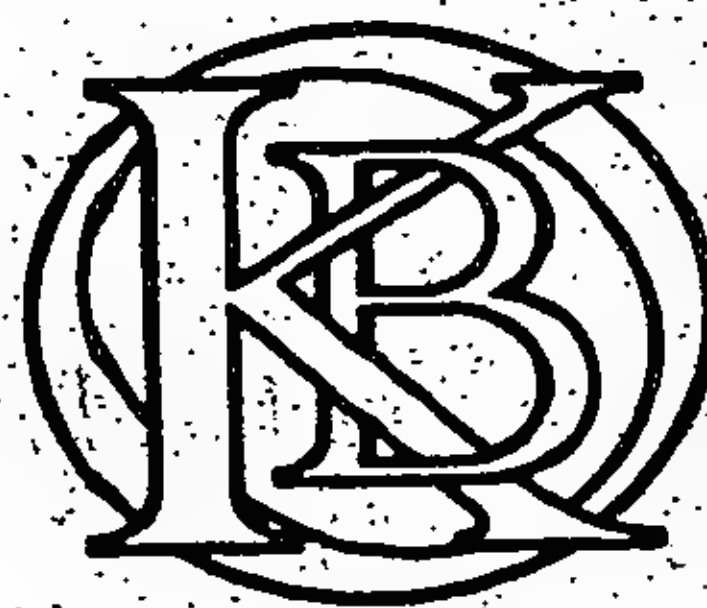
與略為減少規模的性質，這表示美國財政新政將能迅速付諸全面實施，這對人民消費、工商資本開支都有助力，整體經濟活力復甦可期。
⑨ 從一九八〇年年初開始，中東油元因為恐慌過份集中流進美國而開始分散投資，一年以來，日本、英國、法國、瑞士及西德都是油元的大量投資對象，結果已經把上述地區的股價推高不少；尤以日本股市迭創新高為最。但是，產油國家過去一年的投資分散證明並非絕對的明智。特別是最近許多國家工潮迭起、貨幣貶值與政局變化等已使不少國家的證券投資蒙上陰影。即如經濟活力最強的日本來說，其主要股票市價盈利率平均已升越廿倍，與紐約股市比較起來是相當昂貴的投資，這種心理很可能逐漸激發油元重新大量流入美國證券市場而去尋求便宜而穩健的投資對象。
⑩ 國際貴金屬（金、銀為主）的投資與投機活動，過去一年來是失利佔多的，展望將來也不樂觀，那主要是美元堅強與國際貨幣政策變動機會不大，以至美國工商資本開支重振勢必吸收較多游資的原故。在這種基本觀念下面，舉世皆存貴金屬人士將會陸續拋沽套現，而把資金轉而注入美國股市。

我們認為六月中旬紐約股市對一千點心理大關的重新衝升，就是投資實力新的考驗。由於利息正在由高峯回落，與列根財經法案正在全面生效，很有理由可以相信這次的衝升是很有前途的。許多人常常強調香港上市公司近年業績增長極大而盈利增幅尤為可觀，因此值得不斷高價投資。筆者對於這種看法並不同意，我們認為美國上市公司業績與派息的增長不但按年增加，而且比較香港安定與穩健得多。美國股市一般的偏低，與香港股價的全面極度偏高已成強烈的對比。以去年（一九八〇）六月來說，紐約股市杜勒斯工業股指數大約是八七〇點，低於一九七三年的同期水平，但是，上市公司平均盈利却

提高百分之廿六，派息提高百分之廿七，每股帳面價值提高百分之卅一點六。反觀香港的上市公司，幾乎百分之七十是地產股與地產投資有關股票，這些公司的利益來源是不夠穩定與不正常的，它們所賺取的金錢大部份只是本地人的被迫「獻金」，一旦遭遇世界經濟衰退而使香港工業旅遊生意競爭乏力的話，這些本地人的負擔能力自然大打折扣，許多公司業績就會陷入衰退的局面了。在一九七四至七六年這三年期間，許多上市公司因為盈利嚴重下降，而不得不暫停派息或減少派息了。就以規模極大的公用企業（電話公司）來說，當時就因陷入財政困難不但無力派息，而且還得依靠政府出面維持與特准加價才能避免陷於破產的困境。另一方面，美國股票絕少像香港那樣經常以資產重估的辦法來抬高身價，它的資產帳面估價多是真實而偏低的，何況有不少股票的市價竟然低於帳面價值，自然顯得是十分便宜與偏低的了。有一點最重要的是會計制度的準確性與政治地位的安全性。我們認為這兩方面都是美國股票特別優勝的地方。我們估計美國上市公司的會計數字的準確性普通可以到達百分之九十五以上，而香港的上市公司能達百分之七十五已經很是不錯了。至於政治地位的安全性，兩地應作如何比較，大家是心裏有數的。
以目前紐約股市的處境，杜勒斯工業股平均指數大約站在一千點關口，標準普爾五百綜合指數略過一百卅點的水平來看，偏低股票十分眾多，反映着紐約股市可以容納可觀的內外投資，也是西方最寬闊的投資道路。特別是際此利息正從高峯路過與美國經濟行將全面進入復甦軌道的今天，美國股票確是最佳的購入時機，那自然是毫無疑問的。儘管本港美元近月來漲幅頗大，但是，我們認為在可預見之將來，港市美元仍將保持穩健形勢，目前購持美元資產是沒有多大匯價下跌風險的。
（一九八一年六月廿七日）

廣安助你開源節流 展望將來生活優悠

廣安銀行暨十八間電腦化分行，竭誠為你提供存款、貸款、透支、外幣找換等全面性銀行服務。



廣安銀行

Kwong On Bank Ltd.

與日本富士銀行合作

香港中環皇后大道中137-141號

電話：5-436231

電報掛號：KWONONBANK

專用電報：73359, 73901



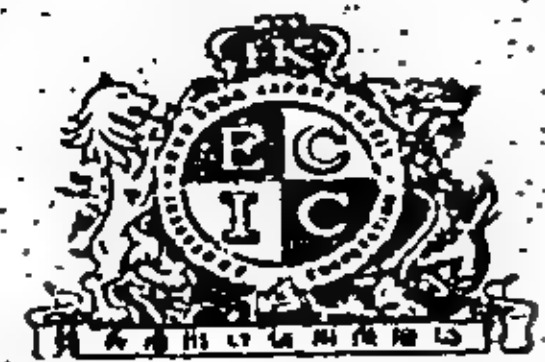
香港出口信用保險局

是閣下之真正出口合夥人 可保障出口增闊市場

出口商日常面對的風險如買客破產，拖欠及背約，外匯阻延，買客國內發生內戰，革命或騷亂，買客國家突然取消入口證或禁止貨物入口等能令閣下之出口事業一夜間化為烏有。

何不把此等風險交由香港政府設立之出口信用保險局承擔，並增強閣下之信用放賬管理。

請撥電5-451192或投函本局營業組，當獲滿意解答



香港出口信用保險局
中國國際大廈三十三樓 電話：5-451192
郵政總局信箱九三九號
專用電報：86200

出口

國際匯率與港元的前途

李剛

由於美國利息下降局面已經形成，國際金融專家的視線紛紛集中在強勢持續已達一年多的美元兌值是否發生基本的改變，而作為弱勢貨幣的港元是否因而獲益；以至獲得一段舒解的時間以待本港整體經濟活力的好轉，並且使港元得以進入兌值的穩勢或重振的局面？在這兩方面，我們的看法是否定的。換句話，我們預料美元兌值將能保持基本上的強勢，而在短期內的軟化調整却是必需與很有限的。至以港元兌值的轉運，並不明朗，如果經濟基調不能好轉，再加上海外投機資金在稍後出現比較大量外流的話，一個新的頹勢自然是要相應開展的。

首先，我們談談國際匯市的現況。從六月十五日起，美元的國際兌值隨着美國優惠貸款的調低而出現了明顯與較大幅度的下降。是日美元兌值由倫敦英鎊由一點九五五美元升至一點九七七美元。法郎由五點七七一比一跌至五點六五比一。馬克由二點三九四比一跌至二點三六六比一。里拉由一一九四點五比一跌至一一七六點五比一。瑞士法郎由二點〇九四比一跌至二點〇六四比一。比時法郎由三點九七六比一跌至三點九六六比一。日圓由二點五五五比一跌至二點五五二比一。到了六月廿五日國際美元的主要兌值足英鎊為一點九六六美元。法郎為五點六九一二五比一。馬克為二點三七五比一。里拉為一一八三點五比一。瑞士法郎為二點〇三五二比一。比時法郎為三點九七三比一。日圓為二點四四四比一。六月下旬美元國際兌值的再度強化，主要是

美國利率再度攀升與國際石油價格弱勢明顯出現的結果，而六月十五日前後美元輕微回軟則是美國利率已升至頂峯的心理反映。以六月廿五日的一週間，美國市場短期利息，銀行業內拆息與國際匯市變化來說，美元的仍卡進入基本調低的軌道，市勢一如利息之欲跌而未大能大跌，美元的實際跌幅還是有限度的。

事實上，國際美元兌值已經延續了一年多的時間，美元兌值升勢即由低殘局面泛泛而起，後來調升到合理水平，再是升過了合理的水平，而置美元於偏高度度，這不但引起了德、法、日三大國首腦的抨擊而認為影響她們的經濟活動與復甦機會，也使她們石油入口成本增重不利於通貨膨脹的控制，因而他們相繼要求美國調低利息與適當地調整美元的兌值水平。對於這種看法，美國財經及儲備局也是基本同意的。美元兌值過高不但刺激更多的外貨入口，同時更加不利於美產向外推銷，因而一般估計同年美國的商品貿易赤字可能擴大至四十四億元而達到三九〇億至四〇〇億元的紀錄，而比較去（一九八〇）年全年的三六三億六千萬美元為大。（一九七九年為四〇三億七千萬美元，一九七八年為四二四億三千萬美元）。

站在客觀的立場，根據國際基金金融調整研究處處長舒華茲五月底提出的統計，今年年初以來美元之國際兌值大約上升了百分之十三。如果我們把美元兌值和去年美元國際兌值的低點比較，美元的升幅自然更大，平均要上升到百分之二十以上的幅度。（對英鎊大約上升

百分之廿三點四，對日圓上升十二點五，對馬克上升廿三點六，對里拉上升廿點，對法國法郎上升廿六點，對瑞士法郎上升廿一點五。）因此，如何節制美元兌值過高的現象實際上是美國本身努力的方向，也是美國整體經濟的利益所在。六月十五日以來國際匯值新的調整，如果持續下去，美元偏高的現象可望作出適當的壓抑，那是可以肯定的。但是，由於美國擁有基本優越條件作比較西方各國比較優勝的地方很多，我們認為任何估計美元兌值過激的下跌自然是不切實際的。此外，美國列總統和西方主要國家政府首長都有一致的基本意見，那就是美元的保持強勢對國際金融與經濟是一項穩定的因素。由於減稅方案即將通過生效，美國通脹與失業都有改善的跡象。在這種構想下來，今後美元的過速調低也會受到各國官方聯合阻擋的。我們估計在未來三個月內美元的國際兌值將會平均下降的幅度不逾百分之五，而視各國個別財經情況表現而定；加拿大、西德、日本、瑞士等國貨幣可能回升百分之四至百分之六，英國、比時、義大利、法國等國貨幣則可能回升百分之二點五，百分之四之間。至於港元對美元的兌值相信不易回升，其起伏幅度將在兩個巴仙左右，而最近的五點四比一以上的水平基本上是可以維持一個較長時間的。

接看我們討論港元兌值的現勢與前途。單從港元匯率來看，近月來港元的兌值是穩健的。指數不降反升，那主要

是港元僅對美元下跌，反而對其他貨幣上升，在對小數貨幣總值下降而對多數貨幣總值上升的情況下，港匯指數就由低點的八十七點三，一月低而節節上升，到最近的九十九點七的近期高峯了（六月五日）。但是，港元兌換其他貨幣的報升，與其說是貿易上的盈餘，國際收支上的順差，甚至供求關係，不如說僅是有些貨幣對美元降價的心理連鎖反應為佳。特別是近月來人民幣一再對港元貶值，那顯然是政治理由遠比經濟理由為大的。另一方面，最近港匯指數的應低反高也反映出港匯指數結構（各貨幣構成成份）的不正確。那主要是美元所佔權數的太少，我們認為起碼應由目前的百分之廿七點一升為百分之五十左右才對。

以六月十五日以前港市美電最高創見五五點八六的實況來說，港市美元還是反覆堅強的，主要的理由綜合為下列四點：①歐洲各地政治不安定（包括法義英及西德均屬如此），間接有利美元，②產油國凍結油價與石油現貨市價繼續疲弱，③海外熱錢，特別南洋投機資金大量注入，其中美元調到佔去相當比較，④歐亞美元利息回升，多少也吸引了部份港人資財外調收息，⑤本港外貿與旅遊赤字仍大。但是六月十五日美國優惠貸款的開始跌過廿厘大關美元在國際匯市上遂呈高峯回落之勢本港美元市價也就出現了大漲小回的調整了。六月十六日（週二）業內美電降至五四六，比較上週最高紀錄的五五六點八共下跌了一點〇八，可以說是本港美元市價最近數週間跌勢最為明顯的表現了。對於目前美元兌值的改觀，本港一般金融界人士認為主要是美國利息止升回降的正常反映，但是，大家認為這並不能改變港市美元堅挺的形勢，一如國際形勢那樣。主要決定因素如下：①本港對外貿易收支的實況，②本港旅遊收

香港信用局會員 詢問信用資料，祇需伍圓



輝寶製衣廠有限公司總經理周先生：

“了解客戶，我需要的是快捷，可靠的資料，所以我加入香港信用局做會員”。

香港信用局為全港首創最快捷，最廉宜的信用調查——“反據檔案查核”。用先進的科技，電腦化所有資料，包括錢債、稅收、損壞等民事訴訟；破產及清盤。檔案內當事人的名單，超過二十六萬，涉及的款項，達十九億。利用我們特設的“熱線電話”詢問，立刻可知道你的客戶是否已被列入檔案內。

今天就與本局接洽，詢問入會詳情及其他為會員提供的服務。

業務範圍：
反據檔案查核
公司報告——本地及海外
法庭資料
田土廳資料
索債策案
信用鑑証週刊

查詢電話：
5-7908133



HONG KONG CREDIT BUREAU
Office: 21/F Alexandra House Hong Kong
中環歷山大廈廿一樓

澳洲 Tessa U



高級真皮套裝梳化 舒適華麗 高雅大體

採用真皮精工製造，設計新穎，特別貼體舒適；款式齊備，美觀耐用；有深啡、淺啡、杏黃、紅啡及黑色等多種顏色可供選擇。先施公司獨家發售。



先施公司
香港

金市 | 短期 | 走勢 | 易跌 | 難升

對現階段金市的分析和展望
· 文龍 ·

今年以來，金市大致在疲弱的交投中渡過，尤其是近月來更甚，金價波幅更為狹窄。以倫敦市場來說，金價經常徘徊在四六五至四九〇間的水平。這種情形，與去年初的世界性金市狂潮是不可同日而語的。在去年一月下旬金價每安士曾漲至八五〇美元的水平，六週間的漲幅達百分之六十。

在最近的淡市中，法國總統選舉結果及以色列軍機襲擊伊拉克核裝置兩件大新聞，曾刺激金價敏感性的上升十多美元，但只一兩天時間又迅即回落。

並轉平靜，充分的反映出金市實在頗為疲弱。利率的長期高企是對金市造成壓力的最大因素，因為它不但扯去了金市的資金，而且致使美元強勁及收縮通脹。至五月廿三日，美國利率更上到了廿一厘半。而在同期間，美國的高利率政策正遭到西歐及日本盟國的強烈反對，由此可見美國的高利率政策是頗為堅定的。最近雖然利率稍為回落，但市場的反應並不強烈，因為金市人士認為，利率經過一段長時間的高企後開始回落，反映出通脹正在放緩，而金市將開始對通脹放緩這個因素作出反應。而另一方面，近來利率的稍為回落，並不是利率跌勢開始的反映，即使跌至十七、八厘，對金市來說仍屬高企的。而且短期利率跌至十七、八厘却是難以實現的。

在持續性的高息之下，美國國民生產總值於今年第一季增長率居然上升至八點四巴仙，比預期的六點五還要好，這個數字反映美國經濟正在好轉，再加上利率高企的因素，使美元在國際市場上更為堅穩。這不但使投資者拋棄金轉購美元增多，而且使美國的進口貨價減低，有利於打擊通脹。

石油的供過於求及石油價格的不升反跌，對金市有沉重的打擊力。以往由於石油價格上升，曾不止一次的刺激金價急升。在最近舉行的石油出口國會議中，已通過了凍結油價的決定，會後有不少國家採取了變相減價的措施。據英國政府最近完成的一份世界石油供求調查報告顯示，最低限度在一九八三年之前供應過剩和需求不振仍然存在。國際能源局估計，四月一日該會組織共囤積了四億二千三百萬公噸石油，足夠三個月需求。

在利率高企，美元堅挺及油價疲軟的三重打擊下，很難想像金市能夠獲得一些長期的有利因素而轉強和上升。而且上述三重打擊下通貨膨脹亦將會緩和下來，又是對金市不利的因素。金價無力提高，便不能抵禦其他貴重金屬價格，從而避免這種連鎖性的物價漲風。

未來的金市動向，如果中東局勢沒有進一步發展的話，在短期間金市仍將維持疲弱和易跌難升的局面。

今年各月份金價變動表(司而港元)

上接第22頁
國際匯率與港元的前途

友的實況，③國際熱錢新的表現，④國際利率的走勢，⑤港府與大陸當局對港匯支持的力量。以對外貿易與旅遊活動來說，本港仍居不利的逆差地位，這意味著本港金融仍呈基本上的外匯流失趨勢。在國際熱錢進出方面，預言在港炒股票炒物業本利迅速而大量流出，尚屬過早，但是，起碼新挹注的減少與部份熱錢之陸續調走却是必然的趨勢。在國際利率走勢方面，以美國為首的減息是必然的，但是，任何預期息價銳降的看法，並不實際，估計兩三個月以內美國優惠貸息不會跌過十七厘大關，如果這個估計可靠的話，本港銀根不易大大鬆動。本港存放利率就不會調低而只會膠着下去的。關於港府與大陸當局對港匯的支持，自然是可以繼續提供的，問題只是這種支持可能是代價太大與不切實而已。綜合上述五點的分析，我們認為在近期以內本港美元匯率雖然可能出現技術性的調低，但其遭受的壓力將不大，也不會動搖美元匯勢的長遠基礎。在七月份以內港幣對美元匯率將有略為跌破五〇〇至五五〇水平展望的。由於本港入口物資一向多數支付美元，因此港幣雖然可以藉着美元貶值而擴展出口，入口原料却隨着美元的漲價而提高成本，它們又那裏能夠真正實行減價以取得出口競爭的優勢呢？我們相信在目前美元匯價的形勢下面，本港工業產銷，以至整體經濟所得實益是十分有限的，要緊的還是我們有效控制通脹，穩定工資，振作效率才能逐漸重獲工業出口的競爭力量，對於港元價值是以維持穩定為宜，任何過弱過強，皆非所宜。以最近實況言，能夠維持九十點的指數與五五〇的美電已經很是不錯了。

(注：六月份價格截至十二日止)

月份	開市最高	最低	收市	波幅	升跌
一月	3611	3603	3145	3160	518 跌433
二月	3154	3300	3075	3080	225 跌88
三月	3070	3480	2927	3230	553 升150
四月	3229	3372	3037	3083	335 跌147
五月	3114	3288	3058	3135	220 升52
六月	3138	3145	3001	3093	44 跌42

(一九八一年六月廿日)

渣打銀行 您的財經百貨公司

渣打銀行

外匯及儲蓄戶口、定期存款、
匯款、旅行支票、渣打金、
外幣買賣、富格林金幣、出入口押匯、
保險箱、自動轉帳、
新舊支付服務、按時付款指示、
貿易諮詢及信用調查、
業務發展、匯兌。

銀行專業服務

建設計劃貸款、次期貸款、
船務貸款、銀期相合貸款。

自動銀行服務部

渣打站。

出入口部

出入口信貸、信用證、單據買賣、
放款業務。

VISA 中心

電話：5-236771

渣打銀行國際通用信用卡。

股票部

股票交易、股票代理人服務。

渣打銀行香港信託有限公司

電話：5-239944

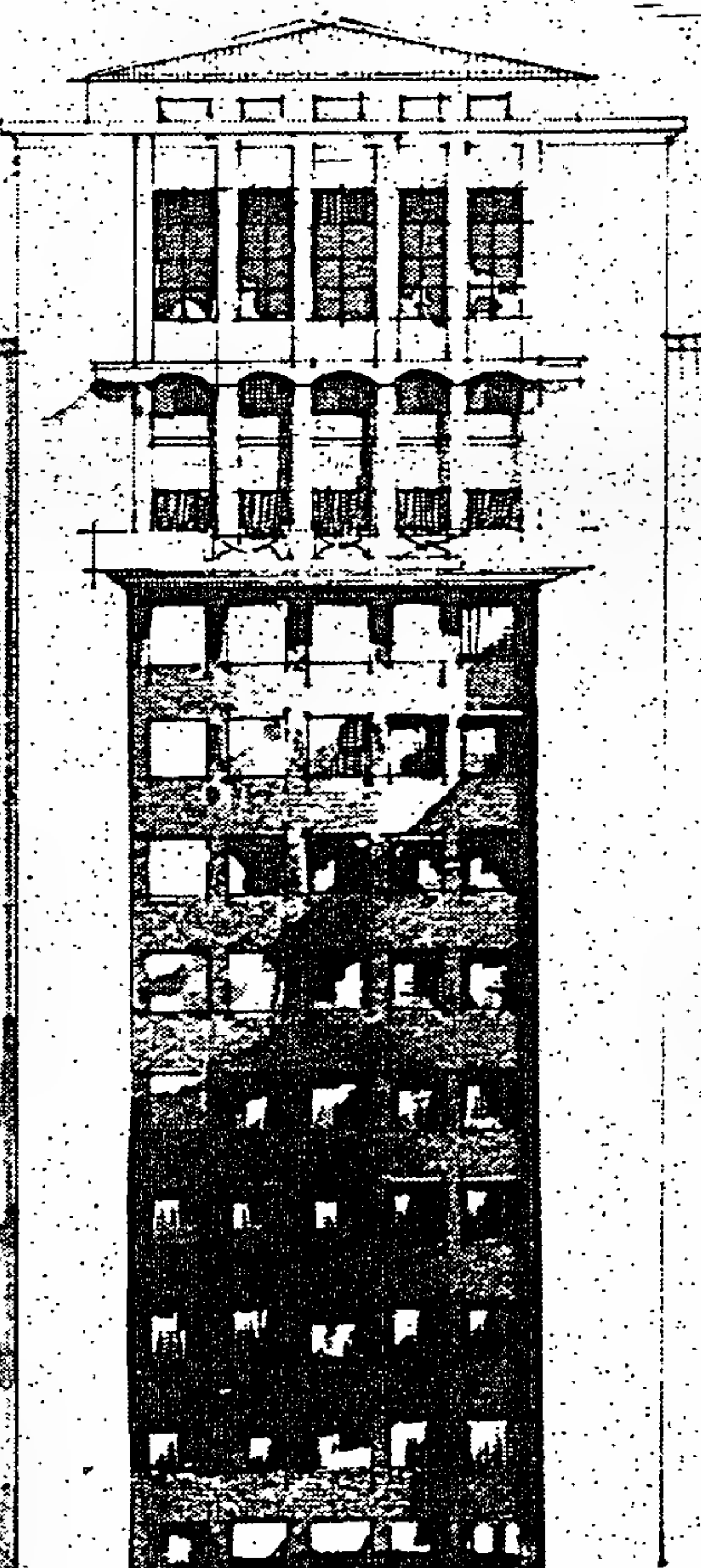
信託公司

處理一切有關遺產管理、
信託基金、投資計劃、公司服務、
及退休福利基金管理、
代客處理一切有關物業管理、
買賣及租賃。

MOCATTA HONG KONG LTD.

電話：5-265451

黃金經紀及交易商、參預英美
各主要期貨市場之多種交易、
英國金商。



港福渣打保險有限公司

電話：5-279696

保險經紀及顧問、
公司及個人保險、
僱員福利計劃。

大來信用證(香港)有限公司

電話：5-228155

旅遊、酬酢及多種場合適用的
信用證。

渣打財務(香港)有限公司

電話：5-255311

政府註冊接受存款公司、
辦理一切有關分期付款、
買賣貸款及其他放款業務、
並接受港元存款。

渣打貸款業務有限公司

電話：5-255413

政府註冊接受存款公司、
接受港元存款(存款期由24小時、
通知至18個月定期)、
同業拆借。

環宇商務有限公司

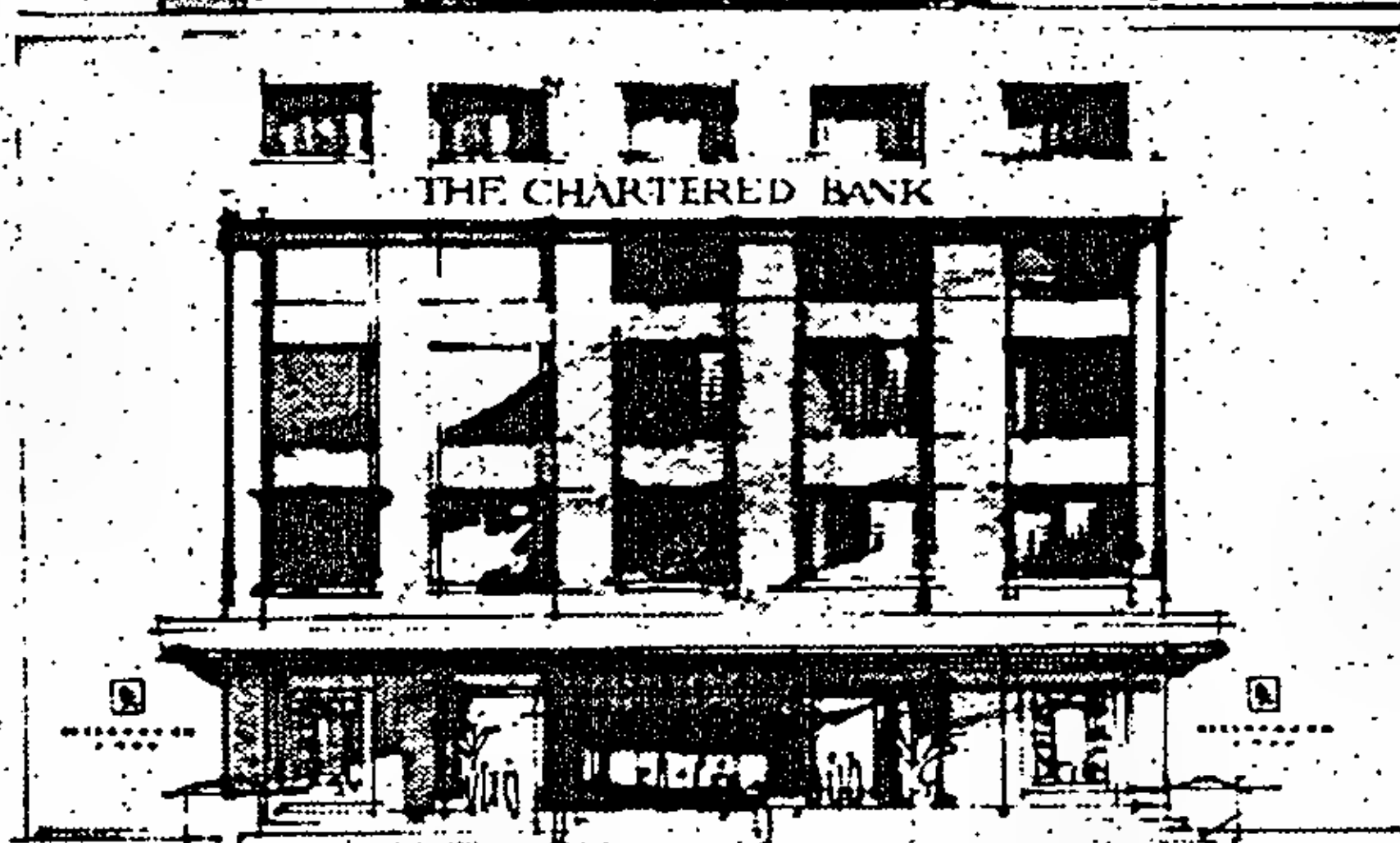
電話：5-255980

代客處理一切公司組織、秘書及
會計等工作。

寶源投資有限公司

電話：5-257102

商人銀行、
公司收購、合併及出讓、
退休福利基金投資、公司財務顧問、
單位信託投資基金、
歐洲債券、
新股及債券發行、
股票上市、
港元存款、
本地及國際投資管理。



渣打銀行集團 規模龐大 經驗最佳

地址：德輔道中四號至四號A 渣打銀行大廈 電話：5-224011/5-223302

上週，鍾先生
取得出口貸款，賣出
一批黃金，獲得
銀行擔保，還替太太的
珠寶買了保險——
這些，
都全在
渣打銀行
內辦妥。

您所需要的任何財經服務，
渣打銀行均可全部効勞。
渣打銀行集團，服務包羅
萬有，由公積金管理至航運
保險，由分期付款、租賃服務至
外匯買賣，樣樣可為您辦妥。
事實上，您需要的一切，
渣打銀行全部有齊。
渣打銀行，是您的財經百貨公司。



渣打銀行集團 規模龐大 經驗最佳

地址：德輔道中四號至四號A 渣打銀行大廈 電話：5-224011

渣打銀行 您的財經百貨公司

渣打銀行
 往來及儲蓄戶口、定期存款、
 匯款、旅行支票、渣打金幣、
 外幣買賣、當格林金幣、出入口押匯、
 保險箱、自動轉帳、
 新舊支票服務、按時付款指示、
 貿易諮詢及信用調查、
 業務發展、風險

銀行專業服務
 建設計劃貸款、房屋貸款、
 船務貸款、銀團組合貸款

自動銀行服務部
 渣打卡

出入口部
 出入口信託、信用證、單據買賣、
 放款業務

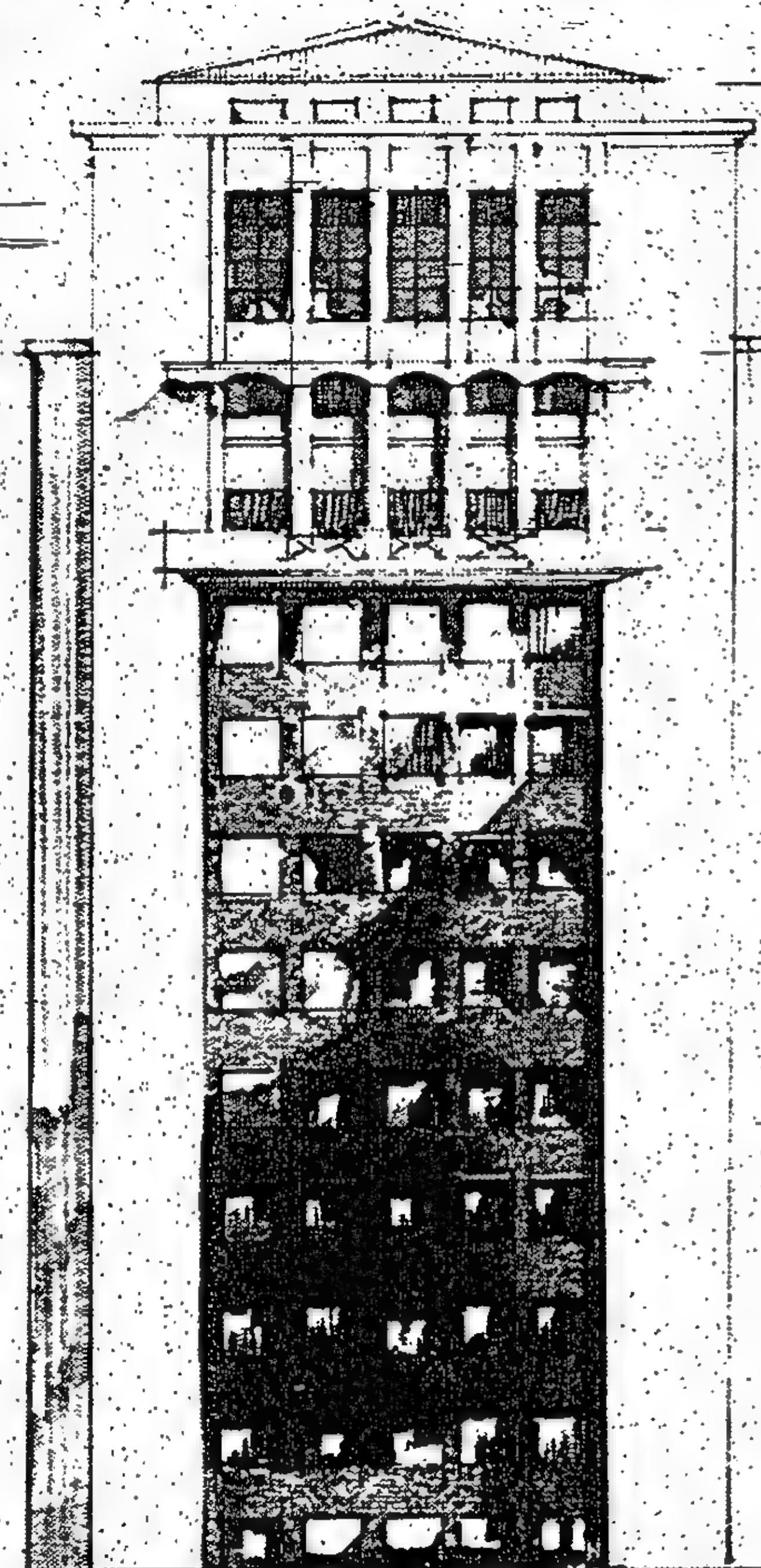
VISA 中心
 電話：5-235771
 渣打銀行國際通用信用卡

股票部
 股票交收、股票代理人服務

渣打銀行香港信託有限公司
 電話：5-239944

信託公司、
 處理一切有關遺產管理、
 信託基金、投資計劃、公司服務
 及退休福利基金管理、
 代客處理一切有關物業管理、
 買賣及租賃

MOCATTA HONG KONG LTD.
 電話：5-265451
 黃金經紀及交易商、參預英美
 各主要期貨市場之多種交易、
 英國金商



港福渣打保險有限公司
 電話：5-279696
 保險經紀及顧問、
 公司及個人保險、
 僱員福利計劃

大來信用證(香港)有限公司
 電話：5-228155
 旅遊、酬酢及多種場合適用的
 信用證

渣打財務(香港)有限公司
 電話：5-255311
 政府註冊接受存款公司、
 辦理一切有關分期付款、
 買賣貸款及其他放款業務、
 並接受港元存款

渣打貸款業務有限公司
 電話：5-255413
 政府註冊接受存款公司、
 接受港元存款(存款期由24小時
 通知至18個月定期)、
 同業拆借

環宇商務有限公司
 電話：5-255980
 代客處理一切公司組織、秘書及
 會計等工作

寶源投資有限公司
 電話：5-257102
 商人銀行、
 公司收購、合併及出讓、
 退休福利基金投資、公司財務顧問、
 單位信託投資基金、
 歐洲債券、
 新股及債券發行、
 股票上市、
 港元存款、
 本地及國際投資管理



渣打銀行集團 規模龐大 經驗最佳

地址：德輔道中西四號至四號A渣打銀行大廈 電話：5-224011/5-223302

上週，鍾先生
 取得出口貸款，賣出
 一批黃金，獲得
 銀行擔保，還替太太的
 珠寶買了保險——
 這些，
 都全在
 渣打銀行
 內辦妥。



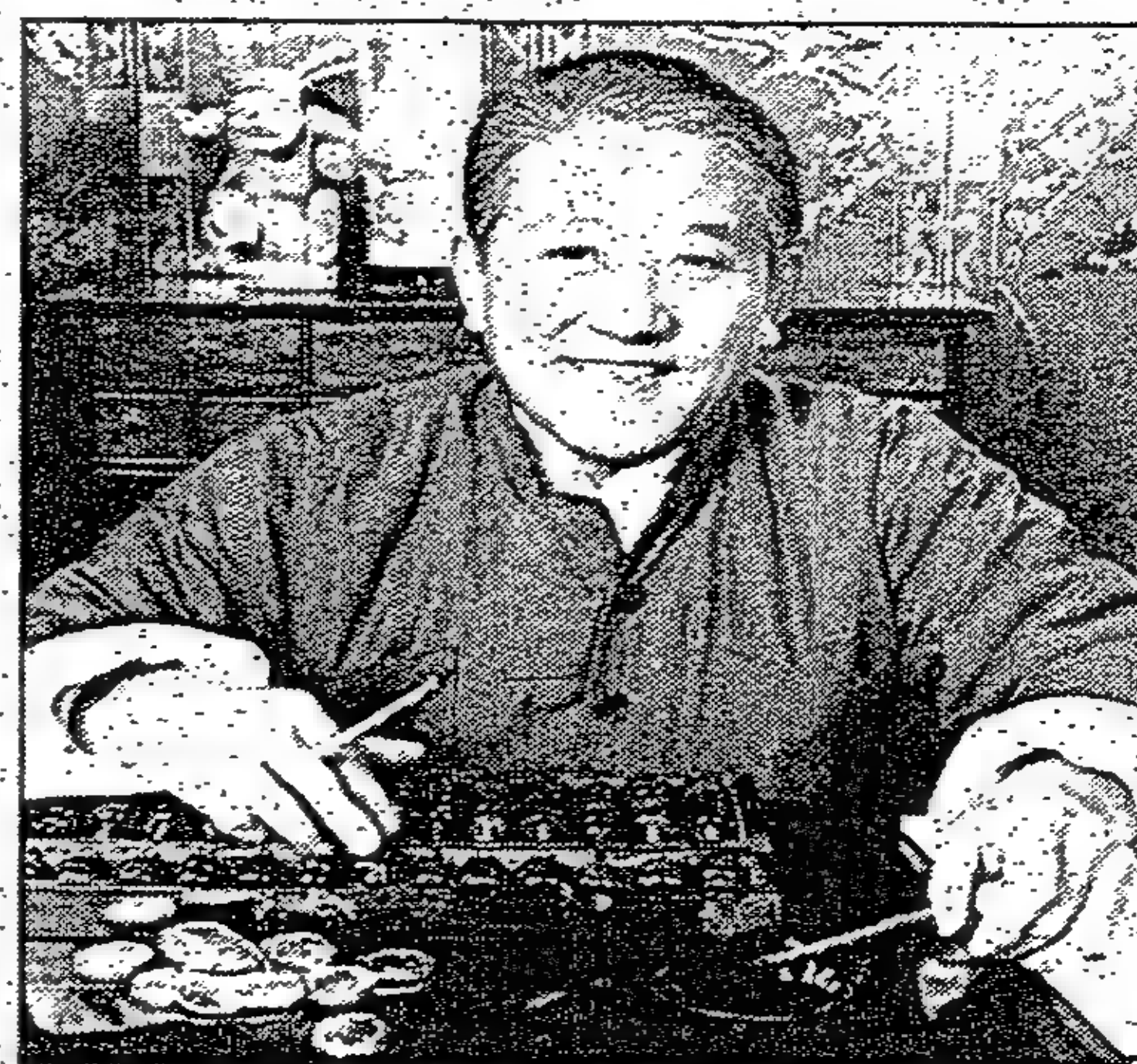
您所需要的任何財經服務，
 渣打銀行均可全部効勞。
 渣打銀行集團，服務包羅
 萬有，由公積金管理至航運
 保險，由分期付款、租賃服務至
 外匯買賣，樣樣可為您辦妥。
 事實上，您需要的一切，
 渣打銀行全部有齊。
 渣打銀行，是您的財經百貨公司。



渣打銀行集團 規模龐大 經驗最佳

地址：德輔道中西四號至四號A渣打銀行大廈 電話：5-224011

“有數得計，買富格林係長線投資黃金嘅最佳方式！”



在今時今日國際金融制度下，金價起伏在所難免，因此，很多人便以買賣黃金作為短線投機，其實有遠見的人士都知道，購買黃金並非跟風投機，而是長線投資的最佳方式。

自古以來，黃金一直是最經得起考驗的珍貴金屬，雖然短暫的金融動盪令到金價時有起伏，但平均金價一直增長，在過去五十年來，黃金已升值四倍之多，由一九七六年每安士US\$125升至今年每安士US\$500，可見購買黃金的確是長線投資及永久保值的可靠方式。

投資黃金，又想避免金價時起時落的損失，最佳方式是定期購買富格林，因為隨着金價上落，每次的買入價雖然或有出入，

但長遠計算即等於付出金價的平均水平，亦即以最低理想的價格購入黃金。

富格林是世界上最暢銷的真金金幣，世界通行，買賣容易，隨時可以兌現，是長線投資及永久保值的最佳方式。

- 購買富格林須知：
- 富格林金幣，標準含金量國際公認。
 - 四種重量：分別含準1安士、1/2安士、1/4安士及1/10安士999.9金。
 - 每年大量鑄造，非紀念性金幣。
 - 買賣方便，銷售處遍佈港九及新界。
 - 各地通行，全球最暢銷的真金金幣。
 - 長線投資，穩健可靠。



富格林金幣
世上投資黃金的最佳方式

富格林金幣現於下列地點發售：
法國東方匯理銀行、荷蘭國際銀行、渣打銀行各主要分行、浙江第一銀行、周大福珠寶金行、得期派東亞有限公司、歐亞銀行、匯業集團公司、恒生銀行、景福珠寶金行、廣安銀行、海外信託銀行、豪詠投資有限公司、上海商業銀行、新鴻基金業公司、香港華大銀行、永亨銀行、永隆銀行、永安銀行、永安公司、各大珠寶金行及找換店。

閣下欲瞭解富格林金幣詳情，請即填妥此表，寄回香港亞細亞行1104室國際黃金有限公司。

姓名：.....
地址：.....
電話：.....

在十五種貿易貨幣中，美元所佔比重最大，為百分之二十七點一，而其餘十四種貨幣則共佔七二點八。六月四日美元在倫敦市場對歐洲主要各國貨幣的匯價如下：

貨幣	匯價
英鎊對美元	一點九六五〇美元
美元對西德馬克	三點三八〇〇馬克
美元對法國法郎	五點六三三五法郎
美元對瑞士法郎	二點一七一七法郎
如與今年一月廿一日的行情相比：	
一英鎊兌二點四三〇美元，一美元兌一	
點九九〇〇馬克，一美元兌四點六〇二	
三法國法郎，一美元兌一點八〇七五	
瑞士法郎，則美元的上漲幅度，依上列	

溫，如法國改由社會黨執政，經濟政策急激左傾，遂使資金湧向海外，法郎價值急速下跌。所以，美元的強勢是內外因素交織而成。

國際外匯市場上美元匯價激烈上漲，當然也影響到香港外匯市場的造價。在香港市場上，港元對美元下跌，但港元對其他國家貨幣則大多上漲，由於美元在港之匯率指數的比價以佔到百分之二十七點一，而其餘十四種貨幣的比價佔到百分之七十二點八，因此，港元對美元下跌，但對其他多數貨幣的匯價卻上漲，在比重的份量上使港元因禍得福，指數不但下降，反而再再上升，出現奇蹟。茲將港元對幾種主要貨幣在一月廿一日及六月五日的匯價作

貨幣	六月五日匯價	一月廿一日匯價
英鎊	5.542 港元	5.177 港元
美元	10.720 港元	12.65 港元
馬克	2.2865 港元	2.619 港元
日圓	24.35 港元	26.03 港元
人民幣	3.174 港元	3.003 港元

匯率指數回升近因

李宗文

六月五日港元匯率指數升至九〇點七，比六月四日升〇點六，平去年八月廿九日的水平，與今年一月廿一日的八七點三相比，計上升了三點五，以百分比計算為百分之四，當本港有貿易入超嚴重，今年一至四月入超數值多達七十七億一千八百萬元，比去年同期的六十二億九千七百萬元還多出了二十四億二千一百萬元，匯率指數應降不降，反見大幅回升，其原因何在？

查影響匯率指數升降的重要因素有二，臨時因素為國際匯率的劇烈變動，與資金流動，基本因素為國際經常收支的盈餘，換言之即有形貿易與無形貿易的盈餘或赤字。今年本港有形貿易的赤字有增無減，旅遊收支亦人不敷出，就基本因素言，匯率指數應降低，可是近期美元在國際外匯市場上大幅上升，歐洲各國貨幣相對暴跌，在香港市場上，美元也對港元上升，可是其他主要外國貨幣則對港元大幅下跌，同時四月份本港銀行業及接受存款公司的資金流動，由九個月來的連續流出轉變為流入，乃使港元匯率指數受到臨時因素的衝擊而脫幅上升。茲加以伸述如後。

按港元匯率指數係以港元對十五種貿易貨幣匯率加權編製而成，其加權比重如下：

十五種貿易貨幣加權比重(%)	二七點一
美元	二七點一
日圓	一八點八七
英鎊	一〇點九一
人民幣	一〇點六一
西德馬克	七點一二
台幣	五點四九
新加坡元	四點五〇
澳洲元	三點四四
瑞士法郎	二點六五
加拿大元	一點九七
南韓盾	一點七二
荷蘭盾	一點六三
比利時法郎	一點四八
法國法郎	一點三一
意大利里拉	一點一二

次序比較，則對英鎊上升百分之十九點三四，對西德馬克上升百分之十九點六三，對法國法郎上升百分之十八點三三，對瑞士法郎上升百分之十四點四四。美元的強勢如此後廣，已使歐洲的經濟陷於困難狀態，歐洲的貨幣制度面臨危機，五月廿二日西德總理舒密特到美訪問，六月五日法國外交部長謝松到美訪問，都面對列根總統指責美國的高利率及美元的過份堅強危害歐洲各國，希望加以糾正。可見美元的強勢對國際金融影響的嚴重。

美元的突趨堅強，其主要原因有三，一為美國的利率高過歐洲各國很多，引致歐洲資金流向美國，一為美國的國際收支有盈餘，三為歐洲的政局發生動

一比較如下：

貨幣	六月五日匯價	一月廿一日匯價
英鎊	5.542 港元	5.177 港元
美元	10.720 港元	12.65 港元
馬克	2.2865 港元	2.619 港元
日圓	24.35 港元	26.03 港元
人民幣	3.174 港元	3.003 港元

上列五種貨幣在港元匯率指數比重上居前五位，以六月五日與一月廿一日相比，港元對美元下跌百分之七，港元對英鎊上漲百分之十八，港元對馬克上升百分之十四，港元對日圓上升百分之七，港元對人民幣上升百分之六，而港元對其他貨幣也算不上漲，因之，港元對美元下跌百分之七，但港元對其他十四種貨幣的漲幅平均高過對美元的跌

年份	有形貿易逆差	無形貿易逆差	經常帳逆差額
1976年	1,963	6,355	餘額 4,392
1977年	3,963	6,059	餘額 2,096
1978年	9,355	7,012	赤字 2,343
1979年	10,405	8,290	赤字 2,115
1980年	13,547	8,850	赤字 4,697

可是從基本因素上看，港元匯率的回升仍缺乏實質的支持力。這是由於有形貿易與無形貿易合計的國際經常收支仍存在着巨額赤字的緣故。茲將最近五年的有形及無形貿易帳目作一統計加以說明如左：

有形及無形貿易帳目（單位百萬港元）

去（一九八〇）年香港的銀行利率波動激烈，比上年有過之而無不及，去年首季息價板升至高峯之後而由高回落，到去年尾季息價又由低而回升且創出另一個新高峯。

勢，去年三月十一日本港銀行利率扳升至歷史性高水平，當時英商大銀行最優惠貸息調升至十六厘，銀行儲蓄存款利息調升至十厘半的高位。隨後息價又逐步回降。由五月廿六日至七月廿八日這一段期間內連續四次減息後，最優惠利率爲十厘，比最高時少了六厘，儲蓄存息爲五厘，比最高時減了五厘半。但從六月九日至十二月九日間利息又再連續作六次的調升，最優惠利息高達十七厘，儲蓄存息亦達十一厘而創下新高紀錄，比對上一個高峯，最優惠利率高出一厘，儲蓄存息則高出半厘。

去年本港息價調整的頻密，主要是因受國際利息變動所牽引，特別是美國利息的變動，其息價的一升一降，不單對本國的經濟帶來調整，且促使世界各國的金融情況出現波動，各國爲子保護國的貨幣及防止資金向高息地區流去而不得不隨美國利率變化加以調整適應。香港也同樣受影響。其次，港元疲弱及資金不斷外流也是港息價調高的原因之一。特別係資金外流方面，去年上半年本港對外資金交流保持在差進的局，因當時利息由高峯回落，大量資金南洋各地流入本港股市中活動，及至半年後，投機獲利的游資飽食遠颺漸大，加上國際利率回升，套息性資金流也大增，計由去年七月到今年三月，銀行體系中流往外地的資金達八八點

一億元，這是去年下半年港息頻升的主因。

——但本港對外資金交流情勢已在今年四月突轉為差進。計四月份外地注入本港銀行業的資金達廿六點二四億元，而該月份中由本港接受存款公司調往外地的資金則有九點九三億元，比對之下，該月份資金對外交流出現一六點三一億元的差進。五月後本港股市大旺亦與上述情況有密切關係。

今年初美國利息逐漸回落至四厘，旬的十七厘隨即又回板至五月廿二日時的二十厘半，六月十五日止，一般大商業銀行的最優惠利息略回降至二十厘，而美華銀行則率先由二十厘減至十九厘。（六月下旬又回升至廿厘）惟在去年十二月至今年六月中，港息在國際利息，飄忽不定的態勢中保持，處變不驚程度。在高昂利息底下，工商業正常活動，受最大影響，打擊亦最深，但股市的投機熱潮却未能在高息壓抑下冷卻過來，反而創升至歷史性高峯水平，這種與基本經濟脫節的不平衡現象，使人不寒而慄。

儘管近日美國利率終已回到四厘半跡象，但從聯邦儲備局的態度看，短期內美國利息大幅回跌的可能不太高，相信在未出現長期性眞性全面減息之前，還有一度報整的可能。固此，短期內香港減息的機會也不大，除非美國的最惠利息回降至十五厘而有跡象顯示息眞性長期回落，則港息才會隨着調低。故在國際利息下降到一個較大幅度之前，本港利息將會拖延一段呆企時間，是不會大幅度調低下去的。

本港息價
仍將呆定
不易大跌

快捷穩妥



3-453308

交通銀行 香港分行及各支行分理處均可代辦

匯率指數回升近因

上表顯出，一九七六及七七年有形貿易的入超數值低過無形貿易的順差很多，使七六年及七七年的經常收支各有將近四十四億港元及二十一億港元的盈餘，再加上該兩年越南局勢緊急，有大批南洋資金流入香港避難，乃使該兩年的港元匯率大幅上升，港元對美元當漲至四點五七兌一美元，港元匯率指數曾升至一一五最高水平，在那時港元被稱為世界強勢貨幣之一。可是，自從一九七八年起，本港有形貿易的入超數值巨幅上升，使經常收支由盈餘轉變為赤字，赤字數額在二十餘億元與四十餘億元之間，遂使港元匯率指數一路下降。查一九七六年底的港元匯率指數為一一四點四，一九七七年一月曾見一一五，年底為一〇六點四，七八年降至九三點二，七九年再降至九二點七，八〇年底

的港元匯率指數為八八點二。今年一月廿一日曾見八七點二最低水平。依今年本港對外貿易的情況說，有形貿易入超並未見到改善，一至四月入超七十七億一千八百萬元比去年同期增多了十四億二千一百萬元，無形貿易中的旅遊收入，據香港旅遊協會在發表今年首季旅遊報告時自稱：「香港的旅遊業褪了色」表示增長放緩，而本港人士外旅遊的人數則激增，支出也增加，使本港整個旅遊收支也從盈餘轉為虧損這個環境並不是基本上對港元匯率有利的環境，而是不利的環境，但六月五日港元匯率指數暴升至九〇點六，顯出這完全是受到美元匯價劇率升及南洋熱錢流入香港的刺激所致是屬於「虛火上升」的暫時好轉現象。一旦南洋熱錢飽食遠颺以及美國降低利率使美元下跌，到那時港元匯率指數就會迅速下降，而且可能會跌過八七點二以前的最低水平，因為基本上港元欠缺國際收支方面有利的支持力。

短期通知可提款，利息勝活期儲蓄，最低存款額五萬元。

定期

利息優厚，可選擇由七日通知至一年或以上。

自動

期滿存款可自動轉期再存，並可選擇「本存息提」或「本利全部續期」。



期滿前可買賣兌現，更可作抵押，兼得定期之厚利與活期之方便。

存款期一年或以上之客戶，可獲免費承保相等於存款數目之個人意外保險。

US	£
----	---

各類主要外幣如美元，英鎊，日圓，馬克，加幣等均可存款收息。



香港中區海富中心三樓 電話：5-8225522

西區分行	銅鑼灣分行	北角分行	太古城分行	尖沙咀分行
5-480252	5-771459	5-661011	5-685245	3-7216102
旺角分行	佐敦道分行	美孚分行	觀塘分行	元朗分行
3-856033	3-301348	3-7429911	3-450291	12-790236

自一九七三年三月本港股市漲升至上次歷史高峯之後便反覆大跌了一年多，而於一九七四年年底至七五年年初這一段期間跌到一六〇點左右（最低為一五〇點五）。最近一次的大漲潮持續超過兩年之久，股價大約上升逾百分之三百，指數由四百點上升到六月十二日的有史新高峯，各類股票的市價盈利率高逾二十倍，週息率僅三厘左右，反映出這種升勢肯定是不健康，完全超過其應有價值與純粹過份投機的後果而已。事實上，年來本港股市實際與經濟情況脫節，這是資金缺乏之正常出路，在生意淡薄不如賭博與外來投機集團與風作浪，加上小市民人心苦悶與高度貪婪的互相牽動從而觸發了近日大市的急激漲風。在目前市勢中，是否仍值得投資呢？值得我們在現階段中作一個檢討。

在下面，我們首先分析一下最近本港股市狂升的主要原因：

①經過長時間反覆大升後，使許多人在保值心理下自以為賺了大錢，以致人心頭愈高而進行不斷滾大投機，加上新人又被誘惑而源源入行，鼓起了源源而至的承接力量。目前炒股者估計有近四

對股市不斷滾大

好教訓嗎？對於一些已在最近大市狂升中已賺了錢的小投資者，我們認為他們應該盡快沽出手上股票，離開市場為最上策。無止的貪婪將是日後損失慘重的主因。為何我們對後市不敢看好且認為不再值得投資呢？究其原因，有下面幾點：

①目前的股市祇是紙上富貴。將來不可能多數人賺錢，一如狗馬賭博與賭場，結果僅是多數小戶虧本與遭受損失。世界上根本沒有祇升不降的股市，那

投機 的看法

白丁

中小工商界人士挺而走險，與各界人士在資金缺乏正當出路前途不旺下面實行股票投機也有關係。

⑤炒金炒瀾與炒樓花着着失利，這方面投機資金也大量轉入股市中活動。以上五點理由足造成股市一浪高於一浪，股價得以持續反覆向上而大有欲罷不能之勢。

在現階段股市大漲潮中，指數雖已創出了新高紀錄，但市場中一些活躍份子認為指數應上至二千點紀錄才合理。換言之，他們暗示大市還會再升，指數一天末到二千點關一天也不會回頭掉下來。這些說法無非是想吸引更多的貪婪者入市而已。我們對上述人士對未來股市作出的估量實在不敢苟同，而且也有騙投資者之嫌，難道天下真的有祇升不

是不易的道理。

②現時股價漲升並不能反映經濟實況，事實上，目前經濟實況與七三年劣勢相若。股價應跌反升，純是博彩投機所致。這種心理支持力量終有消失的時間。

③大部份股價係以地產市值為主要支持，殊不可靠，地產高價一如股價都是人為的與極度誇大的，難免有下跌的調整。

④目前股市總市值已達三千億元，為銀行總存款（九百五十億元）的三倍半，表示股價缺乏資金實力的支持，也必然是隨着股票市價的銳升而日感相對緊絀的。

⑤海外資金入市絕非中期及長期投資，僅為短期圖利，一旦達到目的便會

⑥大財團及外商企業大量公開集資與拋售的托市行動，亦終有力盡的一日。

⑦目前股票市價盈利率平均在二十至廿二倍之間，週息率為二厘半左右，而且主要靠非經常利潤的支持，前景固不樂觀，再加上港股統計價值基礎不夠準確，對投資者來說，自然是不足信任的。

⑧許多上市公司及新公司仍有繼續開股售股等集資的事情，市場資金日趨枯竭。

⑨不少公司主腦與大戶繼續有暗中出貨（拋售股票房地產）而集資外調的事實。

⑩有人以目前的股價與七三年比較，認為現時股價比當年低得多，便宜得多，比如以滙豐來說，目前市價約十七元左右，而七三年高峯約達八百元，這不過是表面上數字的比較而已，完全是無意義及無經濟常識的說法，其目的祇是煽動人心，引誘貪婪的市民落行而已。

在最近幾個月股市凌厲的漲勢，使很多中小投資者表面上都賺了錢，問題是他們目前手上仍然持有股票，便屬於上富貴，如果他們已在最高峯時沽出，手上股票退出市場的話，他們才是真正的賺入者，儘管近週間大市由高點反覆向下調整，似乎給予散戶一個印象是這種調整是健康的，不比七三年那麼過份，但我們仍然認為在現階段水平上，這種市勢是絕對不健康的，一般股價也是完全超過其應有價值的，而那自然純粹是過份投機的結果。近日的回調是大戶放長線釣大魚的作法，中小投資者如不冷靜觀察，仍置身於投機行列中，終有一天上釣，屆時後悔莫及了。無論後市走勢如何，我們認為目前暫時沽出手上股票離開市場是最明智之舉。因為投資不計一日之長短，何必盲目高價吸納或持有而甘冒重大的風險呢。（一九八二年六月廿九日）

公司年報的內容與分析

江振華

(編者按：江振華先生為執業會計師，現為中文大學校外進修部證券投資講座講師，對公司財務研究頗有心得。)

引言

公司年報是一家私人或公眾有限公司，每年一度發給股東或公眾人士之乙項關於公司年來一切業務發展、財務狀況以及其他有關公司一切動態的報告。

本港一般公司在年報發表前雖會在報章宣佈盈利數字，但是詳細情況還有待於年報中加以報導，所以閱讀年報對股東來說是一種最起碼了解公司一般情況的基本工夫，對投資者來說則是估計某間公司是否值得投資的一門學問。

閱讀年報必須有一點普通商業或經濟常識，最好還必須略具會計基礎，然後方易對年報內容有所理解並且深入研究分析。

為什麼要讀年報

許多人收到年報後可能漠不關心，順手把它拋在一邊，看也不看的，這是一種很大的錯誤，因為：

第一、公司規定暫停辦理股票過戶登記手續日期，假使新股東尚未轉名登記，就要在截止日期前辦理登記手續，否則股息就會寄到上股東去。

第二、公司可能透過董事會叫股東供股，假使公司前景良好那麼就須預先準備一筆資金認購，否則就要割愛出售股權；(供股後公司資金充足，通常盈利有所進步。)

第三、公司在年報中可能透露利好消息，例如公用事業發展地產與分散業務(如中巴及港燈)，公司前景美好。

上接第30頁

公司年報的內容與分析

決算日的確切狀況，假使他們有覺得不滿意的地方，也會加以透露，例如數年前和寶年報中核數師就會表示對商譽價值有所意見，迫得和寶其後要將商譽撇除，同時減低資本面額，所以投資者凡對此類公司必須多加留意。

九、帳項附註(Notes to the Accounts)：通常會有合併基礎，會計政策等等，公司法修改後，令人注意的是最終控股公司必須列出，使股東明瞭該公司最後究竟控制於何間公司之手，例如恒生的最終控股公司為滙豐。

年報的分析

一、非帳目的分析：可根據董事及主席報告所發表的內容加以分析，約可分下列四點觀察：

◎營業方面：公司業務進展如何？會否業務過於集中而兼營別業以分散業務？公司是否因改組而變更業務？假使業務進展良好，是否有意加以擴展？或是公司業務退化，董事的解釋是否合情合理？凡此種種均應加以留意及分析；

◎人事方面：董事局人事的變動，例如原有董事的辭職或新董事的加入，董事局因改組所引起之變動，其次高級管理人員的升職調職的變動，均會影響公司行政效率，必須密切予以注視；

◎信守方面：董事預測的盈利及派息是否信守，假使沒有的話，董事的解釋是否令人滿意？

◎前景方面：公司前途是否美好，盈利及派息展望如何，對股東切身利益關係甚大，尤應注意對其觀點加以分析，有否言過其實或粉飾昇平。

二、帳目的分析：從公司的財務報告數字中，可計算到下列幾種資料，以供研究分析的基礎：

◎每股淨資產值：從公司淨資產除總股數求得，表示公司在會計年度

倘有遊資在手就可馬上行動加碼投資，假使不聞不問，就容易走失賺錢機會。

第四、公司可能表示業務不前，在可見將來不擬派息，假使無心長守，就可當機立斷立刻換馬，以免資金積壓，不讀年報可能就會與公司隔在在一起，要分析一間公司的年報，首先要知道它的內容。

年報的內容

一、目錄(Contents)：年報一般印有目錄，以便翻閱。有些忙人，可能祇對其內容感到興趣，例如商人可能祇有興趣參加股東大會(Annual General Meeting)，那麼他會翻到會議通告的一頁去，注意開會的時間及地點，假使他留心公司的業務，則會閱讀董事局主席報告書(Chairman's Statement)。

一些專業人士及投資者可能對公司的財政有與興趣，那麼他祇要翻閱財務報告的部份(Financial Reports)，而大多數的股東最關心的當然是派息的數目及日期，那麼他們祇要查閱董事會報告關於派息及分配的情形(Directors' Report)(Profit & Appropriations)。

就可以知道每股派息多少，查閱開會通告就可以知道何日派發股息。剛買入股票的投資者可能最留意截止過戶的日期以便在截止前登記為股東，這也可在開會通告中查得。

二、股東週年大會通告(Notice of Annual General Meeting)：

公司法定規定每間公司每年至少必須召開一次股東大會，召開大會的通告，必須在七天前發予股東，因此公司年報均附有召開大會通告，公佈開會時間地點，並列有議程，普通有：

◎省覽財務報告及董事與核數師報告。(To receive & consider the Statement of Accounts & the Reports of the Directors & Auditors)；宣佈派息。(To declare a Dividend (usually F.D.))

◎選舉董事及厘定董事酬金。(To elect Directors & fix their remuneration)

◎聘請核數師及厘定核數師酬金。(To appoint Auditors & fix the remuneration)

通告中例必指出股東可以委任代理人出席投票，該代理人不必為股東之一(Promy)，以便股東無暇參加會議時可以授權他人代其出席。

此外，在通告中，同時通知股東名冊將在一段時期中暫停轉名(Register of Members)，以便派息或送股，公司法規定公司在每年中停止過戶時期不得超過卅天，所以中期息及末期一般停止轉名日期每次約為十四天。

三、董事名單：列出現任董事名單，因為公司董事是否為社會賢達或專業人士，均會對公司前途發生某種程度的影響，例如數年前和記為匯豐侵蝕，委派查利入主大局，結果公司情況轉危為安，可見董事人選與公司前途是息息相關的。

四、註冊地點：一間公司的註冊地點常為投資者所忽略，其實這關係到該公司受什麼國家法律所管制。本港上市公司大多數均在本港登記，因此均受本港公司法所管制，部份在外國登記的公司受該國的法律所管制，因此投資者倘買入該國股票一種在外國登記的股票，假使他對該外國法律及一切情況毫無了解的話，則難免貽人以「隔山買牛」之譏。

五、核數師名稱以及過戶登記處：30使投資者明白各該公司所聘核數師為何人，以及應在何處將股票加以過戶；

五、董事會報告(Report of the Directors)：簡單列出會計年度的盈利、派息、轉帳以及盈餘存數(Chairman's Statement)，內容提要，對於一般忙人為最適用。

六、主席報告：是年報的中心，簡述過去一年營業成果，年中發展以及將來的展望，一家規模宏大的公司年報通常包括有下列內容：

◎世界及本港一般政經形勢的檢討及展望；

◎盈利及分配情形；

◎派息情況：已派，即將派發及未來預測等；

◎資本結構之變化例如：新股，紅股，供股等情形；

◎公司之發展：包括本身，附屬聯營以及海外公司；

◎董事局變化：董事之辭職或加入等。

◎公司前景：綜合上述情形，高層報告結構往往會發表對公司前景的看法，股票市場對這點反應通常十分敏感，所以董事局對公司前景預測之樂觀與否，對股價會產生若干程度的影響。

七、財務報告：即損益表及資產負債表，用以顯示公司盈虧情況及財務狀況，自從公司條例自去年修訂後，擁有附屬公司的公司，且必須發表綜合損益表及資產負債表

(Consolidated P & L & Balance Sheet)，以便股東對整個集團的財政狀況有一個概括的觀念。

八、核數師報告(Auditors' Report)：公司法規定有限公司年結必須由一個或一個以上的政府核准的核數師予以核數，所以年結以後，必須由所聘請的核數師出具報告，發表核數師對該公司帳務的看法，假使認為滿意的就會聲明公司盈虧及財務狀況已足表示

下轉第31頁

終止日每股淨資產幾何，例如某家公司發行股數為一百萬股，淨資產值為一百萬，即每股淨資產值為一元；

◎週息率：以全年派息額除市價乘一百求得，用以顯示股息口的高低，例如某公司全年派息一元，市價十元，則週息率為一分，即投資十元，每年收取股息一元；

◎每股純利：以公司純利除發行股數求得，以表示每股在會計年度中盈利數目，例如某公司純利一千萬元，發行股數為一百萬股，即每股純利為十元。

◎市價盈利率(簡稱P/E或市盈率)：以市價除每股純利求得，表示投資者獲得本金償還的年期，例如某公司每股純利十元，而其股價即為一百元，則其P/E為十倍，即投資一百元，十年可還本；

◎流動資產與流動資金比率(其差額為操作資金)：以公司流動資產除流動負債求得，表示企業償還能力是否良好？公司有否過度經營，以致週轉不靈，通常比例應為二比一，但也不能一概而論。例如某公司流動資產有四百萬元，流動負債僅有二百萬元，則此比例為二比一，即每一元的流動負債有二元作為後盾償還；

◎純利與淨資產率：以公司純利除純資產乘一百求得，用以表示公司之盈利能力，利用這個百分率，就可將同類公司的盈利率互作比較。例如某公司純利為一千萬元，其資產總淨值為一億元，即其比率為百分之十，即每一元的淨資產可以產生純利一毫，淨資產的償還率為一分；

◎盈利派息率：以本年純利除全年派息額求得，例如某公司全年純利為一千萬元，派息額為八百萬元，則其盈利派息率為二點二五，即盈利為派息的一點二五倍，用這個比率可以測驗公司的盈利有多少加以保留，或是派息派得很盡，這個比率應與週息率互作比較；

◎盈利增長率：將本年純利減去年純利，再以其差額被去年純利除之，然後剩下一百求得，例如今年純利為一千

二百萬元，去年為一千萬元，即增長率為百分之廿。這個百分率用以表示公司盈利有否增長，以及其增長的程度如何；

◎歷年平均盈利累積增長率：歷年盈利一般以五年為準，將公司過去五年的累積增長率加起來除以五，就可以求得一個公司過去五年的平均累積增長率。例如某公司過去五年的每年累積盈利增長率分別為百分之十五、廿五、卅、二十及卅五，總數為一二五，除五即為廿五，即表示該公司過去五年來的累積平均增長率為百分之廿五，用這個比率可與本年增長率作一比較，看看本年增長程度是否在五年平均水準之上，又可與市盈率作一比較，看看較高的市盈率是否有一個合適而較高的累積增長率來互相配合；

◎資本額與資本準備比率：資本準備可包括股份溢價在內計算，用以測驗公司派送紅股之能力，例如某公司資本額為一千萬元，而資本準備已達五百萬元，即表示該公司每兩股有派發紅股一

股的能力，不過，有這種能力並不一定表示公司一定會依此比例派發紅股，這涉及其他種種的因素，例如公司的一貫政策，公司盈利前途以及董事局的意見等等。

除了上述的分析外，投資者還須注意公司會計制度有否變更，例如為迎合母公司會計年度，原本三月結帳可能提早改至十二月結帳，使該附屬公司會計年度由十二個月縮小為九個月，則是期盈利應作相應的調整，以免在比較上有所偏差，又例如固定資產折舊方法有否變更也應予以注意。通常會計折舊採資產直線法，即每年平均分攤折舊，或採差額遞減法，即資產逐年除額以一定比例攤銷，折舊方法的變更，假使固定資產數字很大的話，對盈餘就發生很大的影響，尤其是有些上市的公司，常常會因為地產或建築物時價提高，董事局因此該年度不將之作任何的折舊，則其影響性更大。(一九八一年六月十一日)

上海商業銀行

為你着想



總行：香港皇后大道中十二號
電話：五一一一、三三三三

漫談紀念性金幣的投資

國際金銀(香港)有限公司董事經理

在前年及去年初掀起的全球性黃金狂潮中，金幣的投資亦頗受人們歡迎。雖然去年下半年會一度轉弱，但最近又再度引起人們的興趣。在這裏，主要介紹「罕有及具有紀念性金幣」的投資。

投資金幣之優點

投資金幣有許多優點，其與投資金條、期金或黃金證券是不同的。

1 收藏方便

金幣收藏方便。投資者可購入金幣，把它們收藏在很小的地方，例如銀行保險箱或私人保險箱等。金幣不像古董或郵票那麼脆弱，容易打碎及損壞。金幣更無需特別保養或照顧，處理簡單。

2 買賣容易

金幣在世界各地之市場非常龐大，收藏金幣者或投資金幣者人數不少，而且逐年增加，所以金幣無論買入或賣出，均非常便利。

3 攜帶方便

金幣細小，攜帶遠比金條或古董方便。此外，更可分散攜帶。

4 價格穩定

罕有或具有紀念性金幣之價格不完全受國際金價所影響。所以其價格不會像證券或黃金股波動反覆，是非常穩定的。

5 資料詳盡齊全

由於金幣價格穩定，因而專家容易編纂金幣資料，供投資者參考，瞭解確實行情，以作出正確的投資。

6 價格穩步向上

金幣市場最令投資者欣慰的是其價格年年穩步向上，很少會大幅度板升，因而將價格大跌的機會，減至最低。此

陳立勳

外，金幣跌價的機會很微，當然例外亦有，祇是例子絕少。

7 無需檢驗

買賣黃金及鑽石最令一般投資者頭痛的是檢驗這回事。但買賣金幣却可免除這個麻煩，因為每種金幣的規格是完全一樣的，有資料可查，除非是偽幣，否則無需檢驗。

金幣之種類

金幣有二種：

1 真金金幣

真金金幣一般均為某政府所發行的法定貨幣，可當作貨幣來使用。其本質基本仍是黃金，買賣價視乎其本身所含之黃金跟隨每日黃金定價而升降。但因為有鑄造(較金塊、金條等精細)、銷售費用等支出，故其售價較同量黃金高，一般大約升水百分之三至二十不等。

在香港較為普遍的黃金金幣有南非政府發行的富格林金幣和加拿大政府發行的楓葉金幣。

2 罕有及具有紀念性金幣

這種金幣的價值是以其紀念性、發行機構、藝術性、數量多寡、年期、甚至品質而釐定的，非依其含金量，按每日黃金定價而升降。所以其價值與國際金價行情變化無多大關係。當然其價格會較同量黃金高許多，但極為穩定。

另外一種罕有及具有紀念性金幣便是近年發行的新紀念金幣。由於這些金幣的發行有限，其紀念性也重要，所以亦為投資者所喜愛，競相採購。例如香港政府所發行的十二生肖金幣，極受國際注視，評價甚高。

決定價值之因素

金幣之價值，基本上是根据六項因素來決定。這六項因素為(1)發行機構，(2)發行數量，(3)紀念性，(4)含金量，(5)藝術性及(6)品質等。

嚴格來說，六項因素中，僅一項適用於真金金幣，原因是真金金幣之價值主要是按照其所含金量而釐定。但罕有及具有紀念性金幣之價值則完全按這六項因素來決定。現分述六因素於後。

1 發行機構

發行金幣之機構首要條件是必須具有代表性。一般以國家最具代表性，所以凡是由國家發行的法定貨幣，其價值獲官方保證，故收藏最有保障。

2 發行量

物以罕為貴，發行大量的金幣，無論如何，升值不會很高。金幣之價值完全視乎市場之需要而定：大批收藏家競相採購少量金幣時，該金幣身價始會高漲，反之則金幣價格下降。

3 紀念性

金幣所包含之紀念性意義是另一個重要因素，具有真正紀念意義的金幣始有收藏之價值如巴拿馬運河紀念金幣，是為紀念巴拿馬運河開放而發行的，意義重大，故此這種於一九一五年鑄造的面值五十元金幣，現時之價值已逾港幣二十萬元。

4 含金量

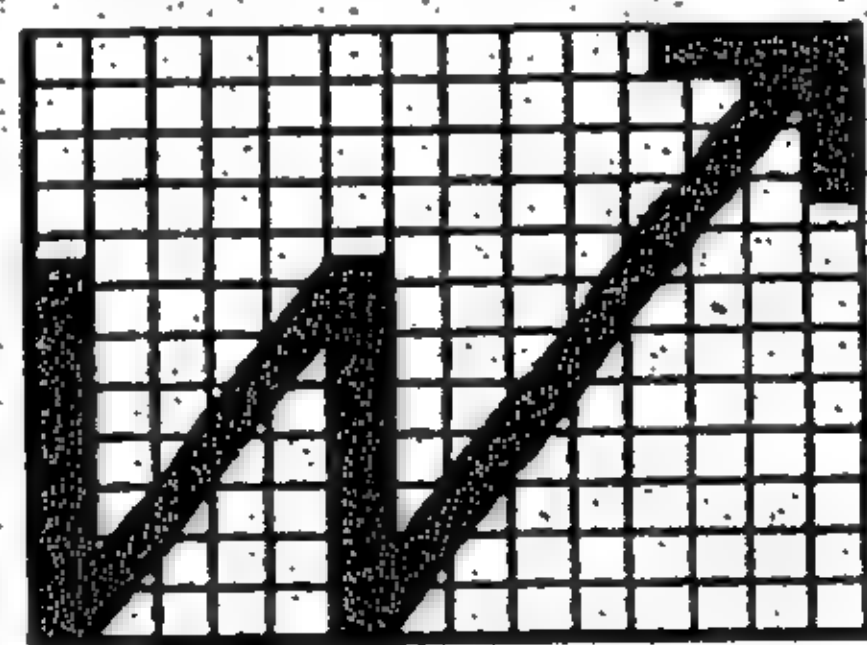
金幣除了所含金量外，尚需較昂貴的鑄造費及發行等費用，故通常均升水出售。但如升水太高，與其含金量脫節，則收藏價值是略遜一籌的。

5 藝術性

為入收藏的東西大都是具有藝術性的，倘金幣的設計或鑄工不考究，金幣便平平無奇，失去收藏之價值。事實上，用精金、磨砂鑄造的精美金幣(亦即精裝金幣)是最受收藏家歡迎的。

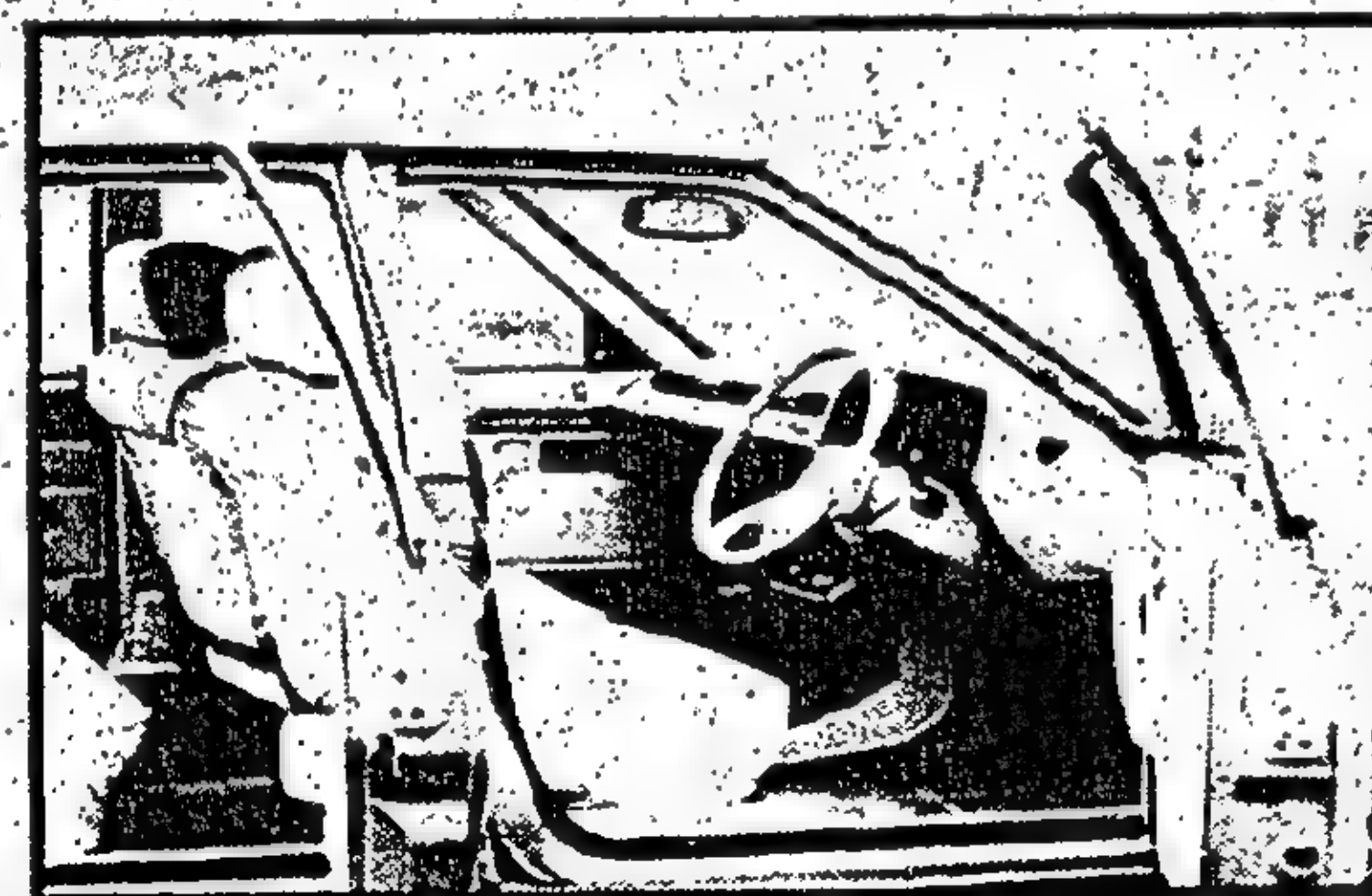
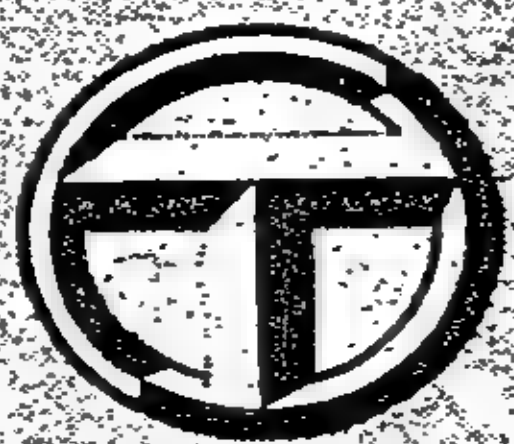
6 品質

金幣之品質極其重要，品質上佳的價值極高，但刮花或磨損的金幣則售價很懸殊。



永得商品期貨有限公司
WIN TAX COMMODITIES, LTD.

致意



法國「得寶」車系，氣派出眾，不事花巧，積集數十年之汽車製作經驗加上高度科技化之內外設計，混合成此超水準之車系，一經試駕，保證合您心意。

「得寶蘇麗娜」SX 型房車

雅緻的「蘇麗娜」SX 型有無可比擬的操作性能，既經濟又舒適。強勁有力之 1592cc 88 匹(德制)馬力引擎，配合前輪帶動系統，全自動波箱，使行車時更為安全、貼路、平穩。並配有動力輔助車軔駕駛輕盈，中央門鎖制，超深冷氣及一套「得寶」獨有的電腦車程紀錄儀，隨上行車資料，成為一部不可多得之先進汽車。

「得寶好利時」SX 型五門房車

提供上乘製作之實用化房車，亦提供了舒適的駕駛享受。得寶「好利時」採用前輪帶動設計，配合其「箱」型製作車身。更重要的是其內部機械製作絕不苟且，性能強悍之橫置 1442cc 引擎，83 匹(德制)馬力，加上一套防漏的電子點火系統，匯集行車舒適、維修簡便於一身。再加上適應現代房車需求之冷氣系統、桶型座椅，可打開之後窗尾門，此車堪稱是千錘百鍊的結晶。

「得寶」車系不但製作精湛，而「見和」富有經驗工程師及技師在出產後更為您提供經濟完善保養服務，駕駛「得寶」，令你安枕無憂。

雅麗耀目，
全新前輪帶動
「得寶」車系



陳列室：香港干諾道中李寶樹大廈 電話：5-440076、440078、438880、447380 香港司徒拔道 1 號友邦大廈 電話：5-736301
九龍彌打老道 65B 號 電話：3-7135289、7140610 九龍尖沙咀海洋中心商場 274 號 電話：3-672052-3
修理部：香港司徒拔道 1 號友邦大廈 電話：5-736301 九龍士瓜灣馬頭角道 118 號新寶工商業中心地庫 電話：3-626305-6

白銀投資投機 魅力大不如前

減息的利好程度將是十分有限

美國拋售存銀產生了新的壓力

倫敦白銀現貨價格每安士在去年一月間曾經突破五十美元的大關，但以前月的情況看來，這個黃金時期的白銀已難免重溫了。近來銀價已跌至接近十美元的水平，價格之波幅實在驚人，與黃金價格相比實不遑多讓。種種跡象看來，白銀投資投機的魅力遠不如前，減息的利好程度也是十分有限的。

銀價創新高紀錄後的一個月已跌至三十美元的價位，而去年四月二十八日更跌至一三·七五美元，這主要是受到美國白銀大王亨特兄弟財政狀況欠佳而大量拋售白銀的消息所影響。五月二十日，銀價跌至一〇·八九美元的八〇年全最低價。六月份銀價開始回升，因有消息傳出亨特兄弟所獲貸款十一億美元仍未全部動用，乘著金價上升之勢，六月九日銀價升上一七·八五美元的水平。九月，銀價在兩伊戰爭的影響下，上上三三·五五美元。十月份的頭三個月，銀價穩定地徘徊於二十美元左右，二十三日銀價跌破二十美元後，自此便無力再重上二〇美元關。十二月十二日銀價跌至一四·三三美元，三十一日的價格是一五·五五美元，比一年前下降了半以上。

富格林金幣的香港市場

國際黃金（香港）有限公司經理

盧時權

富格林金幣於一九七九年十一月五日正式在本港推出，富格林為南非之法定貨幣，而非紀念性金幣，從一九六七年起，每年大量鑄造。

富格林共有四種不同重量，分別含一安士、二安士、四安士及八安士及十分一安士純金，以迎合廣大市民之需要。

由於黃金愈來愈受重視，因此投資黃金之方式也五花八門，但世界各地之投資人士均選擇富格林金幣作為投資黃金之最佳方式，因為富格林金幣通行世界，持有者無論到世界各國各地，買賣母須證明及檢驗成色。由於其含金量標準，為國際所公認，加上體積小巧，攜帶或儲存方便，而最主要為其價格依其含金量釐定，按國際市場金價之升降而調整。

富格林金幣於一九七九年十一月五日正式在本港推出，富格林為南非之法

在今年三、四月間，美國準備大量出售白銀的消息甚為震動，加上亨特兄弟被迫出售大量白銀的消息，引起銀價再度跌至十一至十二美元的水平。

最近美國眾議院軍事委員會通過出售美國國防存白銀約百分之七十五的消息，更令銀價進一步被抑。發言人說，委員會舉行開門會議，批准在三年期間分出售一億零五百二十萬安士的白銀，以及少數數量的鑽石、汞、氧化銅和水銀等存貨。出售白銀的數量約等於政府全部一億三千九百五十萬安士白銀儲備的百分之七十五，時價約值十億美元。

倫敦蒙塔古公司宣稱：在今後的數月內，白銀在國際市場上將要經受最低價的考驗，不過至今年年底，白銀價格可能略為回升，特別是如果銀價跌得過殘的話，開礦來源是可能較為減少的。

從過去的歷史來看，銀價的波動比較金價有過之而不及。雖然白銀的投機性不像黃金那樣普遍，但多年來白銀的投機斷氣味亦是相當濃厚的。故此，正如預測金價一樣，對銀價的預測亦是相當困難的一件事。不過，如果撇除了投機因素的話，一般相信銀價在兩三年內仍難振作，有些專家以為每安士很難堅守十美元的水平。因為事實上目前白銀仍處供過於求狀態，在國際利息長期偏高壓力下面，銀市投機與投資之退步難免改善，而在世界經濟不景氣中更將如此。經濟背景如此不景，再加上美國連年大量賣銀的因素，銀價實在易跌難升。（一九八一年六月十八日）（龍文）

今年一月至五月富格林金幣在港之淨銷量為六萬四千五百三十九點六安士，較去年同期高出百分之十七，而國際性總銷量為一百一十八萬六千三百三十三安士，較去年同期高出百分之三十。

該金幣在本港之銷售網包括由十二間銀行及八間金融機構、珠寶及百貨公司在港九新界之二百間分銷處發售。香港之黃金市場由於競爭激烈，買賣富格林之差額是世界各地買賣差距之最低者。

投資黃金而避免金價波動之損失，最佳方式是定期購買富格林金幣，因為隨着金價上升，每次之買入價雖然或有出入，但長遠計算即相等於付出金價之平均水平。目前之金價水平乃自去年五月以來之最低者，愈來愈多投資人士以現時金價水平購入富格林金幣作為長線投資。

富格林金幣除用作投資外，同時可鑲成美觀別緻的金幣首飾，如鍊鏢、袖口鈕、手鍊、耳環及戒指等。

國際黃金有限公司乃南非礦務商會之附屬會員機構，負責主理富格林之一切市場及拓展事務。

人民幣連續貶值淺釋

* 一知 *

今年以來，人民幣先後八次對港幣調整牌價，除了首次升值外，其餘七次均為貶值至六月五日為止，人民幣對港幣貶值達六點八巴仙。

有些人認為近來人民幣的貶值與港幣強化（主要表現在港滙指數上升）有關，但事實上却並非如此。在去年中（六月三十日）每百港幣兌人民幣的兌率一度低至三十元大關之下，當時每百港幣兌人民幣的買價為二九點六五及九點七九（中間價是二九點七二，亦即人民幣存款價），較今年六月五日的中間價三二點八二低二點一八。人民幣的貶值了百分之七。在港滙指數方面，去年六月三十日是九〇點八，今年六月

月五日為九〇點七，港滙指數在同期間幾乎無變動。故此，人民幣貶值是由於港幣強勢所致，說法是不能成立的。

自從大陸開放，放寬港人攜帶物品返鄉的數量和品種之後，港人在經濟上支持內地親友的方式已多改為贈送物品，也就是近兩年來形成的回鄉潮。在這種情況下，港人匯款返內地的數字相應減少。因此，近來人民幣的不斷貶值，便有不少人認為是中國銀行藉此提高港人匯款的興趣。

不過，從過去人民幣持續貶值的幾個月來看，港人內匯仍然未有增加的跡象。因為目前每百港元兌三十元多人幣，在許多香港人看來仍然，是一個大為偏低的數字，他們認為，在港買一百元的貨物回鄉遠較匯一百元回鄉實惠得多，而且匯一百元回鄉並不一定能買到自己所需要的物品。另一方面，由於年來本港工業開工低落，工人收入有不升反減的現象，在物價狂漲之下，港人消費力頗為疲弱，故此即使人民幣貶值可能提高港人內匯興趣的作用，但港人亦感到有心無力。

人民幣對港幣貶值，大陸與香港間的貿易有否影響呢？答案是肯定的。因為現時中港間的進出口貨物價格已改為美元或港元計算，即使有部份大陸貨進口香港仍用人民幣計算，但被價格上升所抵消。

由於人民幣不斷對港幣貶值，對本港有關銀行的人民幣存款，却有不利的作用。原因是人民幣貶值使存戶受損失，例如在每百港元兌三十元人民幣時存入一元人民幣要三、三三港元，而現時每百港元兌三十一元人民幣提出只得回三、二二港元。從下面變動表，六月五日港元每百兌人民幣買入牌價是三一點九，比較一月八日的二九點八七，報升二點〇三，亦即每百港元多兌二點〇三元人民幣，約合百分之六點九左右，其買出牌價是三二點七四，比較一月的二九點七三，多兌二點〇一元人民幣，亦即多兌百分之六點七左右。

每百港元兌人民幣牌價變動表

	買入	賣出
80年12月31日	30.19	30.03
81年1月8日	29.87	29.73
81年2月9日	30.18	30.02
81年2月16日	30.48	30.32
81年3月16日	30.84	30.68
81年4月26日	31.08	30.92
81年5月11日	31.33	31.17
81年5月19日	31.58	31.42
81年6月5日	31.90	31.74
今年來買升	2.03	2.01



大來財務有限公司

香港政府註冊接受存款公司

註冊地址：

香港金鐘道九十五號
統一中心十三樓

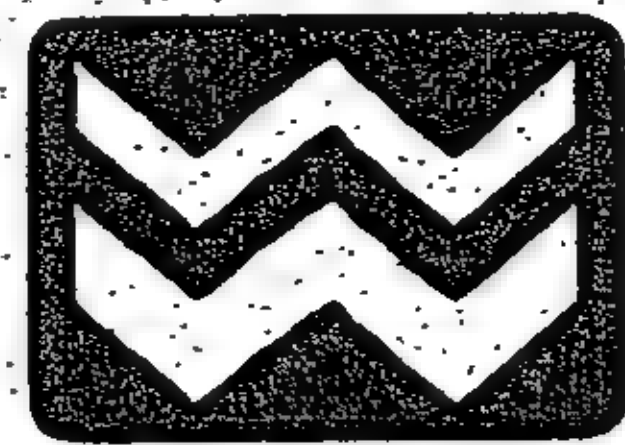
電話：5-293333（十線）
電報掛號：DOLLARCRED
專用電報：85067 DCFHX

主要業務範圍

- 接受存款
- 商業資金融通
- 商業信用狀
- 票據貼現或托收
- 樓宇抵押放款
- 定期放款
- 集資貸款
- 外匯買賣及資金拆放
- 其它授信便利

財政摘要

	截至1980年12月31日止 (十二個月)	截至1980年6月30日止 (六個月)	截至1979年12月31日止 (十二個月)
實收股本	30,000	30,000	27,000
股東賬面總值	70,798	60,156	43,985
除稅後盈利	31,330	13,178	17,238
流動資產	289,793	222,322	185,932
總資產	532,997	379,780	336,328
每股盈利	104.4¢	43.9¢	63.8¢



Wocom Holdings Limited 宏高集團有限公司

* * *

Wocom Limited 宏高有限公司

香港商品交易所創始會員

永安金號

金銀業貿易場行員

商品經紀行

提供國際期貨投資服務，包括

黃金，鐵和非鐵金屬—外匯和債券期貨
豆類—穀類—肉類—熱帶商品—原棉—木材

聯系世界各大期貨市場

提供最佳效率服務

* * *

Wocom Securities Limited 宏高證券有限公司

金銀證券交易所會員

為香港和美國證券投資提供全面服務

* * *

Wocom Management & Research Partners Limited 宏高投資管理有限公司

提供全面投資管理服務

* * *

香港和記大廈二樓 電話：5-238118 電訊：HX74549

滙同英國

Rudolf Wolff Group



聯合經營

永安集團



聯營機構

香港金融業速展一展 年的擴神融港

超錦張·剛李

銀行增資與改組公會

香港已發展為一個國際金融中心。以規模而論，她可名列世界第三位，但如果以外資銀行的數目計算，香港僅次於倫敦。這與政府在一九七八年撤除凍結銀行發牌禁令有莫大關係。該項行動導致超過來自一十個國家的四十一間國際銀行打進本港市場，加入原有的七十四家持牌銀行的行列。本港金融市場在新增外資銀行的衝擊下，已出現蛻變。這些新銀行帶來金融業務的範圍顯著擴大，特別在集資貸款及外匯方面。此外，新銀行在本地貸款及吸收存款方面加強活動，外資銀行所佔市場比率相對上升，在金融市場中的地位日益重要。但是，大量的新銀行來港開設的同時，也導致專業人員的供應陷於嚴重缺乏，形成各銀行之間的高薪拉鋸戰，同業競爭更形激烈，間接或間接助長本地市場的投機活動及通貨膨脹。因此，當局在一九九九年八月重新停止簽發新銀行牌照，以檢討整個金融發展情勢及考慮制訂更嚴密的監管措施，其中包括了將成立百多年的香港外匯銀行公會的組織擴大及成為立法法團，尤其該會的匯訂利率小組更成為半官方組織。此外，在今年二月當局提出了銀行及接受存款公司新修訂法例，把銀行及接受存款公司

的業務分界，而接受存款公司在經過兩年的過渡期調整後將分成三類。同時當局再宣佈資產達一百億美元的國際大銀行可申請發銀行牌照與措施，這些提議已於今年五月間全部通過並於七月開始生效將使政府管理金融業，監督利率與外匯的權力大為加強。

銀行盈利續大幅度上增

繼一九七九年之後，一九八〇年本港銀行業雖然受到世界經濟衰退的影響，但一般銀行的盈利則繼續加強，在今年初外來各銀行發表去年業績顯示，好幾間銀行去年盈利都在百分之四十以上。例如匯豐盈利增長為百分之四十一，東亞銀行盈利增長為百分之六十三，恒生銀行盈利增長為百分之六十三，個別盈利增長竟達百分之七十以上，使人大大為其嘆。行內人士估計去年銀行日常業務盈利的增長大約為百分之三十，超出此水平的相信是出於銀行本身較大地參予了地產物業市場，股票經紀貸款及外匯買賣。據統計顯示，去年銀行的對本地信貨增長達百分之五十二，其中向地產物業市場及經紀的放貸增長最明顯，另外，去年匯率及利率波動劇烈，銀行在外匯買賣服務上收益亦大增。由於各銀行業務良好，其股票價格亦上升，以今年六月十二日股市收市價（與四月底比較），匯豐十七點五元，升百分之十八，東亞九十一元，升一點一六倍，恒生一三六元，升百分之十六，永隆一三一元，升百分之四十六，上商五點六元，升百分之二十四。

貨幣供應增幅巨大

事實上，由於大量的新銀行開業，使近年來本港金融業有過度擴張的現象。這些可以從貨幣供應及銀行業務統計中見其梗概。去（一九八〇）年底，貨幣供應M一總額為二四一四億元，比上年底增加三二點七三億元或百分之十六。M二為九六八點六二億元，比上

年底增加二二五點九二億元或百分之廿九。M三為一三九五點七八億元，比上年底增加三九八點一三億元或百分之四十四。去年本港股市、房地產市及金市的投機浪潮湧澎湃，通貨膨脹肆虐均與貨幣供應大增有莫大關係。進入今年來，由於經過去年多次的加息後，使工商業對金融的需求放緩，而投機市場亦在高息壓力下稍慢下來，資金的供應增勢也因而大為收縮，在今年四月底時，M一為二二〇點三五億元，比三月份減少百分之三，比一月份更銳減百分之十三點四。M二為一〇二七點五四億元，比三月份微增百分之〇點三，比一月份則無甚增減。M三為一五〇六點三九億元，比三月份增加百分之零點六，比一月份亦祇增加百分之二點四。但上述三個數字比對去年同期則分別增加了百分之十五，百分之卅三點五及百分之卅九點五，反映出過去一年間貨幣供應的增長仍很巨大。

在存款方面，截至今年四月底止，本港一五間銀行的總存款額為九四〇點五三億元，比去年同月增加了二四五點四四或百分之卅五點三，比去年底則增加了五五點六三億元或百分之六點二。同期接受存款公司總存款額為四七八點八五億元，比去年同月增加了一六八點九一億元或百分之五十四點五，比去年底則增加了五二點六九億元或百分之十二。上述銀行存款額在過去一年間雖有三成五的增長，但不足以反映市民儲蓄力大增與工商盈利可觀，主因是存款利息迭升以至利息滾存形成存款額擴大。另一方面是去年來股市、房地產市及金市投機狂熱，輾轉把資金不斷估高的結果。另一方面，接受存款公司的存款利息經常較銀行高出很多，導致部份存款由銀行轉入接受存款公司套取高息，這是接受存款公司存款額的增幅較銀行為大的主因。

在貸款方面，儘管銀行存款增長緩慢，但貸款的擴張仍遠較存款為快，去年十二月底銀行對本地工商業貸款總額為九四九點七〇億元，比上年底增加了三二七點四三億元或百分之五十二點六，佔當時總存款的百分之二〇七。今年四月底增至一〇六六點七〇億元，比去年同月增加了三四六點四六億元或百分之四十八點一，佔該月份總存款的百分之二〇三。雖然跡象顯示高利率對信貸的過速擴張產生了若干抑制，但存放比率的極不平衡現象已到了不能接受的水平，有需要儘快加以改善。另外，本港對外資金交流經過長時間差出後今年四月突轉為差進。統計，由去年七月至今年三月本港資金外流總額達八十八億六千一百萬元，但今年四月份由外地注入本港銀行的資金達廿六億二千四百萬元，而該月份中由本港財務公司調往外地的資金則有九億九千五百萬元，比對之下，該月份資金對外交流出現十六億三千一百萬元的差進。這是今年五月中後股市大旺的主因之一。

利率波動與資金進出
去年本港銀行利率波動之烈，比對上一年有過之而無不及，一方面是受國際形勢影響特別是美國利率的變化，加上本地資金外流的加速，市場銀根奇緊的延續。去年三月銀行儲蓄存款利率板至十厘半，隨後在五月初回降至九厘半，六月初為七厘半，六月下旬為六厘半，七月下旬為五厘半，之後息價重新回升，九月初為五厘半，十月初為六厘半，十一月四日為七厘半，十一月九日為八厘半，廿五日為十厘，十二月九日晉至十一厘的高水平。英商大銀行的最優惠利率亦於去年三月板至十六厘的紀錄高位，隨後亦逐步回降至七月廿八日回降至十厘，之後又逐步回升，至十二月九日創升至十一厘。今年六月，上商，仍然處於此水平上。

外資來港活動急增
由於本港已成為遠東金融中心，外資銀行分行、辦事處及國際性財務公司大量在本港設立，國際金融機構都選擇香港作為發展遠東業務的根據地，因之在本港所組成的國際集團貸款總額大量增加。一九七八年本港接受存款公司

香港金融業神速擴展的一年

的海外放款有二百一十一億六千五百萬元，並參與國際銀團貸款總額一百二十多億美元之中的相當部份，一九七九年接受存款公司的海外放款增至二百五十億元，參與的國際銀團貸款增加至一百五十億美元。一九八〇年接受存款公司海外放款增至二百零二億三千二百萬元，參與的國際銀團貸款總額尚未發表，但單在去年上半年以集資方式向亞太區貸出了八十億美元，借款者為馬來西亞、南韓及澳洲。

香港除了成為遠東集團放款中心之外，本地性的集團貸款活動也日見發展。去年一年間在香港達成的集團放款達至三十八億港元，今年首四個月以集團放款方式達成的融資總額已達四十八億七千萬港元，其中以物業市場為對象者，去年佔到二十六億港元，今年首四個月佔到四十五億港元，即分別佔到本地集團放款總額的百分之七十與百分之九十二。可見本地的物業發展商為主要貸款對象。

當局推動第二市場發展

另一方面，新來港開設分公司的外國銀行，由於吸收本地存款能力較弱，往往因缺乏足夠的港元存款基礎，迫得向同業拆入港元。但在近幾年來，銀行同業拆息波動劇烈，而且拆息率經常在最高優惠利率之上，為此，一些外資銀行推出了港元存款作為一種新的集資工具，以保證在一段相當時間內取得港元供應。一九七八年存款證發行總值才不過三億元，一九七九年增至九億元，去（一九八〇年）更增至廿六億元。可見外國銀行來港後，基於本身的需要，推動了本港貨幣市場擴大和多样化。

當局另一項有利於促進本港金融業的措施，是鼓勵存款證的買賣，從而帶動「第二市場」的發展，與此有關的法例有二：第一，港府通過了稅務條例（修訂）（第二號），規定凡是銀行、公司或個人，如果他們在總收入中已繳了利得稅，則他們從買賣存款證所得的利息收入將可免稅。第二，港府授權財務公司指定存款證為流動資金，可以隨時提現。這兩項措施將有利於增加存款證的買賣及流通。

事實上，在倫敦及紐約等大城市中，第二市場不但規模大，且票據種類多，存於方式多樣化，但香港這裏的第二市場殊不發達，主因之一是港府不發行債券，工商機構發行商業票據絕無僅有，二是本港沒有外匯管制，本地投資者並無必要投資本港的債券或票據市場，三是目前的稅制結構，使有關公司投資在這些票據，要繳利息稅及利得稅。今年當局作出稅務修訂對此市場當有一定推動力。

大陸銀行全面擴展

以中國銀行為首的十三間中資銀行在本港金融界所扮演的角色日益重要。去年十月中國銀行董事會第二次聯席會議後決定增加本港八間在內地註冊的中資銀行（交通、廣東省、金城、中南、國華、浙江興業、鹽業及新華儲蓄信託商業）的股本外，另外四間在香港註冊的中資銀行（集友、南洋商業、華僑商業及寶生），也計劃增加實收資本，以配合業務發展需要。

中資銀行增加資本正是經營日益靈活的體現。這些銀行在貸款業務方面一改以往的保守作風，不單積極參與一般性的貸款活動，還與其他外資銀行攜手合作，進行巨額國際性集資貸款，促進中港經濟的發展。但根據本港銀行法例，本港註冊銀行存放比率不能超過百分之七十五，以及貸款與同一客戶金額最多為該銀行的實收資本與公積金總額的總額百分之二十五。因此中資銀行須增加實收資本以配合集資貸款的需要。事實上近年來十三間中資銀行實行電腦化後經營已日趨靈活，除積極參與大型的國際性集資貸款活動外，對本港的一般事務，尤在進出口貿易、工業和房地產等貸款活動也較以往大為增加。

本地分行不斷增長

本地銀行雖然亦不遺餘力擴展業務，今年來新開設的分行繼續增加，但相信增長率會縮細。因為現時港九市區已很難找到適宜開設銀行分行的舖位，且多數銀行開設分行都希望自置物業，避免租舖，但年來市區的旺舖供應已越來越少，面積太少的舖位又難施展拳腳，故銀行開分的計劃已多拖延。較特出的，是年來銀行在新界增開分行較活躍，這是新界各區新市鎮發展急迅已形成的趨勢。

專業人材供不應求

在外來新銀行開設增多與本地銀行不斷擴充底下，有經驗的銀行專業人材固然供不應求，特別是精明能幹的中級和高級人材更為缺乏，銀行好些時要向外海招聘人材，或在本地高薪拉角，但經常挖角令未長成的人材在未獲得全面訓練後已經要獨挑大樑，這使銀行業水

準降低。現時有些專門替銀行在本港各大金融機構物色高級主管人材或有潛質人員的顧問公司成立，這實在是一大諷刺。

需要更嚴密的監管

毫無疑問，目前本港的金融業的聲勢已甚為壯大，且已成為亞洲區另一個金融中心，但隨着金融業的迅速發展，一旦發生危機，其波及面甚大，非對以此行業的未來進程作出更嚴密的監管不可，因此，政府在去年一年間致力於研究加強對本港銀行及接受存款公司及貨幣市場的干預及監管權力，減少弊端。其中包括了稅例與金融法案的修訂，這等措施已於今年五月在立法局通過，七月便正式生效。政府當局務求促使本港金融地位更形鞏固，雖然會做成金融業擴展中的一些阻力及淘汰，在以大衆利益的大前提下，這些措施是受到歡迎的，但能否有效地發揮其干預能力則尚感懷疑。（一九八一年六月底）

美國國際商業銀行

- | | | |
|---------|-------|----------|
| 中區分行 | | 中建大廈 |
| | | 5-251311 |
| 西區分行 | | 德輔道西19號 |
| | | 5-484114 |
| 尖沙咀分行 | | 亞士厘道29號 |
| | | 3-686167 |
| 旺角分行 | | 彌敦道514號 |
| | | 3-304241 |
| 新蒲崗分行 | | 爵祿街24號 |
| | | 3-244131 |
| 觀塘分行 | | 輔仁街2號 |
| | | 3-422261 |
| 長沙灣分行 | | 元洲街318號 |
| | | 3-705181 |
| 葵涌分行 | | 盛芳街15號 |
| | | 0-295811 |
| 尖沙咀行政中心 | | 亞士厘道29號 |
| | | 3-689211 |

長享 成共 你榮 助繁

我們港九新界各分行，竭誠為閣下服務

香港區

銅鑼灣·中區·西區·希爾頓·擺花街
灣仔·筲箕灣·海富中心

九龍區

觀塘·新蒲崗·深水埗·土瓜灣·油麻地·尖沙咀

新界區

葵涌·屯門·荃灣（即將開業）

香港京華銀行

總行：海富中心第一座五字樓 5-8226228

本行乃國際商業信貸銀行集團(BCC Group)成員，超過二百家聯營機構分佈四十六個國家

*
李
剛
*

港府在加強監管金融活動上的用意，自然是不容懷疑的。其努力應該追溯於一九七九年爲着冷卻內部經濟過熱所作的干涉市場資金的權力。一九八〇年度財政預算案之出現盈餘預算與提出的財政司可以根據市場的需要而動用政府存放在銀行的庫存資金，以及限制銀行最低流動資產保持百分之廿五的修正法案

在這一連串的增加監管金融活動的法案與措施當中，我們認為最重要的是銀行公會的設立與接受存款公司（修訂）（第二號）法案。

由于香港一向沒有中央銀行，又無全港性的銀行業代表團體，在執行法例與爭取本身權益上是存有很大漏洞的。過往的劃一存款利息協議是由外匯銀行公會（於一八九七年成立）制訂與執行。由于這個公會由英商銀行所壟斷，華商銀行一向只有一「唯命是從」，而新設的非英商外資銀行對此早有微言。事實上，財政司也曾指責該公會的利率小組為壟斷利率修訂的「卡特爾」獨霸組織，認為對於經濟調整機能發生阻碍，因

另一重要部份。新法案的要點是：①註冊接受存款公司最低實收資金由原提議的一億元修訂為七千五百萬元，而以二千五百萬元為最高限額之未付資本作為股東明確承擔，於有需要時被通知支持。②如未經接受監理專員批准，不得在香港以外地方開設分公司。③指定人士獲得無抵押貸款及其它無抵押便利，即將該限額由本來的最多不超過實收資本及儲備金之百分之廿五，減為百分之十，並規定董事及其親屬皆不得享有這些便利。對於接受存款公司來說，此新修訂法例實施而經過廿四個月的過渡調整時期後，接受存款公司將會分成三類。其中一些不符合要求的公司將被淘汰，一些則與其它公司合併經營。根據法案規定，接受存款公司將不可以接受原來存款期少於三個月和款額低於五十萬元的存款。對於這種新的三層結構來經營接受存款公司，業內人士認為將有不良的影響，促請政府把過渡時期加以延長。

關於存款公司法案的實施，立法局議員施偉賢的意見是中肯而有代表性的。施議員說：由非官守議員委任以研究這兩個法案的專案小組，曾接獲香港銀行公會及接受存款行業人士的意見書。他說：各接受存款公司自然認為這些改變會損及業務。但施議員認為，政府作出這些改革在政策上的理由是由必須支持的。

上接第40頁

施偉賢議員指出，現時只要有款不少於五萬元，接受存款公司便可合法地給客戶任何利率。因為接受存款公司不受利率協議束縛，因此比銀行佔競爭的優勢，而銀行所作出的反應，是利用其附屬公司或有聯繫的接受存款公司，在利率協議範圍外爭取存款。

施議員說：「我們獲悉，在一九八一年二月底，九十四家有關公司擁有接受存款公司全部存款的百分之七十七，而這些公司之中，有三十家主要的業務，是將存款再轉貸予它們的母銀行，而與銀行有聯繫的接受存款公司收集所得的全部存款，有百分之七十以這個方式再轉貸。類似這些再轉貸的經營方式必須停止，但同樣重要的是，造成這些情況，亦必須予以糾正。」

爲是必須而可行的。有若干銀行在增資資產可能有些困難，並且認爲提高實收資產就意味銀行經營成本的增重，但是，基本現實的需要與保障存款人的利益，這些修訂都是有其必需的，如果因此引起少數淘汰與作爲籌集增資的辦法，我們最表關心，認爲財政當局應予嚴格的限制與審核。

在五月廿七日立法局會議上，財政司宣佈銀行業牌照政策，並即行開始重

時制宜的實務規限的問題。在這方面，財政司表示仍在進行中的工作有兩方面，其一為外幣存款所賺利息的稅務問題，其二為本地設立之銀行及接受存款在香港以外進行之活動的監督措施。對於這方面的檢討與推行，我們認為是十分必需的。實行外幣存款利息征稅，使之與本地港元存款同樣課稅，不但天經地義，而且是金融市場漏洞的杜塞，贊同考慮。對於監管金融業海外活動，可說是行之維難，但却是本港金融市場穩定的保障，如果本港希望穩定貨幣供應，利率與匯值，而放任金融機構的海外活動那自然是漏洞敞開的。綜結而言，我們對於離任財政司在加強監管金融活動的努力，深入而廣泛是頗表敬佩的，唯一認為不足之處還是在拒絕中央銀行的設立一點上面而已。

(一九八一年六月九日)


活動措施的完成，值得慶幸。但是，

(一九八一年六月九日)

我們對於接受存款公司監管的加強是十分歡迎的，第一、將能劃分了銀行的權與接受存款公司職權，減少直接上的業務衝突與混亂之處，第二提高接受存款公司的實力，足以保障存款人的利益，第三使之與銀行一樣接受有效的監管，第四新法案足以防止接受存款公司接本港以外未有根據本港銀行條例領有執照銀行之短期存款。第五減少接受存款公司對貨幣市場正常交易之干預。盡本業人士認為實收資本增幅太大，與度時期不足，我們認為這些接受存款公司未免過於為本身利益着想而忽視了眾的保障與改革的要義。因此，我們不主張在實收資本及股東增資承諾上

項目除外）爲一百億美元。在考慮申請時，港督會同行政局亦將考慮其他因素，包括申請銀行所屬國家在銀行業條例下，已獲牌照之銀行數目。此外，港督會同行政局亦將考慮本地設立之接受存款公司申請牌照時，該等公司須符合一套不同的準則，包括最低資產總值（對銷項目除外）爲二十億港元，及大約的存款十五億港元。

目前本港共有持牌銀行一百一十二間，其中有四十一間銀行在一九七八三月（當時放寬以前的十三年暫停發新銀行牌照的措施）至一九七九年八（當時暫停發出更多牌照，以便政府行檢討銀行發牌政策，該檢討現已完



WOC Finance Co.
永安祥財務有限公司
 (永安祥集團成員)

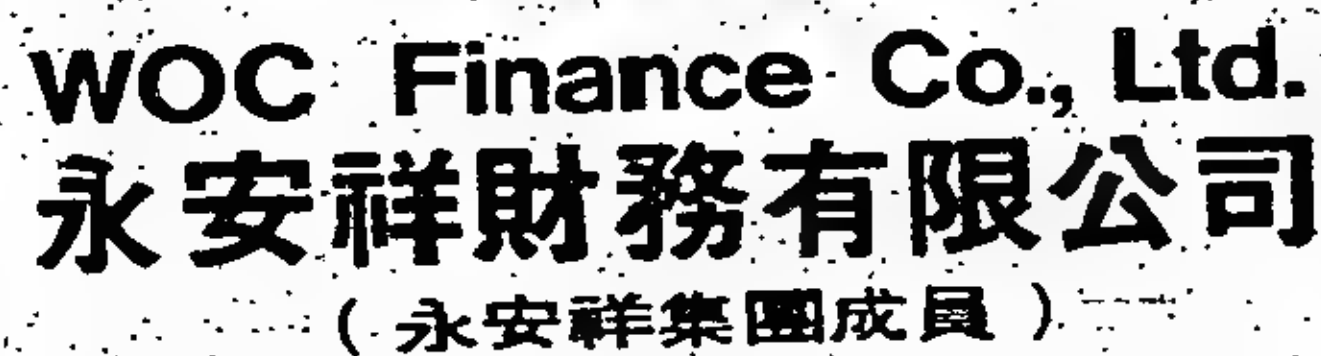
業務範圍

- 定期存款
- 樓宇按揭

● 汽車分期付款
● 居者有其屋貸款

*** 歡迎垂詢**

營業地址：
香港中環永樂街七號永安
電話：H 430303-9, H 446
電訊號碼：83028 UEII
電報掛號：WOCFIN



- 定期存款
- 樓宇按揭
- 期票貼現
- 進出押匯
- 汽車分期付款
- 居者有其屋貸款

*** 歡迎垂詢 ***

營業地址：
香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓
電話：H430303-9, H446171-3
電訊號碼：83028 UELL HX
電報掛號：WOCFIN

當前的保值投資與投機

李剛

一年來保值投資與投機實況

香港人本不乏穩健的投資之主，以收息增值為原則，尤其是在十五年前大家的保值儲蓄與投資儘量避免涉及投機遠離風險。但是時移勢易，使社會風氣大為改變而明顯地反映在日見狂熱的投機活動上面了。最近的幾年間，港人的投機活動雖然不一定是一前無古人後無來者，但是，總可以說是登臺造極與瘋狂到無以復加了。

過去一年間，香港的保值投資與投機變化很大，而海外熱錢的流入更使這種種投資或投機活動出現出乎一般意料與完全失去控制的變化，甚至有時可以說竟到了欲罷不能的地步。一年來最大的特徵可以綜合為下列五點：

第一，本港股票投機的脫軌活動，重見一九七二年第四季至一九七三年首季的絕對瘋狂的程度。

第二，雖然房地產市價在大財團與地產發展商強力壟斷之下，但是，由於價格過份昂貴而與市民購買力完全脫節，炒樓花的活動經已頂峰回落而現出盛極而衰的情況。部份凍結在炒樓花與現貨樓宇或地皮壟斷居奇的巨資，如何免於虧本而抽回籠著實不是一件容易的事。

第三，由於國際黃金窖藏與投機開始洩氣，加上利息奇昂，過去一年來金價反復下跌已使保藏實金與大部份看好的黃金投機者遭受重大的虧損。目前，整個黃金的投機風氣逐漸沉下去，中間出現的國際動盪的局勢亦難產生長期支撐金價重振的作用了。

編者的話

隨著金融活動的強勁，財經知識的熱衷與投資需求的孔殷，本特刊的編印任務可以說是與時俱進的。

在整體經濟出現放緩，而主要骨幹的工業，旅遊兩大行業皆感振作乏力聲中，今年以來的金融業務與轉口活動却有可觀的增長，這不但表現了頭角嶄露的豪氣，事實上也確切地支持了社會就業與經濟生活的重任。特別是那些跨國金融機構業務的神速進展，大陸銀行電匯化，一般中西銀行不斷增設分行與提供許多先進的服務，在在均能標誌著本港邁向國際金融中心地位的具體建立與成長。

但是，這種可喜的金融業興隆的現象，却是與製造業旅遊活動的不進反退出現了強烈的對比，難免使人憂心。由於房地產市價上升到完全與小市民，

第三，拋售港元兌換美元的國際存款活動，十分普遍。這主要是本港國際收支（外匯及旅遊）赤字日大而形勢成港元弱勢與不淡心理，以至國際匯價奇昂而遠較港幣匯價為高的交相影響。過去一年間，套購歐美元兌加元存款的人在港高息與外匯匯價上多數獲得了雙重利益。

第四，游資與儲蓄外調各國購存房地產者，頗有增加。這是對本港地產地位的疑慮與正當工商業缺乏出路的相應活動，也是這種情況的變化，使到各國商人紛紛來港推銷外房地產與股票。這種推銷活動已能獲得強烈的反應。

第五，購存鑽石與寶石等傳統性貴重商品的活動，一年來繼續低落。這是利息昂高與國際市道不振的影響。

大體上，過去一年來本港整個保值投資與投機活動是應弱反強的，那主要是工商業全面鈍化，而人心在迷惘與貪婪交織下面逐漸趨向投機活動的原故。雖然有些小市民仍然作出了購存黃金、置業與買股票收息的活動，但因這種種所謂保值投資已經完全背離了基本的投資原則，實際上只能視為投機取巧而已。這些存心保值的人們自以為做法穩健，實質上只是對壟斷投機的一種歸依與助長，對社會固無好處，對自己更可能是因圖利反為損折而遭「虎吻」的一回事。

投機投資活動的展望

雖然本港市場資金跡近枯竭，而有竭澤而漁之感，但是，今後一段不短的時間內本港的投機活動還是相當猖獗的。

以今年六月中旬的實況看來，本港股市價格已經漲到一千七百點有更高紀錄的水平，投機的狂熱到此仍有欲罷不能的地步。股市投機何時洩氣與崩落，目前尚難逆料。但是，可以肯定的是缺乏真正經濟背景與合理而穩健的業績力量支持的瘋狂漲風是必然迅速消散，而終必出現一九七三年四月以後的「升得高，跌得低」的慘痛調整的。因此，即使港股市價仍然反覆企圖瘋狂攀升，但是，恐怕那不過是「強弩之末」，而終於難逃大崩跌的歷史重演。基於上面的推斷，本港股市的投機活動已經無法延續下去，此後將有一段痛苦的調整，而保值投資成份反有重新抬高的機會，而逐漸提供資金的正當出路。

當股市狂熱投機告一段落後，貴金屬的投資與窖藏在一短時間內反會得到新的支持，大勢所趨，我們相信基於難有作為與高利息並非迅速消散的理由，在可預見的將來貴金屬的投資投機還是難成大器。樓花在老守無功之下，今後將是繼續拋售求脫的時期，凍結在買賣樓宇的資金也將逐漸減少下去了。當上面幾大投資投機對象皆感「乏善可陳」而缺乏真正吸引力形勢下，我們估計未來半年或一年時間內，游資開資與儲蓄將會流入金融業體系而作出套息性的儲蓄，這種儲蓄分別是港元與美元為主而轉為英鎊或人民幣存款的比率將屬不大。

保值投資的理論評價

由於通貨膨脹將會長期延續下去，對於克勤克儉的人來說，如何將其節省

下來的金錢作出適當的保值投資自然十分重要，而也是與社會安定經濟發展相互依持的事。在下面，我們願意對各項主要保值投資與理論上的評價與作為投資人仕參考之用。

第一，股票方面，以目前股市指數一千七百點水平來說，總市值已經到達三千億元，竟達銀行總存款九百億元的三倍多，自然是殊不相稱，而顯出股價十分偏高的。再以目前股票平均市盈率（P/E）超過廿倍與平均週息率不足三厘來說，足以顯示本港股價是世界各都市之冠，遠遠超乎資產價值，而與市場利息水平脫節而感偏高的。何況一般股價近年來主要依賴房地產投機價格所支持，未來房地產市價一旦出現合理調整，本港股價自然失去這種不切實際的憑藉而難免相應崩跌下去。我們認為目前股價既屬偏高，難免出現向低調整，除對絕少數選擇性股票外，一般股票並不值得投資，直到股價下降到一個適當水平為止。

第二是房地產方面，以目前普通住宅每平方呎八百元向住宅一千二百至一千八百元每平方呎水平來說，絕非一般購買力所能支持，其市價必須適當調整。另一方面，根據港府龐大填海開山與填海大興土木的努力，本港房地產供求平衡可期，房地產市價回跌勢所必然，自然並非目前最佳的保值投資對象了。

第三，貴金屬方面，黃金白銀市價現正轉於微妙的呆定水平，當國際利息回降，其市價應受支持，但基於其現價仍屬偏高，一度回穩的金銀市價仍有再次下趨可能，亦非投資對象佳品。

第四，外匯方面，非專業人士不宜沾手，港匯弱勢基礎雖仍持續，但美元市價已升愈五五水平，投機買入並非所宜。

第五，向金融界存儲，仍是最佳的選擇。這樣可以間接支持正當工商活動，存放港元與美元存款可以分散而為。由於未來通脹率將會下降至百分之十左右，利息所得也將可以彌補通脹的損失了。（一九八一年六月十六日）

商品期貨市、金幣貶值等都是簡明的分析文章。在報導與檢討本港金融業進展方面，海外信託銀行高級經理黃元生先生的銀行業之自動提款存款機、滙豐銀行香港總經理韋爾舒的滙豐銀行與香港居民與本人及張錦超合著的香港金融業神速擴展的一年都是最新實資料的提供，作出了不同角度的忠實報導與分析。此外，香港銀行監理專員馬啟先生提供本刊的序文也是一種鼓勵性的致詞，他指出的一銀行與存款公司的有關法例，最近已有重大改變。今後兩年，對此等機構而言，將是一個調整期。目觀此等改變，可使更進一步增強香港各銀行與存款公司行業的管理，殊感欣慰。一說明了本港金融業日趨壯大與正視化，反映出本刊側重分析金融監管新局面的理由，也支持了本刊刊行的現實意義。最後，由於篇幅有限編撰時間急促，錯漏在所難免，還望金融界、工商界、傳播界先進多多包涵與指導。

（李剛一九八一年七月五日）

滙業集團公司 專營一切財經業務， 信譽昭著， 服務最好。

國際滙兌	黃金買賣	證券及債券包銷
外幣買賣	出入口押匯	投資管理
租購分期付款	居者有其屋貸款	私人貸款
工商業及樓宇貸款	股票買賣及貸款	定期存款
人壽及水火意外保險		

滙業集團公司成員

香港區
滙業有限公司
滙業財務有限公司
滙業保險有限公司
滙業證券有限公司
滙業地產有限公司

澳門區
恒生銀行有限公司
高麗酒店旅遊有限公司
香港區辦事處
中環康樂大廈37樓
電話：5-247106(5線)
5-227091(5線)
5-241101(4線)
電報：73347 FOREX HX
電碼：ARBITRAGE

滙業(代理人)有限公司
滙業經濟研究有限公司
滙業秘書服務有限公司
滙業商品有限公司

澳門區辦事處
新馬路56號
電話：81711(4線)
88774-5
73508
電報：OM243
電碼：MACABANK



接受存款公司的整頓與淘汰

談監管接受存款公司新法例的生效與影響

· 張錦超 ·

在一九七六年前，政府對接受存款公司（財務公司）採取放任政策，當時財務公司只需根據公司法例註冊，並無任何法例制約該等公司的財務結構及活動。但由於部份財務公司的資本不大，信譽亦不佳，經常出現問題，所及各界紛紛要求政府立例管制財務公司以保障投資者的利益，同時建議新法例應包括銀行財務公司的最低註冊資本，繳交牌照費等。

政府於一九七三年七月間開始考慮及對財務公司加以管制，並開始草擬有關管制法例。在一九七六年四月一日，政府正式實施一項管制財務法例，以保障投資者的利益。財政司夏鼎基當時曾解釋管制財務公司法例的主要目的是減低小額存戶的風險及保證其他財務機構（如銀行）能吸收合理的存款數量。自此法例實施後，很多財務公司因為資本額未能達到法例的規定而受淘汰，財務公司的數量亦大幅下降，在法例剛實施後，祇有約一百六十七間財務公司根據接受存款公司法例註冊，至一九七六年底時，共有一百七十九間註冊為接受存款公司。自此之後，由於有些外國銀行因未能獲得政府發給銀行牌照經營而陸續以財務公司方式在港開展業務，直至去年底止，財務公司的總數已達三百零二間，今年三月十七日當局突然宣佈停止接受存款公司註冊。財政司夏鼎基指出：接受存款公司數目急劇增加已到了超出本港內部需求及監管制度的程度。但在停止接受註冊前已入紙申請開業的則未受影響，故在停止註冊後，因當局續有新牌照批出，以致到今年四月底止，接受存款公司的數量已達三百四十二間。

換言之，由去年底至今今年四月底的一段時間內，共增加了四十間，平均每個月新開業的有十間。故當局暫停發牌的措施是正確的。

財務公司的開設有如兩後春筍，主因是政府除在一九七四年發牌給相克萊國際銀行外，自一九七五年至七七年間一直沒有發給銀行牌照（及至一九七八年三月至一九七九年八月重新發給新牌照）。所以有意來港發展業務的海外銀行及財務機構，祇可以財務公司的名義在港開業，另一方面，由於本港有意發展亞洲另一金融中心，也吸引了大量的國際財務機構來港設立分號發展東南亞區的業務。此外，中國大陸對外採取開放政策，也是吸引不少投資公司紛紛設立附屬財務公司，從事貸款活動。其中一些大型財務公司擁有非常巨大的資產，甚至較若干小型銀行資產還多，它們在貨幣市場中扮演極其重要的角色，尤其在集團貸款方面非常活躍。此外，也透過歐洲美元市場替政府及工業機構收集資金，以推行各項發展計劃。

財務公司的業務範圍廣泛，除個別從事「批發銀行」的業務外，一般更接受定期存款、貸款、投資、證券包銷、分期付款、樓宇按揭、出入口押匯及股票貼現等。在過去數年間，它們除能獲得良好的利潤外，對本港工業及貿易發展以致在本港發展成為亞洲金融中心的過程中，都有非常重要的貢獻。但由於財務公司不受銀行條例的管制，而政府一向對財務公司的經營也無制訂嚴密的監管法例，因此，它可以營一般銀行不便接做的生意，而且也因為同業間競爭激烈，各自訂出高息吸收存款之外，在

貸款方面的條件也較銀行寬鬆得多，為了吸引客戶，有些貸款公司祇需對方身份證或儲蓄存摺或庫租屋證等作抵押便可借錢給對方，總之一般手續較銀行簡化，以求多取多放，甚至個別財務公司直接或間接介入作按揭活動。對客戶固然做成一種濫收濫放的情形，而且也助長了社會投機風氣與及刺激通貨膨脹。一旦客戶有問題或本身無節制的經營而出現倒槓，就會造成嚴重的不良後果。因此，各界人士都認為有進一步加強管制財務公司的必要。

一九七九年十月政府宣布由一九八〇年一月開始，接受存款公司的最低流動資產總額應相等於短期存款百分之三十及其他存款百分之十五的總和。此一新例實施後，先後有十多間接受存款公司向銀行監理處申請取消登記。經當局對該等申請取消的接受存款公司作調查及確定它們已清付存戶款項後才批准，故對金融業未造成任何影響。據當局說：「在一九七六年，許多向銀行監理處登記的接受存款公司在登記之時，尚未能確定該公司將經營那一門生意，其後或發現經營接受存款公司並非易事，或發覺並不需要向外吸收存款，單靠向銀行或其他財務公司貸款便可使本身業務順利進行，或本身突有一筆大資金注入，不需要再接受存款，或因法律的約束愈來愈嚴，令到公司本身吸收存款的能力大降，沒有繼續經營的價值等，凡此均是促使這些公司取消登記的動機。」

不過，此一措施也未能促使財務公司新開設的增勢減慢下來。今年二月廿五日財政司夏鼎基在其新年度財政預算案中提出了更進一步加強銀行及財務公司的法例，即一九八一年接受存款公司（修訂）（第二號）法案。五月廿七日正式通過實施。

根據該法案：將來接受存款業務將分由下列三類機構經營：第一類是持牌銀行，在進行「零售及批發」銀行業務時，可以接受任何限期的存款。第二類為持牌接受存款公司，可接受存款的限期無限制，但最低存款額初步定為五十萬元。第三類為註冊接受存款公司，這些公司可經營接受存款公司的現行業務，但不再獲准接受不足三個月的存款。該修訂法案同時對現行接受存款公司的經營細則作出了十項的修改，使當局更有效地監管其經營。至於其影響又會如何呢？

香港目前的接受存款公司，基本可分為三類：第一類是包括三十間香港持牌銀行的附屬公司。這類公司不受香港銀行公會利率協議的約束，它們可以高於協議利率收集存款，並將這些存款轉貸予其母公司。

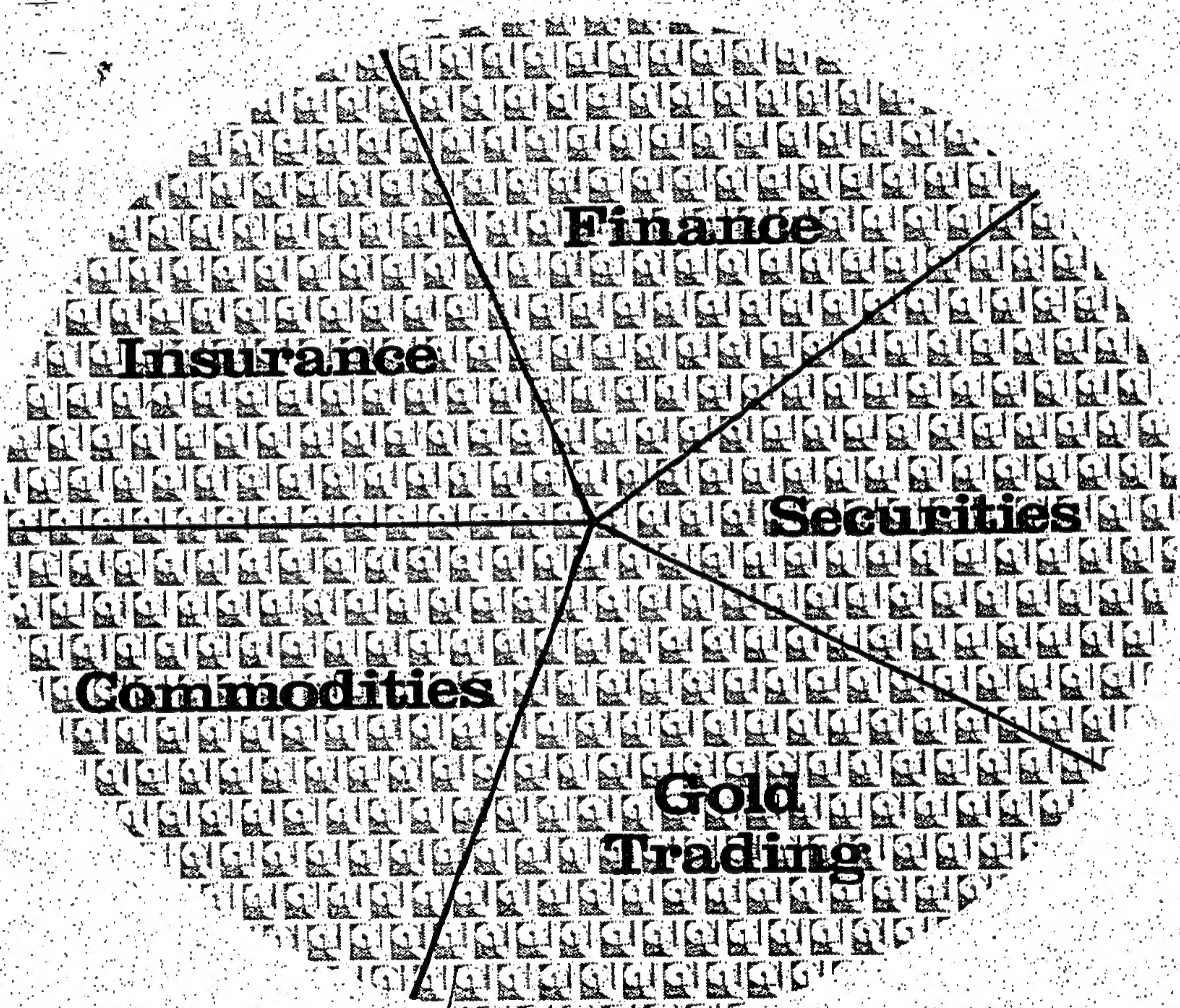
第二類包括一百八十二間經營「批發銀行」或類似銀行業務的公司。這類公司可能是持牌銀行的附屬機構或分行，而這些海外銀行基於某些理由並沒有獲發本港銀行牌照，此外，這類公司亦可能不是銀行的附屬機構，它們大部份的業務是使用港元以外貨幣經營海外業務。

第三類包括一百三十一間接受存款公司，這類公司基本上以港元在本港經營業務。如提供銷售貸款、租購、按揭財務及其他類似業務。這類公司可能為海外或本港機構（包括某些持牌銀行）所擁有。

上述新法例影響最大又最直接的是為數一百三十家（即第三類）經營零售業務的財務公司。目前三月份以下存款約佔財務公司存款總額的百分之六十。新法例實施後此主要資金來源便被截斷。在新的選擇下將會有部份原本存放三個月以下的資金改為較長期的，但比重預料不大，因現時存款市場在取捨高息或較短期時多趨向於後者。業者估計將存款期延長的資金將少於總額的百分之五十，得可能低至百分之三十水平。存款基礎的嚴重削弱將會如財政司所料及所願被迫結業退出，部份可能透過合併加強實力而生存。上述相信是小規模財務公司無可避免的命運。對實力雄厚

下轉第46頁

Legarleon for Multi-Services



LEGARLEON FINANCE CO., LTD.
LEGARLEON INSURANCE CO., LTD.
LEGARLEON COMMODITIES LTD.
LEGARLEON GOLD TRADERS
LEGARLEON SECURITIES

利家安

39 TH FL. NEW WORLD TOWER, QUEENS ROAD CENTRAL, HK. 5-266163
12 TH FL. UNITED CHINESE BANK BLDG. 31-37 DES VOEUX RD. C. HK. 5-262077

接受存款公司的整頓與淘汰

尤其是銀行集團附屬公司來說，影響程度則有別。大規模的公司客戶一般較穩定，加上有其它業務上的聯繫，說服他們將存款延長延長較容易。事實上，時他們多在三月期滿後再續約。

對為數三十間的香港持牌銀行的附屬公司（即第一類財務公司）來說，資金來源並非主要問題，關鍵視乎新法實施後存在的價值及集團本身的策略。過去，銀行開設接受存款公司大多是在繞過利率協議在市場上競爭存款。經營成本及資金成本的增加便成為競爭的必要代價。日後伴隨競爭的消失，附屬財務公司的存在價值亦告消失。但部份已發展了本身獨立於集團的客戶及業務，相信會繼續經營下去。

至於對為數一百八十一間（即第二類）經營批發業務的接受存款公司所受的影響僅屬輕微，其中大部份是海外銀行的附屬公司。此類公司經營款項多遠超過五十萬元，故此不受干擾。財政司透露擁有實收資本一億元以上資格的公同僅十二間，不過這僅是在現有條例下的情況。事實上，安排一億元以上的註冊資本對經營批發業務的公司來說並不構成阻礙。至於否積極申請成為持牌接受存款公司，則是別論。原則上，成為持牌公司是較有利的。不過對經營海外業務或國際性貸款的公司來說意義不大。

總括來說，新金融修訂法案生效後，政府對金融業的監管能力進一步加強，特別是排除接受存款公司的競爭後，利率協議的效能無疑大增，銀行利益重新獲得保障，最重要的是使到銀行及受存款公司業務長期混淆的定義從此消失，兩者業務分家，各類公司及所屬業務將有秩序地在政府監管下進行，減少接受存款公司過份參與投機的弊端。無論如何，對一些小規模以經營零售業務的接受存款公司來說，在兩年過渡時期內逐漸被淘汰則是難以避免的了。

商黃豆 品期 貨交 未投 見 旺 盛 大 關 千 手 超 越 每 日 交 投

糖 原 棉 原 於 勝 略 仍 況 市 金 期

於八〇年八月十九日開始營業的期金交易，使香港商品交易所的商品交易增至四項，也使除黃豆以外，交投稍見活躍的商品交易，可惜商品交易所增加了一項熱門商品交易，仍未能使商品交易所所在過去一年來業務有突破性進展，原棉及原糖交投依然令人失望，相信商品交易所尚要假以時日吸引用家入市，才可望此兩項商品交投有所改善的。

目前香港商品交易所所開辦的四項商品交易中，以黃豆市場表現最佳，該市場於七九年十一月開業後，平均每日成交量由二百多手進展至八〇年平均每日成交七百手，到八一年後，平均每日成交量已能突破一千手大關，遠遠超越其他三項商品成交量，亦顯示出大豆期貨發展基礎穩固，前景是頗樂觀的。

除了黃豆期貨成交量令人感到滿意外，只有黃金期貨成交量較穩定，即使每日成交量不多但每日成交量平均維持在二百手左右的水平，也可說是有一定支持力，只是期貨成立以後，本港黃金炒風即由高峯回落，這種形勢對剛成立的黃金期貨發展影響非輕，儘管如此，期金交投仍略勝原棉及原糖，相信假以時日，期金仍有發展潛力的。

商品期貨，本在商品價格大幅波動時交投最旺盛，但今年內，原棉及原糖價格相當波動，可是這兩項商品交投，始終難有起色。據專業人士解釋，原棉及原糖期貨長期偏淡，主要是缺乏實用廠家支持，就以原糖為例，成立三年多，全無現貨交收紀錄，足証原糖缺乏用家支持，使期貨發展不到應有經濟效果，炒家亦難從中漁利，故此市況始終一蹶不振。至於原棉方面，本港工業以紡織業居首位，但廠家亦甚少利用本港期市進行原料交易，因此原棉期市成立迄今，現貨交收不足二百手，廠家入市疏落，原棉期市亦無從活躍起來。

事實上，商品期貨市場缺乏用家入市支持，除了失去期貨原有經濟功能外，亦使市場變成純投機場地，變成炒家互相角逐，缺少了用家的中間緩衝，因此炒家會對市場存有戒心，是以原棉及原糖在過去一年來價格起伏頗大，可是市場交投仍屬旺態，關鍵也在於此。

目前商品交易所雖繼續尋求新商品交投，但以過去數年的經營表現而言，假如商品交易所無法吸引實用用家入市，增設新商品買賣，對交易所所經營助力有限，因此現時商品交易所的經營前途，仍有待進一步開擴的。

（麥鈞八一、六、十五）

最近六年香港銀行存款利率變化 (週息率)

生效日期	七天通知	一個月期	三個月期	六個月期	十二個月期	儲蓄存款	匯豐銀行最優惠貸息
1.1.75	4.50	—	6.00	7.00	7.50	4.50	9.00
19.2.75	4.50	—	5.50	6.50	7.00	4.50	8.50
22.2.75	4.25	—	4.50	5.50	6.00	4.50	7.50
1.3.75	4.25	—	4.50	5.50	6.00	3.50	7.50
8.3.75	2.50	—	3.25	4.50	5.50	3.50	6.50
12.3.75	2.50	—	3.25	4.50	5.50	2.50	6.50
3.8.76	2.00	—	2.75	4.00	5.00	2.00	6.00
8.1.77	2.00	—	1.75	3.00	4.00	1.75	5.50
1.5.78	2.25	—	2.25	3.00	4.00	2.25	5.50
17.7.78	2.50	—	2.50	3.25	4.75	2.50	6.00
30.10.78	3.50	—	3.50	4.25	5.75	3.50	7.25
9.11.78	4.50	—	4.50	5.50	6.75	4.50	8.75
1.1.79	5.25	—	5.25	6.00	7.50	5.25	9.50
19.2.79	5.25	—	5.25	6.00	7.50	5.25	10.50
20.3.79	5.75	—	5.75	7.00	8.00	5.75	11.00
10.4.79	6.25	—	6.25	7.50	8.50	6.25	11.50
20.4.79	7.75	—	7.75	9.00	10.00	7.75	13.00
21.8.79	9.25	—	9.25	9.25	11.50	9.25	14.50
11.3.80	10.50	—	10.50	10.50	13.00	10.50	16.00
26.5.80	9.00	—	9.00	9.00	11.50	9.00	14.50
2.6.80	7.50	—	7.50	9.00	10.00	7.50	13.00
23.6.80	6.50	—	6.50	8.00	9.00	6.50	12.00
28.7.80	5.00	—	6.00	7.00	8.00	5.00	10.00
9.9.80	5.50	—	6.50	7.50	8.50	5.50	10.50
7.10.80	6.50	—	8.00	9.00	10.00	6.50	12.00
4.11.80	7.50	—	9.00	10.00	11.00	7.50	13.00
11.11.80	8.50	—	10.00	11.00	12.00	8.50	14.00
25.11.80	10.00	—	12.00	13.00	13.50	10.00	16.00
9.12.80	11.00	—	13.00	14.00	14.50	11.00	17.00
12.1.81	11.00	—	13.00	14.00	13.50	11.00	17.00

香港工商銀行

總管理處：香港德輔道中99—105號香港工商銀行大廈
電話：5-444088（十線）

經營一切銀行業務 分行十八家遍佈港九新界

- 香港區
- 總行：香港德輔道中99—105號 電話：5-444088（十線）
 - 中區分行：香港皇后大道中十四號大夏行一樓 電話：5-240021/3
 - 西區分行：香港文咸西街39—43號 電話：5-459018
 - 北角分行：香港英皇道433—437號珠璣大廈 電話：5-618241
 - 鯉魚涌分行：香港英皇道997號 電話：5-626147/9
 - 銅鑼灣分行：香港銅鑼灣波斯富街64號 電話：5-772705
 - 筲箕灣分行：香港筲箕灣太安樓地下商場8號 電話：5-685271/3
- 九龍區
- 油蔴地分行：九龍彌敦道320號 電話：3-885191/2
 - 深水埗分行：九龍荔枝角道103號 電話：3-950121/4
 - 旺角分行：九龍彌敦道581—581A號 電話：3-303241/4
 - 紅磡分行：九龍紅磡土瓜灣道237號A 電話：3-659035/7
 - 尖沙咀分行：九龍彌敦道36號重慶大廈 電話：3-683271/3
 - 慈雲山分行：九龍慈雲山鳳凰新村銀鳳街一號 電話：3-250281/3
 - 青山道分行：九龍青山道444—450號地下A.B. 電話：3-7430160
- 新界區
- 荃灣分行：荃灣大河道14—16號登發大廈 電話：12-428102
 - 元朗分行：元朗安寧路264號地段同昌樓 電話：12-790167
 - 葵涌分行：葵涌石宜路四號錦華樓 電話：12-255189
 - 大埔分行：大埔大埔墟廣福道118—120號廣福樓 電話：12-670188

香港工商財務有限公司
（香港工商銀行全資直屬機構）

定期存款 利息優厚 歡迎開戶

地址：香港皇后大道中14號大夏行壹樓 電話：5-261587 5-261720

介紹

美銀財務公司

假如你有一筆現金，大約五萬元左右，想用來做生意又嫌不足，投資股票或金融買賣又怕擔驚受慌，受不了市場上起伏風險。那麼，最妥善的理財辦法，莫如存放在一些可靠的政府註冊接受存款公司，一方面享受高息之利，同時又可免除風險煩惱，一舉兩得。

存款在政府註冊接受存款公司，必須選擇一些信譽超著的大公司，方能免除後顧之憂。去年一間外商接受存款公司突然倒閉，令到若干存款客戶蒙受金錢損失，便是市民選擇不當的後果。

市面上政府註冊接受存款公司林立，一般而言，以一些隸屬大型銀行旗下的接受存款公司最為可靠。就以美銀財務（香港）有限公司為例，它是世界數一數二的大銀行（美國銀行）旗下的全資附屬公司，財力上有美國銀行大力支持，自不可同日而語。

美銀財務（香港）有限公司自一九七三年在香港開業以來，就因為享有超著的信譽，得到廣大市民的信賴和支持，業務發展因此蒸蒸日上。

美銀財務業務範圍十分廣泛，除了接受五萬港元以上定期存款外，更經營汽車分期付款、遊艇貸款、機器貸款、寫字樓器材貸款、私人貸款和樓宇按揭等等，對消費者來說，無疑是十分週到。

一般人將金錢存入定期存款戶口，每多以一個月或三個月為限，以便在短時期內，保持資金相當的流動性，應付不時之需。然而，時間每每轉瞬即逝，存款期滿後要辦理續期手續，才能繼續享有期滿後之利息。這一點在許多工

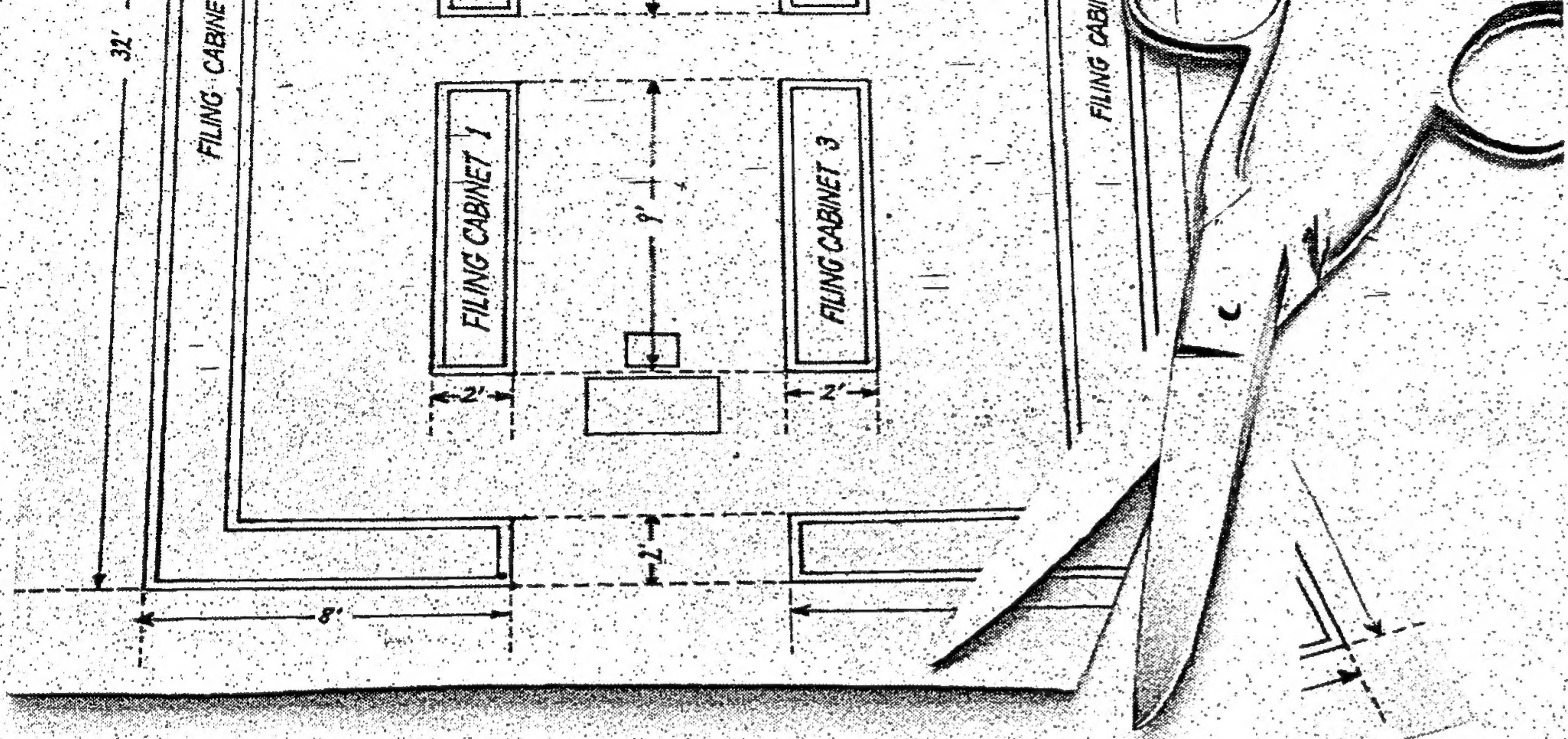
作繁忙的人看來，不啻是一件麻煩事。美銀財務有見及此，便推出一「自動轉期」服務，為許多定期存款客戶解決了這個問題。

在寸金尺土的香港，擁有自置樓宇安居，不僅生活有了起碼的保障，更可作為保值生財之道。美銀財務為了協助置業人士，設有手續簡便的樓宇按揭，最高貸款額可達到樓價八成，最長按月攤還本息期限更可達到十五年之久。此外，商業樓宇的最高貸款額亦可達樓價七成，可分十年還款。

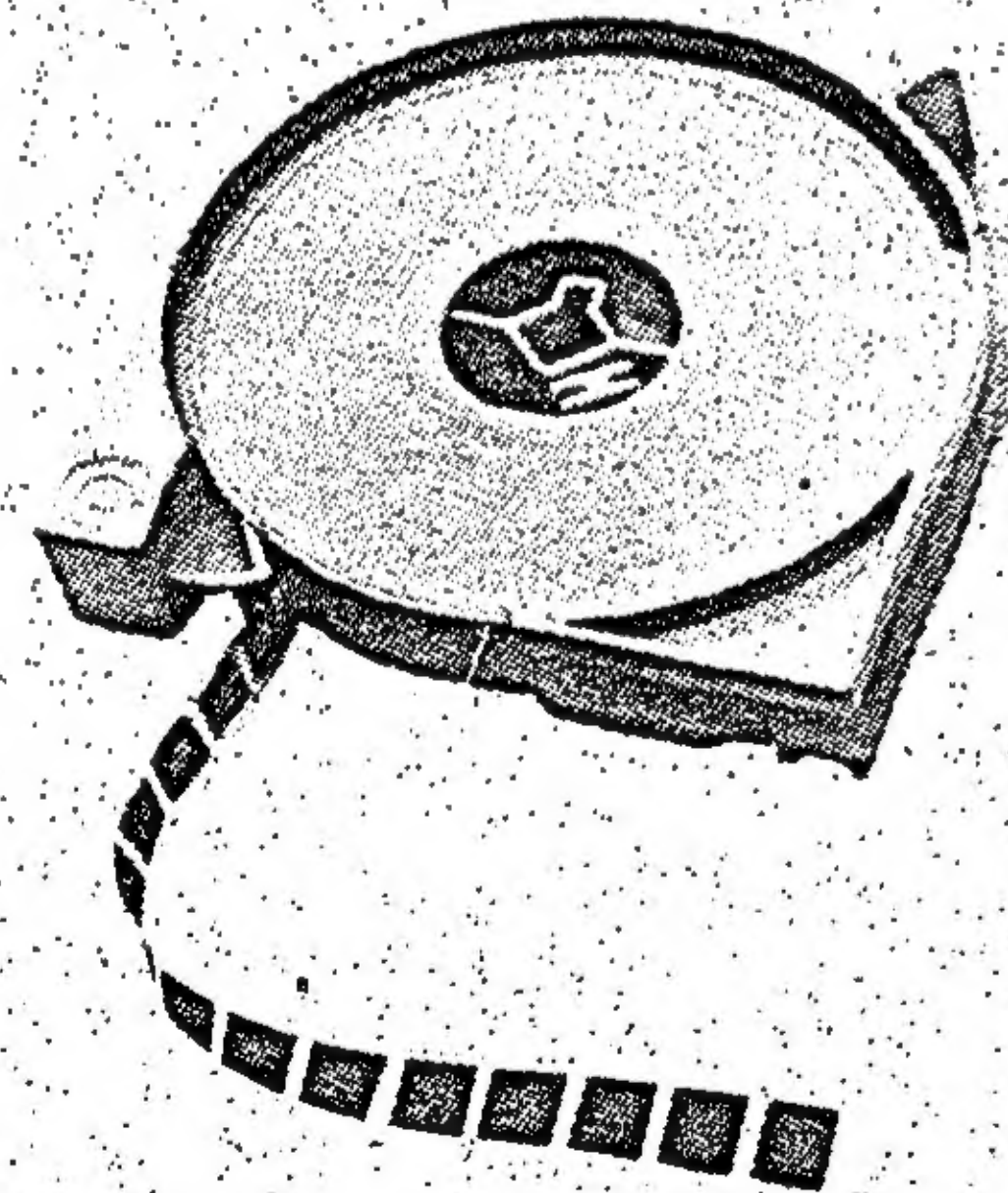
遊艇要樂，在以往一向被視為有錢人家的玩意。現在時移勢易，生活水準不斷提高，中上人家玩遊艇雖未至如汽車一樣普遍，但起碼也在他們的經濟能力範圍內。美銀財務有見及此，率先推出了遊艇貸款的服務，協助市民享受海上暢遊之樂。遊艇貸款手續也很簡單，祇要物色到理想的遊艇，與美銀財務的專家接洽，他們便會義務提供顧問服務，解決購買遊艇的資金問題，最重要的，便是購買遊艇不論新舊，均可獲得最高貸款額相當於船價七成半，且可分作三十六個月攤還本息。這樣一來，購買遊艇便無須一次過動用大筆積蓄，每月付小額供款，便可享受藍天碧海的樂趣了。

最近美國銀行不惜巨資購入金門大廈，乃是該銀行在海外地區最大的地產投資。大約在今年初秋時份，美銀財務（香港）有限公司將會遷進現已易名為「美國銀行中心」的前金門大廈內辦公，屆時便可與各部門緊密合作，加強業務發展。

你可以將儲存檔案所佔用的地方，由這麼大...



...裁減至這般細小!



柯達縮微菲林 檔案微形化 省時省地方

今日愈來愈多昂貴的辦公室地方被浪費了，這些地方被用來堆放著如山的檔案文件。
柯達縮微技術，能改善上述情況，大量縮減儲藏文件所佔用的空間及節省地方費用。
柯達能助你將放在540個標準尺碼的檔案文件節減為一個，將20千克重的文件變為170克，將26,230封商業信件儲存於

一卷可放入你襯衣袋的縮微菲林內。

利用柯達縮微菲林設備，在處理文件分類、存入檔案及翻查文件時所節省的時間亦極為可觀。

時間及地方就是金錢，歸納起來的結論是：

柯達縮微菲林可為你節省大量金錢。

在香港商業寫字樓租金不斷上漲之際，利用柯達縮微菲林，實在更能符合做生意精打細算原則。

本公司樂意免費為閣下闡明我們能為你提供的服務。請剪寄下列表格或致電：5-646867查詢。

本人欲知柯達縮微菲林產品如何能對本人業務有所裨益。

- ☐ 請貴公司派縮微菲林專家前來洽商
- ☐ 請賜寄柯達縮微菲林產品有關資料
- ☐ 請安排示範柯達縮微菲林設備

姓名：_____

公司：_____ 職銜：_____

地址：_____

電話：_____

WVCP BR



紹榮鋼鐵廠 致意

地址：中環康樂大廈五〇九室

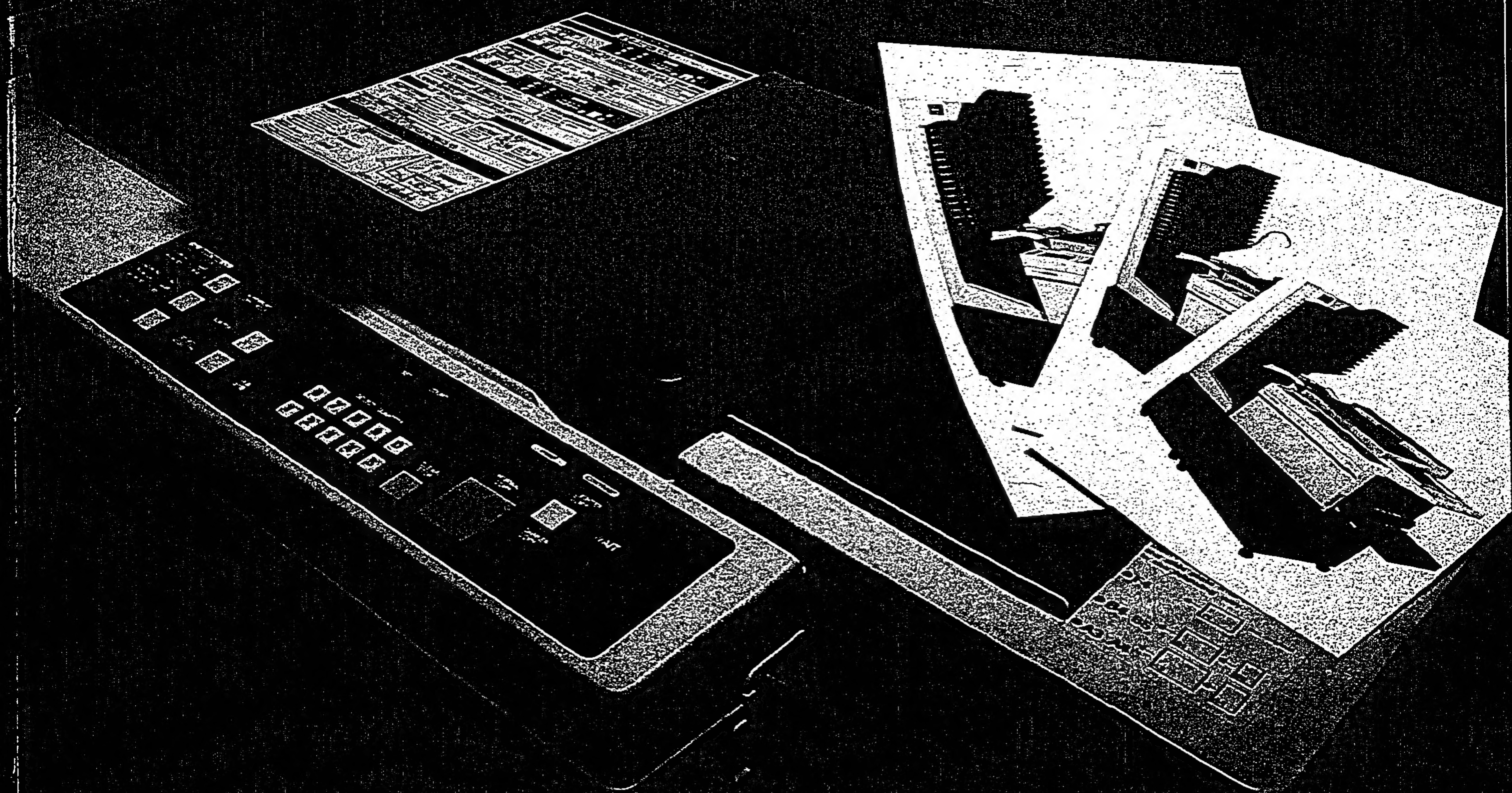
電話：H二五五三九一



柯達（遠東）有限公司

香港北角渣甸道321號 柯達大廈 電話：5-635171

U-BIX V3RSF



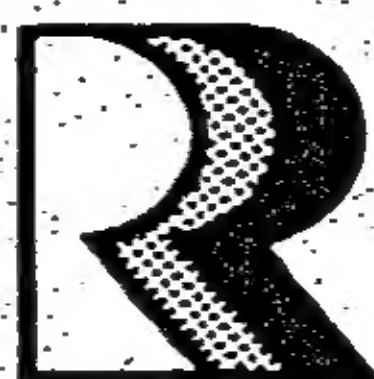
影、縮、送、分 件件皆能

優美V3RSF型，是一部全面性的影印系統，秉承優美V型的優秀傳統，再加上縮影性能，有兩種不同縮影比率，又設自動原稿輸送器及自動分紙器，厚厚一份文件，短短時間內即可影印或縮影完成，並依次編排妥當，次序井然，省時省力。

優美V3RSF型，選用內涵式微型電腦，又兼具優美獨有的「中斷影印制」、雙紙盒按鈕選紙等多項超卓設計，請即賜電聯絡，安排示範。

優美影印機 • 科技精研 • 着着領先

香港總代理：



易複美有限公司

英國英之傑集團附屬機構

香港灣仔高士打道47-50號立興大廈十八樓

電話：5-293737

陳列室：香港灣仔高士打道181-185號中怡大廈地下